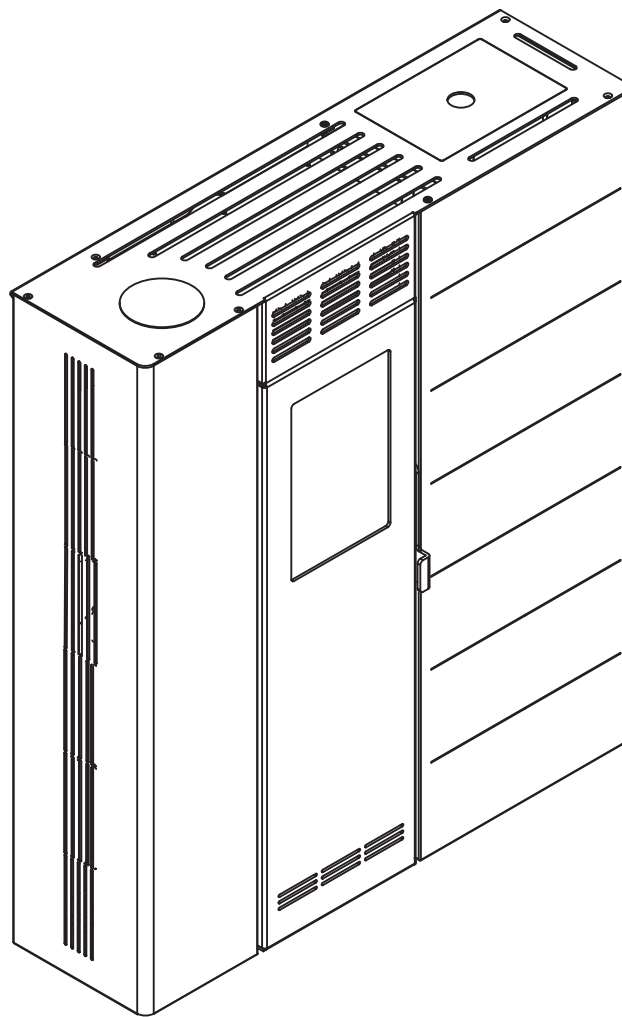


PALAZZETTI

IL CALORE CHE PIACE ALLA NATURA

ECOFIRE® VIOLETTA

STUFE A PELLETT - PELLETT STOVES
PELLETOFEN - POÊLES À GRANULÉS - PELLETT ESTUFA



*Il presente manuale è parte integrante del prodotto.
Si raccomanda di leggere attentamente le istruzioni prima
dell'installazione, manutenzione o utilizzo del prodotto.*

*This manual is an integral part of the product.
Read the instructions carefully before installing, servicing or
operating the product.*

*Die vorliegende Anleitung ist fester Bestandteil des Produkts.
Vor der Installation, Wartung und Verwendung die Anleitungen
stets aufmerksam durchlesen.*

*Le présent manuel fait partie intégrante du produit.
Il est conseillé de lire attentivement les consignes
avant l'installation, l'entretien ou l'utilisation du produit.*

*Este manual es parte integrante del producto.
Se recomienda leer detenidamente las instrucciones antes
de la instalación, el mantenimiento y el uso del producto..*

IT

Gentile cliente,

desideriamo innanzitutto ringraziarLa per la preferenza che ha voluto accordarci acquistando il nostro prodotto e ci congratuliamo con Lei per la scelta.

Per consentirLe di utilizzare al meglio la Sua nuova stufa, la invitiamo a seguire attentamente quanto descritto nel presente manuale.

GB

Dear Customer,

We'd like to thank you for having purchased one of our products and congratulate you on your choice.

To make sure you get the most out of your new stove, please carefully follow the instructions provided in this manual.

DE

Sehr geehrter Kunde,

Zuallererst möchten wir Ihnen für den uns gewährten Vorzug danken und Ihnen zur Wahl gratulieren.

Damit Sie Ihren neuen Heizofen so gut wie möglich benutzen können, bitten wir Sie, die in dieser Bedienungs- und Wartungsanleitung enthaltenen Angaben genau zu befolgen.

F

Cher client,

Nous souhaitons avant tout vous remercier de la préférence que vous nous avez accordée en achetant notre produit et vous félicitons pour votre choix.

Afin de vous permettre de profiter au mieux de votre nouveau poêle, nous vous invitons à suivre attentivement les instructions reportées dans cette notice.

ES

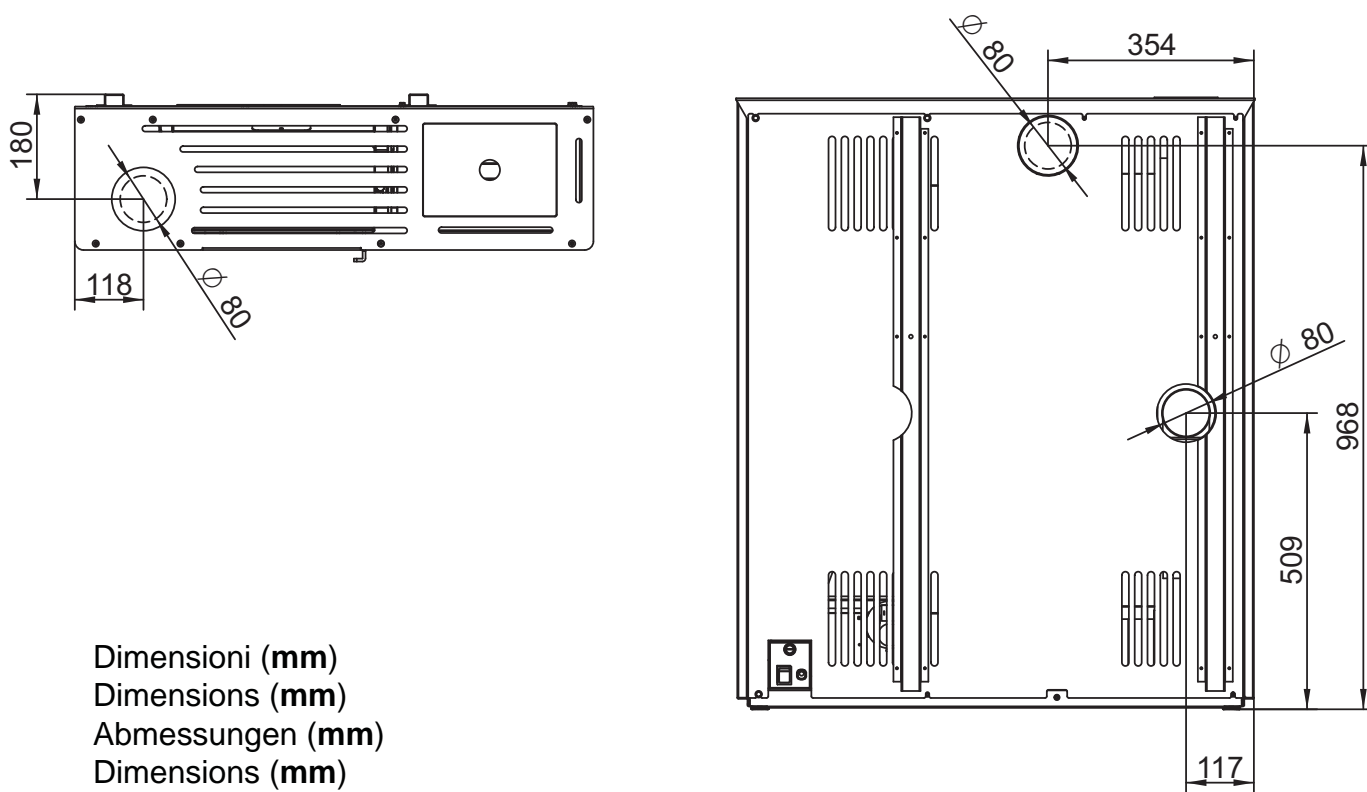
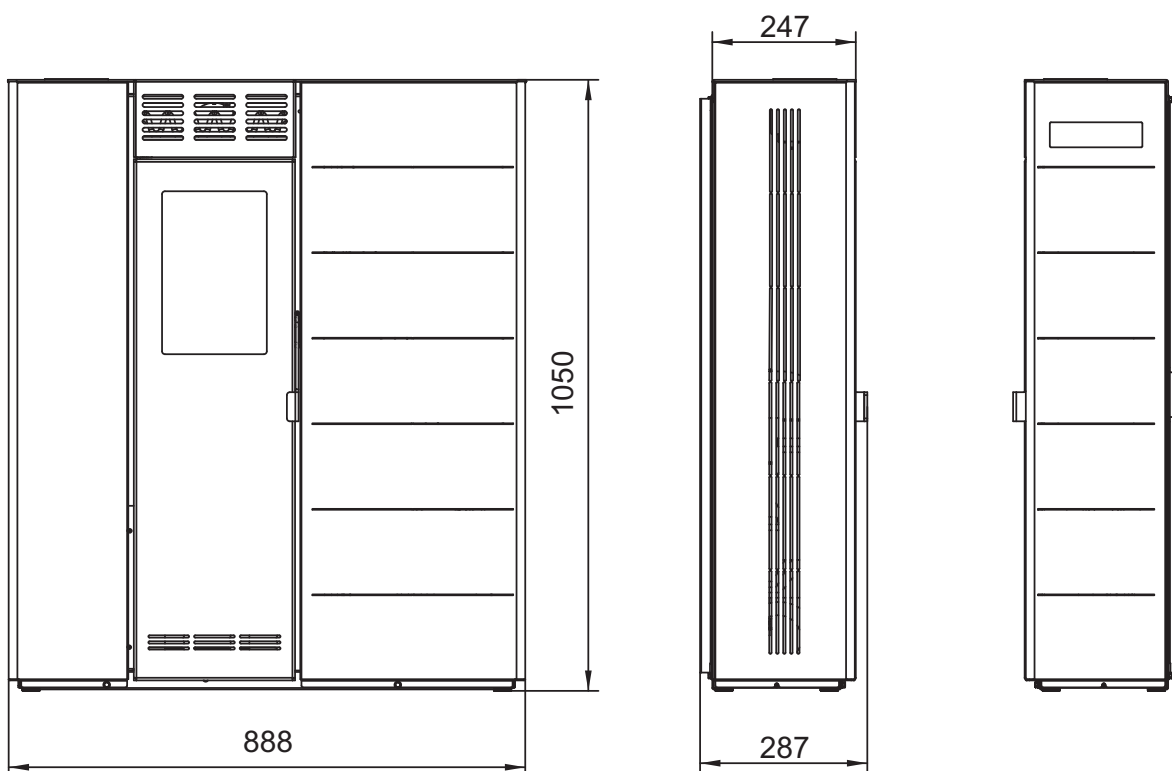
Estimado Cliente,

Deseamos agradecerle por la preferencia que nos ha otorgado adquiriendo nuestro producto y lo felicitamos por su elección.

Para el mejor uso de su nueva estufa, lo invitamos a leer con atención cuanto se describe en el presente manual.

DIMENSIONI - DIMENSIONS - DIMENSIONS - ABMESSUNGEN - DIMENSIONES

VIOLETTA



Dimensioni (mm)
 Dimensions (mm)
 Abmessungen (mm)
 Dimensions (mm)
 Dimensiones (mm)

DATI TECNICI - TECHNICAL SPECIFICATIONS - DONNÉES TECHNIQUES
TECHNISCHE DATEN - DATOS TÉCNICOS
VIOLETTA

| | Ridotta reduced/verringerte/reduite/reducida | Nominale nominal/Nwl/nominal/nominal |
|--|--|--|
| Potenza termica globale (resa) Total Thermal power (yield) / Puissance thermique globale (rendement) Gesamtwärmeleistung (resa) / Potencia calorífica total (cedida) | 2408 kcal/h 2,8 kW | 6320 kcal/h 7,35 kW |
| Rendimento Efficiency / Rendement / Wirkungsgrad / Rendimiento | 95% | 91,91% |
| Temperatura fumi Smoke temperature, Température fumées, Rauchtemperatur, Temperatura humos | 78°C | 145°C |
| Portata fumi Smoke flow rate, Débit de fumée, Rauchmenge, Volumen de humos | 2,6 g/s | 5,1 g/s |
| Consumo orario di combustibile Hourly consumption / Consommation horaire | 0,6 kg/h | 1,63 kg/h |
| Emissioni di CO (al 13% di O₂) CO emission (at 13% of O ₂) / CO Abgabe (13% des O ₂) Émissions de CO (à 13% d'O ₂) / Emisiones de CO (al 13% de O ₂) | 697 mg/Nm ³ | 117 mg/Nm ³ |
| Uscita fumi Smoke outlet / Évacuation fumées / Rauchaustritt / Salida humo | Ø 8 cm | |
| Tubo presa d'aria Air inlet pipe / Tubes prise d'air / Luftansaugrohr / Tubo toma de aire | Ø 10 cm | |
| Peso Weight / Poids / Gewicht / Peso | 110 kg | |
| Combustibile Fuel / Combustible / Brennstoff / Combustible | Pellet | |
| Capacità serbatoio di alimentazione, Feeding container capacity / Capacité réservoir d'alimentation / Fassungsvermögen Beschickungsbehälter / Capacidad depósito de alimentación | Max. ~15 kg | |
| Tiraggio della canna fumaria Draft / Zug / Tirage / Tiro | 12(±2) Pa | |
| Stufa adatta per locali non inferiori a Stove suitable for rooms of no less than / Heizofen für Räume mit mindestens Foyer indiqué pour des volumes non inférieurs à / Chimenea adecuada para cuartos no inferiores a | 30 m ³ | |

REQUISITI ELETTRICI, ELECTRICAL REQUIREMENTS, STANDARDS ÉLECTRIQUES, STROMDATEN, REQUISITOS ELÉCTRICOS

| | |
|--|-------|
| Tensione Voltage, Tension, Spannung, Tensión | 230 V |
| Frequenza Frequency, Fréquence, Frequenz, Frecuencia | 50 Hz |
| Potenza max assorbita in funzionamento Max. power absorbed when working / Puissance maximum absorbée en fonctionnement / max. aufgenommene Leistung (Betrieb) / Potencia máx. absorbida en funcionamiento | 60 W |
| Potenza assorbita all'accensione elettrica Electric ignition / Allumage électrique / Elektrische Zündung / Encendido eléctrico | 400 W |

**LEGENDA TARGHETTA MATRICOLA – LEGEND PRODUCT LABEL – BESCHREIBUNG TYPENSCHILD
LEGEND ETIQUETTE PRODUIT – LEYENDA PLACA DE CARACTERÍSTICAS**

| SIMBOLOGIA | ITALIANO | ENGLISH | DEUTSCH | FRANCAIS | ESPAÑOL |
|-----------------------------|--|---|---|---|--|
| F | Combustibile | Fuel type | Brennstoff | Combustible | Combustible |
| Pmax | Potenza termica nominale all'ambiente | Nominal space heat output | Max. Raumnennwärmeleistung | Puissance nominale a l'air | Potencia nominal a la aire |
| Pmin | Potenza termica ridotta all'ambiente | Reduced space heat output | Raumteilwärmeleistung | Puissance partielle a l'air | Potencia parcial a la aire |
| Pwmax | Potenza nominale all'acqua | Nominal heat output to water | Wasserseitig Max. Nennwärmeleistung | Puissance nominale à l'eau | Potencia nominal al agua |
| Pwmin | Potenza ridotta all'acqua | Reduced heat output to water | Wasserseitig Teilwärmeleistung | Puissance partielle à l'eau | Potencia parcial al agua |
| p | Pressione massima di esercizio | Maximum operating waterpressure | Maximaler Betriebsdruck | Pression maximale d'utilisation | Presion máxima de utilización |
| EFFmax | Rendimento alla nominale | Efficiency at nominal heat output | Wirkungsgrad Nennwärme | Rendement à puissance nominale | Rendimiento a potencia nominal |
| EFFmin | Rendimento alla potenza ridotta | Efficiency at reduced heat output | Wirkungsgrad Teillast | Rendement à puissance partielle | Rendimiento a potencia parcial |
| COmax (13% O ₂) | Emissioni di CO alla potenza nominale (13% O ₂) | CO emissions at nominal heat output (13% O ₂) | Emissionen bei CO Nennwärme (13% O ₂) | Emissions de CO (réf. 13% O ₂) à puissance nominale | Emissiones de CO (ref. 13% O ₂) a potencia nominal |
| COmin (13% O ₂) | Emissioni di CO alla potenza ridotta (13% O ₂) | CO emissions at partial heat output (13% O ₂) | Emissionen bei CO Teillast (13% O ₂) | Emissions de CO (réf. 13% O ₂) à puissance partielle | Emissiones de CO (ref. 13% O ₂) a potencia parcial |
| d | Distanza minima da materiali infiammabili | Distance between sides and combustible materials | Mindestabstand zu brennbaren Bauteilen mind. | Distance minimum avec matériaux inflammables | Distancia mínima con materiales inflamables |
| V | Tensione | Voltage | Spannung | Tension | Tensión |
| f | Frequenza | Frequency | Frequenz | Fréquence | Frecuencia |
| Wmin | Potenza Max assorbita in funzionamento | Maximum power absorbed when working | Max. aufgenommene Leistung (Betrieb) | Puissance maximale utilisée en phase de travail | Potencia máxima utilizada en fase de trabajo |
| Wmax | Potenza Max assorbita in accensione | Maximum power absorbed for ignition | Max. aufgenommene Leistung (Zündung) | Puissance maximale utilisée en phase d'allumage | Potencia máxima utilizada en fase de arranque |
| | L'apparecchio non può essere utilizzato in una canna fumaria condivisa | The appliance cannot be used in a shared flue | Ofen kann nicht mit andere in ein gemeinsames Kamin funktionieren | L'appareil ne peut pas Être utilisé dans un conduit partagé avec autres appareils | No se puede utilizar el aparato en canòn compartido |
| | Leggere e seguire le istruzioni di uso e manutenzione | Read and follow the user's instructions | Bedienungsanleitung lesen und befolgen | Lire et suivre le livre d'instruction | Lean y sigan el manual de instrucciones |
| | Usare solo il combustibile raccomandato | Use only recommended fuel | Brennstoff verwenden Nur den vorgeschriebenen | Utiliser seulement les combustibles prescrites | Utilizen solamente combustibles otorgados |
| | L'apparecchio funziona a combustione intermittente | The appliance is capable of discontinuous operation | Der ofen ist ein Zeitbrand feuerstatt | L'appareil fonctionne à combustion intermittente | El aparato funciona a combustion intermitente |

INDICE

- 1 PREMESSA GENERALE**
 - 1.1 SIMBOLOGIA
 - 1.2 DESTINAZIONE D'USO
 - 1.3 SCOPO E CONTENUTO DEL MANUALE
 - 1.4 CONSERVAZIONE DEL MANUALE
 - 1.5 AGGIORNAMENTO DEL MANUALE
 - 1.6 GENERALITÀ
 - 1.7 PRINCIPALI NORME RISPETTATE E DA RISPETTARE
 - 1.8 GARANZIA LEGALE
 - 1.9 RESPONSABILITÀ DEL COSTRUTTORE
 - 1.10 CARATTERISTICHE DELL'UTILIZZATORE
 - 1.11 ASSISTENZA TECNICA
 - 1.12 PARTI DI RICAMBIO
 - 1.13 TARGHETTA DI IDENTIFICAZIONE
 - 1.14 CONSEGNA DELLA STUFA

- 2 AVVERTENZE PER LA SICUREZZA**
 - 2.1 AVVERTENZE PER L'INSTALLATORE
 - 2.2 AVVERTENZE PER IL MANUTENTORE
 - 2.3 AVVERTENZE PER L'UTILIZZATORE

- 3 CARATTERISTICHE DEL COMBUSTIBILE**
 - 3.1 CARATTERISTICHE DEL COMBUSTIBILE
 - 3.2 STOCCAGGIO DEI PELLETTI

- 4 MOVIMENTAZIONE E TRASPORTO**

- 5 DESCRIZIONE DELLE PARTI PRINCIPALI DELLA STUFA**

- 6 PREPARAZIONE DEL LUOGO D'INSTALLAZIONE**
 - 6.1 CONSIDERAZIONI GENERALI
 - 6.2 PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA
 - 6.3 LUOGO DI INSTALLAZIONE DELLA STUFA
 - 6.4 ARIA COMBURENTE
 - 6.5 SCARICO FUMI
 - 6.6 LIVELLAMENTO DELLA STUFA
 - 6.7 ALLACCIAMENTO AGLI IMPIANTI
 - 6.8 COLLEGAMENTO AD UN IMPIANTO DI DISTRIBUZIONE DELL'ARIA

- 7 FUNZIONAMENTO**
 - 7.1 PANNELLO COMANDI
 - 7.2 PARAMETRI DI FUNZIONAMENTO
 - 7.3 ACCESSO AI MENU

- 8 OPERAZIONI PRELIMINARI**
 - 8.1 CARICAMENTO PELLETTI
 - 8.2 ALIMENTAZIONE ELETTRICA
 - 8.3 IMPOSTAZIONI INIZIALI

- 9 UTILIZZO DELLA STUFA**
 - 9.1 ACCENSIONE
 - 9.2 MODIFICA DEI PARAMETRI
 - 9.3 SPEGNIMENTO

- 10 FUNZIONI DISPONIBILI**
 - 10.1 FUNZIONE TIMER
 - 10.2 FUNZIONE STAND-BY
 - 10.3 FUNZIONE ANTIGELO
 - 10.4 FUNZIONE RISPARMIO "ECONOMY"
 - 10.5 RIACCENSIONE DOPO IL BLACK-OUT
 - 10.6 LETTURA ORE DI FUNZIONAMENTO
 - 10.7 ACCENSIONE E SPEGNIMENTO CON DISPOSITIVO REMOTO (solo per i modelli predisposti)
 - 10.8 FUNZIONAMENTO CON TERMOSTATO AMBIENTE
 - 10.9 FUNZIONE "SUPPORTO ALLA PULIZIA"

- 11 DESCRIZIONE DEI MENU**
 - 11.1 MENU SET LAVORO
 - 11.2 MENU TIMER
 - 11.3 MENU SET STUFA

- 12 GESTIONE DEGLI ALLARMI**

- 13 CANALIZZAZIONE DELL'ARIA**

- 14 MANUTENZIONE**
 - 14.1 PRECAUZIONI DI SICUREZZA
 - 14.2 FUNZIONE PULIZIA STUFA
 - 14.3 MANUTENZIONE ORDINARIA RIVOLTA ALL'UTILIZZATORE
 - 14.4 MANUTENZIONE STRAORDINARIA

- 15 DEMOLIZIONE E SMALTIMENTO**

1 **PREMESSA GENERALE**

Il prodotto, oggetto del presente manuale, è costruito e collaudato seguendo le prescrizioni di sicurezza indicate nelle direttive europee di riferimento.

Questo manuale è indirizzato ai proprietari della stufa, agli installatori, utilizzatori e manutentori delle stufe ed è parte integrante del prodotto. In caso di dubbi sul contenuto e per ogni chiarimento contattare il costruttore o il servizio di assistenza tecnica autorizzato citando il numero del paragrafo dell'argomento in discussione.

La stampa, la traduzione e la riproduzione anche parziale del presente manuale s'intendono vincolate dall'autorizzazione PALAZZETTI. Le informazioni tecniche, le rappresentazioni grafiche e le specifiche presenti in questo manuale non sono divulgabili.

Non operare se non si sono ben comprese tutte le notizie riportate nel manuale; in caso di dubbi richiedere sempre la consulenza o l'intervento di personale specializzato PALAZZETTI.

PALAZZETTI si riserva il diritto di modificare specifiche e caratteristiche tecniche e/o funzionali della stufa in qualsiasi momento senza darne preavviso.

1.1 **SIMBOLOGIA**

Nel presente manuale i punti di rilevante importanza sono evidenziati dalla seguente simbologia:



INDICAZIONE: Indicazioni concernenti il corretto utilizzo della stufa e le responsabilità dei preposti.



ATTENZIONE: Punto nel quale viene espressa una nota di particolare rilevanza.



PERICOLO: Viene espressa un'importante nota di comportamento per la prevenzione di infortuni o danni materiali.

1.2 **DESTINAZIONE D'USO**



Il prodotto, oggetto del presente manuale, è un focolare per riscaldamento domestico da interno, alimentato esclusivamente a pellet di legno, mediante funzionamento automatico.

La stufa funziona unicamente con la porta del focolare chiusa.

Non si deve mai aprire la portina durante il funzionamento della stufa.



L'apparecchio non è destinato ad essere usato da persone (bambini compresi) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, a meno che esse abbiano potuto beneficiare, attraverso l'intermediazione di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio.



La destinazione d'uso sopra riportata e le configurazioni previste della stufa sono le uniche ammesse dal costruttore: non utilizzare la stufa in disaccordo con le indicazioni fornite.

1.3 **SCOPO E CONTENUTO DEL MANUALE**

Lo scopo del manuale è quello di fornire le regole fondamentali e di base per una corretta installazione, manutenzione e uso del prodotto. La scrupolosa osservanza di quanto in esso descritto garantisce un elevato grado di sicurezza e produttività della stufa.

1.4 **CONSERVAZIONE DEL MANUALE**

CONSERVAZIONE E CONSULTAZIONE

Il manuale deve essere conservato con cura e deve essere sempre disponibile per la consultazione, sia da parte dell'utilizzatore che degli addetti al montaggio ed alla manutenzione.

Il manuale d'installazione è parte integrante della stufa.

DETERIORAMENTO O SMARRIMENTO

In caso di necessità fare richiesta di un'ulteriore copia a PALAZZETTI.

CESSIONE DELLA STUFA

In caso di cessione della stufa l'utente è obbligato a consegnare al nuovo acquirente anche il presente manuale.

1.5 **AGGIORNAMENTO DEL MANUALE**

Il presente manuale rispecchia lo stato dell'arte al momento dell'immissione sul mercato della stufa.

1.6 **GENERALITÀ**

INFORMAZIONI

In caso di scambio di informazioni con il Costruttore della stufa fare riferimento al numero di serie ed ai dati identificativi indicati sulla targhetta matricola del prodotto.

MANUTENZIONE STRAORDINARIA

Le operazioni di manutenzione straordinaria devono essere eseguite da personale qualificato ed abilitato ad intervenire sul modello di stufa a cui fa riferimento il presente manuale.

RESPONSABILITÀ DELLE OPERE DI INSTALLAZIONE

La responsabilità delle opere eseguite per l'installazione della stufa non può essere considerata a carico della PALAZZETTI, essa è, e rimane, a carico dell'installatore, al quale è demandata l'esecuzione delle verifiche relative alla canna fumaria e della presa d'aria ed alla correttezza delle soluzioni di installazione proposte. Inoltre devono essere rispettate tutte le norme di sicurezza previste dalla legislazione specifica vigente nello stato dove la stessa è installata.

Uso

L'uso della stufa è subordinato, oltre che alle prescrizioni contenute nel presente manuale, anche al rispetto di tutte le norme di sicurezza previste dalla legislazione specifica vigente nello stato dove la stessa è installata.

1.7 PRINCIPALI NORME RISPETTATE E DA RISPETTARE

- A) **Direttiva 2006/95/CE:** “Materiale elettrico destinato ad essere adoperato entro taluni limiti di tensione”.
- B) **Direttiva 2004/108/CE:** “Ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica”.
- C) **Direttiva 89/391/CEE:** “Attuazione delle misure volte a promuovere il miglioramento della sicurezza e della salute dei lavoratori durante il lavoro”.
- D) **Regolamento UE 305/2011:** “fissa condizioni armonizzate per la commercializzazione dei prodotti da costruzione e abroga la direttiva 89/106/CEE”.
- E) **Direttiva 85/374/CEE:** “Concernente il ravvicinamento delle disposizioni legislative, regolamentari ed amministrative degli stati membri in materia di responsabilità per danno da prodotti difettosi”.
- F) **Direttiva 1999/5/CE:** “Riguardante le apparecchiature radio e le apparecchiature terminali di telecomunicazione e il reciproco riconoscimento della loro conformità”.
- G) **Norma Uni 14785/2006:** Concernente “Apparecchi per il riscaldamento domestico alimentati con pellet di legno - Requisiti e metodi di prova”.

1.8 GARANZIA LEGALE

L'utente per poter usufruire della garanzia legale, di cui alla Direttiva CEE 1999/44/CE deve osservare scrupolosamente le prescrizioni indicate nel presente manuale, ed in particolare:

- operare sempre nei limiti d'impiego della stufa;
- effettuare sempre una costante e diligente manutenzione;
- autorizzare all'uso della stufa persone di provata capacità, attitudine ed adeguatamente addestrate allo scopo;
- utilizzare componenti di ricambio originali e specifici per il modello di stufa.

E' inoltre necessario fornire:

- ricevuta fiscale con la data d'acquisto.
- certificato di conformità dell'installazione rilasciata dall'installatore.

L'inosservanza delle prescrizioni contenute in questo manuale implicherà l'immediata decadenza della garanzia.

1.9 RESPONSABILITÀ DEL COSTRUTTORE



Con la consegna del presente manuale PALAZZETTI declina ogni responsabilità, sia civile che penale, diretta o indiretta, dovuta a:

- installazione non conforme alle normative vigenti nel paese ed alle direttive di sicurezza;
- inosservanza parziale o totale delle istruzioni contenute nel manuale;

- installazione da parte di personale non qualificato e non addestrato;
- uso non conforme alle direttive di sicurezza;
- modifiche e riparazioni non autorizzate dal Costruttore effettuate sulla stufa;
- utilizzo di ricambi non originali o non specifici per il modello di stufa;
- carenza di manutenzione;
- eventi eccezionali.

1.10 CARATTERISTICHE DELL'UTILIZZATORE



L'utilizzatore della stufa deve essere una persona adulta e responsabile provvista delle conoscenze tecniche necessarie per la manutenzione ordinaria dei componenti della stufa.



Fare attenzione che i bambini non si avvicinino alla stufa, mentre è in funzione, con l'intento di giocarvi.

1.11 ASSISTENZA TECNICA

PALAZZETTI mette a disposizione una fitta rete di centri di assistenza tecnici specializzati, formati e preparati direttamente in azienda.

La sede centrale e la nostra rete vendita è a vostra disposizione per indirizzarvi al più vicino centro di assistenza autorizzato.

1.12 PARTI DI RICAMBIO

Impiegare esclusivamente parti di ricambio originali.

Non attendere che i componenti siano logorati dall'uso prima di procedere alla loro sostituzione.

Sostituire un componente usurato prima della rottura favorisce la prevenzione degli infortuni derivanti da incidenti causati proprio dalla rottura improvvisa dei componenti, che potrebbero provocare gravi danni a persone e cose.

Eseguire i controlli periodici di manutenzione come indicato nel capitolo “Manutenzione”.

1.13 TARGHETTA DI IDENTIFICAZIONE

La targhetta matricola posta sulla stufa riporta tutti i dati caratteristici relativi al prodotto, compresi i dati del Costruttore, il numero di matricola e la marcatura **CE**.

1.14 CONSEGNA DELLA STUFA

La stufa viene consegnata perfettamente imballata con cartone o telo termoretraibile e fissata ad una pedana in legno che ne permette la movimentazione mediante carrelli elevatori e/o altri mezzi.

All'interno della stufa viene allegato il seguente materiale:

- manuali di istruzione;
- telecomando (solo nei modelli dove previsto);
- attrezzo per apertura della portina del focolare (solo nei modelli dove previsto).

2 AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

2.1 AVVERTENZE PER L'INSTALLATORE

Osservare le prescrizioni indicate nel presente manuale.

Le istruzioni di montaggio e smontaggio della stufa sono riservate ai soli tecnici specializzati.

È sempre consigliabile che gli utenti si rivolgano al nostro servizio di assistenza per le richieste di tecnici qualificati. Nel caso in cui intervengano altri tecnici si raccomanda di accertarsi sulle loro reali capacità.

La responsabilità delle opere eseguite nello spazio d'ubicazione della stufa è, e rimane, a carico dell'utilizzatore; a quest'ultimo è demandata anche l'esecuzione delle verifiche relative alle soluzioni d'installazione proposte.

L'utilizzatore deve ottemperare a tutti i regolamenti di sicurezza locali, nazionale ed europei.

L'apparecchio dovrà essere installato su pavimenti con adeguata capacità portante.



Verificare che le predisposizioni della canna fumaria e della presa d'aria siano conformi al tipo di installazione.

Non effettuare collegamenti elettrici volanti con cavi provvisori o non isolati.

Verificare che la messa a terra dell'impianto elettrico sia efficiente.

L'installatore, prima di avviare le fasi di montaggio o di smontaggio della stufa, deve ottemperare alle precauzioni di sicurezza previste per legge ed in particolare a:

- A) non operare in condizioni avverse;
- B) deve operare in perfette condizioni psicofisiche e deve verificare che i dispositivi antinfortunistici individuali e personali, siano integri e perfettamente funzionanti;
- C) deve indossare i guanti antinfortunistici;
- D) deve indossare scarpe antinfortuniche;
- E) deve usufruire di utensili muniti di isolamento elettrico;
- F) deve accertarsi che l'area interessata alle fasi di montaggio e di smontaggio sia libera da ostacoli.

2.2 AVVERTENZE PER IL MANUTENTORE



- Osservare le prescrizioni indicate nel presente manuale.
- Usare sempre i dispositivi di sicurezza individuale e gli altri mezzi di protezione.
- Prima di iniziare qualsiasi operazione di manutenzione assicurarsi che la stufa, nel caso in cui sia stata utilizzata, si sia raffreddata.
- Qualora anche uno solo dei dispositivi di sicurezza risultasse starato o non funzionante, la stufa è da considerarsi non funzionante.
- Togliere l'alimentazione elettrica prima di intervenire su parti elettriche, elettroniche e connettori.

2.3 AVVERTENZE PER L'UTILIZZATORE



- Predisporre il luogo d'installazione della stufa secondo i regolamenti locali, nazionale ed europei.
- La stufa, essendo un prodotto da riscaldamento, presenta delle superfici esterne particolarmente calde. Per questo motivo si raccomanda la massima cautela durante il funzionamento in particolare:
 - non toccare e non avvicinarsi al vetro della porta, potrebbe causare ustioni;
 - non toccare lo scarico dei fumi;
 - non eseguire pulizie di qualunque tipo;
 - non scaricare le ceneri;
 - non aprire la porta a vetro;
 - non aprire il cassetto cenere (ove previsto);
 - fare attenzione che i bambini non si avvicinino;
 - non poggiare alcun oggetto sulla stufa.
- Osservare le prescrizioni indicate nel presente manuale.
- Rispettare le istruzioni e gli avvertimenti evidenziati dalle targhette esposte sulla stufa.
- Le targhette sono dispositivi antinfortunistici, pertanto devono essere sempre perfettamente leggibili. Qualora risultassero danneggiate ed illeggibili è obbligatorio sostituirle, richiedendone il ricambio originale al Costruttore.
- Utilizzare solo il combustibile conforme alle indicazioni riportate sul capitolo relativo alle caratteristiche del combustibile stesso.
- Seguire scrupolosamente il programma di manutenzione ordinaria e straordinaria.
- Non impiegare la stufa senza prima avere eseguito l'ispezione giornaliera come prescritto al capitolo "Manutenzione" del presente manuale.
- Non utilizzare la stufa in caso di funzionamento anomalo, sospetto di rottura o rumori insoliti.
- Non gettare acqua sulla stufa in funzionamento o per spegnere il fuoco nel braciere.
- Non spegnere la stufa scollegando la connessione elettrica di rete.
- Non appoggiarsi sulla porta aperta, potrebbe comprometterne la stabilità.
- Non usare la stufa come supporto od ancoraggio di qualunque tipo.
- Non pulire la stufa fino a completo raffreddamento di struttura e ceneri.
- Toccare la porta solo a stufa fredda.
- Eseguire tutte le operazioni nella massima sicurezza e calma.
- In caso di incendio del camino spegnere la stufa con la procedura di spegnimento indicata.
- In caso di malfunzionamento della stufa dovuto ad un tiraggio non ottimale della canna fumaria effettuare la pulizia.
- Non toccare le parti verniciate durante il funzionamento per evitare danneggiamenti alla verniciatura.

3 CARATTERISTICHE DEL COMBUSTIBILE

3.1 CARATTERISTICHE DEL COMBUSTIBILE


Il pellet (fig. 3.1) è un composto costituito da varie tipologie di legno pressato con procedimenti meccanici nel rispetto delle normative a tutela dell'ambiente, è l'unico combustibile previsto per questo tipo di stufa.

L'efficienza e la potenzialità termica della stufa possono variare in relazione al tipo ed alla qualità del pellet utilizzato.

Le caratteristiche del pellet dovranno essere conformi a quanto descritto nelle norme UNI EN 14961-2; categoria A1 e A2.


La stufa è dotata di un serbatoio di contenimento del pellet della capacità indicata nella tabella dei dati caratteristici nel Libretto Prodotto allegato.

Il vano di caricamento è posizionato nella parte superiore, deve essere sempre apribile per poter effettuare la carica del pellet e deve restare chiuso durante il funzionamento della stufa.

 Per motivi di controllo della temperatura di esercizio non è possibile il funzionamento a legna tradizionale.


 E' vietato usare la stufa come inceneritore di rifiuti.

3.2 STOCCAGGIO DEI PELLETTI

 Il pellet deve essere conservato in un ambiente asciutto e non troppo freddo.

Si consiglia di conservare alcuni sacchi di pellet nel locale di utilizzo della stufa o in un locale attiguo purché sia a temperatura e umidità accettabili.

Il pellet umido e/o freddo (5°C) riduce la potenzialità termica del combustibile ed obbliga ad effettuare maggiore manutenzione di pulizia del braciere (materiale incombusto) e del focolare.

 Porre particolare attenzione nello stoccaggio e movimentazione dei sacchi di pellet. Deve essere evitata la sua frantumazione e la formazione di segatura.

Se viene immessa segatura nel serbatoio della stufa, questa potrebbe causare il blocco del sistema di carica del pellet.

L'utilizzo di pellet di qualità scadente può compromettere il normale funzionamento della stufa a pellet e determinare la decadenza della garanzia.



Fig. 3.1

4 MOVIMENTAZIONE E TRASPORTO

La stufa viene consegnata completa di tutte le parti previste.

Fare attenzione alla tendenza allo sbilanciamento della stufa.


Il baricentro della stufa è spostato verso la parte anteriore.

Tenere ben presente quanto sopra anche durante lo spostamento della stufa sul supporto di trasporto.

Durante il sollevamento evitare strappi o bruschi movimenti.

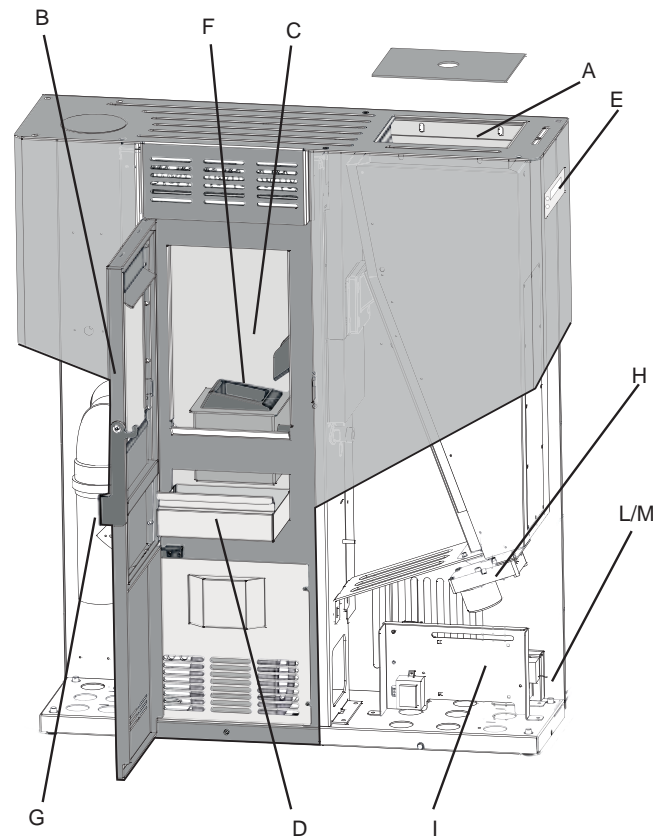
Accertarsi che il carrello sollevatore abbia una portata superiore al peso della stufa da sollevare.

Al manovratore dei mezzi di sollevamento spetterà tutta la responsabilità del sollevamento dei carichi.

 Fare attenzione che i bambini non giochino con i componenti dell'imballo (es. pellicole e polistirolo). Pericolo di soffocamento!

5 DESCRIZIONE DELLE PARTI PRINCIPALI DELLA STUFA

- A) **Serbatoio pellet**
- B) **Porta con maniglia**
- C) **Camera di combustione**
- D) **Cassetto cenere**
- E) **Pannello comandi**
- F) **Braciere**
- G) **Ventilatore espulsione fumi**
Consente l'espulsione forzata dei fumi e contemporaneamente l'aspirazione di aria comburente al braciere.
Lavora in parallelo al sistema di caricamento e varia la potenzialità di scarico dei fumi in funzione della potenza termica.
- H) **Sistema di caricamento**
È composto da un motoriduttore e da un dosatore e permette la discesa del pellet nel braciere.
- I) **Scheda elettronica**
- L) **Interruttore di accensione**
- M) **Termostato a riarmo manuale, posto sul montante della stufa.**



6 INSTALLAZIONE

6.1 CONSIDERAZIONI GENERALI

Nei paragrafi successivi sono riportate alcune indicazioni da rispettare per ottenere il massimo rendimento del prodotto acquistato.

Le seguenti indicazioni rimangono comunque subordinate al rispetto di eventuali leggi e normative nazionali, regionali e comunali vigenti nel paese dove avviene l'installazione del prodotto.

L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato in osservanza alla norma EN 10683.

6.2 PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

La responsabilità delle opere eseguite nello spazio d'ubicazione della stufa è, e rimane, a carico dell'utilizzatore; a quest'ultimo è demandata anche l'esecuzione delle verifiche relative alle soluzioni d'installazione proposte.

L'utilizzatore deve ottemperare a tutti i regolamenti di sicurezza locali, nazionale ed europei.

L'apparecchio dovrà essere installato su pavimenti con adeguata capacità portante.

Le istruzioni di montaggio e smontaggio della stufa sono riservate ai soli tecnici specializzati. È sempre consigliabile che gli utenti si rivolgano al nostro servizio di assistenza per le richieste di tecnici qualificati.

Nel caso in cui intervengano altri tecnici si raccomanda di accertarsi sulle loro reali capacità. L'installatore, prima di avviare le fasi di montaggio o di smontaggio della stufa, deve ottemperare alle precauzioni di sicurezza previste per legge ed in particolare a:

- A) non operare in condizioni avverse;
- B) deve operare in perfette condizioni psicofisiche e deve verificare che i dispositivi antinfortunistici individuali e personali, siano integri e perfettamente funzionanti;
- C) deve indossare i guanti antinfortunistici;
- D) deve indossare scarpe antinfortunistiche;
- E) deve usufruire di utensili muniti di isolamento elettrico;
- F) deve accertarsi che l'area interessata alle fasi di montaggio e di smontaggio sia libera da ostacoli.

6.3 LUOGO DI INSTALLAZIONE DELLA STUFA

In figura Fig. 5.2 sono indicate le distanze minime che devono essere rispettate nel posizionamento della stufa rispetto a materiali e oggetti combustibili.

- A) Parete adiacente.
- B) Parete posteriore.
- C) Parete laterale.
- D) Protezione del pavimento.

Proteggete tutte le strutture che potrebbero incendiarsi se esposte a eccessivo calore.

Pavimenti costituiti da materiale infiammabile come ad esempio: legno, parquet, linoleum, laminato o coperti da tappeti, devono essere protetti da una base ignifuga sotto la stufa, di dimensioni sufficienti. Questa base può essere, ad esempio, in acciaio, ardesia pressata, vetro o pietra e deve ricoprire il pavimento nella zona sottostante la stufa, il tubo di raccordo fumi e sporgere anteriormente di almeno 50 cm.

Il costruttore declina ogni responsabilità per eventuali variazioni delle caratteristiche del materiale costituente il pavimento sotto la protezione.

Eventuali elementi in legno (es. travi) o in materiale combustibile situati in prossimità della stufa vanno protetti con materiale ignifugo.

!

Prevedere uno spazio tecnico accessibile per eventuali manutenzioni, ed almeno 20 cm sul lato sinistro per accedere all'interruttore di alimentazione posto sul posteriore della stufa.

Si ricorda di rispettare la distanza minima dai materiali infiammabili, riportata sulla targhetta identificativa dei tubi usati per realizzare il camino.

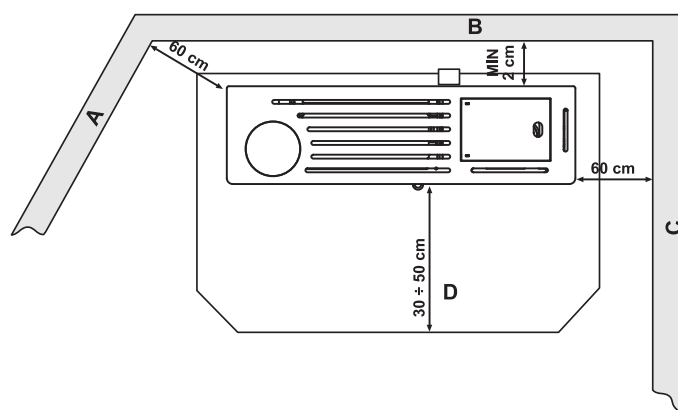


Fig. 5.2

6.4 ARIA COMBURENTE



La stufa, durante il suo funzionamento, preleva una quantità di aria dall'ambiente in cui è collocata (ad eccezione dei prodotti della serie ermetica che possono prelevarla direttamente dall'esterno); quest'aria dovrà essere reintegrata attraverso una presa d'aria esterna al locale stesso (fig. 5.3).

Realizzare la presa d'aria sulla parete, e lasciare che la stufa sia libera di prelevare aria in ambiente.

Se la parete posteriore della stufa è una parete esterna, realizzare un foro per l'aspirazione dell'aria comburente ad una altezza dal suolo di circa 20-30 cm rispettando le indicazioni dimensionali riportate nella scheda tecnica del prodotto a fine libretto.

Esternamente deve essere messa una griglia di aerazione permanente non richiudibile; in zone particolarmente ventose ed esposte alle intemperie, prevedere una protezione anti-pioggia ed antivento.

Accertarsi che la presa d'aria sia posizionata in modo da non essere ostruita accidentalmente.

Nel caso fosse impossibile realizzare la presa d'aria esterna nella parete posteriore alla stufa (parete non perimetrale) deve essere realizzato un foro in una parete esterna del locale dove viene posizionata la stufa.

Se non fosse possibile realizzare la presa d'aria esterna nel locale, è possibile realizzare il foro esterno in un locale adiacente purché comunicante in maniera permanente con griglia di transito. (fig. 5.4 - C = Cassonetto, G = Griglia, S = Serranda)

La normativa UNI 10683 vieta il prelievo di aria comburente da garage, magazzini di materiale combustibile o ad attività con pericolo di incendio.

Qualora nel locale ci siano altri apparecchi da riscaldamento le prese dell'aria comburente devono garantire il volume necessario di aria al corretto funzionamento di tutti i dispositivi.

Nel caso in cui nella stanza dove è ubicata la stufa siano presenti e funzionanti uno o più ventilatori di estrazione (cappe di aspirazione) si potrebbero verificare malfunzionamenti alla combustione causati dalla scarsità di aria comburente.

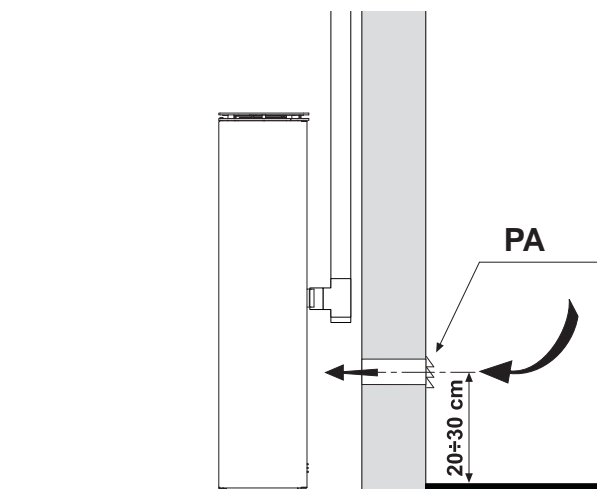


Fig. 5.3

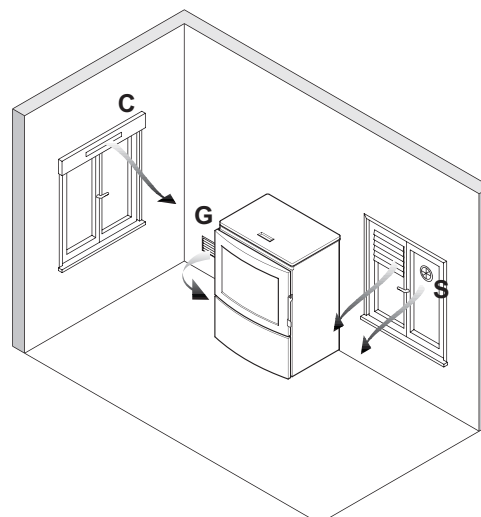


Fig. 5.4

E' possibile, in alternativa, collegare l'ingresso dell'aria comburente della stufa alla presa d'aria con un apposito condotto (fig. 5.6).

6.5 SCARICO FUMI

La stufa funziona con la camera di combustione in depressione è pertanto indispensabile assicurarsi che lo scarico dei fumi sia a tenuta.

La stufa deve essere collegata ad un proprio sistema di evacuazione fumi esclusivo, ed idoneo ad assicurare una adeguata dispersione in atmosfera dei prodotti della combustione.

I componenti che costituiscono il sistema di evacuazione dei fumi devono essere dichiarati idonei alle specifiche condizioni di funzionamento e provvisti di marcatura CE.

È obbligatorio realizzare un primo tratto verticale di 1,5 metri minimi per garantire la corretta espulsione dei fumi.

Si consiglia di effettuare un massimo di 3 variazioni di direzione, oltre a quello derivante dal collegamento posteriore della stufa al camino, utilizzando delle curve a 45-90° o dei raccordi a Tee (fig. 5.7).

Utilizzare sempre un raccordo a Tee con tappo di ispezione ad ogni variazione orizzontale e verticale del percorso di scarico fumi.

Se possibile, sul primo Tee, all'uscita dello scarico fumi della stufa, collegare un tubo per l'evacuazione dell'eventuale condensa che può formarsi nel camino (Fig. 5.7a).

I tratti orizzontali devono avere una lunghezza massima di 3 m con una pendenza verso l'alto del 3% (fig. 5.7).

Ancorare le tubazioni con appositi collari alla parete.

Il raccordo di scarico dei fumi NON DEVE ESSERE collegato:

- ad un camino utilizzato da altri generatori (caldaie, stufe, caminetti, ecc....);
- a sistemi di estrazione d'aria (cappe, sfiati, ecc....) anche se "intubato".

E' vietato installare valvole di interruzione e di tiraggio.

Lo scarico dei prodotti di combustione deve essere previsto a tetto.

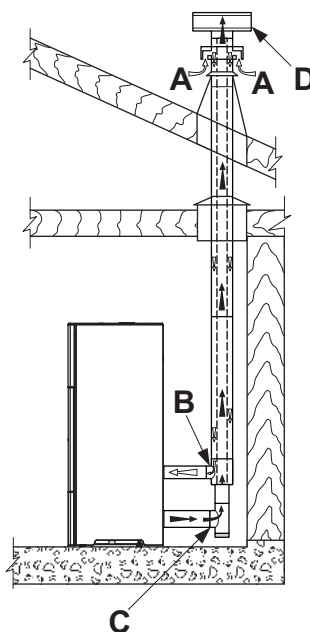


Fig. 5.5

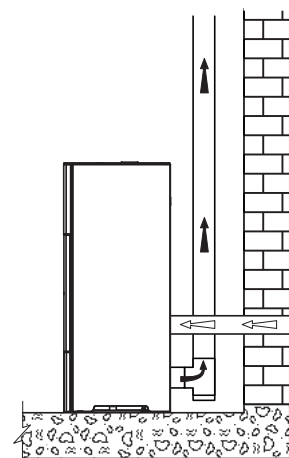


Fig. 5.6

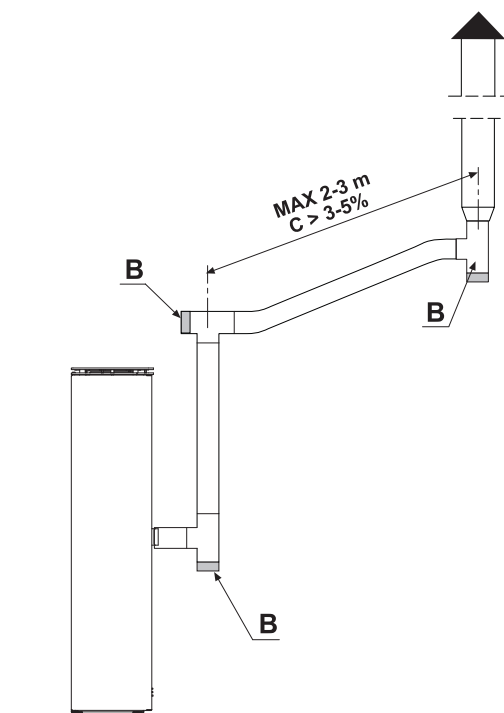


Fig. 5.7

6.5.1 Scarico a tetto mediante camino tradizionale

Il camino per lo scarico dei fumi deve essere realizzato in osservanza alle norme UNI 10683- EN 1856-1-2- EN 1857- EN 1443- EN 13384-1-3- EN 12391-1 sia per quanto riguarda le dimensioni che per i materiali utilizzati nella sua costruzione.

Camini FATISCENTI, realizzati con materiale non idoneo (fibrocemento, acciaio zincato, ecc... con superficie interna ruvida e porosa) sono fuorilegge e pregiudicano il buon funzionamento della stufa.

Lo scarico dei fumi attraverso un camino tradizionale (Fig. 5.8) può essere fatto purché ci si assicuri sullo stato di manutenzione del camino;

! In caso di camino di sezione maggiore è necessario "intubare" il camino con una tubazione in acciaio (con diametro in funzione del percorso) opportunamente isolato (Fig. 5.9).

Assicurarsi che il collegamento al camino in muratura sia opportunamente sigillato.

! In caso di passaggio dei tubi attraverso tetti o pareti in legno si consiglia di utilizzare appositi kit di attraversamento, certificati, reperibili in commercio.

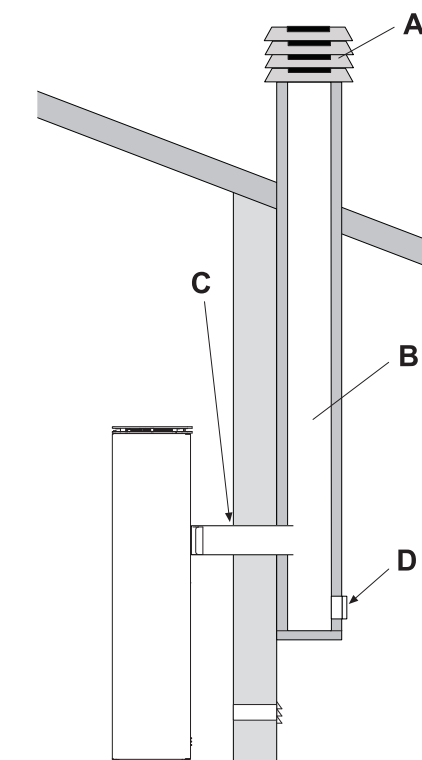
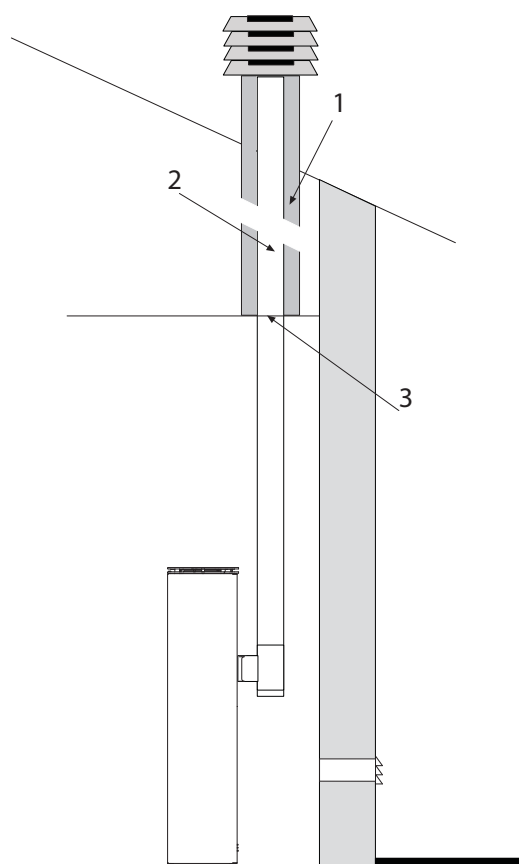


Fig. 5.8

- A) Comignolo antivento
- B) Sigillare
- C) Ispezione



- 1) Vermiculite e/o lana di roccia.
- 2) Tubazione in acciaio.
- 3) Pannello di chiusura.

Fig. 5.9

6.6 LIVELLAMENTO DELLA STUFA

La stufa deve essere livellata, con l'ausilio di un'asta a bolla, agendo sui piedini di regolazione (Fig. 6.1).

A B = Asta a Bolla.

E' possibile ancorare la stufa ad un muro (di materiale ignifugo), aprendo i due pannelli laterali della stufa e fissando due viti con tassello in corrispondenza dei punti indicati in Fig. 6.2.

6.7 ALLACCIAMENTO AGLI IMPIANTI

COLLEGAMENTO ELETTRICO

È sufficiente collegare la stufa all'impianto elettrico attraverso la spina in dotazione.



Il collegamento elettrico (spina) deve essere facilmente accessibile anche dopo l'installazione della stufa.



Se il cavo di alimentazione risulta danneggiato deve essere sostituito dal servizio di assistenza tecnica o da un tecnico qualificato in modo da prevenire ogni rischio.



MESSA A TERRA

È obbligatorio che l'impianto sia provvisto di messa a terra e di interruttore differenziale in ottemperanza alle leggi vigenti (Fig. 6.3).



Il condotto di scarico fumi deve essere dotato di proprio collegamento a terra.

AVVIAMENTO

Per l'avviamento posizionare l'interruttore su "I" (acceso) (Fig. 6.4).

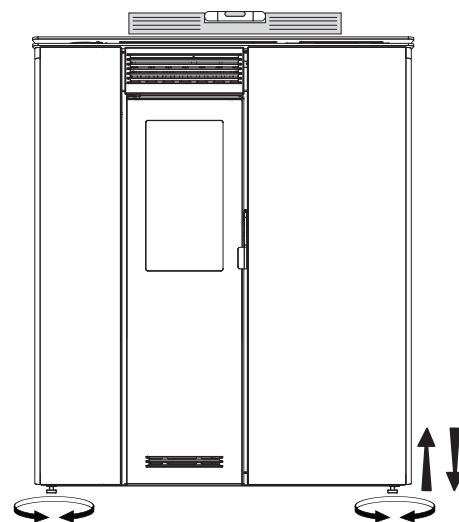


Fig. 6.1

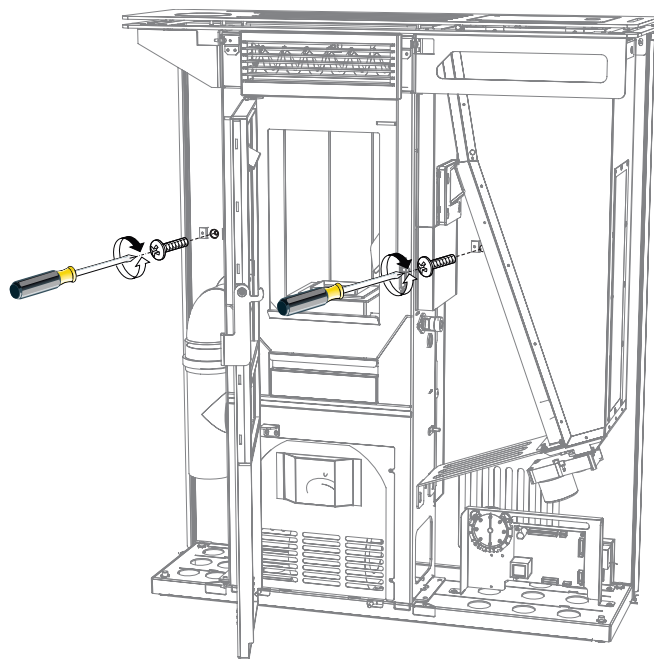


Fig. 6.2

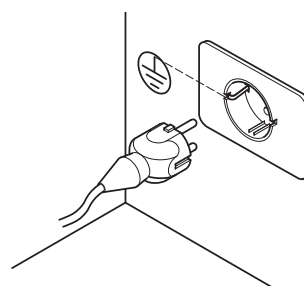


Fig. 6.3

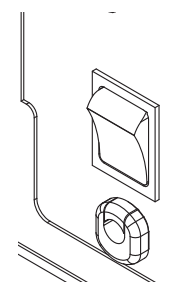


Fig. 6.4

6.8 COLLEGAMENTO AD UN IMPIANTO DI DISTRIBUZIONE DELL'ARIA

(solo per i modelli canalizzabili o provvisti di kit di canalizzazione)

E' possibile collegare i modelli ad aria canalizzabili ad un condotto di distribuzione del calore. Si consiglia di utilizzare preferibilmente condotti a sezione circolare con interno liscio e adeguatamente isolati per evitare dispersioni di calore.



Nel caso una stufa canalizzabile o predisposta per montare il kit di canalizzazione, non sia collegata ad un condotto di distribuzione del calore, assicurarsi che il deviatore sia in posizione tale da convogliare l'aria nell'ambiente in cui è installata la stufa stessa.

STUFE CANALIZZABILI

Attraverso l'attrezzo in dotazione o alla leva di deviazione dell'aria (in base al modello) è possibile agire sul comando per deviare il flusso dell'aria calda dall'ambiente dove è installata la stufa al condotto di canalizzazione e viceversa (Fig. 6.5).

Per collegare la stufa all'impianto di canalizzazione rimuovere il tappo svitando le due viti di fissaggio che fissano il tappo di chiusura della canalizzazione, sul posteriore della stufa.

Stufe predisposte per il kit di canalizzazione

Per il montaggio del kit di canalizzazione far riferimento alle istruzioni contenute nel kit stesso.

è possibile deviare il flusso dell'aria dall'ambiente al condotto di canalizzazione, attraverso l'attrezzo in dotazione del kit, agendo sul comando posto sul frontale della stufa.

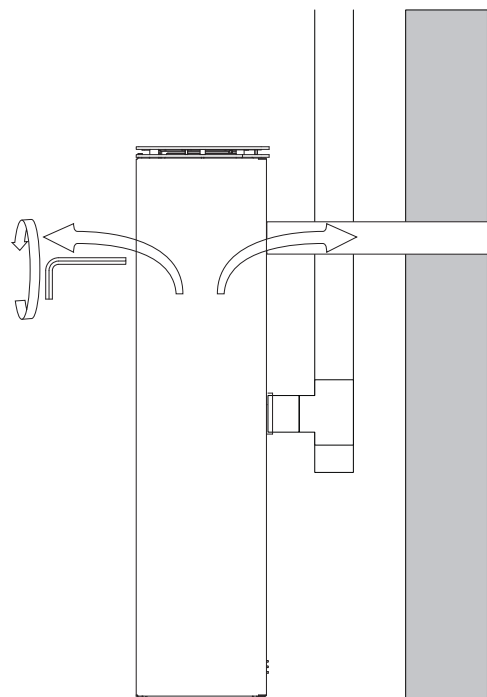


Fig. 6.5

7 FUNZIONAMENTO

7.1 PANNELLO COMANDI

Il pannello (Fig.7.1) è costituito dal display LCD retroilluminato, dal tasto di accensione **ON**, dal tasto di spegnimento **OFF** e dai due tasti menù (**▲** e **▼**).

Il pannello permette:

- l'accensione e lo spegnimento della stufa;
- regola il funzionamento;
- permette il settaggio dei programmi di gestione e manutenzione.

Il display visualizza tre stati della stufa:

- 1) **SPENTO** segnala che la stufa non è in funzione oppure è in fase di raffreddamento.
- 2) **ATTESA FIAMMA e FIAMMA PRESENTE** indicano che la stufa è nella fase di avvio.
- 3) **LAVORO** indica che la stufa è accesa e sta riscaldando.

È possibile impostare i parametri di funzionamento della stufa in tutte e tre le fasi.

Tali parametri saranno attivi solo in fase di lavoro, infatti, la fase di **AVVIO** e di **SPENTO** sono regolate automaticamente.

L'impostazione della stufa può essere effettuata con tre diverse interfacce:

- **Rotante:** i parametri di regolazione verranno visualizzati uno alla volta a rotazione sulla seconda riga del pannello.
- **Compresso:** tutti i parametri di regolazione appariranno contemporaneamente sulla seconda riga del pannello.
- **Easy:** con il quale è possibile impostare solo la temperatura ambiente desiderata.

La stufa viene consegnata con la modalità rotante.

L'utente può decidere in qualunque fase di cambiare la modalità rotante con compresso o easy (vedere par. 3 - "TIPO MENU").



Mantenendo premuto uno dei due tasti freccia si attiva lo scorrimento veloce.

7.2 PARAMETRI DI FUNZIONAMENTO

Durante il funzionamento, la stufa si regola automaticamente in funzione dei valori impostati, che vengono visualizzati sul display:



Fig. 7.1

POTENZA [P]: Rappresenta la potenza di riscaldamento a cui lavora la stufa.

È possibile impostare un valore compreso tra A (automatico), 1 (minimo), 2, 3, 4, 5 (massimo).

Impostando il valore "A" la stufa cercherà di portare l'ambiente alla temperatura desiderata gestendo la potenza in completo automatismo.

VENTILAZIONE [V]: Rappresenta la velocità di ventilazione dell'aria calda.

È possibile impostare un valore compreso tra A (automatico), 1 (minimo), 2, 3, 4, 5 (massimo).

Impostando il valore "A" la stufa controllerà la ventilazione in automatico in funzione del calore prodotto.

Può succedere che la stufa, in automatico, porti il ventilatore temporaneamente alla massima velocità per smaltire un eventuale accumulo di calore; in questo caso sul display viene visualizzato, per la ventilazione, il valore "E".



Nelle stufe della serie Silent (a convezione naturale) non è presente il parametro relativo alla ventilazione dell'aria.

SET T. AMB. : Indica la temperatura che si desidera raggiungere in ambiente.

È possibile impostare un valore di temperatura compreso tra 10° e 40°C; oppure i valori di:

L (low/minimo): la stufa si porterà alla potenza minima

H (high/massimo): la stufa si porterà alla potenza impostata

| PARAMETRI | INTERFACCIA COMPRESSA | INTERFACCIA ROTANTE | INTERFACCIA EASY |
|-------------------------------|-----------------------|---------------------|------------------|
| Potenza | "P=..." | "POTENZA=..." | |
| Velocità aria di ventilazione | "V=..." | "VEL.ARIA=..." | |
| Temp. amb./Temp. desiderata | ".../..." | "SET T. AMB=..." | ".../..." |

Quando la temperatura ambiente sarà effettivamente uguale a quella impostata, la stufa si autoregolerà per mantenere la temperatura consumando il meno possibile, ed il display visualizzerà:

| MENU COMPRESSO MENU EASY | MENU ROTANTE |
|--|--|
| Il lampeggio delle due temperature visualizzate (quella ambiente e quella impostata) | Prima riga: "MODULA LAVORO" Seconda riga: in aggiunta ai parametri di funzionamento della stufa apparirà ciclicamente anche la scritta "THERMOSTATO ON" |

7.3 ACCESSO AI MENU

In questo paragrafo viene illustrata la procedura per accedere ai menu e selezionare le diverse funzioni.

In Fig 7.2 è rappresentato il display con evidenziati gli elementi che possono essere visualizzati.

Funzione: al centro in maiuscolo c'è la descrizione della funzione o del menu attivabile.

Comando: sugli angoli (in prossimità di uno dei quattro tasti) potrebbe esserci un simbolo ("↑"/"+" e "↓"/"-") oppure le diciture in corsivo ("ok", "x"); questi comandi sono attivabili con la pressione del tasto immediatamente vicino.

Legenda comandi:









- ok:** attraverso la pressione del tasto  conferma la modifica effettuata.
- x:** attraverso la pressione del tasto  esce da quella visualizzazione e ritorna alla precedente.
- ↑/+:** attraverso la pressione del tasto  scorre le varie visualizzazioni o aumenta il valore del parametro.
- ↓/-:** attraverso la pressione del tasto  scorre le varie visualizzazioni o diminuisce il valore del parametro.




Fig. 7.2



PROCEDURA PER ACCEDERE AI MENU:

- 1) Premere contemporaneamente i tasti  e  ; sul display apparirà: MENU SET LAVORO Fig 7.3.
- 2) Premere  per scorrere gli altri menù: MENU TIMER, MENU SET STUFA.
- 3) Per ENTRARE nel menù: visualizzare sul display il menù desiderato e premere il tasto  (ok).

Per USCIRE dal menù e tornare a quello precedente: premere il tasto  (x).

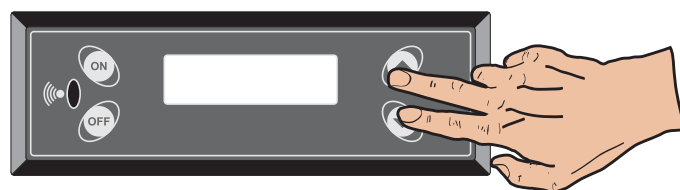


Fig. 7.3

8 OPERAZIONI PRELIMINARI

8.1 CARICAMENTO PELLET

La prima operazione da eseguire prima di accendere il prodotto è quella di riempire il serbatoio di combustibile (pellet).

Il pellet deve essere versato nel serbatoio con una paletta.

Non svuotare il sacco direttamente nel serbatoio per evitare di caricare della segatura o altri elementi estranei che potrebbero compromettere il buon funzionamento della stufa e per evitare di disperdere il pellet al di fuori del serbatoio stesso.

Assicurarsi di richiudere bene il coperchio del serbatoio dopo aver effettuato l'operazione di caricamento del pellet.

8.2 ALIMENTAZIONE ELETTRICA

Collegare la stufa alla rete elettrica, agire sull'interruttore di accensione posto sul retro della stufa posizionandolo su "I" (Fig. 8.1). Se il collegamento è corretto la stufa emette una serie di segnali acustici intermittenti, si accende il display. Dopo 2 secondi comparirà la scritta "SPENTO" e sulla seconda riga compariranno i parametri di funzionamento : POTENZA, VEL. ARIA, SET T. AMB.

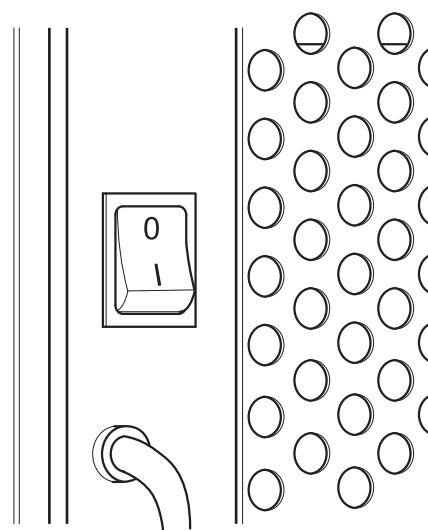


Fig. 8.1



Nelle stufe della serie Silent (non ventilate) il parametro "velocità aria" non è presente.



Per lunghi periodi di inutilizzo, si consiglia di posizionare l'interruttore sul retro della macchina in posizione di (O).

8.3 IMPOSTAZIONI INIZIALI

Prima di utilizzare la stufa è necessario impostare la lingua la data e l'ora corrente.

8.3.1 Impostazione lingua

Portarsi nel "MENU SET STUFA" seguendo la "Procedura per accedere ai menù" descritta nel paragrafo . e premere **OK**.

- 1) Scorrere con i tasti ▲ o ▼ i sottomenu
- 2) Selezionare con il tasto ON il menu "LINGUA"
- 3) Scegliere la lingua desiderata con i tasti ▲ o ▼
- 4) Confermare la scelta con il tasto ON ("ok")
- 5) Premere il tasto OFF ("x") per uscire dal sottomenu (ripremerlo eventualmente per uscire dai menu superiori).

8.3.2 Impostazione orario

Portarsi nel "MENU SET STUFA" seguendo la "Procedura per accedere ai menù" descritta nel paragrafo . e premere **OK**.

- 4) Scorrere con i tasti ▲ o ▼ i sottomenu
- 5) Selezionare con il tasto ON il menu "ORARIO"
- 6) Scegliere il giorno desiderato con i tasti ▲ o ▼ e confermare con il tasto ON ("ok")
- 7) Scegliere l'ora desiderata con i tasti ▲ o ▼ e confermare con il tasto ON ("ok")
- 8) Selezionare i minuti con i tasti ▲ o ▼ e confermare con il tasto ON ("ok")
- 9) Premere il tasto OFF ("x") per uscire dal sottomenu (ripremerlo eventualmente per uscire dai menu superiori).

8.3.3 Impostazione data

Portarsi nel "MENU SET STUFA" seguendo la "Procedura per accedere ai menù" descritta nel paragrafo . e premere **OK**.

- 4) Scorrere con i tasti ▲ o ▼ i sottomenu
- 5) Selezionare con il tasto ON il menu "DATA"
- 6) Scegliere il giorno, il mese e l'anno desiderato con i tasti ▲ o ▼ e confermare ciascuno con il tasto ON ("ok")
- 7) Premere il tasto OFF ("x") per uscire dal sottomenu (ripremerlo eventualmente per uscire dai menu superiori).

9 UTILIZZO DELLA STUFA

9.1 ACCENSIONE

Per accendere la stufa tenere premuto il tasto **ON** per qualche secondo.

Sul display appare la scritta "ATTESA FIAMMA". Questa fase è automatica e completamente gestita dalla stufa. Durante questa fase sarà prodotta la fiamma e la stufa si porterà a regime.

Successivamente, sul display apparirà la scritta "FIAMMA PRESENTE".

La stufa passerà automaticamente alla "FASE DI LAVORO" quando la temperatura è sufficiente al corretto funzionamento della stessa (con i parametri di funzionamento che aveva all'atto dell'ultima accensione).

! Accensione automatica: la stufa è dotata di un dispositivo automatico che consente l'accensione del pellet senza l'utilizzo di altri accenditori tradizionali.

⚠ Evitare di accendere manualmente la stufa se il sistema di accensione automatico è compromesso.

! Durante la prima accensione della stufa si possono generare sgradevoli odori o fumi causati dall'evaporazione o dall'essiccamento di alcuni materiali utilizzati. Tale fenomeno andrà via via a scomparire.

Si consiglia durante le prime accensioni di mantenere i locali ben arieggiati.

9.2 MODIFICA DEI PARAMETRI

I parametri di funzionamento della stufa, **descritti nel paragrafo** , possono essere modificati dall'utente in tre modi diversi in base al tipo di interfaccia selezionata (rotante, compressa o easy).

MENU ROTANTE

In questa configurazione di interfaccia, i parametri appaiono ciclicamente sul display. Quando si vuole modificare un valore, attendere che venga visualizzato il parametro di interesse (Potenza, Ventilazione, Set T. Ambiente) e agire sul tasto **▲** per aumentare il valore o **▼** per diminuirlo.

MENU COMPRESSO

Quando ci si trova nella fase "LAVORO" (visualizzata sulla prima riga del display), per modificare i parametri è sufficiente premere il tasto **ON** , per accedere al menu di modifica dei parametri Fig.9.1.

Sul display appariranno i parametri (P, V, T) e 4 indicazioni sulle funzioni dei tasti del menu (OK, X, +, -).

Per spostarsi da un parametro all'altro premere il tasto **ON** ("OK"). Il parametro selezionato lampeggerà e per modificarne il valore premere il tasto **▲** ("+") oppure **▼** ("-").

Una volta impostati tutti i parametri premere il tasto **OFF** ("X") per uscire dal menu

☞ Per modificare i parametri del menu compresso

quando non ci si trova nella fase "LAVORO" è necessario accedere al "MENU SET LAVORO" come illustrato al **paragrafo 11.1**.

☞ I valori impostati verranno mantenuti fino alla successiva variazione, anche a stufa spenta o scollegata dall'alimentazione elettrica.

MENU EASY

In questa configurazione di interfaccia, l'unico parametro modificabile è la temperatura ambiente desiderata che è possibile variare con i tasti freccia.

La ventilazione e la potenza non sono modificabili, ed assumono automaticamente i valori di V="A" e P="A".

9.3 SPEGNIMENTO

Per spegnere la stufa tenere premuto per alcuni secondi il tasto **OFF**. Sul display apparirà la scritta "PULIZIA FINALE" e la stufa attiverà, per alcuni minuti, una procedura automatica per spegnersi in completa sicurezza.

☞ Per effettuare una nuova accensione si consiglia di attendere che la stufa si sia completamente raffreddata.

☞ Nel caso si tenti una nuova accensione è possibile che sul display appaia la scritta "ATTESA FINE PULIZIA" che invita l'utente ad aspettare il completo spegnimento.

⚠ Si raccomanda di spegnere la stufa seguendo scrupolosamente quanto sopra riportato ed evitare assolutamente di farlo togliendo l'alimentazione elettrica.

9.3.1 Avviso svuota braciere

Questo avviso ha lo scopo di garantire che il braciere sia pulito alla nuova accensione. Questo serve ad assicurare il miglior funzionamento della stufa.

⚠ **Non versare il contenuto del braciere nel serbatoio pellet.**

Dopo aver effettuato la pulizia del braciere resettare l'avviso con una pressione prolungata del tasto **OFF**

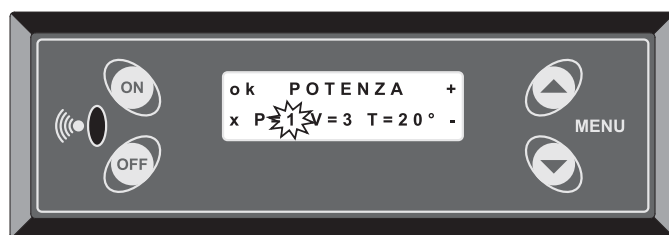


Fig.9.1

10 FUNZIONI DISPONIBILI

10.1 FUNZIONE TIMER

Con questa funzione è possibile impostare i programmi personalizzati per l'accensione e/o lo spegnimento automatico della stufa.

Portarsi nel "MENU TIMER" seguendo la "Procedura per accedere ai menù" descritta nel paragrafo .

Sulla prima schermata è rappresentata l'impostazione del programma "P1".

Si possono impostare fino a 6 programmi (P1..P6).

Premere il tasto ▲ o il tasto ▼ per visualizzare i diversi programmi.

IMPOSTAZIONE PROGRAMMI

Premere il tasto ON per spostarsi e accedere ai parametri del programma desiderato.

Premere il tasto ▲ o il tasto ▼ per scorrere le impostazioni all'interno del programma.

Premere il tasto ON per confermare il dato oppure OFF per uscire da quel dato senza confermare.

Sulla riga superiore del menu ci sono 3 parametri (Fig.10.1):

Il primo parametro sulla sinistra può essere impostato con:

- "OFF" per disattivare il programma.
- "ON" per attivare il programma utilizzando i valori impostati nel MENU SET LAVORO.
- un valore tra 10°C e 30°C per attivare il programma in modo che raggiunga tale temperatura.

Nei primi due casi il display visualizzerà sulla seconda riga la dicitura "Programma", nel terzo caso tale dicitura verrà alternata con la dicitura "Set t. amb." (set temperatura ambiente).

Il secondo parametro (quello al centro) consente di decidere a che ora la stufa si deve accendere.

Selezionare l'ora desiderata e premere ON oppure impostare il valore "OFF" (scorrendo l'orario si trova tra le 23.50 e le 00.00) per disabilitare la funzione di accensione. Il display visualizzerà: "Start Crono".

Il terzo parametro (a destra) consente di decidere a che ora la stufa si deve spegnere.

Selezionare l'ora desiderata e premere ON oppure impostare il valore "OFF" (scorrendo l'orario si trova tra le 23.50 e le 00.00) per disabilitare la funzione di spegnimento. Il display visualizzerà: "Start Crono".

Se si imposta OFF come orario di accensione si disabilita l'accensione.

Se si imposta OFF come orario di spegnimento si disabilita lo spegnimento.

Questa opzione è utile se si vuole programmare solo l'accensione o solo lo spegnimento escludendo l'altro.

Spostandosi sulla seconda riga (tasto ON) troviamo i giorni della settimana (L,...,D) da abbinare al programma.

Spostarsi con il tasto ON tra i giorni e abilitare quelli desiderati con uno dei due tasti freccia. Una icona a forma di pallino pieno "●" comparirà sul lato sinistro del giorno selezionato.



Quando c'è almeno un programma attivo, sul display appare un pallino pieno "●"

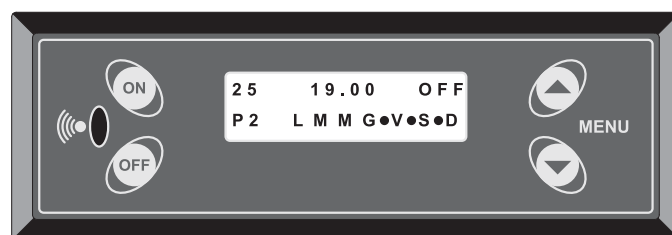


Fig.10.1

ESEMPLI:

Esempio 1

- 1) Premere contemporaneamente i tasti ▲ e ▼; sul display apparirà: MENU SET LAVORO (Fig.10.2).
- 2) Premere ▲ e portarsi su: MENU TIMER.
- 3) Premere il tasto ON per selezionarlo.
- 4) Agire sui tasti freccia (▲ o ▼) per scegliere il programma da modificare (es. "P2") e selezionarlo premendo ON.
- 5) Premere il tasto ▲ o il tasto ▼ per scorrere le impostazioni all'interno del programma.
- 6) Portiamoci sul primo parametro in alto a sinistra che lampeggerà confermiamo con ON e impostiamo il valore di 25° agendo sui tasti freccia.
- 7) Confermando con il tasto ON ci porteremo automaticamente sul secondo parametro che indica a che ora deve accendersi la stufa; agendo sui tasti freccia impostiamo le 19:00.
- 8) Confermando con il tasto ON ci porteremo automaticamente sul terzo parametro che indica a che ora deve spegnersi la stufa; agendo sui tasti freccia impostiamo OFF (che indica che lo spegnimento dovrà avvenire in modo manuale).
- 9) Confermando con il tasto ON ci porteremo automaticamente sulla seconda riga e inizieranno a lampeggiare i vari giorni della settimana; agendo sul tasto ON ci spostiamo fino a far lampeggiare "V" (Venerdì) e lo abilitiamo con il tasto ▲. Ripetiamo l'operazione per abilitare anche "S" (Sabato) e "D" (Domenica)

Il risultato sarà quello illustrato in Fig.10.3 e cioè è stato attivato il programma "P2" (avendo inserito "25", la stufa cercherà di portare l'ambiente a 25°C con potenza e ventilazione automatiche).

In questo particolare caso la stufa si accenderà ogni Venerdì, Sabato e Domenica alle 19.00. Avendo impostato lo spegnimento su OFF l'utente vorrà spegnere la stufa manualmente (ad esempio prima di andare a dormire).

Esempio 2

Nell'esempio di Fig. 10.4 è stato attivato il programma "P1" (avendo inserito "ON" la stufa prenderà i parametri di funzionamento dell'ultima accensione).

In questo particolare caso la stufa si accenderà ogni Lunedì e Giovedì alle 15.30 e si spegnerà alle 22.00.

Esempio 3

Nell'esempio di Fig. 10.5 è rappresentato lo stesso programma dell'esempio precedente che però è stato disattivato mettendo lo stato su OFF (ad esempio quando l'utente sa di dover stare il week-end fuori e non vuole che la stufa si accenda da sola).

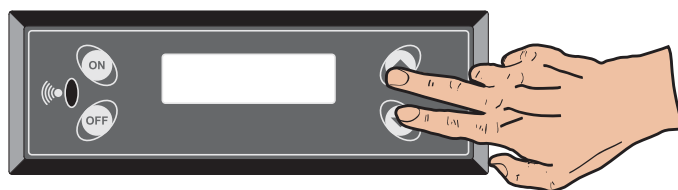


Fig.10.2

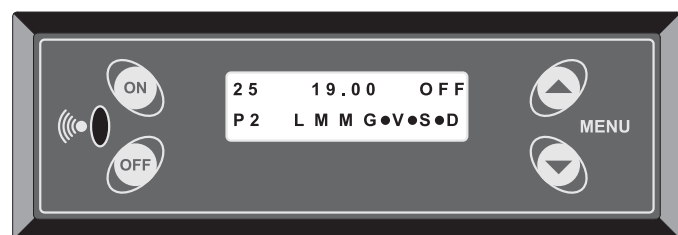


Fig.10.3



Fig.10.4



Fig.10.5

10.2 FUNZIONE STAND-BY

In fase di lavoro (cioè quando la stufa è accesa e a regime) consente di spegnere la stufa al raggiungimento della temperatura ambiente impostata (SET T. AMB.) e riavviarla al raggiungimento della temperatura ambiente minima impostata (TEMP. START).

Per abilitare tale funzione portarsi nel "MENU SET STUFA" seguendo la "Procedura per accedere ai menù" descritta nel **paragrafo** . e premere **ON** . Scorrere con i tasti freccia fino a visualizzare "STAND-.BY" e premere **ON** .

E' possibile impostare due parametri:

- Il primo ON/OFF abilita o disabilita tale funzione
- Il secondo definisce la temperatura alla quale la stufa si riaccenderà



Quando questa funzione è attiva sul display compare il simbolo "⏏".

La scritta "STAND-BY" appare quando la temperatura ambiente è superiore a quella impostata in "TEMP. START".

10.3 FUNZIONE ANTIGELO

In fase di spento consente di mantenere la stufa alla temperatura ambiente impostata (utile per le ore notturne).

Per accedere a tale funzione portarsi nel "MENU SET STUFA" con la "Procedura per accedere ai menù" descritta nel **paragrafo** . e premere **ON** . Scorrere il menù con i tasti freccia e selezionare "SET T.NOTTE" con il tasto **ON** .

Accedendo a questo menù si imposta un unico parametro che può essere "OFF" (funzione disabilitata) oppure un valore di temperatura (tra 3° e 20°C) che rappresenta la temperatura al di sotto della quale la stufa si accende.



Quando questa funzione è attiva sul display compare il simbolo "❄".

La scritta "STAND-BY NOTTE" appare quando la temperatura ambiente è superiore a quella impostata in "SET T. NOTTE".

10.4 FUNZIONE RISPARMIO "ECONOMY"

Permette di imporre la potenza massima alla quale può lavorare la stufa quando è in modalità automatica. In questo modo la potenza imposta non sarà mai superata; tenendo così, sotto controllo i consumi.

10.5 RIACCENSIONE DOPO IL BLACK-OUT

In caso di interruzione momentanea di corrente elettrica la stufa si riaccenderà automaticamente, al ritorno dell'alimentazione, se ci sono le condizioni opportune. Se tali condizioni non sono soddisfatte, il display visualizzerà "Allarme Black Out" e la stufa dovrà essere ripristinata manualmente secondo quanto riportato nel capitolo 12.

10.6 LETTURA ORE DI FUNZIONAMENTO

E' possibile verificare le ore totali di funzionamento della stufa o le ore residue che restano prima di effettuare la manutenzione tecnica consigliata (da fare effettuare dal Centro Assistenza Tecnica).

La pressione prolungata del tasto **▲** visualizzerà per qualche istante le ORE TOTALI mentre la pressione prolungata del tasto **▼** visualizzerà per qualche istante le ORE RESIDUE.

10.7 ACCENSIONE E SPEGNIMENTO CON DISPOSITIVO REMOTO (solo per i modelli predisposti)

Dopo l'installazione del dispositivo remoto la prima accensione della stufa è obbligatorio venga effettuata dal pannello comandi. La chiusura del contatto del dispositivo remoto spegne la stufa (esempio al raggiungimento della temperatura impostata). Sul display appare "STAND-BY REMOTO". L'apertura del contatto riaccende la stufa. La funzionalità viene disabilitata se viene premuto il pulsante OFF (spegnimento stufa) in una delle seguenti fasi: ATTESA FIAMMA, FIAMMA PRESENTE, LAVORO, STAND-BY REMOTO.

10.8 FUNZIONAMENTO CON TERMOSTATO AMBIENTE

Dopo aver collegato il termostato ambiente, quando questo interverrà, la stufa si porterà alla prima potenza (regime minimo) mantenendo inalterato il funzionamento standard. Sul display comparirà la scritta "TERMOSTATO ON" oppure lampeggeranno i due valori di temperatura.

10.9 FUNZIONE "SUPPORTO ALLA PULIZIA"

Questa funzione consente di pulire la stufa riducendo la dispersione della cenere in ambiente.

Durante l'operazione il ventilatore fumi è alla massima velocità impedendo così alle ceneri di uscire dal focolare.



Si attiva solo a stufa completamente fredda e spenta.

Nello stato di SPENTO, premere il tasto **OFF** per 2 secondi (il ventilatore fumi si attiverà alla massima potenza e si spegnerà da solo dopo un ciclo prestabilito).

Per interrompere l'operazione manualmente, premere il tasto **OFF** .

11 DESCRIZIONE DEI MENU

In questo capitolo vengono illustrati i contenuti dei menù della stufa, ai quali è possibile accedere attraverso la procedura descritta **nel paragrafo** .

11.1 MENU SET LAVORO

Attraverso questo menù si imposta e si regola il funzionamento della stufa, visualizzando contemporaneamente tutti i parametri di lavoro.

Portarsi nel "MENU SET LAVORO" seguendo la "Procedura per accedere ai menù" descritta nel paragrafo .

Sul display appariranno i parametri "P" (potenza), "V" (velocità aria), T (temperatura).

Per spostarsi da un parametro all'altro premere il tasto  ("OK").

Il parametro selezionato lampeggerà e per modificarne il valore premere i tasti  ("+") e  ("-").

Una volta impostati tutti i parametri premere il tasto  ("X") per uscire dal menu.





11.2 MENU TIMER

Attraverso questo menù si possono impostare i programmi personalizzati per l'accensione e/o lo spegnimento automatico della stufa così come descritto **nel paragrafo**

11.3 MENU SET STUFA

Questo menù offre la possibilità di impostare, attraverso una serie di sotto menù, diverse funzioni.

Portarsi nel "MENU SET STUFA" seguendo la "**Procedura per accedere ai menù**" descritta nel paragrafo .

| SOTTOMENU | DESCRIZIONE | SIMBOLI E VISUALIZZAZIONI |
|--------------|---|---|
| ORARIO | Consente di impostare e regolare l'orologio | |
| DATA | Consente di impostare e regolare il calendario interno | |
| LINGUA | Consente di selezionare la lingua desiderata | |
| TIPO MENU | consente di selezionare una tra le due interfacce utente: COMPRESSO, ROTANTE o EASY. | |
| STAND-BY | In fase di lavoro (cioè quando la stufa è accesa e a regime) consente di spegnere la stufa al raggiungimento della temperatura ambiente impostata (SET T. AMB.) e riavviarla al raggiungimento della temperatura ambiente minima impostata (TEMP. START). <u>E' possibile impostare due parametri:</u> Il primo ON/OFF abilita o disabilita tale funzione Il secondo definisce la temperatura alla quale la stufa si riaccenderà | Quando questa funzione è attiva sul display compare il simbolo  . La scritta "STAND-BY" appare quando la temperatura ambiente è superiore alla temperatura impostata in "TEMP. START". |
| CICALINO | Consente di attivare o disattivare il cicalino di avviso. I segnali di allarme rimangono sempre attivi; | |
| SET T. NOTTE | In fase di spento consente di mantenere la stufa alla temperatura ambiente impostata (particolarmente utile per le ore notturne) (SET T. NOTTE); Accedendo a questo menu si imposta un unico parametro che può essere "OFF" (funzione disabilitata) oppure un valore di temperatura compreso tra 3° e 20°C e rappresenta la temperatura al di sotto della quale la stufa si accende. | Quando questa funzione è attiva sul display compare il simbolo  . La scritta "STAND-BY NOTTE" appare quando la temperatura ambiente è superiore alla temperatura impostata in "SET T. NOTTE". |
| BLOCCO TASTI | Consente di abilitare il blocco e lo sblocco dell'uso del pannello di controllo, per evitare la modifica accidentale dei parametri. Quando questa funzione è attiva basta premere contemporaneamente i tasti  e  per bloccare o sbloccare l'uso del pannello. | |
| RESET | Consente di ripristinare le impostazioni di fabbrica; | |
| ECONOMY | Permette di imporre la potenza massima alla quale può lavorare la stufa quando è in modalità automatica. In questo modo la potenza impostata non sarà mai superata; tenendo così, sotto controllo i consumi. | |

- 4) Scorrere con i tasti ▲ o ▼ i sottomenu
- 5) Selezionare con il tasto ON quello al quale si vuole accedere
- 6) Spostarsi tra i vari parametri con il tasto ON (quello selezionato lampeggerà)
- 7) Modificarne il valore con i tasti ▲ o ▼
- 8) Confermare la modifica con il tasto ON ("ok")
- 9) Premere il tasto OFF ("x") per uscire dal sottomenu (ripremerlo eventualmente per uscire dai menu superiori).

! Le funzioni "STAND-BY" e "SET T. NOTTE" sono funzioni di auto ON/OFF. Cioè la loro attivazione può accendere o spegnere la stufa senza l'intervento dell'utente.

12 GESTIONE DEGLI ALLARMI

Nel caso si verifichi un'anomalia nel funzionamento, viene attivata la seguente procedura:

- 1) allarme acustico (beep) con visualizzazione sul display della possibile causa;
- 2) il caricamento dei pellet viene bloccato;
- 3) il ventilatore espulsione fumi viene portato alla massima potenza.

Di seguito sono riportati i vari messaggi di allarme che possono apparire sul display.

Oltre al messaggio d'allarme vengono visualizzati anche l'ora e la data in cui si sono verificati.

| ALLARME | DESCRIZIONE | POSSIBILI CAUSE | RIPRISTINO |
|----------------------|---|---|--|
| TEMP. FUMI | Si verifica se la temperatura dei fumi non è sufficiente per il corretto funzionamento della stufa. | Assenza di pellet nel serbatoio. Pellet di scarsa qualità (es. umido). | Procedura standard "Ripristino allarmi" |
| MANCATA ACCENSIONE | Si verifica alla fine della fase di AVVIO se la temperatura dei fumi non è sufficiente per il corretto funzionamento della stufa. | Assenza di pellet nel serbatoio Pellet di scarsa qualità (es. umido) Braciere non posizionato correttamente o sporco. Guarnizioni porta o cassetto cenere o braciere usurate. | Procedura standard "Ripristino allarmi" |
| SICUREZZA TERMICA | Si verifica quando la temperatura interna della stufa supera dei valori di sicurezza impostati oppure non ci sono le corrette condizioni per l'espulsione adeguata dei fumi e l'ingresso dell'aria di combustione | Mancanza di corrente quando la stufa è in funzione. Necessità di manutenzione straordinaria. Difettosità di qualche componente. Canna fumaria ostruita Portina o cassetto cenere aperti | Procedura avanzata "Ripristino allarme sicurezza termica" |
| MANCA DEPRESSIONE | Si verifica quando non ci sono le corrette condizioni per l'espulsione adeguata dei fumi e l'ingresso dell'aria di combustione. | Canna fumaria ostruita Necessità di manutenzione straordinaria Guarnizioni usurate Portina o cassetto cenere aperti | Procedura standard "Ripristino allarmi" |
| TEMP. PELLETT | Si verifica quando la temperatura del serbatoio pellet supera dei valori di sicurezza impostati. | Mancanza di corrente quando la stufa è in funzione. Necessità di manutenzione straordinaria. Difettosità di qualche componente. | Procedura standard "Ripristino allarmi" |
| VENTILATORE FUMI | Si attiva quando si verifica una anomalia al funzionamento del ventilatore di estrazione dei fumi. | Difettosità del ventilatore di estrazione dei fumi. | Procedura standard "Ripristino allarmi" |
| SONDA PELLETT / FUMI | Si attiva quando si verifica una anomalia al funzionamento dei sensori di temperatura: sonda fumi - sonda pellet | Difettosità di una delle due sonde o di entrambe. | Procedura standard "Ripristino allarmi" |
| BLACK OUT | Si attiva quando si verifica una interruzione prolungata di corrente elettrica. | Mancanza prolungata di energia elettrica. | Procedura standard "Ripristino allarmi" |

Per poter effettuare una nuova accensione è necessario ripristinare la stufa come indicato di seguito.

Procedura standard "Ripristino dagli allarmi"

- 1) Attendere che la stufa si sia completamente raffreddata e che il ciclo di pulizia finale sia terminato.
- 2) Premere per 5 secondi il tasto OFF del pannello comandi della stufa.
- 3) Sul display comparirà la scritta "Avviso svuota braciere".
- 4) Svuotare il braciere da eventuali residui; la stufa si predisporrà per una nuova accensione.

Procedura avanzata "Ripristino allarme sicurezza termica" (a cura del Centro di Assistenza)

- 1) Attendere che la stufa si sia completamente raffreddata e che il ciclo di pulizia finale sia terminato.
- 2) Scollegare la stufa dalla rete elettrica, togliendo la spina dalla presa.
- 3) Svitare il cappuccio di protezione del termostato a riarmo manuale posto sul retro della stufa.
- 4) Premere il pulsante del termostato per riarmare la stufa Fig.12.1.
- 5) Eseguire la Procedura standard "Ripristino degli allarmi" sopra descritta.

Se l'allarme persiste controllare che la stufa o la canna fumaria abbiano bisogno di manutenzione.



Se l'allarme dovesse verificarsi due volte consecutive contattare immediatamente il servizio assistenza tecnica Palazzetti.



Se è in uso il termostato esterno e si verifica un qualsiasi allarme, per effettuare una nuova accensione è obbligatorio che questa venga effettuata dal pannello comandi.



Fig. 12.1

13 CANALIZZAZIONE DELL'ARIA

(SOLO PER I MODELLI CANALIZZABILI O PROVVISI DI KIT DI CANALIZZAZIONE)

Le stufe canalizzabili o dotate di kit di canalizzazione hanno la possibilità di essere configurate in modo da deviare l'aria calda su due canalizzazioni diverse.

Una è quella di riscaldamento della stanza in cui è posizionata la stufa Fig. 13(A) attraverso le griglie frontali o superiori (in base al modello). L'altra è quella che permette di riscaldare anche ambienti distanti dalla stufa Fig. 13(B) predisponendo un impianto di canalizzazione dell'aria.

Per deviare il flusso dell'aria calda (completamente o parzialmente) da una parte o dall'altra utilizzare l'apposito utensile in dotazione con la stufa e agire sul comando posto tra le griglie frontali.



Alcuni modelli di stufa sono già dotati di una leva per la deviazione dell'aria a bordo della stufa stessa.

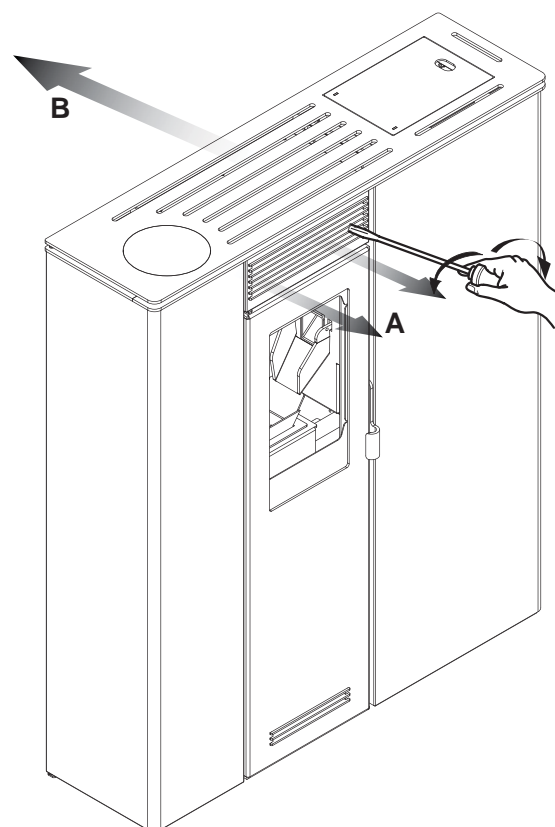


Fig. 13

14 MANUTENZIONE

14.1 PRECAUZIONI DI SICUREZZA

Prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione adottare le seguenti precauzioni:

- Assicurarsi che tutte le parti della stufa siano fredde.
- Accertarsi che le ceneri siano completamente spente.
- Utilizzare i dispositivi di protezione individuale previsti dalla direttiva 89/391/CEE.
- Accertarsi che l'interruttore generale di linea sia disinserito.
- Accertarsi che l'alimentazione non possa essere riattivata accidentalmente. Staccare la spina dalla presa a muro.
- Operare sempre con attrezzature appropriate per la manutenzione.
- Terminata la manutenzione o le operazioni di riparazione, prima di rimettere la stufa in servizio, reinstallare tutte le protezioni e riattivare tutti i dispositivi di sicurezza.

L'uso di un aspiraceneri adatto (tipo bidone) può semplificare la pulizia delle ceneri.

14.2 FUNZIONE PULIZIA STUFA

Questa funzione consente di pulire la stufa evitando la dispersione della cenere.

Durante l'operazione il ventilatore fumi è alla massima velocità impedendo così alle ceneri di uscire dal focolare.

! Si attiva solo a stufa completamente fredda.

Premere il tasto **OFF** per 2 secondi.

Il ventilatore fumi si attiverà alla massima potenza.

Al termine si spegnerà da solo.

Per interrompere l'operazione premere il tasto **OFF**.

14.3 MANUTENZIONE ORDINARIA RIVOLTA ALL'UTILIZZATORE

14.3.1 Pulizia interna del focolare

La stufa necessita di una semplice ma frequente ed accurata pulizia per poter garantire sempre un efficiente rendimento ed un regolare funzionamento.

⚠ Eseguire la pulizia con l'apparecchiatura spenta e fredda.

Agire sulla maniglia o sulla leva (in base al modello di stufa) per aprire la portina del focolare.



14.3.2 Pulizia giornaliera

Asportare la cenere che si deposita all'interno del focolare (Fig.14.1).

Togliere il braciere e pulire il vano che lo contiene. Questa pulizia ha lo scopo di assicurare il libero afflusso dell'aria di combustione dai fori del BRACIERE.

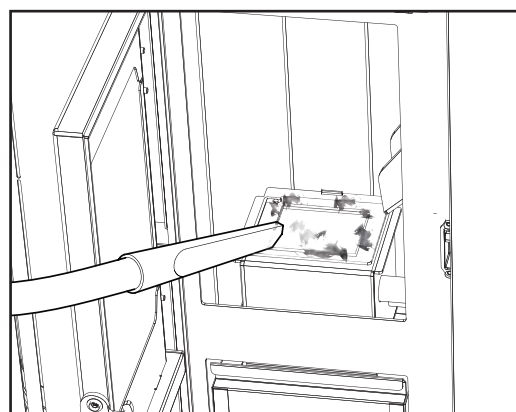
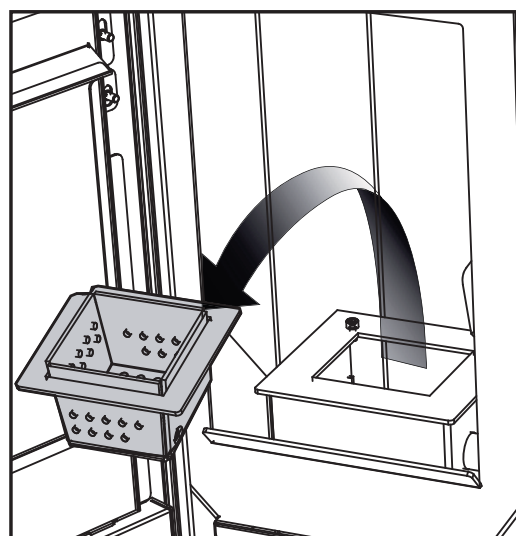
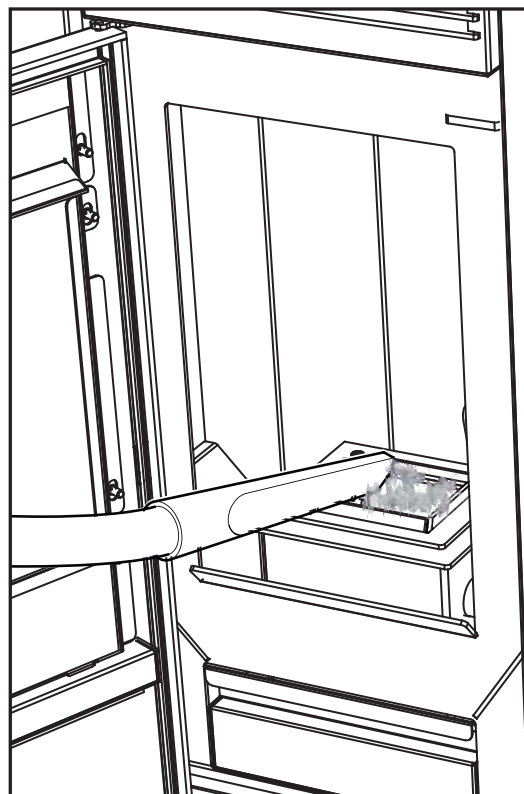


Fig.14.1

14.3.3 Pulizia del cassetto cenere

La pulizia del cassetto cenere va eseguita ogni settimana o quando necessario.

Per accedere al cassetto cenere, aprire la porta cassetto cenere ed estrarre il cassetto (Fig.14.2). Svuotare il cassetto. Aspirare le eventuali ceneri residue dal vano che ospita il cassetto cenere. Reinserire e richiudere il cassetto. Richiudere la porta.

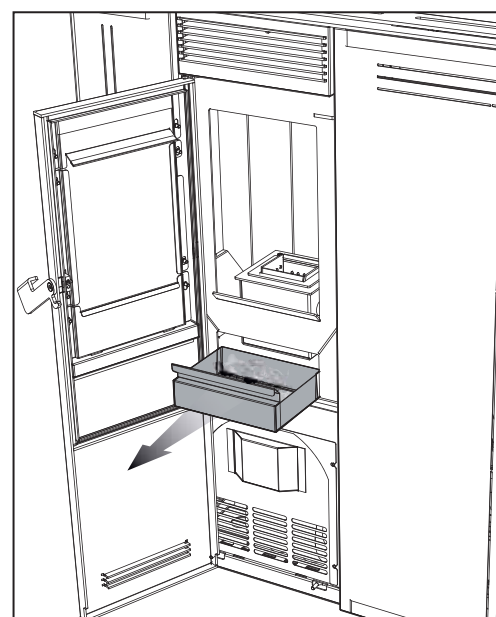


Fig.14.2

14.3.4 Pulizia del vetro

Si effettua con un panno umido o con della carta inumidita e passata nella cenere. Strofinare finché il vetro è pulito. Si possono anche usare dei detersivi adatti per la pulizia dei forni da cucina. Non pulire il vetro durante il funzionamento della stufa e non utilizzare spugne abrasive. Non inumidire la guarnizione della portina perché potrebbe deteriorarsi.

14.3.5 Pulizia della canna fumaria

Da effettuarsi almeno due volte all'anno, inizio e metà stagione invernale, e comunque ogni volta sia necessario (Fig.14.3). Se esistono dei tratti orizzontali, è necessario verificare e asportare l'eventuale deposito di cenere e fuliggine prima che le stesse otturino il passaggio dei fumi.

In caso di mancata o inadeguata pulizia la stufa può avere problemi di funzionalità quali:

- cattiva combustione;
- annerimento del vetro;
- intasamento del braciere con accumulo di ceneri e pellet;
- deposito di ceneri ed eccessive incrostazioni sullo scambiatore con conseguente scarso rendimento.

14.3.6 Regolazione della Maniglia

La maniglia della portina è regolata già dalla fabbrica per una chiusura ottimale.

Dopo alcune settimane di utilizzo, in seguito al normale assestamento delle guarnizioni di tenuta, può rendersi necessaria una regolazione della maniglia per ripristinare la perfetta chiusura della portina.

Si dovrà agire in questo modo (Fig. 14.4):

- allentare le due viti di fissaggio (A) (brugola 2 mm).
- ruotare il perno di rotazione (B) (brugola da 6mm) fino a compensare il gioco causato dall'assestamento della guarnizione.
- Una volta ottenuta la giusta regolazione, riavvitare saldamente le viti (A).

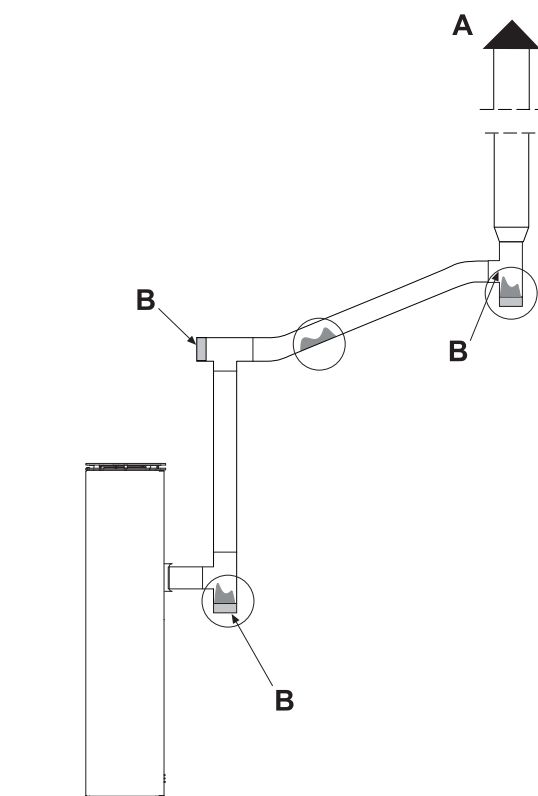


Fig.14.3

14.3.7 Pulizia esterna

La pulizia della parte esterna della stufa deve essere effettuata solo con un panno asciutto non abrasivo.

!

Non utilizzare detersivi e non effettuare la pulizia a stufa calda

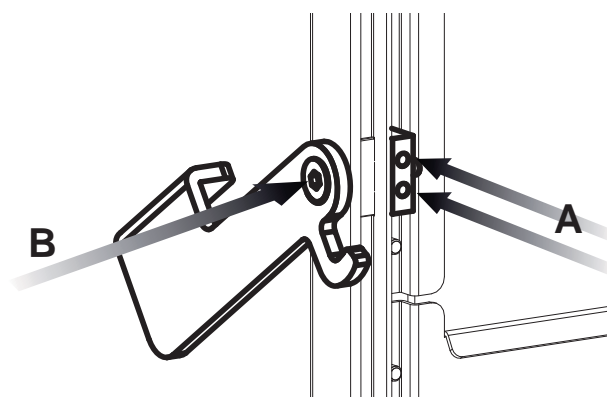


Fig.14.4

14.4 MANUTENZIONE STRAORDINARIA

La stufa a pellet è un generatore di calore a combustibile solido e come tale necessita di un intervento annuale di manutenzione straordinaria che deve essere effettuato dal Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato della Palazzetti una volta all'anno e preferibilmente a inizio stagione.

Questa manutenzione ha lo scopo di accertare ed assicurare la perfetta efficienza di tutti i componenti.

Se sul pannello di controllo compare la scritta **MANUTENZIONE STRAORDINARIA** si dovrà contattare immediatamente il Centro di Assistenza Tecnico per effettuare la manutenzione straordinaria della stufa.

Ad ogni accensione verrà emesso un segnale acustico prolungato e il messaggio **MANUTENZIONE STRAORDINARIA** verrà visualizzato ad intermittenza. Questo fino a quando sarà eseguita la manutenzione straordinaria.

Si consiglia di concordare con il centro di Assistenza Tecnica Autorizzato, un contratto annuale di manutenzione del prodotto.

Per facilitare le operazioni di manutenzione, è possibile accedere alla parte tecnica e fumistica della stufa smontando i due pannelli laterali come da figura (Fig. 14.5).

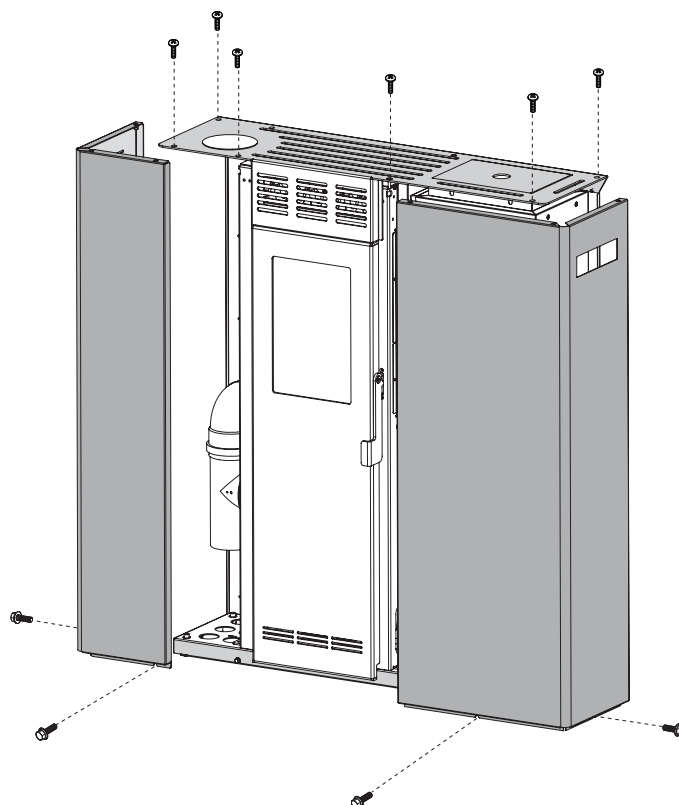


Fig.14.5

PROGRAMMA DI CONTROLLO E MANUTENZIONE

| | OGNI ACCENSIONE | OGNI SETTIMANA | 1 MESE | 1 ANNO ^(a) |
|---------------------------------|-----------------|----------------|--------|-----------------------|
| Braciere | X | | | |
| Cassetto/Vano cenere | | X | | |
| Vetro | | X | | |
| Caldaia | | | X | |
| Canotto porta resistenza | | X | | |
| Collettore fumi | | | X | |
| Guarnizioni portina e braciere* | | | | X |
| Condotto di evacuazione fumi* | | | | X |
| Ventilatori* | | | | X |

^(*) A cura di un centro di assistenza tecnico abilitato.

^(a) Almeno una volta all'anno oppure ogni 40 quintali di pellet bruciati.

15 DEMOLIZIONE E SMALTIMENTO

La demolizione e lo smaltimento della stufa sono ad esclusivo carico e responsabilità del proprietario che dovrà agire in osservanza delle leggi vigenti nel proprio Paese in materia di sicurezza, rispetto e tutela dell'ambiente.

Smantellamento e smaltimento possono essere affidati anche a terzi, purché si ricorra sempre a ditte autorizzate al recupero ed all'eliminazione dei materiali in questione.



INDICAZIONE: attenersi sempre e comunque alle normative in vigore nel Paese dove si opera per lo smaltimento dei materiali ed eventualmente per la denuncia di smaltimento.



ATTENZIONE: Tutte le operazioni di smontaggio per la demolizione devono avvenire a stufa ferma e privata dell'energia elettrica di alimentazione.

- asportare tutto l'apparato elettrico;
- separare gli accumulatori presenti nelle schede elettroniche;
- rottamare la struttura della stufa tramite le ditte autorizzate;



ATTENZIONE: L'abbandono della stufa in aree accessibili costituisce un grave pericolo per persone ed animali.

La responsabilità per eventuali danni a persone ed animali ricade sempre sul proprietario.

All'atto della demolizione la marcatura CE, il presente manuale e gli altri documenti relativi a questa stufa dovranno essere distrutti.

INDEX

- 1 INTRODUCTION**
 - 1.1 SYMBOLS
 - 1.2 INTENDED USE
 - 1.3 PURPOSE AND CONTENTS OF THIS MANUAL
 - 1.4 HOW TO KEEP THIS MANUAL
 - 1.5 UPDATES TO THE MANUAL
 - 1.6 GENERAL INFORMATION
 - 1.7 MAIN REFERENCE STANDARDS
 - 1.8 PRODUCT WARRANTY
 - 1.9 MANUFACTURER'S LIABILITY
 - 1.10 INTENDED USERS
 - 1.11 TECHNICAL SERVICE
 - 1.12 SPARE PARTS
 - 1.13 IDENTIFICATION LABEL
 - 1.14 DELIVERY OF THE STOVE

- 2 SAFETY WARNINGS**
 - 2.1 INSTALLATION WARNINGS
 - 2.2 MAINTENANCE WARNINGS
 - 2.3 WARNINGS FOR THE USER

- 3 FUEL SPECIFICATIONS**
 - 3.1 FUEL SPECIFICATIONS
 - 3.2 STORING THE PELLETS

- 4 HANDLING AND TRANSPORT**

- 5 DESCRIPTION OF THE STOVE'S MAIN PARTS**

- 6 INSTALLATION**
 - 6.1 GENERAL INFORMATION
 - 6.2 SAFETY PRECAUTIONS
 - 6.3 STOVE INSTALLATION SITE
 - 6.4 COMBUSTION AIR
 - 6.5 FLUE GAS EXHAUST
 - 6.6 LEVELLING THE STOVE
 - 6.7 CONNECTION TO SYSTEMS
 - 6.8 CONNECTION TO AN AIR DISTRIBUTION SYSTEM

- 7 STOVE DESCRIPTION**
 - 7.1 CONTROL PANEL
 - 7.2 OPERATING PARAMETERS
 - 7.3 ACCESSING THE MENU

- 8 PRELIMINARY OPERATIONS**
 - 8.1 LOADING THE PELLETS
 - 8.2 POWER SUPPLY
 - 8.3 INITIAL SETTINGS

- 9 STOVE OPERATION**
 - 9.1 STARTING THE STOVE
 - 9.2 MODIFYING THE PARAMETERS
 - 9.3 SWITCHING OFF

- 10 FUNCTIONS AVAILABLE**
 - 10.1 TIMER FUNCTION
 - 10.2 STANDBY FUNCTION
 - 10.3 FROST PROTECTION FUNCTION
 - 10.4 "ECONOMY" FUNCTION
 - 10.5 RESTARTING AFTER A POWER FAILURE
 - 10.6 READING THE OPERATING HOURS
 - 10.7 STARTING AND SWITCHING OFF THE STOVE USING THE REMOTE DEVICE (only where available)
 - 10.8 OPERATION WITH ROOM THERMOSTAT
 - 10.9 "EASY CLEAN" FUNCTION

- 11 MENUS**
 - 11.1 OPERATING SETTINGS MENU
 - 11.2 TIMER MENU
 - 11.3 STOVE SETTINGS MENU

- 12 ALARM MANAGEMENT**

- 13 AIR DUCTS**

- 14 MAINTENANCE AND CLEANING**
 - 14.1 SAFETY PRECAUTIONS
 - 14.2 ROUTINE MAINTENANCE FOR THE USER
 - 14.3 EXTRAORDINARY MAINTENANCE

- 15 INFORMATION FOR DEMOLITION AND DISPOSAL**

1 INTRODUCTION

The appliance is manufactured and tested to conform with the safety standards indicated in the applicable European directives.

This manual is intended for owners, installers, users and maintenance personnel of stoves and is an integral part of the product. If there are any doubts regarding the contents of this manual, or for any other explanations please contact the manufacturer or an authorised service centre, quoting the paragraph number in question.

No printing, translation and reproduction of this manual, in part or whole, is allowed without the permission of PALAZZETTI. The technical information, illustrations and specifications included in this manual may not be disclosed.

Do not operate the appliance if any of the instructions provided in the manual are not understood; if there are any doubts always contact specialist PALAZZETTI personnel for explanations.

PALAZZETTI reserves the right to modify the technical and/or functional specifications of the stove at any time, without prior notice.

1.1 SYMBOLS

The most important points in this manual are highlighted by the following symbols:



INSTRUCTION: Instructions concerning correct stove operation and the responsibilities of operators.



IMPORTANT: This denotes very important information.



DANGER: This specifies the behaviour required to prevent accidents or damage to materials.

1.2 INTENDED USE



The product is a domestic heating stove, powered exclusively with wood pellets, with automatic operation.

The stove can only operate with the firebox door closed.

Never open the door when the stove is operating.



The appliance is not intended for use by people (including children) with limited physical, sensorial or mental abilities, or without sufficient experience or knowledge, unless they are supervised or instructed on the use of the appliance by a person responsible for their safety.



The intended use of the stove described above and the configurations available are the only ones permitted by the manufacturer: never use the stove in any way not described in the instructions provided.

1.3 PURPOSE AND CONTENTS OF THIS MANUAL

The purpose of this manual is to provide the fundamental and essential rules for correct installation, maintenance and use of the product. Carefully following these rules will ensure a high level of stove safety and productivity.

1.4 HOW TO KEEP THIS MANUAL

STORAGE AND REFERENCE

This manual must be kept with care and must be always available for reference by the user and by assembly and maintenance personnel.

The installation manual is an integral part of the stove.

DAMAGE OR LOSS

If required, an additional copy can be ordered from PALAZZETTI.

SALE OF THE STOVE

If the stove is sold the user must also provide the new owner this manual.

1.5 UPDATES TO THE MANUAL

This manual represents the state-of-the-art at the time the stove was introduced onto the market.

1.6 GENERAL INFORMATION

REQUESTING INFORMATION

If information is requested from the manufacturer of the stove, always refer to the serial number and other identifying data shown on the product's identification label.

SPECIAL MAINTENANCE

Special maintenance operations must be carried out by qualified personnel who are authorised to work on the model of stove that this manual refers to.

RESPONSIBILITY FOR INSTALLATION PALAZZETTI accepts no responsibility for the work carried out to install the stove; such responsibility lies with the installer, who is required to carry out checks on the flue and air intake and ensure installation is completed correctly. Furthermore, all safety standards required by relevant legislation in force in the country where the stove is installed must be complied with.

USE

The stove must only be used in compliance with the instructions provided in this manual, as well as with all safety standards required by relevant legislation in force in the country where the stove is installed.

1.7 MAIN REFERENCE STANDARDS

- A) **Directive 2006/95/EC:** "Electrical equipment designed for use within certain voltage limits".
- B) **Directive 2004/108/EC:** "Approximation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility".
- C) **Directive 89/391/EEC:** "Introduction of measures to encourage improvements in the safety and health of workers at work".
- D) **EU Regulation 305/2011:** "sets harmonised requirements for the sale of construction products in abrogation of Directive 89/106/EEC".
- E) **Directive 85/374/EEC:** "Approximation of the laws, regulations and administrative provisions of the Member States concerning liability for defective products."
- F) **Directive 1999/5/EC:** "Radio equipment and telecommunications terminal equipment and the mutual recognition of their conformity".
- G) **UNI 14785/2006:** "Residential space heating appliances fired by wood pellets – Requirements and test methods".

1.8 PRODUCT WARRANTY

In order to make use of the product warranty pursuant to Directive 1999/44/EC, users must fully comply with the instructions specified in this manual, and specifically:

- always use the stove within its operating limits;
- always carry out regular and thorough maintenance;
- allow the stove to be used by people of proven ability, attitude and suitably trained for the purpose;
- use original spare parts made specifically for the model of stove in question.
- In addition, the following must be provided:
- tax receipt showing the purchase date.
- certificate of conformity of installation issued by the installer.

Failure to follow the instructions provided in this manual will render the warranty void.

1.9 MANUFACTURER'S LIABILITY



By providing this manual, PALAZZETTI declines all liability, both civil and criminal, direct or indirect, deriving from:

- installation not in compliance with the standards in force in the country concerned and with safety directives;
- partial or total failure to follow the instructions provided in this manual;
- installation by unqualified and untrained personnel;
- use not in compliance with safety directives;

- modifications and repairs on the stove that are not authorised by the manufacturer;
- use of spare parts that are not original or not specific for the model of stove;
- lack of maintenance;
- exceptional events.

1.10 INTENDED USERS



The user of the stove must be a responsible adult with sufficient technical knowledge to carry out routine maintenance on the parts of the stove.



Make sure children do not play close to the stove while it's operating.

1.11 TECHNICAL SERVICE

PALAZZETTI has an extensive network of service centres staffed by specialists trained directly by the company.

Please contact our head office or sales network for details of your nearest authorised service centre.

1.12 SPARE PARTS

Only use original spare parts.

Do not wait for components to become worn out before replacing them.

Replace a worn component before it malfunctions helps prevent accidents due to sudden breakages, which may cause serious harm to people and things.

Perform the periodical maintenance checks as described in the chapter on "Maintenance".

1.13 IDENTIFICATION LABEL

The serial number plate on the stove shows all the typical product data, including the manufacturer's details, the serial number and CE markings.

1.14 DELIVERY OF THE STOVE

The stove is delivered packaged in a cardboard box or shrink-wrap and secured to a wooden pallet for handling by forklift and/or other equipment.

The following material is provided inside the stove:

- instruction manuals;
- remote control (only on models where featured);
- tool for opening of the firebox door (only on models where featured).

2 SAFETY WARNINGS

2.1 INSTALLATION WARNINGS

Comply with the requirements specified in this manual.

The stove assembly and dismantling instructions are reserved exclusively for specialist technicians. Users should always contact our service centre to request work to be performed by qualified technicians. Before having work performed by other technical personnel verify their effective technical competence.

Responsibility for work carried out in the place where the stove is installed lies with the user; the user is also responsible for making sure the installation checks are completed.

The user must abide by all local, national and European safety requirements.

The appliance must be installed on floors with a suitable load-bearing capacity.



Make sure that the flue and air intake duct arrangements correspond to the type of installation.

Do not make any electrical connections using temporary or uninsulated cables.

Make sure the electrical system is earthed correctly.

Before starting to assemble or dismantle the stove, the installer must heed the safety precautions required by law, specifically:

- A) do not work in adverse conditions;
- B) always be in a fit mental-physical state for working and make sure that personal protective equipment is in perfect working order;
- C) always wear safety gloves;
- D) always wear safety shoes;
- E) always use electrically insulated tools;
- F) make sure that the area being used for assembly and dismantling is clear of any obstacles.

2.2 MAINTENANCE WARNINGS



Comply with the requirements specified in this manual.

- Use always personal protective equipment and other means of protection.
- Before starting any maintenance work make sure that the stove, if it had been operating, has cooled down.
- If even just one of the safety devices is not calibrated or not working, the stove must be considered out-of-service.
- Disconnect power before working on electrical or electronic parts and connectors.

2.3 WARNINGS FOR THE USER



Prepare the stove installation site in accordance with local, national and European regulations.

- As the stove is a heating appliance it has very hot outside surfaces. For this reason maximum care must be paid during operation, specifically:
 - do not touch or get too close to the glass door to avoid getting burned;
 - do not touch the flue;
 - do not perform any type of cleaning;
 - do not remove the ash;
 - do not open the glass door;
 - do not open the ash bin (where featured);
 - make sure children keep away from the stove.
 - do not place any object on the stove.

Comply with the requirements specified in this manual.

- Follow the instructions and warnings highlighted on the metal labels affixed to the stove.
- These labels are safety devices, therefore they must always be perfectly legible. If damaged or illegible they must be replaced, contacting the manufacturer for an original spare label.
- Only use fuel compliant with the specifications shown in the corresponding chapter of this manual.
- Strictly follow the routine and special maintenance plan.
- Do not use the stove without first having performed the daily inspection as specified in the chapter on "Maintenance" in this manual.
- Do not use the stove in the event of malfunctions, suspected breakage or unusual noises.
- Do not pour or spray water onto the stove when operating or to extinguish the flame in the burn pot.
- Do not switch the stove off by unplugging the power cord.
- Do not rest your weight on the open door as this may affect stability.
- Do not use the stove in any way as a support or anchor.
- Do not clean the stove until the structure and ash have completely cooled down.
- Touch the door only when the stove has cooled down.
- Perform all operations without haste, in such a way as to ensure maximum safety.
- In the event of fire in the chimney switch the stove off.
- In the event of stove malfunctions due to flues with incorrect draught, clean the flue.
- Do not touch the painted parts during operation to avoid damaging the paintwork.

3 FUEL SPECIFICATIONS


3.1 FUEL SPECIFICATIONS

Pellets (Fig. 3.1) are made from various types of mechanically compacted wood in compliance with environmental protection standards. Pellets are the only fuel that can be used on this type of stove. The efficiency and heat output of the stove may vary in relation to the type and quality of pellets used.

The features of the pellets must comply with the requirements of EN 14961-2 (A1 or A2 category).


The stove has a pellet hopper with the capacity specified in the technical data table in the Product Booklet enclosed.

The pellet hopper is located at the top of the stove. It must always be able to be opened to load the pellets, and must remain closed during operation.

 Due to temperature control requirements, operation on traditional wood is not possible.


 The stove must not be used as a rubbish incinerator.

3.2 STORING THE PELLETS

 The pellets must be kept in a place that's dry and not too cold.

It's suggested to keep some sacks of pellets in the same room where the stove is installed or an adjacent room, as long as the temperature and humidity are acceptable.

Damp and/or cold pellets (5°C) reduce the fuel heat value and mean the burn pot (unburned material) and firebox will need to be cleaned more frequently.

 Pay special care when storing and handling the sacks of pellets. Make sure these are not crushed to prevent the pellets from becoming sawdust.

Sawdust introduced into the hopper may block the pellet feed system.

Use of poor quality pellets may affect normal pellet stove operation and render the warranty void.



Fig. 3.1

4 HANDLING AND TRANSPORT

The stove is delivered complete with all parts included.

Beware of the tendency of the stove to tip over.


The stove's centre of gravity is towards the front of the appliance.

Always keep this in mind when moving the stove on the transport pallet.

When lifting avoid jolts or sudden movements.

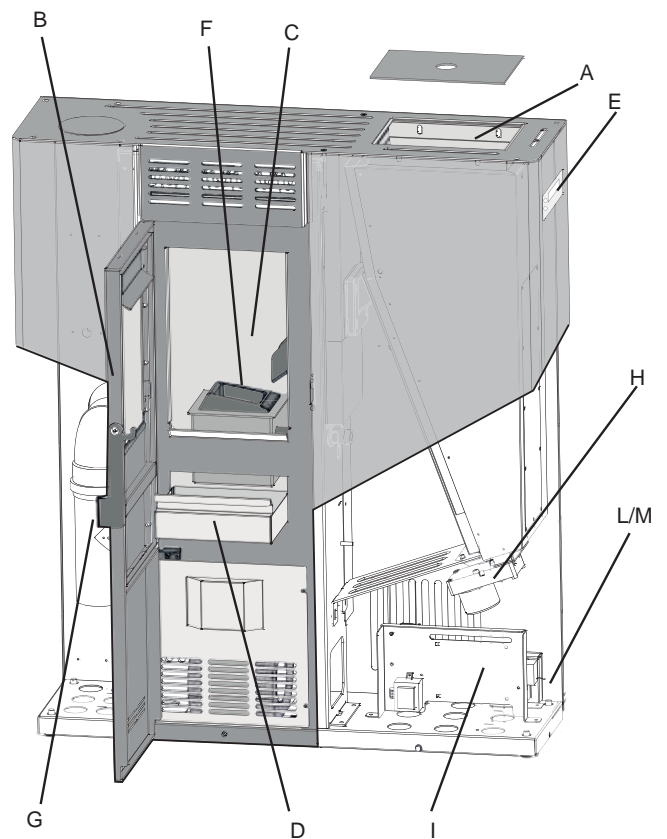
Make sure that the forklift capacity exceeds the weight of the stove being lifted.

The operator of the forklift or other hoisting equipment is responsible for lifting the loads.

 Prevent children from playing with the packaging components (e.g. film and polystyrene). Danger of suffocation!

5 DESCRIPTION OF THE STOVE'S MAIN PARTS

- A) Pellet storage box
- B) Door with handle
- C) Combustion chamber
- D) Ash box
- E) Control panel
- F) Hearth
- G) **Smoke expulsion fan**
It allows the forced expulsion of smoke and the simultaneous intake of air for combustion to the hearth.
It works in parallel with the loading system and varies the volume discharged according to the heat output.
- H) **Loading system**
It consists of a gear motor and screw for dosing the hearth with pellets.
- I) **Electronic card**
- L) **Stove ignition switch**
- M) **Manually resettable thermostat, placed on the side of the stove.**



6 INSTALLATION

6.1 GENERAL INFORMATION

The following paragraphs provide instructions that must be complied with in order to ensure maximum efficiency of the product purchased.

The following instructions are however subordinate to compliance with any national, regional and local laws and standards in force in the country where the product is installed.

The stove must be installed by qualified personnel in compliance with EN 10683.

6.2 SAFETY PRECAUTIONS

Responsibility for work carried out in the place where the stove is installed lies with the user; the user is also responsible for making sure the installation checks are completed.

The user must abide by all local, national and European safety requirements.

The appliance must be installed on floors with a suitable load-bearing capacity.

The stove assembly and dismantling instructions are reserved exclusively for specialist technicians. Users should always contact our service centre to request work to be performed by qualified technicians.

Before having work performed by other technical personnel verify their effective technical competence. Before starting to assemble or dismantle the stove, the installer must heed the safety precautions required by law, specifically:

- A) do not work in adverse conditions;
- B) always be in a fit mental-physical state for working and make sure that personal protective equipment is in perfectly working order;
- C) always wear safety gloves;
- D) always wear safety shoes;
- E) always use electrically insulated tools;
- F) make sure that the area being used for assembly and dismantling is clear of any obstacles.

6.3 STOVE INSTALLATION SITE

Figure 5.2 shows the minimum clearance there should be around the stove in relation to materials and flammable objects.

- A) **Adjacent wall.**
- B) **Rear wall.**
- C) **Side wall.**
- D) **Floor protection.**

Protect all structures that may catch fire if exposed to excessive heat.

Floors made from flammable materials such as: wood, parquet, linoleum, laminates or carpets must be protected by a suitably-sized fireproof base underneath stove. Such base may be made from steel, slate, glass or stone and must cover the floor in the part underneath the stove and the flue attachment, and must extend at least 50 cm at the front.

The manufacturer declines all liability for any alterations to the characteristics of the material making up the floor underneath the protective base.

Any elements made from wood (e.g. beams) or other combustible material located near the stove should be protected with fireproof material.



Leave enough clearance for maintenance work, and at least 20 cm on the left side to access the power switch located on the rear of the stove.

Make sure the minimum distance from flammable materials is observed, as shown on the pipes used to make up the flue or chimney.

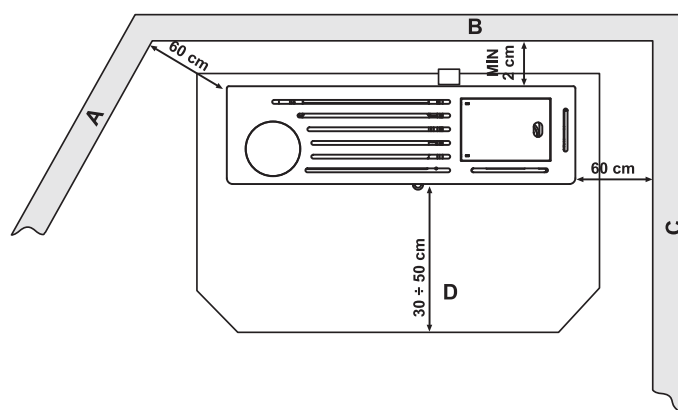


Fig. 5.2

6.4 COMBUSTION AIR

! During operation the stove takes in a certain amount of air from the room where it's installed (except for the "Ermetica" series products that can take in air directly from the outside); this air must be replaced through an opening to the outside from the room (Fig. 5.3).

Make the air intake hole on the wall, and let the stove be free to withdraw air in the environment.

If the wall behind of the stove is an outside wall, make an opening for drawing in combustion air around 20-30 cm above the floor, observing the dimensions shown on the product data sheet at the end of this booklet.

A permanent non-closable vent cover must be placed on the outside of the opening; in especially windy areas or places exposed to bad weather, install rain and wind protection elements.

Make sure that the air vent is located in such a way that it can't be accidentally obstructed.

If it's not possible to make a fresh air opening in the wall behind the stove (not a perimeter wall), an opening must be made on the wall in the room where the stove is installed that faces the outside.

If no fresh air opening can be made in the room, it can be made in an adjacent room as long as the two rooms are connected by a ventilation grill (Fig. 5.4 - C = Shutter box, G = Grill, S = Shutters)

Standard UNI 10683 prohibits combustion air being drawn in from garages, combustible material stores or places where there is a fire risk.

If there are other heating appliances in the same room, the fresh air vents must guarantee the required volume of air for correct operation of all the appliances.

If one or more exhaust fans (range hoods) are installed and operating in the room where the stove is located, combustion problems may occur due to a lack of combustion air.

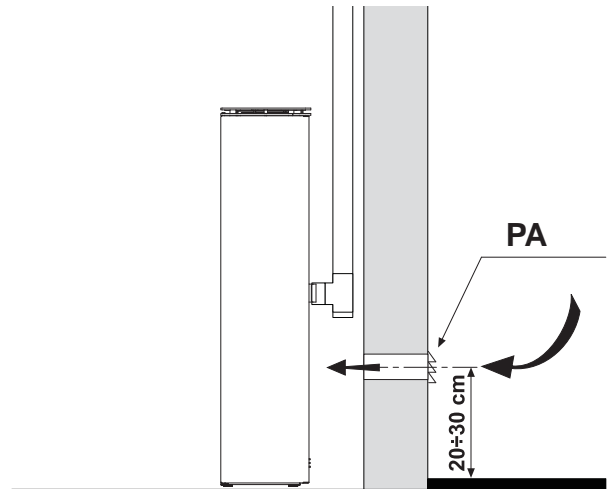


Fig. 5.3

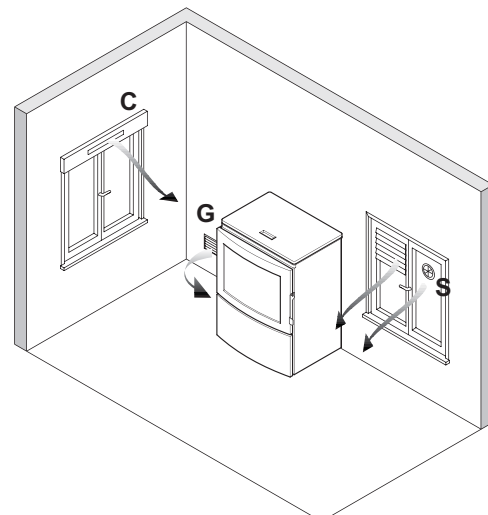


Fig. 5.4

It's possible, alternatively, connect the stove combustion air intake to the fresh air opening using a special pipe (Fig. 5.6).

6.5 FLUE GAS EXHAUST

The stove operates with negative pressure in the combustion chamber, and consequently the flue gas discharge must be airtight.

The stove must be connected to its own separate flue gas exhaust system capable of ensuring adequate atmospheric dispersion of the combustion byproducts.

The components making up the flue gas exhaust system must be suitable for the specific operating conditions and bear the CE mark.

! An initial vertical section measuring a minimum of 1.5 metres is required to ensure correct flue gas exhaust.

There should be at least three changes in direction along the flue, in addition to the flue connection at the rear of the stove, using 45° or 90° angle connectors or 'T' connectors (Fig. 5.7).

Use always a 'T' connector with inspection cap on all horizontal or vertical changes in flue direction.



If it is possible connect a pipe at the bottom of the „T“ junction in order to discharge the smoke condensate that could form in the flue gas exhaust (Fig. 5.7a).

The maximum length of horizontal sections is 3 m with an upwards slope of 3% (Fig. 5.7).

Anchor the flues to the wall using special collars.

The flue gas exhaust attachment **MUST NOT BE** connected to:

- a chimney used by other heat generators (boilers, stoves, fireplaces, etc.....);
- air exhaust systems (range hoods, vents, etc.....) even if these are ducted.

Shut-off or draught valves must not be used.

Combustion byproducts must be discharged through the roof.

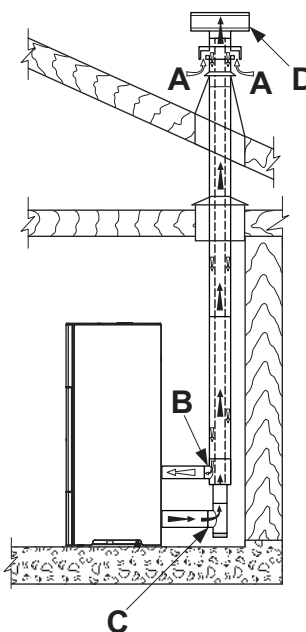


Fig. 5.5

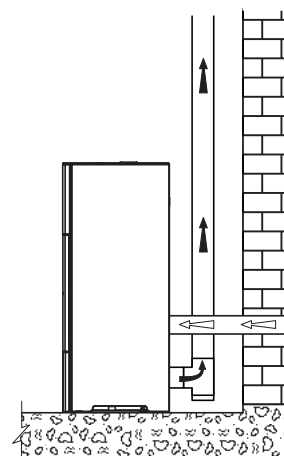


Fig. 5.6

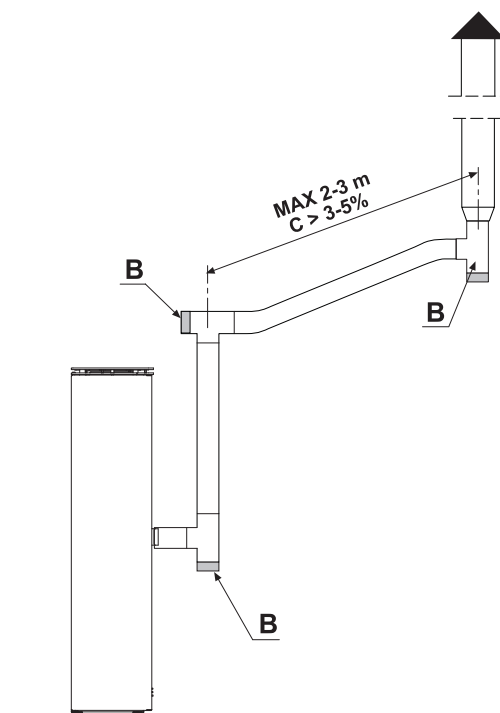


Fig. 5.7

6.5.1 Discharge through roof using a traditional chimney

The chimney used to discharge the flue gas must be made in accordance with standards UNI 10683 - EN 1856-1-2 - EN 1857 - EN 1443 - EN 13384-1-3 - EN 12391-1 both as regards the dimensions and the construction materials used.

DAMAGED chimneys made from unsuitable material (asbestos cement, galvanised steel, etc.... with a rough and porous inside surface) are prohibited by law and affect proper stove operation.

The flue gas can be discharged through a traditional chimney (Fig. 5.8) as long as you make sure on the state of maintenance of the chimney.

! For larger chimneys, suitably insulated steel pipes need to be inserted on the inside (diameter according to the length) (Fig. 5.9).

Makes sure connections to brick chimneys are suitably sealed.

! If the flues run through wooden roofs or walls, special certified pass-through kits need to be used, available on the market.

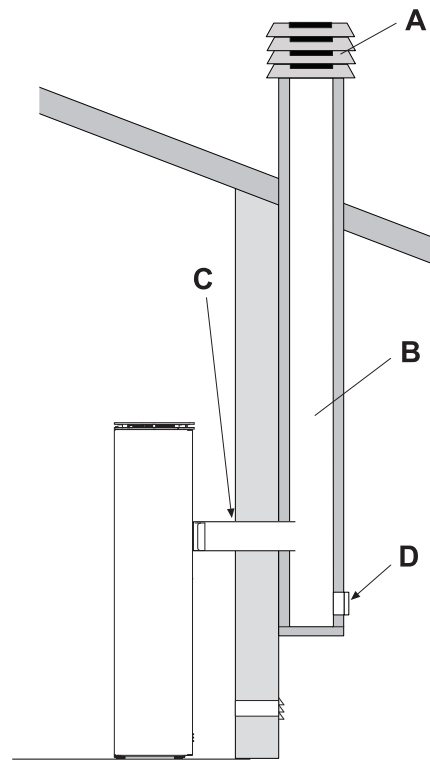
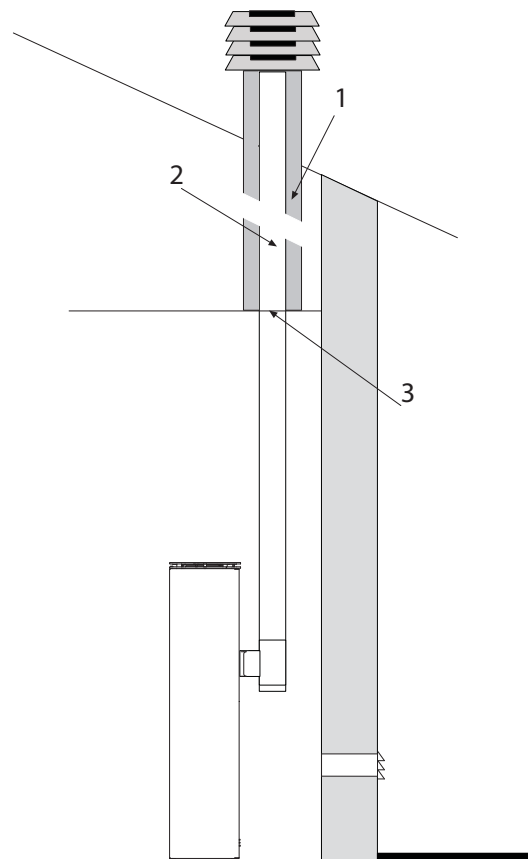


Fig. 5.8

- A) Chimney pot with wind protection
- B) Seal
- C) Inspection



- 1) Vermiculite and/or rock wool.
- 2) Steel pipes.
- 3) Closure panel.

Fig. 5.9

6.6 LEVELLING THE STOVE

The stove must be levelled by turning the adjustment feet (Fig. 6.1), with the aid of a spirit level.

A B = Spirit Level.

It is possible to fasten the stove to the wall - made of fireproof material - by opening the two lateral panels and by fixing two screws with plug right by the points shown in Fig. 6.2.

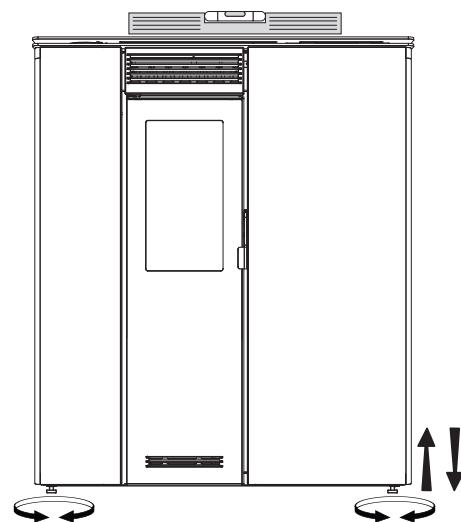


Fig. 6.1

6.7 CONNECTION TO SYSTEMS

6.7.1 Electrical connection

Simply connect the stove to the electricity mains with the plug supplied.



The electrical connection (plug) must be easy to access also after the stove has been installed.



If the power lead is damaged it must be replaced by the technical assistance service or a qualified electrician to prevent all risks.

6.7.2 Earthing



The system must be earthed and fitted with a circuit breaker as provided for by current laws (Fig. 6.3).



The flue must have its own earth connection.

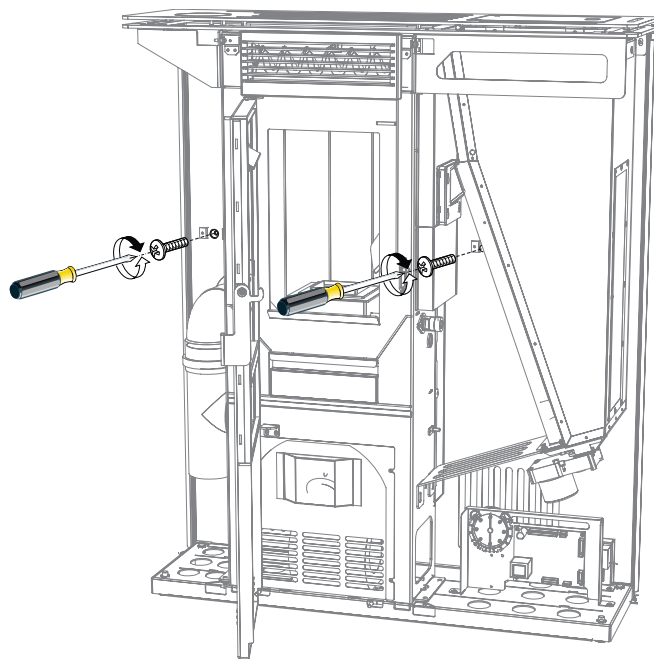


Fig. 6.2

6.7.3 Starting

To start, press the switch down, "I", (On) (Fig. 6.4).

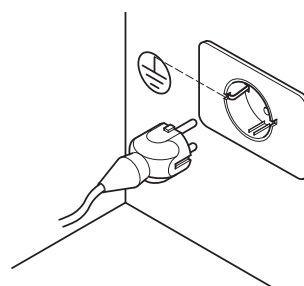


Fig. 6.3

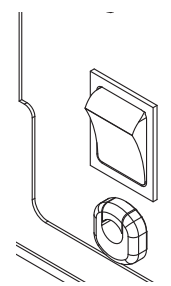


Fig. 6.4

6.8 CONNECTION TO AN AIR DISTRIBUTION SYSTEM

(only for ducted models or provided with ducting kit)

Ducted models can be connected to a hot air distribution system. The pipes used should preferably be circular with a smooth inner surface and suitably insulated to avoid heat loss.



For ducted stoves or models ready to fit a ducting kit that are not connected to a hot air distribution pipe, make sure the deflector is positioned so as to deviate the hot air into the room where the stove is installed.

DUCTED STOVES

Using the tool supplied or the air deflector lever (based on the model), the flow of hot air can be deviated from the room where the stove is installed to the ducting, and vice-versa (Fig. 6.5).

To connect the stove to the ducting system, remove the cap by unscrewing the two fastening screws that secure the duct closure cap on the rear of the stove.

STOVES READY TO FIT A DUCTING KIT

To assemble the ducting kit see the instructions provided with the kit.

The flow of hot air can be deviated from the room to the ducting using the tool supplied with the kit to adjust the deflector control located on the front of the stove.

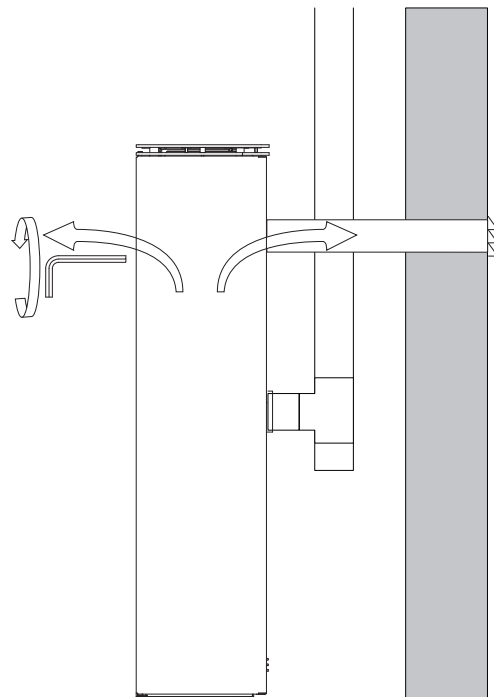


Fig. 6.5

7 STOVE DESCRIPTION

7.1 CONTROL PANEL

The panel (Fig.7.1) consists of a backlit LCD display, the on button **ON**, off button **OFF** and two menu buttons (**▲** and **▼**).

The panel is used to:

- start and switch off the stove;
- adjust operation;
- set the management and maintenance programs.

The display shows three stove operating stages:

- 1) **OFF**: means that the stove is not on or is cooling down.
- 2) **AWAITING FLAME**: and **FLAME ON** indicate that the stove is starting.
- 3) **FIRE ON**: indicates that the stove is on and is heating.

The stove operating parameters can be set for all three stages.


These parameters will only be active when the stove is on, as the **IGNITION** and **OFF** stages are managed automatically.

The stove settings can be made using three different interfaces:

- **Scrolling**: the control parameters are displayed one at a time in sequence on the second row of the panel.
- **Compressed**: all the control parameters are displayed at the same time on the second row of the panel.
- **Easy**: it's possible to set only the desired room temperature.

The stove is delivered with scrolling mode active.

The user can change mode from scrolling to compressed or easy at any time (see par. "MENU TYPE").

 Holding one of the two arrow buttons speeds up the scroll rate.

7.2 OPERATING PARAMETERS

When on, the stove automatically adapts its operation based on the set values, as shown on the display:



Fig. 7.1

POWER [P]: This represents the stove's heat output or power level.

The possible values are A (automatic), 1 (minimum), 2, 3, 4, 5 (maximum).


If setting the value "A" the stove will attempt to heat the room to the set temperature, managing the power level completely automatically.

FAN [V]: This represents the hot air fan speed.

The possible values are A (automatic), 1 (minimum), 2, 3, 4, 5 (maximum).

If setting the value "A" the stove will manage the fan speed automatically based on the heat output.

In automatic mode the stove may temporarily operate the fan at maximum speed so as to remove any excess accumulated heat; in this case the display shows "E" corresponding to the fan speed.

 Silent series stoves (natural convection) do not feature the parameter relating to the air fan.

SET ROOM T.: This indicates the desired room temperature.

The temperature value can be set in the range between 10° and 40°C; alternatively, the following values can be set:

L (low): the stove will operate at minimum output;

H (high): the stove will operate at the set output or power level.

When the room temperature reaches the set point, the stove will adjust operation automatically so as to maintain the temperature while consuming the least possible fuel, and the display will show:

| PARAMETERS | COMPRESSED INTERFACE | SCROLLING INTERFACE | EASY INTERFACE |
|----------------------|----------------------------------|---------------------|----------------|
| Power | "P=..." | "POWER =..." | |
| Fan speed | "V=..." | "FAN SPEED =..." | |
| Room temp./Set temp. | ".../..." (Room temp./Set temp.) | "SET ROOM T. =..." | ".../..." |

| COMPRESSED MENU EASY MENU | SCROLLING MENU |
|--|--|
| The two temperatures displayed (room and set) will flash | First row: "MODULATION" Second row: in addition to the stove operating parameters, the message "THERMOSTAT ON" will be shown cyclically |

7.3 ACCESSING THE MENUS

This paragraph illustrates the procedure for accessing the menus and selecting the various functions.

Fig 7.2 represents the display, highlighting the elements that can be displayed.


Function: the description of the available function or menu is shown in the centre in upper case.

Control: there may be a symbol ("▲"/"▲" and "▼"/"▼") or letters in italics ("ok", "x") shown in the corners (near any of the four buttons); the action in question is activated by pressing the corresponding button.

Actions:

ok: pressing the  button confirms the changes made.

x: pressing the  button exits the current display and returns to the previous screen.

▲/+: pressing the  button scrolls the various screens of the display or increases the value of the parameter.






▼/-: pressing the  button scrolls the various screens of the display or decreases the value of the parameter.



Fig. 7.2



PROCEDURE FOR ACCESSING THE MENUS:

- 1) Press the  and  buttons together; the display will show: OPERATING SETTINGS MENU Fig 1.3.
- 2) Press  to scroll the other menus: TIMER MENU, STOVE SETTINGS MENU.
- 3) To ENTER the menu: scroll to the desired menu and then press  (ok).


To exit the menu and return to the previous screen: press  (x).



Fig. 7.3

8 PRELIMINARY OPERATIONS

8.1 LOADING THE PELLETS

The first operation to be performed before starting the appliance is to fill the hopper with fuel (pellets). The pellets are loaded into in the hopper using a scoop.


Do not empty the sack directly into the hopper so as to avoid loading sawdust or other foreign bodies that may affect proper stove operation and avoid spilling pellets outside of the hopper.

Make sure the hopper lid is well closed again after having loaded the pellets.

8.2 POWER SUPPLY

Plug the stove into the mains power supply, move the power switch at the rear of the stove to position "I" (Fig. 8.1). If the connections are correct the stove will emit a series of intermittent beeps and the display will come on. After 2 seconds the display will show "OFF" and the second row will show the operating parameters: POWER, AIR FAN, SET ROOM T..

 On Silent series stoves (no ventilation) the "air fan" parameter is not featured.








 If not using the appliance for an extended period, the switch at the rear of the stove should be moved to position (O).

8.3 INITIAL SETTINGS

The language, current date and time need to be set before using the stove.

8.3.1 language setting

Go to the "STOVE SETTINGS MENU" following the "Procedure for accessing the menus" and press **OK**.

- 1) Scroll the submenus using the  or  button
- 2) Use the  button to select the "**LANGUAGE**" menu
- 3) Select the desired language using the  or  button
- 4) Confirm the selection by pressing  ("ok")
- 5) Press  ("x") to exit the submenu (press the same button again if necessary to go back another menu level).

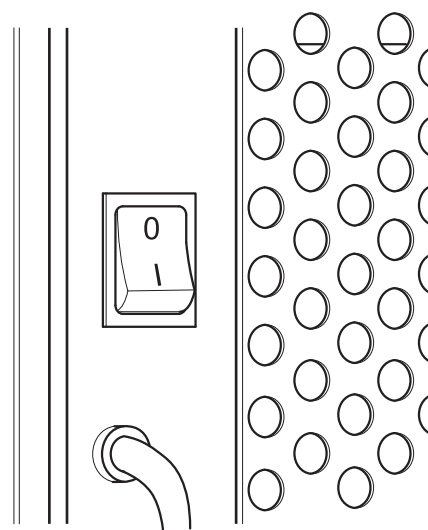















Fig. 8.1








8.3.2 Time setting

Go to the "STOVE SETTINGS MENU" following the "Procedure for accessing the menus" and press **OK**.

- 4) Scroll the submenus using the  or  button
- 5) Use the  button to select the "**TIME**" menu
- 6) Select the current day using the  or  button and confirm by pressing  ("ok")
- 7) Select the current hours using the  or  button and confirm by pressing  ("ok")
- 8) Select the minutes hours using the  or  button and confirm by pressing  ("ok")
- 9) Press  ("x") to exit the submenu (press the same button again if necessary to go back another menu level).

8.3.3 Date setting

Go to the "STOVE SETTINGS MENU" following the "Procedure for accessing the menus" and press **OK**.

- 4) Scroll the submenus using the  or  button
- 5) Use the  button to select the "**DATE**" menu
- 6) Select the current day, month and year desired using the  or  button and confirm each selection by pressing  ("ok")
- 7) Press  ("x") to exit the submenu (press the same button again if necessary to go back another menu level).

9 STOVE OPERATION

9.1 STARTING THE STOVE

To start the stove hold the * button for several seconds.

The display shows the message “AWAITING FLAME”. This stage of operation is automatic and managed completely by the stove itself. During this stage the flame will be ignited and the stove will reach steady operating conditions.

Subsequently, the display will show the message “FLAME ON”.

The stove will then automatically switch to the “FIRE ON” stage when the temperature is sufficient for correct operation (using the same operating parameters as when the stove was last started).

! Automatic stove ignition: the stove comes with an automatic device that starts the pellet stove without using other traditional fire lighters.

! Avoid lighting the flame manually if the stove’s automatic ignition system is not working correctly.

! When the stove is started the first time, unpleasant odours or smoke may be generated, caused by evaporation or drying of certain materials used. This phenomenon will gradually disappear.

The room should be well ventilated when starting the stove the first few times.

9.2 MODIFYING THE PARAMETERS

The stove operating parameters can be modified by the user in three different ways based on the type of interface selected (scrolling, compressed or easy).

SCROLLING MENU

With this interface configuration, the parameters are shown cyclically on the display. When needing to modify a value, wait for the desired parameter to be displayed (Power, Fan, Set Room T.) and use the ▲ button to increase the value or the ▼ button to decrease it.

COMPRESSED MENU

When the stove is in the “FIRE ON” stage (shown on the first row of the display), to modify the parameters simply press the ON button to access the menu for modifying the parameters, Fig. 9.1.

The display will show the parameters (P, F, T) and four symbols indicating the functions of the menu buttons (OK, X, +, -).

To move from one parameter to the next press ON (“OK”). The selected parameter will flash, then to modify the value press ▲ (“+”) or ▼ (“-”).

Once all the parameters have been set, press OFF (“X”) to exit the menu.

! To modify the parameters on the compressed menu when not in the “FIRE ON” stage, first access the “OPERATING SETTINGS MENU”.

! The values set will be retained until next modified, even when the stove is switched off or unplugged from the power supply.

EASY MENU

In this configuration you can only set the desired room temperature using the up and down buttons. Fan speed and power can not be changed. They are automatically setted on “A”.

9.3 SWITCHING OFF

To switch the stove off hold the OFF button for a few seconds. The display will show the message “FINAL CLEANING” and the stove will activate, for a few minutes, an automatic procedure to shut down in complete safety.

! To start the stove again it’s recommended to wait for the stove to cool down completely.

! If attempting to start the stove again the display may show the message “WAIT TO END CLEANING”, asking the user to wait until the stove has shut down completely.

! The stove should only be switched off following the procedure described above. Never switch the stove off by unplugging it from the power supply.

9.3.1 Empty burn pot warning

The purpose of this warning is to ensure that the burn pot is clean before ignition and consequently guarantee the best possible stove operation.

! **Never pour the contents of the burn pot into the pellet hopper.**

After having cleaned the burn pot reset the warning by pressing and holding the OFF button.

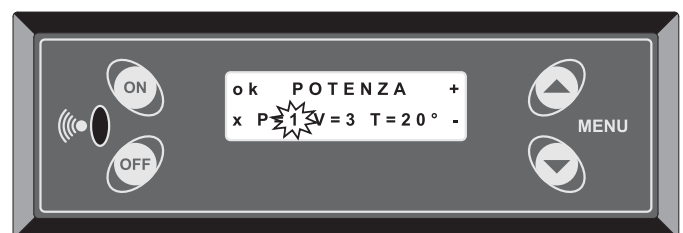


Fig.9.1

10 FUNCTIONS AVAILABLE

10.1 TIMER FUNCTION

This function is used to set custom programs for automatically starting and/or switching off the stove.

Go to the "TIMER MENU" following the "Procedure for accessing the menus".

The first screen shows the setting for program "P1". Up to 6 programs can be set (P1 to P6).

Press the ▲ button or the ▼ button to display the different programs.

SETTING THE PROGRAMS

Press the ON button to scroll and access the parameters for the desired program.

Press the ▲ button or ▼ button to scroll the settings within the program.

Press the ON button to confirm the data or OFF to exit without confirming the data.

The top row of the menu shows 3 parameters (Fig.10.1):

The first parameter on the left can be set as:

- "OFF" to deactivate the program.
- "ON" to activate the program using the values set in the OPERATING SETTINGS MENU.
- a value between 10°C and 30°C to activate the program with the set temperature.

In the first two cases the second row of the display will show "Program", in the third case this message will alternate with the message "Set room t." (set room temperature).

The second parameter (in the centre) defines what time the stove will start.

Select the desired time and press ON or alternatively select "OFF" (scrolling the times this comes between 23.50 and 00.00) to disable the start time. The display will show: "Start Timer".

The third parameter (on the right) defines what time the stove will switch off.

Select the desired time and press ON or alternatively select "OFF" (scrolling the times this comes between 23.50 and 00.00) to disable the switch-off time. The display will show: "Start Timer".

If the start time is set as OFF, timed starting will be disabled.

If the switch-off time is set as OFF, timed switch-off will be disabled.

This option is useful for programming the stove to either start only or switch off only.

Moving to the second row (ON button) accesses the days of the week (M,...,Su) to be combined with the program.

Use the ON button to scroll the days and enable each day as desired using either of the two arrow buttons. An icon representing a solid dot "●" will be shown to the left of the selected day.



When at least one program is active, the display will show a solid dot "●".

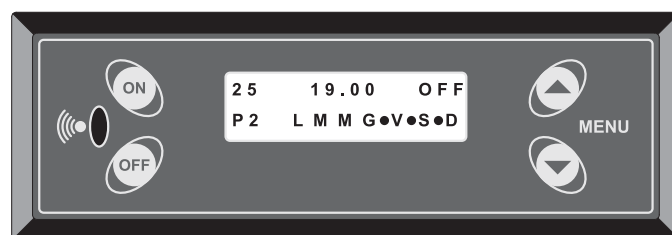


Fig.10.1

EXAMPLES:

Example 1

- 1) Press the ▲ end ▼ buttons together; the display will show: OPERATING SETTINGS MENU (Fig.10.2).
- 2) Press ▲ and move to: TIMER MENU.
- 3) Press ON to select this menu.
- 4) Use the arrow buttons (▲ or ▼) *) to choose the desired program (e.g. "P2") and select this by pressing ON.
- 5) Press the ▲ button or ▼ button to scroll the settings within the program.
- 6) Go to the first parameter in the top left that will be flashing, confirm by pressing ON and set the value 25° using the arrow buttons.
- 7) Confirming by pressing ON this will automatically move the cursor to the second parameter that defines the time the stove will start; use the arrow buttons to set 19:00.
- 8) Confirming by pressing ON this will automatically move the cursor to the third parameter that defines the time the stove will switch off; use the arrow buttons to set OFF (meaning the stove needs to be switched off manually).
- 9) Confirming by pressing ON this will automatically move the cursor to the second row and the various days of the week will start flashing; use the ON button until "F" (Friday) is flashing and then select this by pressing ▲. Repeat the same step to select "S" (Saturday) and "Su" (Sunday)

The result will be as illustrated in Fig.10.3. i.e. program "P2" has been enabled (having entered "25", the stove will try to heat the room to 25°C with automatic heat output and fan operation).

In this case the stove will switch on every Friday, Saturday and Sunday at 19.00. Having set the switch-off time to OFF, the user plans to switch the stove off manually (for example, before going to bed).

Example 2

In the example in Fig.10.4 program "P1" has been enabled (having entered "ON" the stove will use the same operating parameters as when last started).

In this case the stove will switch on every Monday and Thursday at 8.30 and will switch off at 22.00.

Example 3

The example in Fig.10.5 represents the same program as the previous example, however this has been disabled by selecting OFF (for example, the user knows they'll be away on the weekend and doesn't want the stove to start automatically).

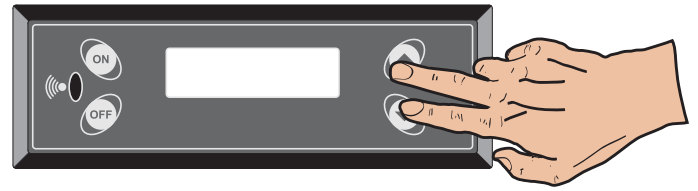


Fig.10.2



Fig.10.3



Fig.10.4



Fig.10.5

10.2 STANDBY FUNCTION

During operation (i.e. when the stove is on and in steady operating conditions) the stove can be switched off when reaching the set room temperature (SET ROOM T.) and start again when reaching the set minimum room temperature (START TEMP.).

To enable this function, go to the "STOVE SETTINGS MENU" following the "Procedure for accessing the menus" and press **ON**. Use the arrow buttons to scroll until the display shows "STAND-BY" and then press **ON**.

Two parameters can be set:

- The first - ON/OFF - enables or disables the function;
- The second defines the temperature for restarting the stove.



When this function is active, the display shows the "⏸" symbol.

"STAND-BY" is displayed when the room temperature is higher than the set "START TEMP."

10.3 FROST PROTECTION FUNCTION

When the stove is off this function ensures the stove maintains the set room temperature (useful at night).

To access this function go to the "STOVE SETTINGS MENU" using the "Procedure for accessing the menus" described and press **ON**. Use the arrow buttons to scroll the menu and select "NIGHT SET T." using the **ON** button.

This menu has just one parameter, which can be set to "OFF" (function disabled) or alternatively a temperature value (between 3° and 20°C) representing the temperature below which the stove will start.



When this function is active, the display shows the "☾" symbol.

"NIGHT STAND-BY" is displayed when the room temperature is higher than the set "NIGHT SET T".

10.4 "ECONOMY" FUNCTION

This is used to set the stove's maximum operating output in automatic mode. The set power level will never be exceeded, thus keeping fuel consumption under control.

10.5 RESTARTING AFTER A POWER FAILURE

In the event of momentary power failures, the stove will restart automatically when power returns, if the conditions are right. If such conditions are not fulfilled, the display will show "Black Out Alarm" and the stove must be reset manually as described.

10.6 READING THE OPERATING HOURS

The display can show total stove operating hours or the number of hours remaining before recommended maintenance is required (to be performed by the Service Centre).

Pressing and holding the **▲** button will display the TOTAL HOURS for a few moments, while pressing and holding the **▼** button will display the REMAINING HOURS for a few moments.

10.7 STARTING AND SWITCHING OFF THE STOVE USING THE REMOTE DEVICE (only where available)

After installing the remote device, the stove must be started the first time from the control panel. Closing the remote contact stops the stove (for example, when reaching the set temperature). The display shows "REMOTE STAND-BY". Opening the contact starts the stove again. The function is disabled if the OFF button is pressed (switching the stove off) in any of the following stages: AWAITING FLAME, FLAME ON, FIRE ON, REMOTE STAND-BY.

10.8 OPERATION WITH ROOM THERMOSTAT

After having connected the room thermostat, when this is activated the stove will go to the lowest power level (minimum output) while otherwise maintaining standard operation. The display will show the message "THERMOSTAT ON" or alternatively the two temperature values will flash.

10.9 "EASY CLEAN" FUNCTION

This function is used to clean the stove by reducing the amount of ash dispersed in the room.

During this operation the flue gas fan operates at maximum speed, thus preventing ash from leaving the firebox.



It can only be activated when the stove has cooled down completely and is off.





When the stove is OFF, press the **OFF** button for 2 seconds (the flue gas fan will start at maximum speed and will switch off automatically after a preset cycle).

To stop the operation manually, press the **OFF** button.

11 MENUS

This chapter illustrates the contents of the menus on the stove’s display, accessed using the procedure described.

11.1 OPERATING SETTINGS MENU



This menu is used to set and adjust stove operation, and displays all the operating parameters. Access the “OPERATING SETTINGS MENU” following the “Procedure for accessing the menus” . The display will show parameters “P” (power), “F” (fan speed) and T (temperature). To move from one parameter to the next press the  button (“OK”). The selected parameter will flash; to modify the value press the  (“+”) and  (“-”) buttons. Once all the parameters have been set, press  (“X”) to exit the menu.





11.2 TIMER MENU

This menu is used to set the custom programs for automatically starting and/or switching off of stove.

11.3 STOVE SETTINGS MENU

This menu offers the possibility to set various different functions, through a series of submenus. Access the “STOVE SETTINGS MENU” following the “**Procedure for accessing the menus**”.

| SUBMENU | DESCRIPTION | SYMBOLS & MESSAGES |
|--------------|---|--|
| TIME | Access this submenu to set and adjust the clock | |
| DATE | Access this submenu to set and adjust the calendar | |
| LANGUAGE | Access this submenu to select the desired language | |
| MENU TYPE | Access this submenu to select one of the three types of user interface: COMPRESSED, SCROLLING or EASY. | |
| STAND-BY | During operation (i.e. when the stove is on and in steady operating conditions) the stove can be switched off when reaching the set room temperature (SET ROOM T.) and start again when reaching the set minimum room temperature (START TEMP.). <u>Two parameters can be set:</u> The first - ON/OFF - enables or disables the function; The second defines the temperature for restarting the stove. | When this function is active, the display shows the “*” symbol. “STAND-BY” is displayed when the room temperature is higher than the set “START TEMP.”. |
| BUZZER | Access this submenu to activate or deactivate the buzzer. The alarm signals are always active in either case. | |
| NIGHT SET T. | When the stove is off this function ensures the stove maintains the set room temperature (useful at night) (NIGHT SET T.); This menu has just one parameter, which can be set to “OFF” (function disabled) or alternatively a temperature value (between 3° and 20°C) representing the temperature below which the stove will start. | When this function is active, the display shows the “☾” symbol. “NIGHT STAND-BY” is displayed when the room temperature is higher than the set “NIGHT SET T”. |
| LOCK BUTTONS | Access this submenu to disable or enable operation of the control panel, so as to avoid accidental modifications to the parameters. When this function is active, simply press the  and  buttons together to lock or reset panel operation. | |
| RESET | Restores the factory settings. | |
| ECONOMY | Access this submenu to set the stove’s maximum operating output in automatic mode. The set power level will never be exceeded, thus keeping fuel consumption under control. | |

- 4) Scroll the submenus using the ▲ or ▼ button
- 5) Use the  button to select the desired submenu
- 6) Scroll the various parameters using the  button (the selected parameter will be flashing)
- 7) Modify the value using the ▲ or ▼ button
- 8) Confirm the setting by pressing  (“ok”)
- 9) Press  (“x”) to exit the submenu (press the same button again if necessary to go back another menu level).

! The “STAND-BY” and “NIGHT SET T.” functions are auto ON/OFF functions. In other words, when enabled they can start or switch the stove off without input from the user.

12 ALARM MANAGEMENT

If a malfunction occurs, the stove responds as follows:

- 1) an audible alarm (beep) is emitted and the display shows the possible cause;
- 2) pellet feed stops;
- 3) the flue gas exhaust fan operates at maximum speed.

Below is a list of the various alarm messages that may be shown on the display.

As well as the alarm message, the time and date the fault occurred are also displayed.

| ALARM | DESCRIPTION | POSSIBLE CAUSE | RESET |
|---------------------|--|--|--|
| FLUE GAS TEMP. | This alarm is activated if the flue gas temperature is too low for correct stove operation. | No pellets in the hopper. Poor quality pellets (e.g. damp). | Standard procedure "Reset alarms" |
| IGNITION FAILED | This alarm is activated at the end of the IGNITION stage if the flue gas temperature is too low for correct stove operation.. | No pellets in the hopper Poor quality pellets (e.g. damp) Burn pot not positioned correctly or dirty. Worn door or ash bin or burn pot gaskets. | Standard procedure "Reset alarms" |
| HIGH TEMP. | This alarm is activated when the temperature inside the stove exceeds the set safety values or when the conditions are not right for correct flue gas exhaust and combustion air intake. | Power failure when the stove is operating. Special maintenance required. Faulty component. Flue blocked Door or ash bin open | Advanced procedure "Reset high temperature alarm" |
| EXHAUST ERROR | This alarm is activated when the conditions are not right for correct flue gas exhaust and combustion air intake. | Flue blocked Special maintenance required Worn gaskets Door or ash bin open | Standard procedure "Reset alarms" |
| PELLET TEMP. | This alarm is activated when the temperature in the pellet hopper exceeds the set safety values. | Power failure when the stove is operating. Special maintenance required. Faulty component. | Standard procedure "Reset alarms" |
| FLUE FAN | This alarm is activated when a fault occurs in the operation of the flue gas exhaust fan. | Flue gas exhaust fan fault. | Standard procedure "Reset alarms" |
| PELLET / FLUE PROBE | This alarm is activated when a fault occurs in the operation of the temperature sensors: flue gas probe - pellet probe | Fault on one or both probes. | Standard procedure "Reset alarms" |
| BLACK OUT | This alarm is activated in the event of an extended power failure. | Extended power failure. | Standard procedure "Reset alarms" |

In order to start the stove again, operation must be reset as follows.

Standard procedure "Reset alarms"

- 1) Wait until the stove has cooled down completely and the final cleaning cycle has ended..
- 2) Press the OFF button on the stove's control panel for 5 seconds.
- 3) The display will show the message "Warning empty burn pot".
- 4) Empty any residues from the burn pot; the stove will be ready to start again.

Advanced procedure "Reset high temperature alarm" (performed by the Service Centre)

- 1) Wait until the stove has cooled down completely and the final cleaning cycle has ended.
- 2) Unplug the stove from the power socket.
- 3) Unscrew the protection cap from thermostat with manual reset, located at the rear of the stove.
- 4) Press the button on the thermostat to reset the stove, Fig.12.1.
- 5) Perform the standard procedure, "Reset alarms", as described above.

If the alarm persists, check whether the stove or the flue require maintenance.

- ! If the alarm occurs twice consecutively, immediately contact a Palazzetti service centre.
- ☞ If the external thermostat is being used and an alarm is activated, the stove can only be started again from the control panel.



Fig. 12.1

13 AIR DUCTS

(ONLY FOR DUCTED MODELS OR PROVIDED WITH DUCTING KIT)

Ducted stoves or fitted with ducting kit can be configured to deviate the hot air produced to two different outlets.

One is for heating the room where the stove is installed, Fig. 13 (A) through the front or top grills (according to the model). The other is used to heat other rooms away from the stove, Fig.13 (B), through a system of air ducts.

To deviate the flow of hot air (completely or partially) from one outlet to the other, use the special tool supplied with the stove and adjust the control placed between the front grills.



Some models of stove are already fitted with a lever to deviate the hot air on the stove itself.

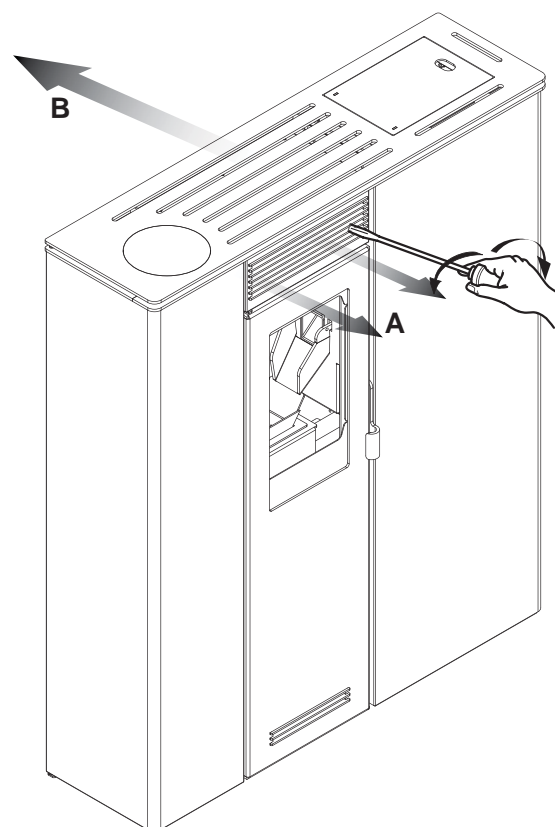


Fig. 13

14 MAINTENANCE AND CLEANING

14.1 SAFETY PRECAUTIONS



Prior to embarking on any maintenance work the following precautions must be taken:

- A) Make sure all parts of the stove are cold.
- B) Make sure the ashes are completely cold and not burning.
- C) Use the individual protective gear as established by the EEC directive 89/391.
- D) Check that the main line switch is off.
- E) Make sure the power supply cannot be switched on accidentally. Take the plug out of the wall socket.
- F) Always use the most appropriate maintenance tools.
- G) Once the maintenance or repair work is finished reinstall all the protections and reactivate all the safety devices before turning the stove back on.

14.2 ROUTINE MAINTENANCE FOR THE USER

14.2.1 Cleaning the inside of the firebox

The stove requires a simple but frequent and thorough clean to guarantee it will work properly and to ensure constant heat efficiency.



Clean only when the stove is cold.

DAILY CLEANING.

Remove the ash from the inside the firebox (Fig.14.1).

By throwing away the ashes every day the air for combustion will flow freely through the holes in the HEARTH.

Use a suitable type of vacuum cleaner, fitted with a fine mesh filter to prevent:

- any of the ash dirtying the room;
- damaging the vacuum cleaner.

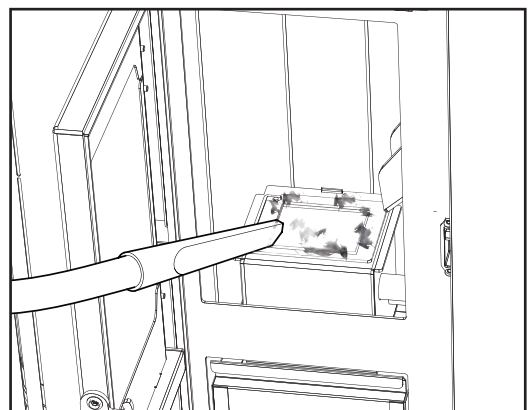
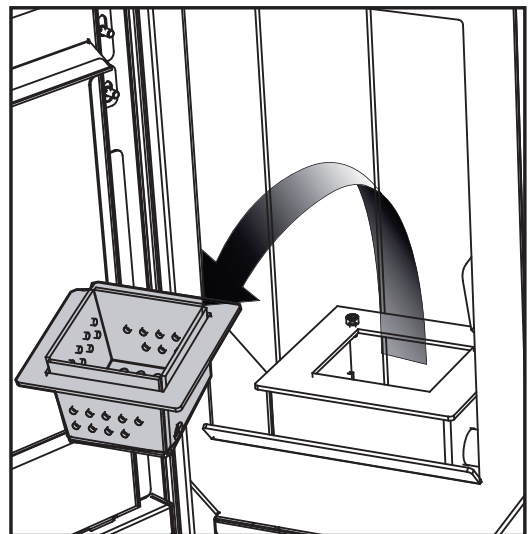
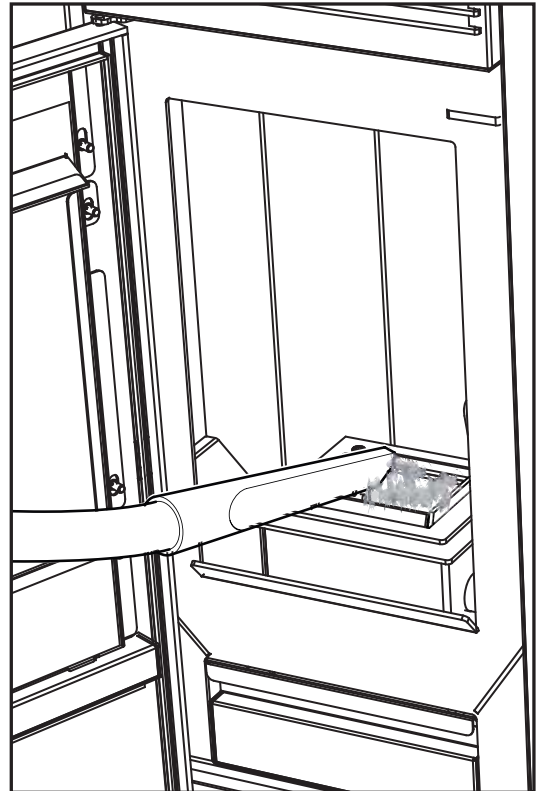


Fig.14.1

14.2.2 Cleaning the ash box

(for models fitted with ash bin)

The ash bin should be cleaned every week or whenever necessary.

To access the ash bin, open the ash bin door and remove the bin (Fig.14.2) using the tool provided. Empty the bin. Vacuum any residual ash from the compartment that houses the ash bin. Reposition and close the ash bin. Close the doors.

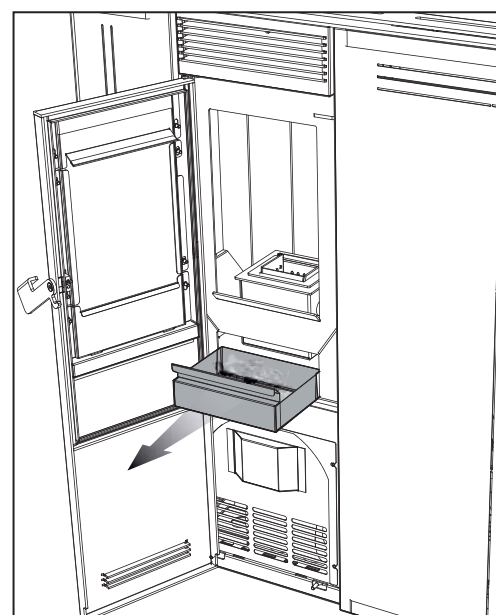


Fig.14.2

14.2.3 Cleaning the glass

Clean the glass with a damp cloth or damp paper rubbed in ashes.

Rub the glass until it comes clean.

You can also use ordinary oven cleaners.

Do not clean the glass while the stove is working and do not use abrasive sponges.

14.2.4 Cleaning the flue

The flue should be cleaned at least twice a year at the beginning and half way through the winter season and any other time it is necessary (Fig.14.3).

If there are any horizontal sections you must check and remove any ash or soot that may have deposited before they have the chance to close the smoke passage.

Failure to clean or clean thoroughly will probably lead to stove operating problems, such as:

- bad combustion;
- blackening of the glass;
- clogging of the hearth with an accumulation of ash and pellets;
- deposit of ash and encrustation on the exchanger leading to poor heat efficiency.

A) Windproof chimney top.

B) Inspection.

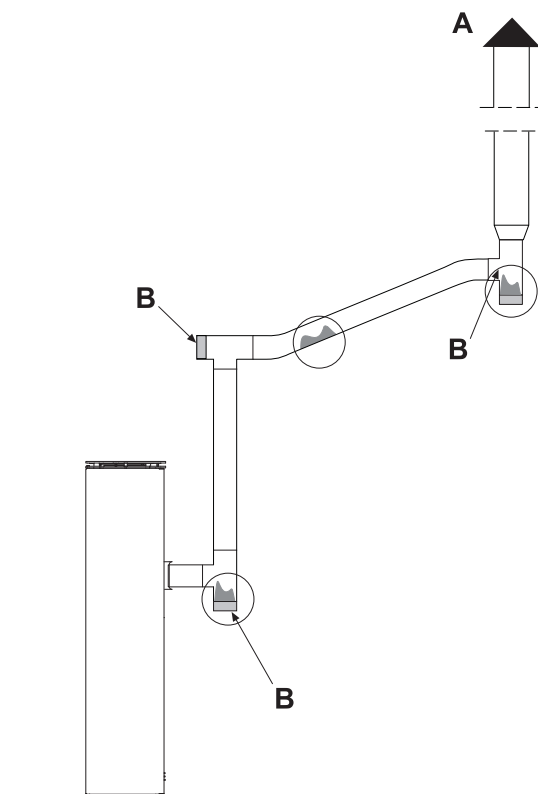


Fig.14.3

14.2.5 Adjusting the handle

The handle on the door is already factory-set for optimum closing. After a few weeks of use and normal settling of the seals, the handle might need adjusting to ensure perfect closing of the door.

You will act this way (Fig.14.4):

- Unloose the two fastening screws (A) (2mm hexagone key);
- Rotate the handle shaft the (B) (6mm hexagone key) in order to adjust/reduce the space between the door gasket and the firebox;
- Once the right regulation is obtained, retighten the two screws (A)

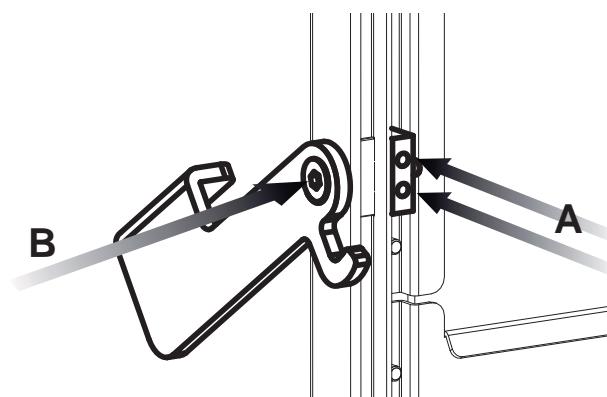


Fig.14.4

14.3 EXTRAORDINARY MAINTENANCE

The stove is a heat generator that uses solid fuel and therefore requires annual extraordinary maintenance that has to be done by an authorised Royal Technical Assistance Centre either once a year or preferably at the beginning of the season.

The reason for this maintenance is to ascertain and ensure the perfect efficiency of all the components.



We recommend drawing up an annual maintenance contract for the product with the Authorised Technical Assistance Centre.

In order to access to the technical and flue part, you just need to spin the two lateral panels as shown in the picture (Fig. 14.5).

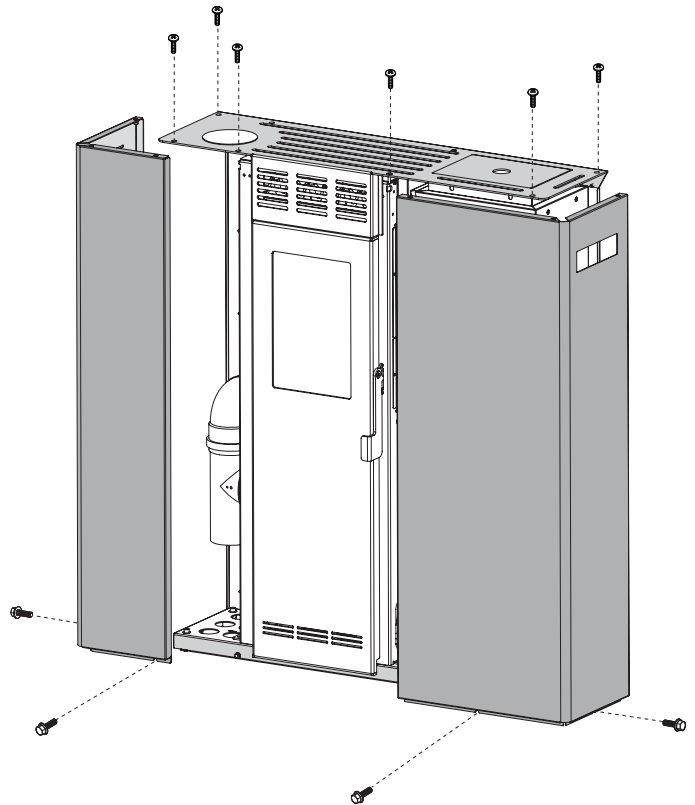


Fig.14.5

INSPECTION AND MAINTENANCE PLAN

| | WHENEVER STARTED | WEEKLY | 1 MONTH | 1 YEAR ^(a) |
|----------------------------|------------------|--------|---------|-----------------------|
| Burn pot | X | | | |
| Ash bin/Compartment | | X | | |
| Glass | | X | | |
| Heat exchanger | | | X | |
| Ignition heater socket | | X | | |
| Flue gas manifold | | | X | |
| Door and burn pot gaskets* | | | | X |
| Flue* | | | | X |
| Fans* | | | | X |

^(*) responsibility of the Authorised Service Centre.

^(a) This must be done at least once a year, or every 4 tons of pellets.

15 INFORMATION FOR DEMOLITION AND DISPOSAL

Demolition and disposal is the sole responsibility of the owner who must comply with the relative laws in force in his country on the matter of safety and safeguarding the environment.

Dismantling and disposal may be entrusted to a third party provided we are talking about a company authorised to salvage and eliminate said materials.



INDICATION: *in all cases you must abide by the laws in force in the country of installation as regards the disposal of materials and, if necessary, the report of disposal.*



ATTENTION: *all dismantling operations for demolition must be carried out when the stove is not working and not electrically powered.*

- *remove all the electrical parts;*
- *separate the storage batteries from the electronic cards;*
- *scrap the stove's structure by way of authorised companies;*



ATTENTION: *dumping the stove in accessible areas is a serious hazard for both people and animals.*

The responsibility for harm caused to people or animals is always on the shoulders of the owner.

When the stove is demolished, the CE mark, this manual and other documents concerning this stove, must be destroyed.

INHALT

- 1 ALLGEMEINES VORWORT**
 - 1.1 VERWENDETE SYMBOLE
 - 1.2 ZWECKBESTIMMUNG
 - 1.3 ZWECK UND INHALT DES HANDBUCHS
 - 1.4 AUFBEWAHRUNG DES HANDBUCHS
 - 1.5 AKTUALISIERUNG DES HANDBUCHS
 - 1.6 ALLGEMEINES
 - 1.7 WICHTIGSTE BEFOLGTE UND ZU BEFOLGENDE NORMEN
 - 1.8 GESETZLICHE GARANTIE
 - 1.9 HERSTELLERHAFTUNG
 - 1.10 ANFORDERUNGEN AN DEN BENUTZER
 - 1.11 TECHNISCHER KUNDENDIENST
 - 1.12 ERSATZTEILE
 - 1.13 TYPENSCHILD
 - 1.14 LIEFERUNG DES OFENS
- 2 SICHERHEITSHINWEISE**
 - 2.1 HINWEISE FÜR DEN INSTALLATIONSTECHNIKER
 - 2.2 HINWEISE FÜR DEN WARTUNGSTECHNIKER
 - 2.3 HINWEISE FÜR DEN BENUTZER
- 3 BRENNSTOFF-EIGENSCHAFTEN**
 - 3.1 BRENNSTOFFEIGENSCHAFTEN
 - 3.2 LAGERUNG DER PELLETS
- 4 HANDLING UND TRANSPORT**
- 5 BESCHREIBUNG DER HAUPTBESTANDTEILE DES HEIZOFENS**
- 6 INSTALLATION**
 - 6.1 ALLGEMEINES
 - 6.2 SICHERHEITSMASSNAHMEN
 - 6.3 AUFSTELLUNGSORT DES OFENS
 - 6.4 VERBRENNUNGSLUFT
 - 6.5 ABGASFÜHRUNG
 - 6.6 NIVELLIEREN DES HEIZOFENS
 - 6.7 VERSCHIEDENE ANSCHLÜSSE
 - 6.8 ANSCHLUSS AN EIN LUFTLEITSYSTEM
- 7 BESCHREIBUNG DES OFENS**
 - 7.1 BEDIENPANEL
 - 7.2 BETRIEBSPARAMETER
 - 7.3 ÖFFNEN DER MENÜS
- 8 VORBEREITUNG**
 - 8.1 PELLETZUFÜHRUNG
 - 8.2 STROMVERSORGUNG
 - 8.3 ANFÄNGLICHE EINSTELLUNGEN
- 9 GEBRAUCH DES OFENS**
 - 9.1 EINSCHALTEN
 - 9.2 BEARBEITEN DER PARAMETER
 - 9.3 ABSCHALTEN
- 10 VERFÜGBARE FUNKTIONEN**
 - 10.1 TIMER-FUNKTION
 - 10.2 STANDBY-FUNKTION
 - 10.3 FROSTSCHUTZFUNKTION
 - 10.4 SPARFUNKTION "ECONOMY"
 - 10.5 WIEDEREINSCHALTEN NACH STROMAUSFALL
 - 10.6 LESEN DER BETRIEBSSTUNDEN
 - 10.7 EIN- UND AUSSCHALTEN MIT RAUMREGLER (Nur für Modelle, bei denen etablierte)
 - 10.8 BETRIEB MIT RAUMTHERMOSTAT
 - 10.9 FUNKTION „REINIGUNGSHILFE“
- 11 BESCHREIBUNG DER MENÜS**
 - 11.1 MENÜ BETRIEBSSOLLWERTE
 - 11.2 MENÜ TIMER
 - 11.3 MENÜ OFENSOLLWERTE
- 12 VERWALTUNG DER ALARMMELDUNGEN**
- 13 LUFTKANALISIERUNG**
- 14 INSTANDHALTUNG UND REINIGUNG**
 - 14.1 VORBEUGENDE SICHERHEITSMASSNAHMEN
 - 14.2 REGELMÄSSIGE INSTANDHALTUNG (FÜR DEN BENUTZER)
 - 14.3 AUSSERORDENTLICHE WARTUNG
- 15 INFORMATIONEN FÜR DEN ABRISS UND DIE ENTSORGUNG**

1 ALLGEMEINES VORWORT

Das von dieser Anleitung betroffene Produkt wird gemäß den Sicherheitsvorschriften der EU-Bezugsrichtlinien gebaut und geprüft.

Dieses Handbuch ist wesentlicher Bestandteil des Produkts und für die Eigentümer des Ofens, sowie für die Installationstechniker, Betreiber und Wartungstechniker von Öfen bestimmt. Im Zweifelsfall und für eventuelle Rückfragen wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder an den Vertragskundendienst unter Angabe der Nummer des betreffenden Kapitels.

Druck, Übersetzung und der auch ausschnittsweise Nachdruck dieses Handbuchs sind nur nach Genehmigung von PALAZZETTI zulässig. Die in diesem Handbuch enthaltenen technischen Informationen, grafischen Darstellungen und Spezifikationen dürfen nicht an Dritte weitergegeben werden.

Der Ofen darf nicht bedient werden, wenn nicht alle im Handbuch enthaltenen Angaben verstanden wurden; bitten Sie im Zweifelsfall immer um Rat oder fordern Sie den Eingriff von Fachpersonal der Firma PALAZZETTI an.

PALAZZETTI behält sich das Recht vor, Spezifikationen und technische und/oder funktionelle Merkmale des Ofens jederzeit und ohne Vorankündigung zu ändern.

1.1 VERWENDETE SYMBOLE

Besonders wichtige Punkte sind im vorliegenden Handbuch mit folgenden Symbolen gekennzeichnet:



HINWEIS: Hinweise zum korrekten Gebrauch des Ofens und zur Verantwortung der Bedienungspersonen.



ACHTUNG: Dieser Punkt enthält einen besonders wichtigen Hinweis.



GEFAHR: Wichtige Anleitung zur Vermeidung von Unfällen oder Materialschäden.

1.2 ZWECKBESTIMMUNG



Dieses Produkt ist ein Feuerraum für die Beheizung von Wohnräumen mit automatischem Betrieb und wird ausschließlich mit Holzpellets versorgt.

Der Heizofen funktioniert nur mit geschlossener Feuerraumtür.

Während des Betriebs des Ofens darf die Tür unter keinen Umständen geöffnet werden.



Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder), mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.



Vom Hersteller werden ausschließlich die oben genannte Zweckbestimmung und die vorgesehenen Konfigurationen des Ofens genehmigt: Der Ofen darf nicht in Abweichung von diesen Vorgaben benutzt werden.

1.3 ZWECK UND INHALT DES HANDBUCHS

Dieses Handbuch enthält die wesentlichen und grundlegenden Regeln für eine korrekte Installation, Wartung und Benutzung des Produkts. Durch die genaue Befolgung der darin beschriebenen Anleitungen wird ein Höchstmaß an Sicherheit und Produktivität des Ofens garantiert.

1.4 AUFBEWAHRUNG DES HANDBUCHS

AUFBEWAHRUNG UND NACHSCHLAGEN

Das Handbuch muss sorgfältig verwahrt werden und jederzeit sowohl dem Benutzer als auch den Installations- und Wartungstechnikern zum Nachschlagen zur Verfügung stehen.

Das Installationshandbuch ist ein wesentlicher Bestandteil des Ofens.

BESCHÄDIGUNG ODER VERLUST

Im Bedarfsfall kann bei der Firma PALAZZETTI eine Kopie angefordert werden.

VERÄUSSERUNG DES OFENS

Bei Veräußerung des Ofens ist der Benutzer verpflichtet, dem Käufer auch dieses Handbuch auszuhändigen.

1.5 AKTUALISIERUNG DES HANDBUCHS

Das vorliegende Handbuch entspricht dem Stand der Technik zum Zeitpunkt des Inverkehrbringens.

1.6 ALLGEMEINES

INFORMATIONEN

Bei Austausch von Informationen mit dem Hersteller des Ofens sind die Seriennummer sowie die auf dem Typenschild des Produkts aufgeführten Kenndaten anzugeben.

AUSSERORDENTLICHE WARTUNG

Außerordentliche Wartungsarbeiten müssen von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden, das zu Eingriffen an dem in diesem Handbuch beschriebenen Ofenmodell befähigt ist.

VERANTWORTUNG FÜR DIE INSTALLATIONSARBEITEN

Für die Installationsarbeiten des Ofens ist die Firma PALAZZETTI nicht verantwortlich. Diese Verantwortung liegt und bleibt beim Installationstechniker, der für die Prüfungen des Schornsteinrohrs und des Luftenlasses sowie der Richtigkeit der vorgeschlagenen Installationslösungen zuständig ist. Außerdem sind sämtliche von den einschlägigen, im Installationsland des Ofens gültigen Gesetzen vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen zu befolgen.

GEBRAUCH

Der Ofen darf nur gemäß den im Handbuch enthaltenen Vorschriften und unter Einhaltung der einschlägigen, von den im Installationsland des Ofens gültigen Gesetzen vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen benutzt werden.

1.7 WICHTIGSTE BEFOLGTE UND ZU BEFOLGENDE NORMEN

- A) Richtlinie 2006/95/EG:** "Elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen".
- B) Richtlinie 2004/108/EG:** "Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit".
- C) Richtlinie 89/391/EWG:** "Durchführung von Maßnahmen zur Verbesserung der Sicherheit und des Gesundheitsschutzes der Arbeitnehmer bei der Arbeit".
- D) EU-Verordnung Nr. 305/2011 zur** „Festlegung harmonisierter Bedingungen für die Vermarktung von Bauprodukten und zur Aufhebung der Richtlinie 89/106/EWG des Rates“.
- E) Richtlinie 85/374/EWG:** "Angleichung der Rechts- und Verwaltungsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Haftung für fehlerhafte Produkte".
- F) Richtlinie 1999/5/EG:** "Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen und die gegenseitige Anerkennung ihrer Konformität".
- G) DIN 14785/2006:** über „Raumheizer zur Verfeuerung von Holzpellets – Anforderungen und Prüfverfahren“.

1.8 GESETZLICHE GARANTIE

Um die gesetzliche Garantie gemäß Richtlinie 1999/44/EG in Anspruch zu nehmen, muss der Benutzer die in diesem Handbuch enthaltenen Vorschriften strikt befolgen, und insbesondere:

- den Ofen immer innerhalb seiner Einsatzgrenzen benutzen;
- immer eine konstante und gewissenhafte Wartung durchführen;
- mit der Benutzung des Ofens Personen betrauen, die zuverlässig dazu in der Lage sind und hierfür geschult wurden;
- spezifische Originalersatzteile für das Ofenmodell verwenden.
- Außerdem sind folgende Dokumente vorzulegen:
- Kassenzettel mit Kaufdatum.
- Vom Installationstechniker ausgestellte Konformitätsbescheinigung der Installation.
- Bei Mischachtung der in diesem Handbuch enthaltenen Vorschriften verfällt sofort jeder Garantieanspruch.

1.9 HERSTELLERHAFTUNG

- ! Mit der Aushändigung des vorliegenden Handbuchs wird jede sowohl zivil- als auch strafrechtliche, mittelbare oder unmittelbare Haftung der Firma PALAZZETTI für die folgenden Fälle ausgeschlossen:
- Installation in Abweichung von den im Installationsland geltenden Bestimmungen und von den Sicherheitsvorschriften;
 - Teilweise oder gänzliche Missachtung der in diesem Handbuch enthaltenen Anleitungen;
 - Installation durch nicht qualifiziertes und nicht

geschultes Personal;

- von den Sicherheitsrichtlinien abweichender Gebrauch;
- nicht vom Hersteller genehmigte, am Ofen vorgenommene Umbauten und Reparaturen;
- Verwendung nicht originaler, bzw. nicht dem Ofenmodell entsprechender Ersatzteile;
- mangelnde Wartung;
- außergewöhnliche Ereignisse.

1.10 ANFORDERUNGEN AN DEN BENUTZER



Der Ofen muss von einer erwachsenen, verantwortungsvollen Person mit der erforderlichen technischen Kenntnis für die ordentliche Wartung der Ofenkomponenten benutzt werden.



Während der Ofen in Betrieb ist, dürfen sich keine spielenden Kinder in der Nähe aufhalten.

1.11 TECHNISCHER KUNDENDIENST

PALAZZETTI verfügt über ein engmaschiges Kundendienstnetz mit kompetenten direkt im Werk ausgebildeten und geschulten Technikern.

Die Hauptniederlassung und unser Verkaufsnetz stehen Ihnen gerne zur Verfügung, um Ihnen die nächstgelegene Vertragskundendienststelle zu nennen.

1.12 ERSATZTEILE

Verwenden Sie ausschließlich Originalersatzteile.

Warten Sie nicht, bis die Komponenten völlig abgenutzt sind, bevor Sie sie ersetzen.

Der Teileersatz vor dem endgültigen Ausfall trägt zur Vermeidung von Unfällen bei, die durch die unvermittelte Beschädigung von Komponenten verursacht werden und ernste Personen- und Sachschäden zur Folge haben können.

Die vom Wartungsplan vorgesehenen regelmäßigen Kontrollen durchführen, wie im Kapitel „Wartung“ angegeben.

1.13 TYPENSCHILD

Das am Ofen befindliche Typenschild enthält alle Kenndaten des Produkts, einschließlich der Daten des Herstellers, der Seriennummer und der Kennzeichnung

1.14 LIEFERUNG DES OFENS

Der Ofen ist bei Auslieferung perfekt in Karton oder Schrumpffolie verpackt und an einer Holzpalette befestigt, die die Beförderung mit Gabelstaplern und/oder anderen Flurförderzeugen gestattet.

Im Ofen liegt das folgende Material bei:

- Bedienungsanleitungen;
- Fernbedienung (sofern vorgesehen);
- Werkzeug zum Öffnen der Feuerraumtür (sofern vorgesehen).

2 SICHERHEITSHINWEISE

2.1 HINWEISE FÜR DEN INSTALLATIONSTECHNIKER

Die in diesem Handbuch enthaltenen Vorschriften sind strikt zu befolgen.

Die Montage- und Demontageanleitungen des Ofens sind ausschließlich den Fachtechnikern vorbehalten.

Dem Benutzer wird empfohlen, sich immer an unseren Kundendienst zu wenden, um qualifizierte Techniker anzufordern. Falls die Eingriffe von anderen Technikern durchgeführt werden, sollten Sie sich unbedingt über deren Qualifikation vergewissern.

Die Verantwortung für die am Aufstellungsort des Ofens durchgeführten Arbeiten liegt und bleibt beim Benutzer, der auch für die Prüfung der vorgeschlagenen Installationslösungen zuständig ist.

Der Benutzer muss alle lokalen, nationalen und europäischen Sicherheitsvorschriften erfüllen.

Das Gerät muss auf einem Fußboden mit ausreichender Tragfähigkeit aufgestellt werden.



Vergewissern Sie sich, dass die Auslegung des Schornsteinrohrs und des Lufteinlasses der Installationsart entspricht.

Führen Sie keine fliegenden Stromanschlüsse mit provisorischen oder nicht isolierten Kabeln durch.

Stellen Sie sicher, dass die Erdung der elektrischen Anlage ausreichend ist.

Bevor er mit der Montage bzw. Demontage des Ofens beginnt, muss der Installationstechniker die gesetzlich vorgeschriebenen Sicherheitsmaßnahmen ergreifen, und insbesondere:

- A) darf er nicht unter ungünstigen Bedingungen arbeiten;
- B) muss er in perfekter körperlich-geistiger Verfassung sein und sich vergewissern, dass die persönlichen Schutzausrüstungen vollständig und funktionstüchtig sind.
- C) muss er Schutzhandschuhe tragen;
- D) muss er Sicherheitsschuhe tragen;
- E) muss er elektrisch isoliertes Werkzeug benutzen;
- F) muss er sicherstellen, dass der Bereich, in dem die Montage- und Demontearbeiten ausgeführt werden, frei von Hindernissen ist.

2.2 HINWEISE FÜR DEN WARTUNGSTECHNIKER



- Die in diesem Handbuch enthaltenen Vorschriften sind strikt zu befolgen.
- Benutzen Sie immer die persönlichen Schutzausrüstungen und die sonstigen Schutzvorrichtungen.
- Vor Beginn jedes Wartungseingriffs muss sichergestellt werden, dass der Ofen, wenn er vorher benutzt wurde, abgekühlt ist.
- Wenn auch nur eine der Sicherheitseinrichtungen verstellt ist oder nicht funktioniert, gilt der Ofen als nicht funktionstüchtig.
- Vor Eingriffen an elektrischen, elektronischen

Teilen oder Steckverbindern die Spannungszufuhr unterbrechen.

2.3 HINWEISE FÜR DEN BENUTZER



- Bereiten Sie den Aufstellungsort des Ofens gemäß den lokalen, nationalen und europäischen Bestimmungen vor.
- Da der Ofen als Heizgerät dient, werden seine Außenflächen besonders heiß. Deshalb ist während des Betriebs maximale Vorsicht geboten, insbesondere:
 - Die Glasscheibe der Tür nicht berühren und ihr nicht zu nahe kommen, es besteht Verbrennungsgefahr.
 - Den Rauchabzug nicht berühren.
 - Keinerlei Reinigungsarbeiten durchführen.
 - Die Asche nicht entleeren.
 - Die Glastür nicht öffnen.
 - Den Aschekasten (sofern vorgesehen) nicht öffnen.
 - Darauf achten, dass sich keine Kinder dem Ofen nähern.
 - Keine Gegenstände auf die obere Abdeckung des Ofen lassen.
- Die in diesem Handbuch enthaltenen Vorschriften sind strikt zu befolgen.
- Die auf den Schildern am Ofen angegebenen Anleitungen und Warnungen befolgen.
- Die Schilder gehören zu den Unfallschutzvorrichtungen und müssen daher immer perfekt zu lesen sein. Sollten Sie beschädigt und unleserlich sein, müssen sie obligatorisch durch ein beim Hersteller angefordertes Originalersatzteil ersetzt werden.
- Benutzen Sie ausschließlich den im Kapitel über die Brennstoffeigenschaften angegebenen Brennstoff.
- Halten Sie sich strikt an das ordentliche und außerordentliche Wartungsprogramm.
- Der Ofen darf nicht benutzt werden, ohne vorher die im Kapitel „Wartung“ des vorliegenden Handbuchs vorgeschriebene tägliche Inspektion durchgeführt zu haben.
- Bei Auftreten einer Betriebsstörung, Verdacht auf Beschädigung oder ungewöhnlichen Geräuschen darf der Ofen nicht benutzt werden.
- Schütten Sie kein Wasser in den Ofen, während dieser in Betrieb ist, oder um das Feuer in der Brennschale zu löschen.
- Schalten Sie den Ofen nicht durch Trennen des Netzanschlusses aus.
- Stützen Sie sich nicht an der offenen Tür ab, denn dadurch könnte die Stabilität beeinträchtigt werden.
- Benutzen Sie den Ofen nicht als Halterung oder Verankerung jeglicher Art.
- Reinigen Sie den Ofen nicht, bevor Struktur und Asche vollständig abgekühlt sind.
- Berühren Sie die Tür nur, wenn der Ofen kalt ist.
- Führen Sie alle Eingriffe unter sicheren Bedingungen und in Ruhe durch.
- Im Falle eines Schornsteinbrands muss der Ofen ausgeschaltet werden.
- Bei Fehlbetrieb des Ofens aufgrund eines nicht optimalen Zug muss das Schornsteinrohr gereinigt werden.

- Während des Betriebs dürfen die lackierten Teile nicht berührt werden, um eine Beschädigung der Lackierung zu vermeiden.

3 BRENNSTOFF- EIGENSCHAFTEN

3.1 BRENNSTOFFEIGENSCHAFTEN


Holzpellets (Abb. 3.1) sind der einzige für diesen Ofentyp vorgesehene und zulässige Brennstoff und bestehen aus verschiedenen Arten von Holz, das unter Befolgung der Umweltschutzbestimmungen mechanisch gepresst wird.


Wirkungsgrad und Wärmeleistung des Ofens können je nach Art und Qualität der verwendeten Pellets variieren.

Die Eigenschaften der Pellets müssen die Vorgaben der Norm EN 14961-2 erfüllen (Kategorie A1 und A2).


Der Ofen ist mit einem Pelletbehälter ausgestattet, dessen Fassungsvermögen in der Tabelle der technischen Daten im beiliegenden Produktheft angegeben ist.

Der Füllraum befindet sich am oberen Teil und muss sich jederzeit öffnen lassen, um die Pellets einzufüllen. Während des Ofenbetriebs muss er immer geschlossen bleiben.

 Um die Kontrolle der Betriebstemperatur zu ermöglichen, ist der Betrieb mit herkömmlichem Brennholz nicht möglich.


 Der Ofen darf nicht zum Verbrennen von Abfällen benutzt werden.

3.2 LAGERUNG DER PELLETS

 Die Pellets müssen in einem trockenen und nicht zu kalten Raum gelagert werden.

Es empfiehlt sich, ein paar Säcke Pellets im Aufstellungsraum des Ofens oder in einem benachbarten Raum zu lagern, damit sie eine akzeptable Temperatur und Feuchtigkeit haben.

Feuchte und/oder kalte (5°C) Pellets reduzieren die Wärmeleistung des Brennstoffs und zwingen zu einer häufigeren Reinigungswartung der Brennschale (unverbranntes Material) und des Feuerraums.

 Bei Lagerung und Handhabung der Pellettsäcke vorsichtig vorgehen. Dabei ist zu vermeiden, dass die Pellets zerbrechen und sich Sägemehl bildet.

Wenn in den Behälter des Ofens Sägemehl eingefüllt wird, könnte das Pellets-Zuführsystem blockieren.

Die Verwendung von Pellets minderwertiger Qualität kann den normalen Betrieb des Pelletofens beeinträchtigen und den Verfall der Garantie zur Folge haben.



Fig. 3.1

4 HANDLING UND TRANSPORT

Der Ofen wird komplett, mit allen vorgesehenen Teilen geliefert.

Vorsicht, der Ofen neigt dazu, umzukippen.


Der Schwerpunkt des Ofens ist nach vorne verschoben.

Dies muss auch bei Verstellen des Ofens auf dem Transportgestell beachtet werden.

Während des Anhebens Stöße und bruske Bewegungen vermeiden.

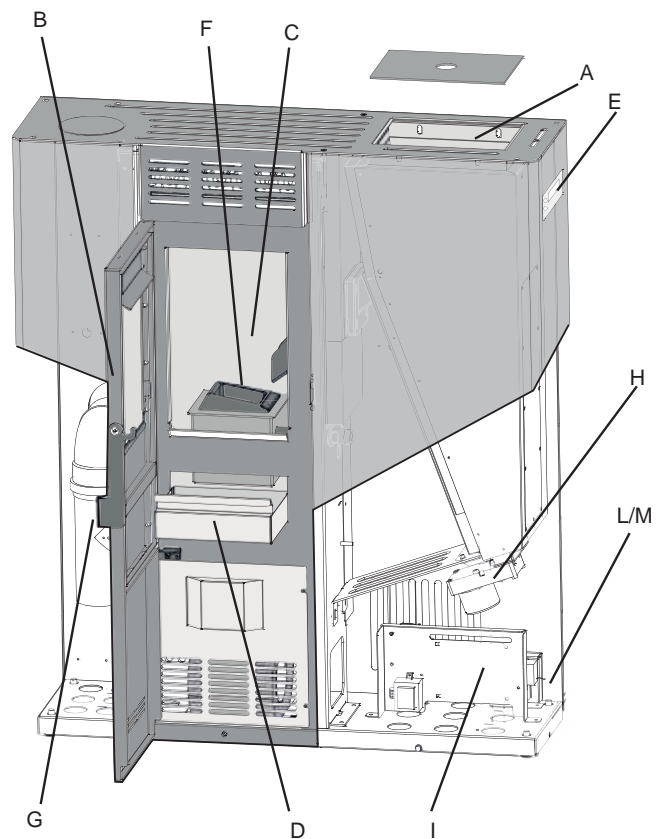
Sicherstellen, dass die Tragfähigkeit des Gabelstaplers höher ist als das Gewicht des anzuhebenden Ofens.

Der Bediener der Hubfördermittel hat die gesamte Verantwortung für das Anheben der Lasten.

 Achten Sie darauf, dass keine Kinder mit den Verpackungsteilen (z.B. Folien und Styropor) spielen. Erstickungsgefahr!

5 BESCHREIBUNG DER HAUPTBESTANDTEILE DES HEIZOFENS

- A) **Pellets-Behälter**
- B) **Tür mit Griff**
- C) **Feuerraum**
- D) **Aschenkasten**
- E) **Bedienblende**
- F) **Feuerbecken**
- G) **Rauchabsauggebläse**
Ermöglicht die forcierte Rauchableitung und gleichzeitig die Ansaugung von Verbrennungsluft ins Feuerbecken.
Arbeitet parallel zur Beschickungsschnecke und regelt den Rauchabzug je nach Wärmeleistung.
- H) **Beschickungssystem**
Bestehend aus einem Getriebemotor und einer Schnecke - ermöglicht das Dosieren der Pellets im Feuerbecken.
- I) **Elektronik-Platine**
- L) **Schalter zum Einschalten des Heizofens**
- M) **Sicherheitstemperaturbegrenzer mit manueller Rückstellung, im Seitenteil des Ofens platziert.**



6 INSTALLATION

6.1 ALLGEMEINES

Die nachstehenden Abschnitte enthalten einige Anleitungen, die befolgt werden müssen, um den größtmöglichen Nutzen aus dem erworbenen Produkt zu ziehen.

Die folgenden Angaben unterliegen allerdings der Einhaltung etwaiger nationaler, regionaler und kommunaler Gesetze und Bestimmungen, die in dem Land gelten, in dem das Gerät aufgestellt wird.

Die Installation muss von Fachpersonal unter Befolgung der Norm EN 10683 durchgeführt werden.

6.2 SICHERHEITSMASSNAHMEN

Die Verantwortung für die am Aufstellungsort des Ofens durchgeführten Arbeiten liegt und bleibt beim Benutzer, der auch für die Prüfung der vorgeschlagenen Installationslösungen zuständig ist.

Der Benutzer muss alle lokalen, nationalen und europäischen Sicherheitsvorschriften erfüllen.

Das Gerät muss auf einem Fußboden mit ausreichender Tragfähigkeit aufgestellt werden.

Die Montage- und Demontageanleitungen des Ofens sind ausschließlich den Fachtechnikern vorbehalten. Dem Benutzer wird empfohlen, sich immer an unseren Kundendienst zu wenden, um qualifizierte Techniker anzufordern.

Falls die Eingriffe von anderen Technikern durchgeführt werden, sollten Sie sich unbedingt über deren Qualifikation vergewissern. Bevor er mit der Montage bzw. Demontage des Ofens beginnt, muss der Installationstechniker die gesetzlich vorgeschriebenen Sicherheitsmaßnahmen ergreifen, und insbesondere:

- A) darf er nicht unter ungünstigen Bedingungen arbeiten;
- B) muss er in perfekter körperlich-geistiger Verfassung sein und sich vergewissern, dass die persönlichen Schutzausrüstungen vollständig und funktionstüchtig sind.
- C) muss er Schutzhandschuhe tragen;
- D) muss er Sicherheitsschuhe tragen;
- E) muss er elektrisch isoliertes Werkzeug benutzen;
- F) muss er sicherstellen, dass der Bereich, in dem die Montage- und Demontearbeiten ausgeführt werden, frei von Hindernissen ist.

6.3 AUFSTELLUNGORT DES OFENS

In der Abbildung (Abb. 5.2) sind die Mindestabstände zu brennbaren Materialien oder Gegenständen angegeben, die bei der Aufstellung des Heizofens einzuhalten sind.

- A) **Angrenzende Wand.**
- B) **Hintere Wand.**
- C) **Seitliche Wand.**
- D) **Fußbodenschutz.**

Schützen Sie alle Strukturen, die Feuer fangen könnten, wenn sie zu großer Hitze ausgesetzt werden.

Fußböden aus entflammablem Material, wie zum Beispiel Holz, Parkett, Linoleum, Laminat oder Teppichböden müssen durch eine ausreichend große feuerfeste Basis geschützt werden. Diese Basis kann zum Beispiel aus Stahl, gepresstem Schiefer, Glas oder Stein sein. Sie muss den Fußboden im Bereich unter dem Ofen sowie den Abgasstutzen bedecken und vorne um mindestens 50 cm überstehen.

Der Hersteller lehnt jede Haftung für etwaige Veränderungen der Materialeigenschaften des Bodenbelags unter dem Fußbodenschutz ab.

Eventuell in der Nähe des Ofens befindliche Elemente aus Holz (z.B. Balken) oder aus brennbarem Material sind mit feuerfestem Material zu schützen.



Genügend Freiraum lassen, damit der Ofen für eventuelle Wartungsarbeiten problemlos zugänglich ist, und mindestens 20 cm auf der linken Seite zum Zugang an den Stromversorgungsschalter auf der Hinterseite des Ofens.

Den auf dem Typenschild der für den Schornstein verwenden Rohrleitungen angegebenen Mindestabstand zu entflammablen Materialien einhalten.

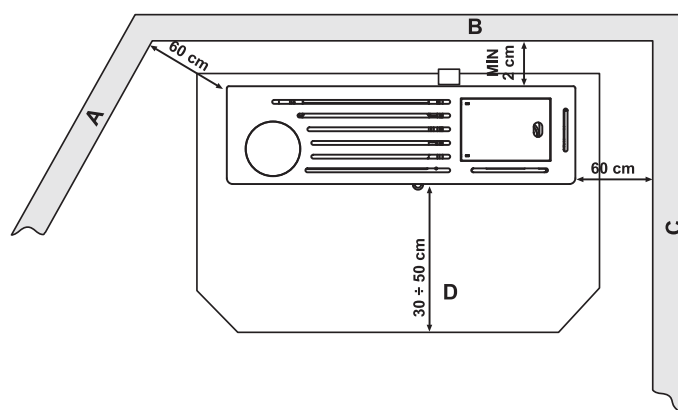


Fig. 5.2

6.4 VERBRENNUNGSLUFT

! Während des Betriebs entnimmt der Ofen eine gewisse Menge Raumluft (mit Ausnahme der Produkte der raumluftunabhängigen Serie, die die Luft direkt von außen entnehmen können); diese Luftmenge dem muss dem Raum über einen Außenlufteinlass wieder zugeführt werden (Abb. 5.3).

Wenn die Wand hinter dem Ofen eine Außenwand ist, muss etwa 20-30 cm über dem Boden eine Öffnung zum Ansaugen der Verbrennungsluft angebracht werden; dabei die Maßangaben im technischen Datenblatt des Produkts am Ende des Produkthefts beachten.

Außen muss ein bleibendes, nicht verschließbares Lüftungsgitter angebracht werden; an besonders windigen und der Witterung ausgesetzten Stellen ist ein Regen- und Windschutz vorzusehen.

Sicherstellen, dass der Lufteinlass so positioniert ist, dass er nicht versehentlich verstopfen kann.

Falls an der Wand hinter dem Ofen kein Außenlufteinlass angebracht werden kann (keine Außenwand), muss die Öffnung an einer anderen Außenwand des Aufstellungsraumes angebracht werden.

Sollte es nicht möglich sein, im Raum einen Außenlufteinlass anzubringen, kann er in einem benachbarten, über ein Lüftungsgitter ständig mit dem Aufstellungsraum verbundenen Raum ausgeführt werden. (Abb. 5.4 - C=Rolladenkasten, G = Gitter, S = Rollladen)

Die UNI-Norm 10683 untersagt die Verbrennungsluftzufuhr aus Garagen, Brennstoff-Lagerräumen oder Räumen, in denen feuergefährliche Tätigkeiten ausgeführt werden.

Sollten sich im Raum auch andere Heizgeräte befinden, müssen die Verbrennungslufteinlässe das für den korrekten Betrieb aller Geräte erforderliche Luftvolumen sicherstellen.

Falls in dem Aufstellungsraum des Ofens ein oder mehrere Sauggebläse (Dunstabzugshaube) vorhanden und in Betrieb sind, könnten aufgrund mangelnder Verbrennungsluft Störungen bei der Verbrennungen auftreten.

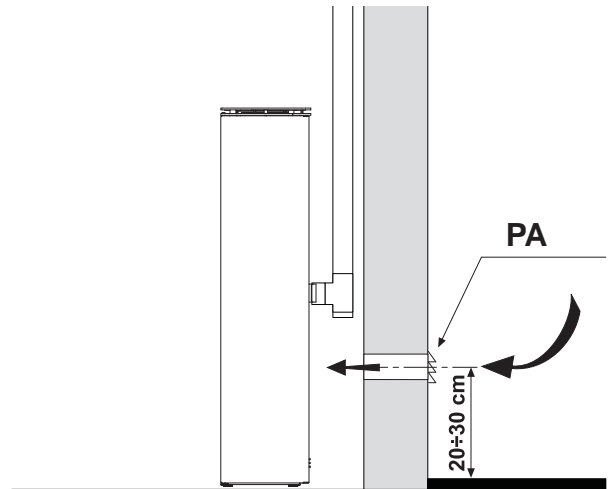


Fig. 5.3

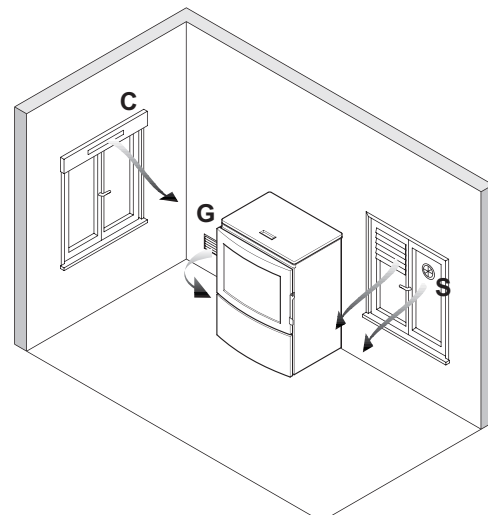


Fig. 5.4

Es ist auch möglich, alternativ, den Eintritt der Verbrennungsluft des Ofens über eine Rohrleitung mit dem Lufteinlass verbinden (Abb. 5.6).

6.5 ABGASFÜHRUNG

Der Ofen funktioniert mit Brennkammer in Unterdruck, daher ist unbedingt sicherzustellen, dass der Rauchabzug dicht ist.

Der Ofen muss mit einem eigenen und ausschließlichen Rauchabzugssystem verbunden werden, das eine angemessene Abführung der Verbrennungsprodukte garantiert.

Die Bauteile, aus denen das Rauchabzugssystem besteht, müssen für die spezifischen Einsatzbedingungen zugelassen und mit CE-Kennzeichnung versehen sein.

! Der erste senkrechte Abschnitt muss mindestens 1,5 Meter lang sein, um eine korrekte Rauchabführung sicherzustellen.

Außer dem Richtungswechsel beim Anschluss an der Ofenrückseite sollte die Richtung nicht mehr als 3 Mal gewechselt werden, dazu 45-90°-Rohrkrümmen oder T-Stücke verwenden (Abb. 5.7).

Bei jeder waagerechten und senkrechten Richtungsänderung der Abgasführung immer ein T-Stück mit Inspektionsklappe verwenden.

☞ Wenn es möglich ist, ein Rohr unten im ersten T-Stück der Abgasführung verbinden, um den Rauchabzug des Kondenswassers, das sich in dem Schornstein bilden kann, zu ermöglichen (Abb. 5.7a).

Die waagerechten Leitungsabschnitte dürfen nicht länger als 3 m sein und müssen eine Steigung von 3% aufweisen (Abb. 5.7).

Die Leitungen mit Rohrschellen an der Wand befestigen.

Der Rauchstutzen DARF NICHT angeschlossen werden:

- an einen Schornstein, der auch von anderen Wärmeerzeugern (Heizkessel, Öfen, Kamine usw. ...) genutzt wird;
- an Entlüftungssysteme (Dunstabzugshauben, Entlüfter usw. ...), auch wenn „verrohrt“.

Die Installation von Absperrventilen und Luftregelklappen ist verboten.

Die Verbrennungsprodukte müssen über das Dach abgeführt werden.

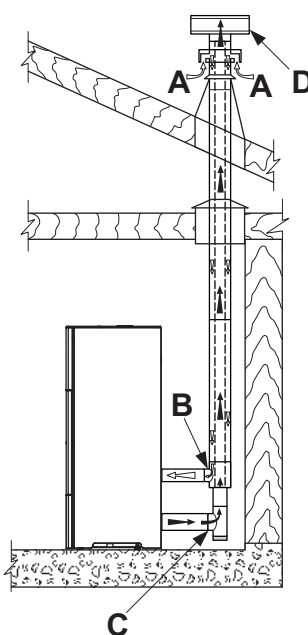


Fig. 5.5

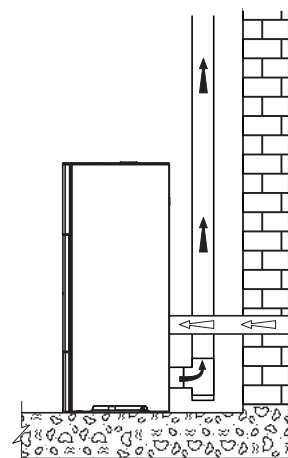


Fig. 5.6

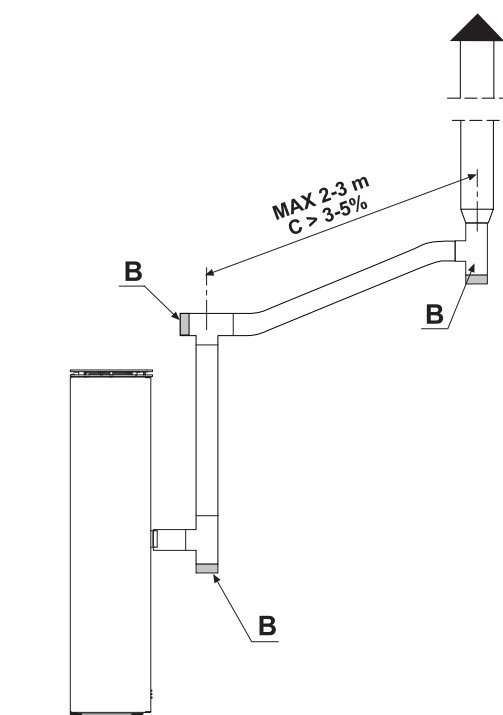


Fig. 5.7

6.5.1 Abführung über das dach mit traditionellem schornstein

Der Schornstein für den Rauchabzug muss sowohl hinsichtlich der Maße als auch in Bezug auf das Baumaterial gemäß den Normen UNI 10683- EN 1856-1-2- EN 1857- EN 1443- EN 13384-1-3- EN 12391-1 ausgeführt werden.

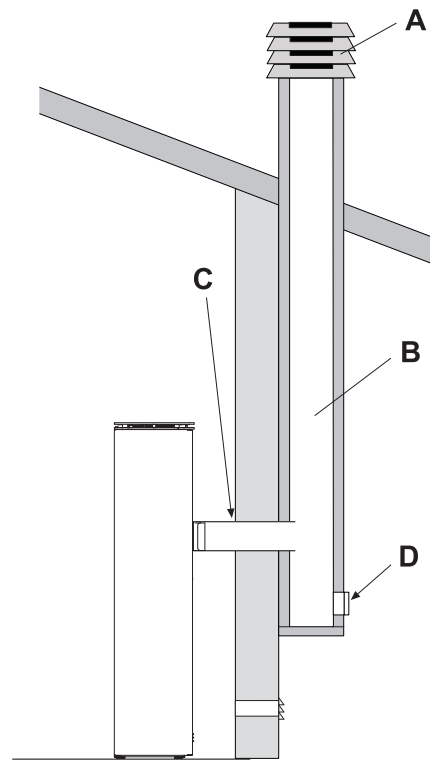
BAUFÄLLIGE, mit ungeeignetem Material (Asbestzement, verzinkter Stahl usw. ..., mit rauer, poröser Innenfläche) gebaute Schornsteine sind gesetzlich verboten und beeinträchtigen den einwandfreien Betrieb des Ofens.

Es ist möglich, den Rauchabzug in einem traditionellen Kamin (Abb. 5.8) einzubauen, sofern dieser in gutem Zustand ist.

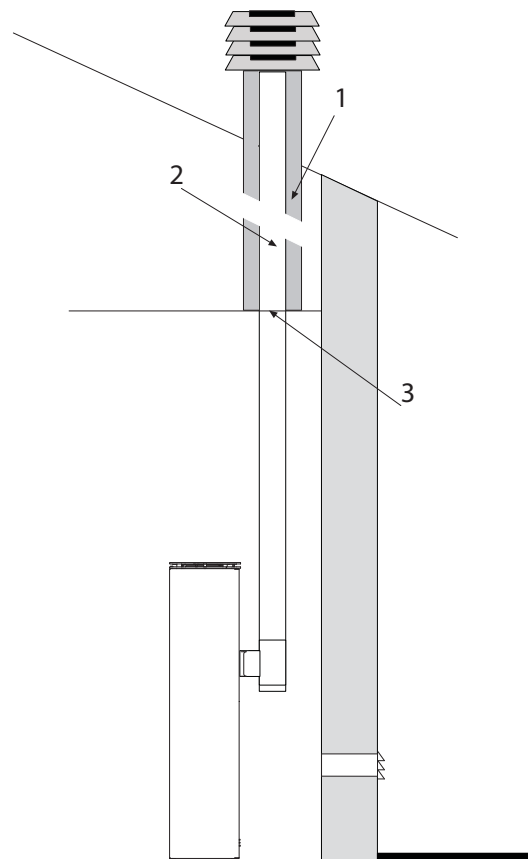
! Wenn der Schornstein einen größeren Querschnitt hat, muss er mit einem angemessen isolierten Stahlrohr „verrohrt“ werden (Durchmesser je nach Leitungsverlauf) (Abb. 5.9).

Sicherstellen, dass der Anschluss am gemauerten Schornstein gut abgedichtet ist.

! Wenn Rohre durch Holzdächer oder -wände geführt werden, empfiehlt sich die Verwendung der hierzu vorgesehenen, im Handel erhältlichen Durchführungssets.



A) Windschutz-Schornsteinkopf **Fig. 5.8**
 B) Abdichten
 C) Inspektion



- 1) Vermiculit und/oder Gesteinswolle.
- 2) Stahlrohr.
- 3) Verschlusspaneel.

Fig. 5.9

6.6 NIVELLIEREN DES HEIZOFENS

Der Heizofen muss unter Einsatz einer Wasserwaage anhand der Stellfüße nivelliert werden (Fig. 6.1).
A B = Wasserwaage.

Der Ofen kann an der Wand (aus feuerbeständiges Material) verankert werden. Um diesen anzuschrauben, müssen die zwei seitliche Verkleidungselemente (Paragraf 8.3) geöffnet werden und zwei Schrauben mit Dübel genau in den Punkten wie in der Abb. 6.2. befestigt werden.

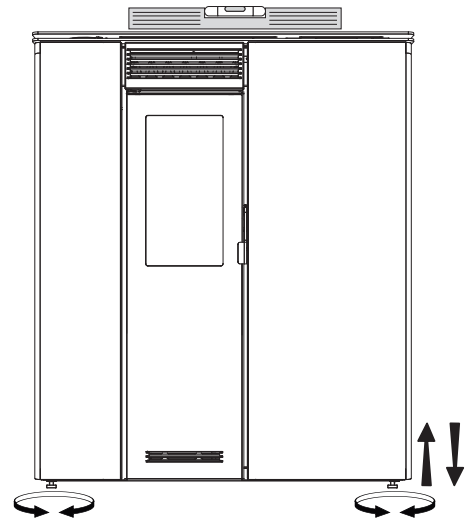


Fig. 6.1

6.7 VERSCHIEDENE ANSCHLÜSSE

6.7.1 Stromanschluss

Den Heizofen einfach mit dem Stecker an die häusliche Stromleitung anschließen.



Der Elektroanschluss (Stecker) muss auch nach der Installation des Heizofens mühelos zugänglich sein.



Sollte das Netzkabel beschädigt sein, muss es vom Personal des Technischen Kundendienstes oder von einem Fachmann ersetzt werden, um jedes Risiko zu vermeiden.

6.7.2 Erdung



Die Anlage muss obligatorisch mit einer Erdung und einem Schutzschalter gemäß den gültigen Bestimmungen ausgestattet sein (Abb. 6.3).



Die Rauchabzugsleitung muss direkt mit dem Fußboden verbunden sein.

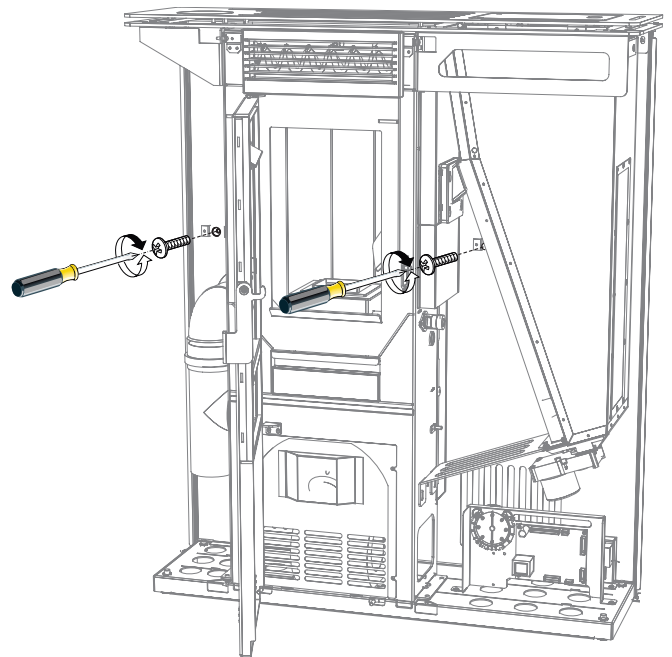


Fig. 6.2

6.7.3 Start

Für die Inbetriebnahme den Schalter auf „I“ (ein) stellen (Abb. 6.4).

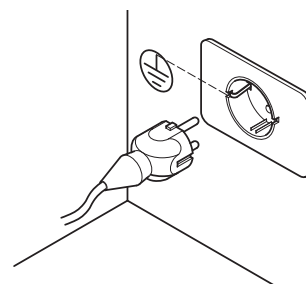


Fig. 6.3

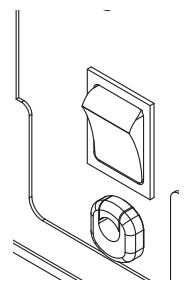


Fig. 6.4

6.8 ANSCHLUSS AN EIN LUFTLEITSYSTEM

(nur für kanalisierbare Modelle bzw. Modelle mit Kanalisierungsset)

Die kanalisierbaren luftgeführten Modelle können an ein Wärmeverteilsystem angeschlossen werden. Wir empfehlen, vorzugsweise Rohrleitungen mit rundem Querschnitt und glatter Innenwand zu verwenden, die angemessen isoliert werden müssen, um Wärmeverluste zu vermeiden.



Wenn ein kanalisierbarer Ofen oder ein für die Montage des Kanalisierungsset vorgesehener Ofen nicht an einem Wärmeverteilsystem angeschlossen ist, muss sichergestellt werden, dass der Umlenker so positioniert ist, dass die Luft in den Aufstellungsraum des Ofens geleitet wird.

KANALISIERBARE ÖFEN

Mit dem mitgelieferten Werkzeug oder mit dem Luftumlenkhebel (je nach Modell) kann die Steuerung zur Umlenkung des warmen Luftstroms aus dem Aufstellungsraum zum Kanalisierungsrohr und umgekehrt betätigt werden (Abb. 6.5).

Für den Anschluss des Ofens an die Kanalisierungsanlage die zwei Befestigungsschrauben, mit denen die Abdeckung der Kanalisierung an der Ofenrückseite befestigt ist, aufdrehen und die Abdeckung abnehmen.

FÜR DAS KANALISIERUNGSSET AUSGELEGTE ÖFEN

Bezüglich der Montage des Kanalisierungs-Sets wird auf die im Set enthaltenen Anleitungen verwiesen.

Durch Betätigung der Steuerung an der Frontseite des Ofens kann der Luftstrom mit dem im Set enthaltenen Werkzeug vom Raum zum Kanalisierungsrohr umgelenkt werden.

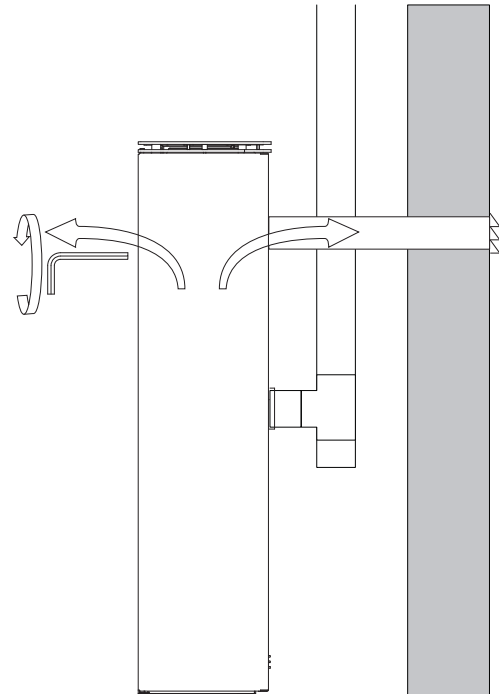


Fig. 6.5

7 BESCHREIBUNG DES OFENS

7.1 BEDIENPANEL

Das Bedienpanel (Abb.7.1) besteht aus dem hinterleuchteten LDC-Display, der Einschalttaste **ON**, der Ausschalttaste **OFF** und den zwei Menütasten (**▲** und **▼**).

Am Bedienpanel können folgende Vorgänge gesteuert werden:

- Ofen ein- und ausschalten;
- Betrieb regeln;
- Betriebs- und Wartungsprogramme einrichten.

Am Display werden drei Betriebszustände des Ofens angezeigt:

- 1) **AUS:** zeigt an, dass der Ofen nicht in Betrieb ist oder gerade abkühlt.
- 2) **WARTEN AUF FLAMME und FLAMME VORHANDEN:** zeigen an, dass der Ofen gerade anläuft.
- 3) **BETRIEB:** zeigt an, dass der eingeschaltet ist und heizt.

Die Betriebsparameter des Ofens können in allen drei Phasen eingestellt werden.

Diese Parameter sind nur während des Betriebs aktiv, die Phasen **START** und **AUS** werden automatisch geregelt.

Die Einstellung des Ofens ist mit zwei verschiedenen Benutzeroberflächen möglich:

- **Rotierend:** Die Regelparameter werden nacheinander auf der zweiten Zeile des Bedienpanels angezeigt.
- **Komprimiert:** Alle Regelparameter erscheinen gleichzeitig auf der zweiten Zeile des Bedienpanels.
- **Easy:** damit kann man lediglich die gewünschte Raumtemperatur festlegen.

Bei Auslieferung ist der Ofen auf den rotierenden Modus eingestellt.

Der Benutzer kann in jeder Phase vom rotierenden zum komprimierten Modus wechseln, umgekehrt oder easy (siehe Abschn. "TIPO MENU").

Um das schnelle Scrollen zu aktivieren, eine der zwei Tasten gedrückt halten.

7.2 BETRIEBSPARAMETER

Während des Betriebs wird der Ofen automatisch anhand der eingestellten, auf dem Display angezeigten Werte geregelt:



Fig. 7.1

LEISTUNG [P]: Die Heizleistung, bei der der Ofen arbeitet.

Es kann ein Wert zwischen A (Automatisch), 1 (kleinste Leistungsstufe), 2, 3, 4, 5 (höchste Leistungsstufe) eingestellt werden.

Bei Einstellung von „A“ wird der Ofen versuchen, den Raum auf die gewünschte Temperatur zu bringen und die Leistung vollautomatisch regeln.

LÜFTUNG [V]: Die Lüftungsgeschwindigkeit der Warmluft.

Es kann ein Wert zwischen A (Automatisch), 1 (kleinste Leistungsstufe), 2, 3, 4, 5 (höchste Leistungsstufe) eingestellt werden.

Bei Einstellung von „A“ wird der Ofen die Lüftung je nach der erzeugten Wärme automatisch regeln.

Es kann vorkommen, dass der Ofen den Lüfter automatisch kurzfristig auf die höchste Drehzahl bringt, um eventuell angesammelte Wärme abzuführen; in diesem Fall wird auf dem Display für die Lüftung der Wert „E“ angezeigt.

Bei den Öfen der Serie Silent (mit natürlicher Konvektion) fehlt der Lüftungsparameter.

SW RAUMT.: Die Temperatur, die im Raum erreicht werden soll.

Es kann ein Temperaturwert zwischen 10° und 40°C eingestellt werden, oder:

L (low/min.): Der Ofen funktioniert bei Mindestleistung

H (high/max.): Der Ofen funktioniert bei der eingestellten Leistung

Wenn die Raumtemperatur effektiv der eingestellten Temperatur entspricht, wird der Ofen automatisch so geregelt, dass die Temperatur beibehalten und so wenig Energie

| PARAMETER | KOMPRIMIERTE BENUTZEROBERFLÄCHE | ROTIERENDE BENUTZEROBERFLÄCHE | MENU EASY |
|---|--|--|-----------|
| Leistung Luftgeschwindigkeit Raumtemp./gewünschte Temp. | “P=...” “V=...” “.../...” (Raumtemp./gewünschte Temp.) | “LEISTUNG =...” “LUFTGESCH =...” “SW RAUMT =...” | “.../...” |

wie möglich verbraucht wird. Auf dem Display erscheint:

| KOMPRIMIERTES MENÜ MENU EASY | ROTIERENDES MENÜ |
|--|---|
| Das Blinken der zwei angezeigten Temperaturen (Raumtemperatur und eingestellte Temperatur) | Erste Zeile: "MODULATION BETRIEB" Zweite Zeile: Zusätzlich zu den Betriebsparametern des Ofens erscheint zyklisch auch die Anzeige „THERMOSTAT ON“ |

7.3 ÖFFNEN DER MENÜS

In diesem Abschnitt wird beschrieben, wie die Menüs geöffnet und die verschiedenen Funktionen gewählt werden.

Auf Abb. 7.2 ist das Display mit den möglicherweise angezeigten Elementen dargestellt.

Funktion: in der Mitte, in Großbuchstaben, befindet sich die Beschreibung der Funktion oder des aktivierbaren Menüs.

Befehl: in den Ecken (neben einer der vier Tasten) könnte sich ein Symbol ("↑"/"+" und "↓"/"-") oder die Anzeigen ("ok", "x") befinden; diese Befehle können durch Drücken der daneben befindlichen Taste aktiviert werden.

Zeichenerklärung Befehle:










- ok:** Durch Drücken der Taste  wird die vorgenommene Änderung bestätigt.
- x:** Durch das Drücken der Taste  wird die Anzeige geschlossen, um zur vorhergehenden Anzeige zurückzugehen.
- ↑/+:** Durch Drücken der Taste  werden die verschiedenen Anzeigen gescrollt oder der Parameterwert erhöht.
- ↓/-:** Durch Drücken der Taste  werden die verschiedenen Anzeigen gescrollt oder der Parameterwert verringert.



Fig. 7.2



ÖFFNEN DER MENÜS:

- 1) Gleichzeitig die Tasten  und , drücken; auf dem Display erscheint: MENU BETRIEBSSOLLWERTE Abb. 1.3.
 - 2) Mit  durch die anderen Menüs blättern: MENU TIMER, MENU OFENSOLLWERTE.
 - 3) Menü ÖFFNEN: Das gewünschte Menü auf dem Display anzeigen und die Taste  (ok) drücken.
- Menü SCHLIESSEN und zum vorhergehenden zurückkehren: Die Taste  (x) drücken.

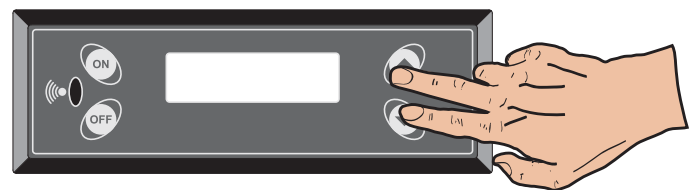


Fig. 7.3

8 VORBEREITUNG

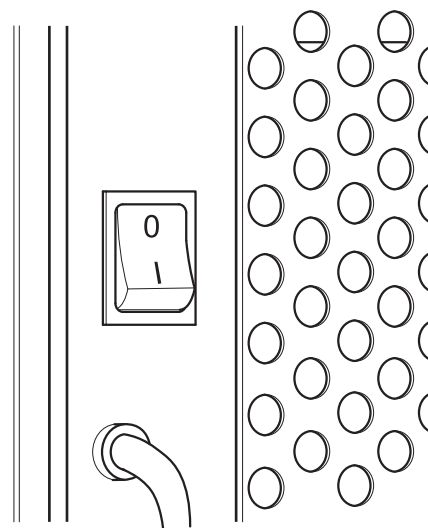
8.1 PELLETZUFÜHRUNG

Bevor das Gerät eingeschaltet wird, muss als erstes der Brennstoffbehälter (Pellets) gefüllt werden.

Die Pellets müssen mit einer Schaufel in den Behälter gefüllt werden.

Schütten Sie die Pellets nicht direkt aus dem Sack in den Behälter, um nicht versehentlich Sägemehl oder andere Fremdkörper einzufüllen, die den einwandfreien Betrieb des Ofens beeinträchtigen könnten, und um keine Pellets außerhalb des Behälters zu verstreuen.

Nach dem Einfüllen der Pellets muss die Abdeckung des Brennstoffbehälters wieder gut verschlossen werden.



8.2 STROMVERSORGUNG

Den Ofen an das Stromnetz anschließen, den Einschalter an der Ofenrückseite betätigen und auf „I“ stellen (Abb. 8.1). Wenn der Anschluss korrekt ist, gibt der Ofen mehrere aussetzende Signaltöne ab; das Display wird eingeschaltet. Nach 2 Sekunden erscheint die Anzeige „AUS“ und auf der zweiten Zeile werden die Betriebsparameter angezeigt: LEISTUNG, LUFTGESCHW., SW RAUMT.



Bei den Öfen der Serie Silent (ohne Gebläse) ist der Parameter „Luftgeschwindigkeit“ nicht vorhanden.



Bei längerem Stillstand wird empfohlen, den Schalter an der Ofenrückseite auf (O) zu stellen.

8.3 ANFÄNGLICHE EINSTELLUNGEN

Vor dem Gebrauch des Ofens müssen die Sprache, das Datum und die aktuelle Uhrzeit eingestellt werden.

8.3.1 Sprache einstellen

Das „MENÜ OFENSOLLWERTE“ mit der in **Abschnitt** Prozedur „Öffnen der Menüs“ öffnen und **OK** drücken.

- 1) Mit den Tasten ▲ bzw. ▼ durch die Untermenüs blättern
- 2) Mit der Taste **ON** das Menü „**SPRACHE**“ wählen
- 3) Mit den Tasten ▲ bzw. ▼ die gewünschte Sprache wählen
- 4) Die Wahl mit der Taste **ON** („ok“) bestätigen
- 5) Die Taste **OFF** („x“) drücken, um das Untermenü zu schließen (gegebenenfalls erneut drücken, um die übergeordneten Menüs zu schließen).

8.3.2 Uhrzeit einstellen

Das „MENÜ OFENSOLLWERTE“ mit der in Prozedur „Öffnen der Menüs“ öffnen und **OK** drücken.

- 4) Mit den Tasten ▲ bzw. ▼ durch die Untermenüs blättern
- 5) Mit der Taste **ON** das Menü „**UHRZEIT**“ wählen
- 6) Mit den Tasten ▲ bzw. ▼ den gewünschten Tag wählen und mit der Taste **ON** („ok“) bestätigen.
- 7) Mit den Tasten ▲ bzw. ▼ die gewünschte Stunde wählen und mit der Taste **ON** („ok“) bestätigen.
- 8) Mit den Tasten ▲ bzw. ▼ die Minuten wählen und mit der Taste **ON** („ok“) bestätigen.
- 9) Die Taste **OFF** („x“) drücken, um das Untermenü zu schließen (gegebenenfalls erneut drücken, um die übergeordneten Menüs zu schließen).

8.3.3 Datum einstellen

Das „MENÜ OFENSOLLWERTE“ mit der in **Abschnitt beschriebenen** Prozedur „Öffnen der Menüs“ öffnen und **OK** drücken.

- 4) Mit den Tasten ▲ bzw. ▼ durch die Untermenüs blättern
- 5) Mit der Taste **ON** das Menü „**DATUM**“ wählen
- 6) Mit den Tasten ▲ bzw. ▼ Tag, Monat und Jahr wählen und jeweils mit der Taste **ON** („ok“) bestätigen
- 7) Die Taste **OFF** („x“) drücken, um das Untermenü zu schließen (gegebenenfalls erneut drücken, um die übergeordneten Menüs zu schließen).

Fig. 8.1

9 GEBRAUCH DES OFENS

9.1 EINSCHALTEN

Zum Einschalten des Ofens die Taste **ON** ein paar Sekunden lang gedrückt halten.

Auf dem Display erscheint die Meldung „WARTEN AUF FLAMME“. Diese Phase ist automatisch und wird vollständig vom Ofen gesteuert. Während dieser Phase wird die Flamme gezündet und der Ofen in Betrieb gesetzt.

Anschließend erscheint auf dem Display die Meldung „FLAMME VORHANDEN“.

Der Ofen wechselt automatisch zur „BETRIEBSPHASE“, sobald die für den korrekten Ofenbetrieb ausreichende Temperatur erreicht ist (mit den Betriebsparametern, auf die er bei der letzten Einschaltung eingestellt war).

! Automatische Einschaltung: Der Ofen verfügt über eine automatische Vorrichtung, mit der die Pellets ohne Zuhilfenahme anderer, herkömmlicher Anzündhilfen angezündet werden können.

⚠ Zünden Sie den Ofen nicht von Hand an, wenn das automatische Zündsystem nicht richtig funktioniert.

! Während der ersten Einschaltung des Ofens können unter Umständen unangenehme Gerüche oder Rauch auftreten, die durch das Verdunsten oder Trocknen einiger verwendeter Materialien verursacht werden. Dieses Phänomen verschwindet mit der Zeit.

Während der ersten Inbetriebnahmen sollten die Räume gut gelüftet werden.

9.2 BEARBEITEN DER PARAMETER

Die Betriebsparameter des Ofens können vom Benutzer je nach Art der gewählten Benutzeroberfläche (rotierend, komprimiert oder easy) auf drei unterschiedliche Weisen bearbeitet werden.

ROTIERENDES MENÜ

Bei Konfiguration dieser Benutzeroberfläche erscheinen die Parameter zyklisch auf dem Display. Wenn ein Wert geändert werden soll, warten, bis der betreffende Parameter (Leistung, Lüftung, Sollwert Raumtemperatur) angezeigt wird, und den Wert mit der Taste **▲** erhöhen, bzw. mit der Taste **▼** verringern.

KOMPRIMIERTES MENÜ

In der Phase „BETRIEB“ (angezeigt auf der ersten Zeile des Displays) genügt ein Tastendruck auf **ON**, um das Menü „Parameter bearbeiten“ zu öffnen und die Parameter zu ändern, siehe Abb. 9.1.

Auf dem Display erscheinen die Parameter (P, V, T) und 4 Angaben über die Funktionen der Tasten des Menüs (OK, X, +, -).

Um von einem Parameter zum anderen zu wechseln, die Taste **ON** („OK“) drücken. Der gewählte Parameter blinkt und sein Wert kann mit der Taste **▲** („+“) bzw. **▼** („-“) geändert werden.

Nach Einstellung aller Parameter die Taste **OFF** („X“) drücken, um das Menü zu schließen.

☞ Um die Parameter des komprimierten Menüs zu bearbeiten, solange die Phase „BETRIEB“ nicht aktiv ist, muss das „MENÜ BETRIEBSSOLLWERTE“ geöffnet werden.

☞ Die eingestellten Werte werden bis zur nächsten Änderung beibehalten, auch wenn der Ofen ausgeschaltet oder vom Stromnetz getrennt wird.

MENU EASY

Auf dieser Ebene kann nur die gewünschte Raumtemperatur modifiziert werden. Modifizierung erfolgt durch Bedienung der Pfeiltasten.

Die Lüftungsgeschwindigkeit und die Leistung sind nicht änderbar und nehmen automatisch den Werten V=„A“ und P=„A“.

9.3 ABSCHALTEN

Zum Ausschalten des Ofens die Taste **OFF** ein paar Sekunden lang gedrückt halten. Auf dem Display erscheint die Meldung „ENDREINIGUNG“ und der Ofen aktiviert einige Minuten lang eine automatische Prozedur, mit der er vollkommen sicher ausgeschaltet wird.

☞ Bevor der Ofen erneut eingeschaltet wird, sollte gewartet werden, bis er vollständig abgekühlt ist.

☞ Falls versucht wird, den Ofen erneut einzuschalten, erscheint auf dem Display möglicherweise die Meldung „WARTEN AUF ENDE DER REINIGUNG“, mit der der Benutzer aufgefordert wird, zu warten, bis der Ofen vollständig ausgeschaltet ist.

⚠ Halten Sie sich beim Ausschalten des Ofens strikt an die obigen Anleitungen und schalten Sie ihn unter keinen Umständen durch Trennen der Spannungszufuhr aus.

9.3.1 Meldung Brennschale entleeren

Mit dieser Meldung soll sichergestellt werden, dass die Brennschale bei der nächsten Inbetriebnahme sauber ist. Dadurch wird der beste Betrieb des Ofens sichergestellt.

⚠ **Schütten Sie den Inhalt der Brennschale nicht in den Pelletbehälter.**

Nach der Reinigung der Brennschale die Meldung durch anhaltendes Drücken der Taste **OFF** zurücksetzen.

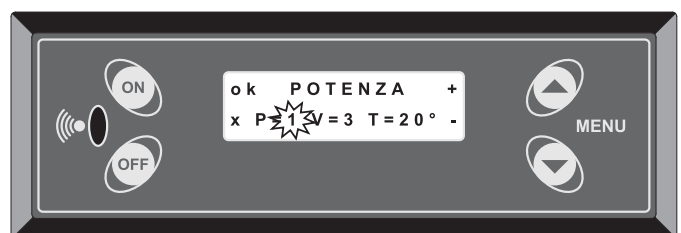


Fig.9.1

10 VERFÜGBARE FUNKTIONEN

10.1 TIMER-FUNKTION

Mit dieser Funktion können die benutzerdefinierten Programme für das automatische Ein- und/oder Ausschalten des Ofens eingerichtet werden.


Das „MENÜ TIMER“ mit der beschriebenen Prozedur „Öffnen der Menüs“ öffnen.

Auf der ersten Bildschirmseite ist die Einstellung des Programms „P1“ dargestellt.

Es können bis zu 6 Programme (P1..P6) eingerichtet werden.

Die Taste  oder die Taste  drücken, um die verschiedenen Programme anzuzeigen.

EINSTELLUNG DER PROGRAMME

Die Taste  drücken, um den Cursor zu bewegen und die Parameter des gewünschten Programms zu öffnen.

Die Taste  oder die Taste  drücken, um die Einstellungen im Programm zu scrollen.

Den Wert mit der Taste  bestätigen, oder mit  schließen ohne zu bestätigen.


Auf der oberen Menüzeile sind 3 Parameter angegeben (Abb. 10.1):

Der erste Parameter links kann eingestellt werden auf:


- „OFF“, um das Programm zu deaktivieren.
- „ON“, um das Programm mit den im MENÜ BETRIEBSSOLLWERTE eingestellten Werten zu aktivieren.
- einen Wert zwischen 10°C und 30°C, um das Programm zu aktivieren, bis diese Temperatur erreicht ist.

In den ersten zwei Fällen erscheint auf der zweiten Displayzeile die Anzeige „Programm“, im dritten Fall erscheint diese Anzeige im Wechsel mit „SW Raum.“ (Sollwert Raumtemperatur).

Mit dem **zweiten Parameter** (dem mittleren) wird gewählt, um wie viel Uhr der Ofen eingeschaltet werden soll.

Die gewünschte Uhrzeit wählen und drücken  oder den Wert „OFF“ einstellen (dieser ist beim Scrollen der Uhrzeiten zwischen 23.50 und 00.00 zu finden), um die Einschaltfunktion zu deaktivieren. Auf dem Display erscheint die Anzeige: „Start Timer“.


Mit dem **dritten Parameter** (rechts) wird gewählt, um wie viel Uhr der Ofen ausgeschaltet werden soll.


Die gewünschte Uhrzeit wählen und drücken  oder den Wert „OFF“ einstellen (dieser ist beim Scrollen der Uhrzeiten zwischen 23.50 und 00.00 zu finden), um die Ausschaltfunktion zu deaktivieren. Auf dem Display erscheint die Anzeige: „Start Timer“.

Wenn als Einschaltuhrzeit OFF eingestellt wird, wird die Einschaltung deaktiviert.

Wenn als Ausschaltuhrzeit OFF eingestellt wird, wird die Ausschaltung deaktiviert.

Diese Option ist nützlich, wenn nur die Einschaltung oder nur die Ausschaltung programmiert, und die andere Funktion ausgeschlossen werden soll.

Wird der Cursor **auf die zweite Zeile** gesetzt (Taste ) , sind die Wochentage (L,...,D) zu sehen, die mit dem Programm kombiniert werden können.

Den Cursor mit der Taste  von einem Tag auf den nächsten bewegen und die gewünschten Tage mit einer der zwei Pfeiltasten aktivieren. Ein Symbol in Form eines schwarzen Punktes “●” erscheint links neben dem gewählten Tag.



Wenn mindestens ein Programm aktiv ist, erscheint auf dem Display ein schwarzer Punkt “●”.

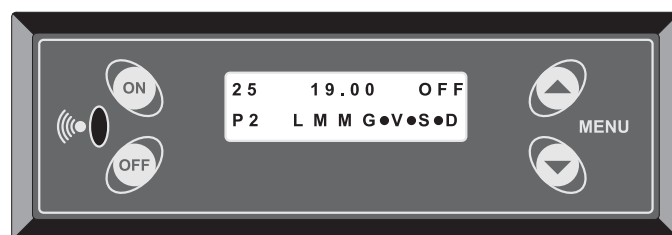


Fig.10.1

BEISPIELE:

Beispiel 1

- 1) Gleichzeitig die Tasten ▲ und ▼ drücken; auf dem Display erscheint: MENÜ BETRIEBSSOLLWERTE (Abb. 10.2).
- 2) Drücken ▲ und Cursor auf MENÜ TIMER setzen.
- 3) Durch Drücken der Taste ON wählen.
- 4) Mit den Pfeiltasten (▲ oder ▼) das zu Programm wählen, das geändert werden soll (z.B. "P2"), und durch Drücken der Taste ON wählen.
- 5) Die Taste ▲ oder die Taste ▼ drücken, um die Einstellungen im Programm zu scrollen.
- 6) Den Cursor auf den ersten Parameter links oben setzen, der daraufhin blinkt. Mit bestätigen und durch ON Betätigen der Pfeiltasten den Wert 25° einstellen.
- 7) Sobald die Eingabe mit der Taste ON bestätigt wird, wechselt der Cursor automatisch auf den zweiten Parameter, der angibt, um wie viel Uhr der Ofen einschalten soll. Durch Betätigen der Pfeiltasten 19:00 einstellen.
- 8) Sobald die Eingabe mit der Taste ON bestätigt wird, wechselt der Cursor automatisch auf den dritten Parameter, der angibt, um wie viel Uhr der Ofen ausschalten soll. Durch Betätigen der Pfeiltasten OFF einstellen (was bedeutet, dass der Ofen von Hand ausgeschaltet werden muss).
- 9) Sobald die Eingabe mit der Taste ON bestätigt wird, wechselt der Cursor automatisch auf die zweite Zeile und die verschiedenen Wochentage beginnen zu blinken; durch Betätigen der Taste ON den Cursor bewegen, bis „Fr“ (Freitag) blinkt. Mit der Taste ▲ bestätigen. Den Vorgang wiederholen, um auch „Sa“ (Samstag) und „So“ (Sonntag) zu aktivieren.

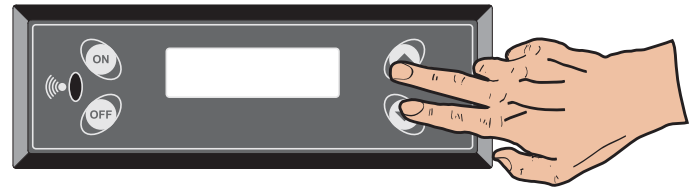


Fig.10.2

Das Ergebnis ist auf Abb. 10.3 dargestellt, d.h. das Programm „P2“ wurde aktiviert (da „25“ eingegeben wurde, wird der Ofen versuchen, die Raumtemperatur mit automatischer Leistungs- und Lüftungsstufe auf 25°C zu bringen).



Fig.10.3

In diesem speziellen Fall wird der Ofen jeden Freitag, Samstag und Sonntag um 19.00 Uhr eingeschaltet. Da die Ausschaltung auf OFF eingestellt wurde, will der Benutzer den Ofen von Hand (beispielsweise bevor er zu Bett geht) ausschalten.

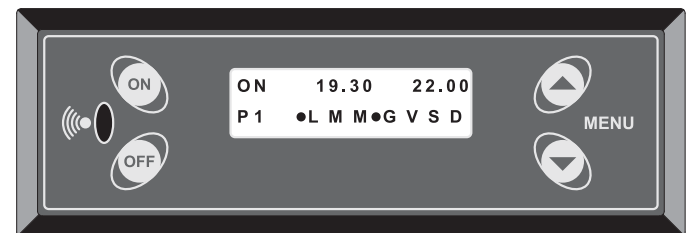


Fig.10.4

Beispiel 2

Im Beispiel von Abb. 10.4 wurde das Programm „P1“ aktiviert (da „ON“ eingegeben wurde, übernimmt der Ofen die bei der letzten Einschaltung gültigen Betriebsparameter).

In diesem speziellen Fall wird der Ofen jeden Montag und Donnerstag um 8.30 Uhr ein- und um 22.00 Uhr ausgeschaltet.

Beispiel 3

Beim Beispiel von Abb. 10.5 ist das gleiche Programm wie beim vorhergehenden Beispiel dargestellt, das jedoch deaktiviert wurde, indem der Status auf OFF gesetzt wurde (beispielsweise wenn der Benutzer weiß, dass er über das Wochenende nicht zu Hause ist und nicht will, dass der Ofen sich alleine einschaltet).



Fig.10.5

10.2 STANDBY-FUNKTION

Während des Betriebs (d.h. wenn der Ofen eingeschaltet und in Betrieb ist) gestattet diese Funktion, den Ofen bei Erreichen der eingestellten Raumtemperatur (SW RAUMT.) aus- und bei Erreichen der eingestellten Mindestraumtemperatur (TEMP. START) wieder einzuschalten.

Um diese Funktion zu aktivieren, das „MENÜ OFENSOLLWERTE“ mit der Prozedur „Öffnen der Menüs“ öffnen und drücken . Mit den Pfeiltasten scrollen, bis die Anzeige „Standby“ erscheint, dann drücken .

Es können zwei Parameter eingestellt werden:

- Der erste ON/OFF aktiviert bzw. deaktiviert diese Funktion;
- Der zweite bestimmt die Temperatur, bei der der Ofen wieder eingeschaltet wird.



Wenn diese Funktion aktiv ist, erscheint auf dem Display das Symbol .

Die Anzeige „STANDBY“ erscheint, sobald die Raumtemperatur über der in „TEMP. START“ eingestellten Temperatur liegt.

10.3 FROSTSCHUTZFUNKTION

Während der Ofen ausgeschaltet ist, kann er mit dieser Funktion auf der eingegebenen Raumtemperatur gehalten werden (nützlich für nachts).

Um diese Funktion zu öffnen, das „MENÜ OFENSOLLWERTE“ mit der in beschriebenen Prozedur „Öffnen der Menüs“ öffnen und drücken . Das Menü mit den Pfeiltasten scrollen und mit der Taste  „SW NACHTT.“ wählen.

Durch Öffnen dieses Menüs wird ein einziger Parameter eingestellt, der entweder „OFF“ (Funktion deaktiviert) sein, oder einen Temperaturwert (zwischen 3° und 20°C) haben kann, unter dem der Ofen eingeschaltet wird.



Wenn diese Funktion aktiv ist, erscheint auf dem Display das Symbol .

Die Anzeige „STANDBY NACHTS“ erscheint, sobald die Raumtemperatur über der in „SW NACHTT.“ eingestellten Temperatur liegt.

10.4 SPARFUNKTION „ECONOMY“

Mit dieser Funktion kann vorgegeben werden, welches die höchste Leistungsstufe ist, bei der der Ofen in Automatikbetrieb funktionieren kann. Auf diese Weise wird die eingestellte Leistung nie überschritten, um den Energieverbrauch unter Kontrolle zu halten.

10.5 WIEDEREINSCHALTEN NACH STROMAUSFALL

Bei einem vorübergehenden Stromausfall wird der Ofen bei Rückkehr der Stromversorgung automatisch wieder eingeschaltet, sofern die Voraussetzungen hierfür erfüllt sind. Sollten diese Voraussetzungen nicht erfüllt sein, erscheint auf dem Display die Anzeige „Alarm Blackout“ und der Ofen muss gemäß von Hand wieder in Betrieb gesetzt werden.

10.6 LESEN DER BETRIEBSSTUNDEN

Es ist möglich, die Gesamtbetriebsstunden des Ofens, bzw. die noch bis zur Durchführung der empfohlenen (vom technischen Kundendienst durchzuführenden) Wartung fehlen, zu kontrollieren.

Bei anhaltendem Druck auf die Taste  werden für einige Augenblicke die GESAMTSTUNDEN, bei anhaltendem Druck auf die Taste  die verbleibenden RESTSTUNDEN eingeblendet.

10.7 EIN- UND AUSSCHALTEN MIT RAUMREGLER (Nur für Modelle, bei denen etablierte)

Nach der Installation des Raumreglers muss die erstmalige Einschaltung des Ofens obligatorisch von Bedienpanel aus erfolgen. Bei Schließen des Kontakts des Raumreglers wird der Ofen ausgeschaltet (z.B. bei Erreichen der eingestellten Temperatur). Auf dem Display erscheint die Anzeige „STANDBY REMOTE«. Bei Öffnen des Kontakts wird der Ofen wieder eingeschaltet. Die Funktion wird deaktiviert, wenn die Taste OFF (Ofen ausschalten) in einer der folgenden Phasen betätigt wird: WARTEN AUF FLAMME, FLAMME VORHANDEN, BETRIEB, STANDBY REMOTE.

10.8 BETRIEB MIT RAUMTHERMOSTAT

Nach Anschluss des Raumthermostats wird der Ofen, sobald der Thermostat anspricht, auf die erste Leistungsstufe (Mindestleistung) geschaltet; der Standardbetrieb wird aufrecht gehalten. Auf dem Display erscheint die Meldung „THERMOSTAT ON“ oder es blinken die zwei Temperaturwerte.


10.9 FUNKTION „REINIGUNGSHILFE“


Diese Funktion dient zum Reinigen des Ofens, damit weniger Asche in den Raum gelangt.

Während des Vorgangs läuft der Abgasventilator auf höchster Drehzahlstufe, damit keine Asche aus dem Feuerraum austreten kann.



Die Funktion lässt sich nur aktivieren, wenn der Ofen vollkommen kalt und ausgeschaltet ist.

Im Betriebszustand AUS die Taste  2 Sekunden lang drücken (der Abgasventilator wird auf höchster Drehzahlstufe ein- und erst nach einem vorgegebenen Zyklus abgeschaltet).

Um den Vorgang von Hand zu unterbrechen, die Taste  drücken.


11 BESCHREIBUNG DER MENÜS


In diesem Kapitel werden die Inhalte der Menüs des Ofens beschrieben, die wie beschrieben geöffnet werden.

11.1 MENÜ BETRIEBSSOLLWERTE

Über dieses Menü wird der Ofenbetrieb eingestellt und geregelt und gleichzeitig alle Betriebsparameter angezeigt. Das „MENÜ BETRIEBSSOLLWERTE“ mit der in beschriebenen Prozedur „Öffnen der Menüs“ öffnen.

Auf dem Display werden die Parameter „P“ (Leistung), „V“ (Luftgeschwindigkeit), T (Temperatur) angezeigt.

Um von einem Parameter zum anderen zu wechseln, die Taste  („OK“) drücken.

Der gewählte Parameter blinkt und sein Wert kann mit der Taste  („+“) bzw.  („-“) geändert werden.

Nach Einstellung aller Parameter die Taste  („x“) drücken, um das Menü zu schließen.





11.2 MENÜ TIMER





Über dieses Menü können die benutzerdefinierten Programme für das im beschriebene automatische Ein- und/oder Ausschalten des Ofens eingerichtet werden.

11.3 MENÜ OFENSOLLWERTE

Dieses Menü bietet die Möglichkeit, über mehrere Untermenüs verschiedene Funktionen einzustellen.

Das „MENÜ OFENSOLLWERTE“ mit der in Prozedur „Öffnen der Menüs“ öffnen.

| UNTERMENÜ | BESCHREIBUNG | SYMBOLE UND ANZEIGEN |
|--------------|--|---|
| UHRZEIT | Dient zum Einstellen und Regeln der Uhr | |
| DATUM | Dient zum Einstellen und Regeln des internen Kalenders | |
| SPRACHE | Dient zur Wahl der gewünschten Sprache | |
| MENÜART | Dient zur Wahl einer der zwei Benutzeroberflächen: KOMPRIMIERT, ROTIEREND oder EASY. | |
| STAND-BY | Während des Betriebs (d.h. wenn der Ofen eingeschaltet und in Betrieb ist) gestattet diese Funktion, den Ofen bei Erreichen der eingestellten Raumtemperatur (SW RAUMT.) aus- und bei Erreichen der eingestellten Mindestraumtemperatur (TEMP. START) wieder einzuschalten. <u>Es können zwei Parameter eingestellt werden:</u> Der erste ON/OFF aktiviert bzw. deaktiviert diese Funktion. Der zweite bestimmt die Temperatur, bei der der Ofen wieder eingeschaltet wird. | Wenn diese Funktion aktiv ist, erscheint auf dem Display das Symbol  . Die Anzeige „STANDBY“ erscheint, sobald die Raumtemperatur über der in „TEMP. START“ eingestellten Temperatur liegt. |
| SUMMER | Mit dieser Option wird der Warnsummer aktiviert oder deaktiviert. Die Alarmsignale bleiben immer aktiv. | |
| SW NACHTT.: | Während der Ofen ausgeschaltet ist, kann er mit dieser Funktion auf der eingegebenen Raumtemperatur gehalten werden (besonders nützlich für nachts) (SW NACHTT.). Durch Öffnen dieses Menüs wird ein einziger Parameter eingestellt, der entweder „OFF“ (Funktion deaktiviert) sein, oder einen Temperaturwert zwischen 3° und 20°C haben kann, unter dem der Ofen eingeschaltet wird. | Wenn diese Funktion aktiv ist, erscheint auf dem Display das Symbol  . Die Anzeige „STANDBY NACHTS“ erscheint, sobald die Raumtemperatur über der in „SW NACHTT.“ eingestellten Temperatur liegt. |
| TASTENSPERRE | Mit dieser Funktion wird die Benutzung des Bedienpanels gesperrt und freigegeben, um ein unbeabsichtigtes Ändern der Parameter zu verhindern. Wenn diese Funktion aktiv ist, genügt ein gleichzeitiges Drücken der Tasten  und  , um die Benutzung des Bedienpanels zu sperren bzw. freizugeben. | |
| RESET | Dient zur Wiederherstellung der Werkseinstellungen | |
| ECONOMY | Mit dieser Funktion kann vorgegeben werden, welches die höchste Leistungsstufe ist, bei der der Ofen in Automatikbetrieb funktionieren kann. Auf diese Weise wird die eingestellte Leistung nie überschritten, um den Energieverbrauch unter Kontrolle zu halten. | |

- 4) Mit den Tasten ▲ bzw. ▼ durch die Untermenüs blättern
- 5) Mit der Taste  wählen, welches geöffnet werden soll.
- 6) Den Cursor mit der Taste  von einem Parameter zum nächsten bewegen (der jeweils ausgewählte blinkt)
- 7) Den Wert mit den Tasten ▲ oder ▼ ändern.
- 8) Die Änderung mit der Taste  ("ok") bestätigen.
- 9) Die Taste  ("x") drücken, um das Untermenü zu schließen (gegebenenfalls erneut drücken, um die übergeordneten Menüs zu schließen).

! Die Funktionen „STANDBY“ und „SW NACHTT.“ sind Funktionen des automatischen ON/OFF. Das heißt, durch ihre Aktivierung kann der Ofen ohne Eingreifen des Benutzers ein- oder ausgeschaltet werden.

12 VERWALTUNG DER ALARMMELDUNGEN

Bei Auftreten einer Betriebsstörung wird die folgende Prozedur aktiviert:

- 1) Akustischer Alarm (Piepton) mit Displayanzeige der möglichen Ursache;
- 2) die Pelletzuführung wird unterbrochen;
- 3) der Abgasventilator wird auf die höchste Leistungsstufe gebracht.

Nachstehend sind die verschiedenen Alarmmeldungen aufgeführt, die auf dem Display erscheinen können. Außer der Alarmmeldung werden auch die Uhrzeit und das Datum angezeigt, an dem die Alarme aufgetreten sind.

| ALARM | BESCHREIBUNG | MÖGLICHE URSACHEN | RESET |
|---|--|--|---|
| ALARM AKTIV ABGASTEMP. | Tritt auf, wenn die Abgastemperatur nicht für den korrekten Betrieb des Ofens ausreicht. | Keine Pellets im Behälter. Pellets minderwertiger Qualität (z.B. feucht). | Standardprozedur „Rücksetzen der Alarme“ |
| ALARM AKTIV ZUENDUNG | Tritt am ENDE der START-Phase auf, wenn die Abgastemperatur nicht für den korrekten Betrieb des Ofens ausreicht. | Keine Pellets im Behälter Pellets minderwertiger Qualität (z.B. feucht) Brennschale nicht korrekt positioniert oder verschmutzt. Dichtungen der Tür oder des Aschekastens oder der Brennschale abgenutzt. | Standardprozedur „Rücksetzen der Alarme“ |
| ALARM AKTIV WAERMESCHUTZ | Tritt auf, wenn die Innentemperatur des Ofens die eingestellten Sicherheitswerte übersteigt oder wenn nicht die korrekten Bedingungen für die angemessene Abgasabführung und den Eintritt der Verbrennungsluft vorliegen | Stromausfall während des Ofenbetriebs. Außerordentliche Wartung erforderlich. Ein Bauteil ist defekt. Schornsteinrohr verstopft Tür oder Aschekasten offen | Erweiterte Prozedur „Rücksetzen Wärmeschutzalarm“ |
| ALARM AKTIV UNTERDRUCK | Tritt auf, wenn nicht die korrekten Bedingungen für die angemessene Abgasabführung und den Eintritt der Verbrennungsluft vorliegen | Schornsteinrohr verstopft Außerordentliche Wartung erforderlich Dichtungen abgenutzt Tür oder Aschekasten offen | Standardprozedur „Rücksetzen der Alarme“ |
| ALARM AKTIV PELLETEMP. | Tritt auf, wenn die Temperatur des Pelletbehälters die eingestellten Sicherheitswerte übersteigt. | Stromausfall während des Ofenbetriebs. Außerordentliche Wartung erforderlich. Ein Bauteil ist defekt. | Standardprozedur „Rücksetzen der Alarme“ |
| ALARM AKTIV ABGASVENTILATOR | Wird bei Betriebsstörung des Abgasventilators aktiviert | Abgasventilator defekt. | Standardprozedur Rücksetzen der Alarme“ |
| ALARM ABGAS SONDE ALARM AKTIV PELLETT SONDE ALARM AKTIV RAUM SONDE | Wird bei Betriebsstörung der Temperaturfühler aktiviert: Abgastemperaturfühler – Pellettemperaturfühler | Eine oder beide Temperaturfühler sind defekt. | Standardprozedur „Rücksetzen der Alarme“ |
| ALARM AKTIV BLACK OUT | Wird aktiviert, wenn ein anhaltender Stromausfall auftritt. | Anhaltender Stromausfall. | Standardprozedur Rücksetzen der Alarme“ |

Um den Ofen wieder einschalten zu können, muss dieser zuerst wie nachstehend beschrieben rückgesetzt werden.

Standardprozedur „Rücksetzen der Alarme“

- 1) Warten, bis der Ofen vollständig abgekühlt und der Zyklus der Endreinigung beendet ist.
- 2) Die Taste OFF am Bedienpanel des Ofens 5 Sekunden lang drücken.
- 3) Auf dem Display erscheint die Meldung „Meldung Brennschale entleeren“.
- 4) Eventuell in der Brennschale enthaltene Rückstände entleeren; der Ofen bereitet sich auf eine erneute Einschaltung vor.

Erweiterte Prozedur “Rücksetzen Wärmeschutzalarm” (durch die Kundendienststelle)

- 1) Warten, bis der Ofen vollständig abgekühlt und der Zyklus der Endreinigung beendet ist.
- 2) Den Ofen durch Ziehen des Netzsteckers vom Stromnetz trennen.
- 3) Die Schutzkappe des manuell zurückzusetzenden Thermostats an der Ofenrückseite aufschrauben.
- 4) Zum Rücksetzen des Ofens die Taste des Thermostats drücken, Abb. 12.1.
- 5) Die oben beschriebene Standardprozedur „Rücksetzen der Alarme“ ausführen.

Wenn der Alarm fort dauert, kontrollieren, ob der Ofen oder das Schornsteinrohr gewartet werden müssen.



Sollte der Alarm zwei Mal hintereinander auftreten, wenden Sie sich bitte sofort an den technischen Kundendienst von Palazzetti.



Wenn ein Außenthermostat verwendet wird und irgendein Alarm auftritt, ist ein Neustart des Ofens nur vom Bedienpanel aus möglich.



Fig. 12.1

13 LUFTKANALISIERUNG

(NUR FÜR KANALISIERBARE MODELLE BZW. MODELLE MIT KANALISIERUNGSSET)

Die kanalisierbaren oder mit Kanalisierungsset ausgestatteten Öfen können so konfiguriert werden, dass die Warmluft zu zwei verschiedenen Kanalisierungen geleitet wird.

Eine ist die Kanalisierung, mit der der Aufstellungsraum des Ofens über die (je nach Modell) frontseitig oder oben befindlichen Gitter geheizt wird, siehe Abb. 13 (A). Die andere ist die Kanalisierung, mit der auch entfernte Räume geheizt werden können, siehe Abb. 13 (B). Hierzu ist ein Luftleitsystem anzulegen.

Um den Warmluftstrom (ganz oder teilweise) von einem Ort zum anderen umzuleiten, muss mit dem Werkzeug, das dem Ofen beiliegt, die Umsteuerung zwischen den frontseitigen Gittern verstellt werden.



Einige Ofenmodelle sind bereits am Ofen selbst mit einem Hebel für die Umlenkung der Luft ausgestattet.

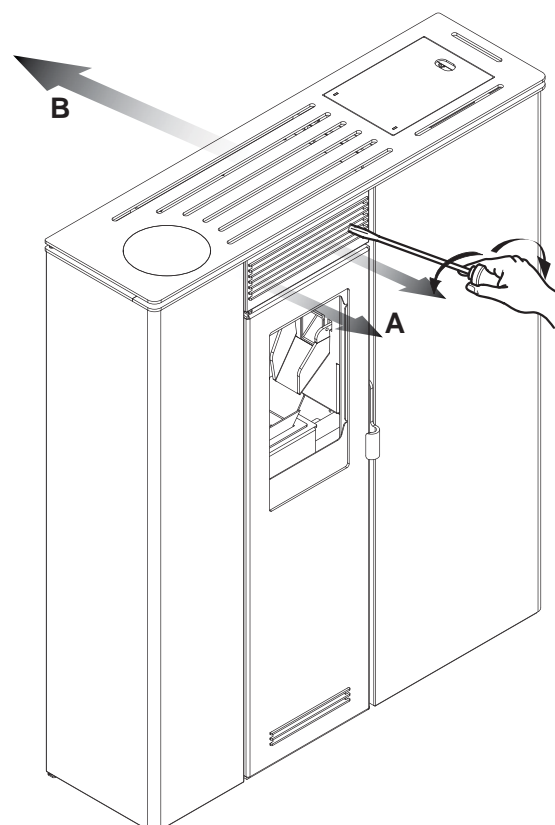


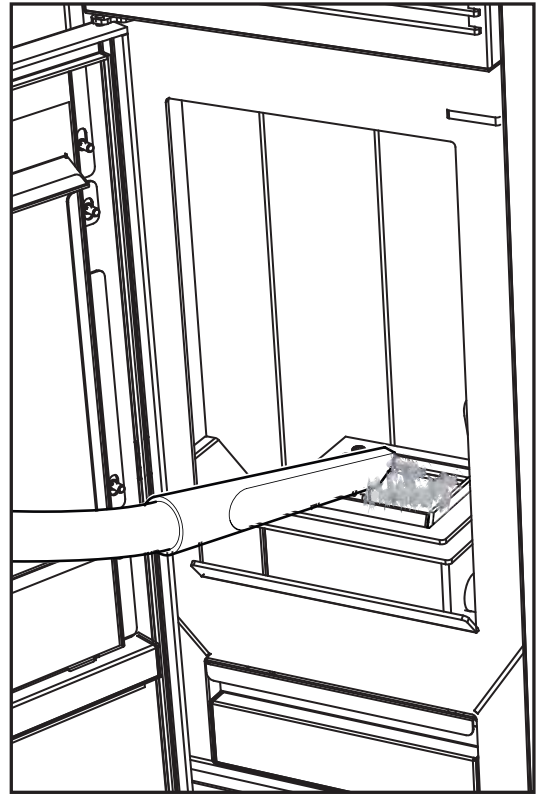
Fig. 13

14 INSTANDHALTUNG UND REINIGUNG

14.1 VORBEUGENDE SICHERHEITSMASSENNAHMEN

! Vor jedem Wartungseingriff unbedingt folgende Sicherheitsmaßnahmen treffen:


- A) Sicherstellen, dass alle Heizofenteile kalt sind.
- B) Sicherstellen, dass die Asche komplett erloschen ist.
- C) Die laut Richtlinie 89/391/EWG vorgesehenen individuellen Schutzvorrichtungen anwenden.
- D) Sicherstellen, dass der Hauptschalter ausgeschaltet ist.
- E) Sicherstellen, dass die Stromversorgung nicht ungewollt wieder hergestellt werden kann. Den Stecker aus der Dose ziehen.
- F) Für die Wartung immer geeignetes Werkzeug verwenden.
- G) Nach den Wartungs- oder Reparaturarbeiten wieder alle Abdeckungen installieren und Schutzvorrichtungen aktivieren, bevor der Heizofen wieder in Betrieb genommen wird.



14.2 REGELMÄSSIGE INSTANDHALTUNG (FÜR DEN BENUTZER)

14.2.1 Interne Reinigung der Feuerstelle

Der Heizofen benötigt nur eine einfache Instandhaltung, die aber häufig und sorgfältig durchzuführen ist, um eine effiziente Leistung und einen ungestörten Betrieb zu gewährleisten.

 Die Reinigung bei kaltem Gerät durchführen.

TÄGLICHE REINIGUNG.

Die Asche, die sich innerhalb der Feuerstelle und im Aschenkasten ablagert, jeden Tag bzw. wenn nötig entfernen; dazu einen Metallbehälter verwenden (Fig.14.1).

Der Einsatz eines Staubsaugers kann die Reinigung vereinfachen.

Nur geeignete Staubsauger mit feinem Filter verwenden, um zu vermeiden, dass:

- ein Teil der angesaugten Asche wieder in den Raum gelangt;
- der Staubsauger selbst beschädigt wird.

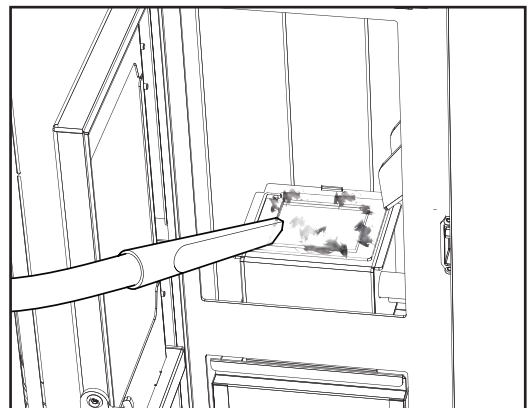
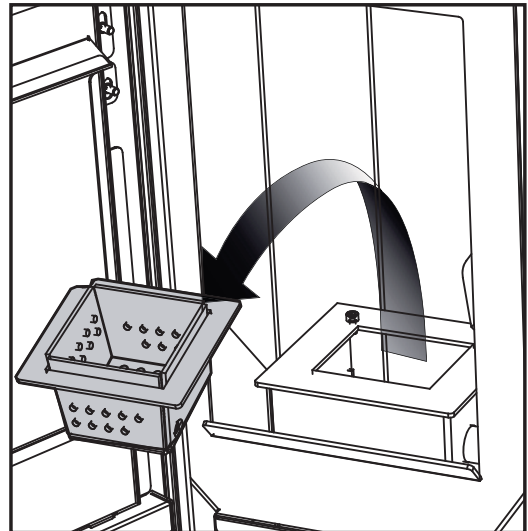


Fig.14.1

14.2.2 Reinigung der Aschenlade

(Modelle mit Aschekasten)

Die Reinigung des Aschekastens ist einmal wöchentlich oder bei Bedarf durchzuführen.

Um den Aschekasten freizulegen, die Tür des Aschekastens öffnen und den Aschekasten mithilfe des mitgelieferten Werkzeugs herausziehen (Abb. 14.2). Den Aschekasten entleeren. Eventuell in der Aufnahme des Aschekastens verbliebene Ascherückstände entfernen. Den Kasten wieder einschieben und schließen. Die Türen wieder schließen.

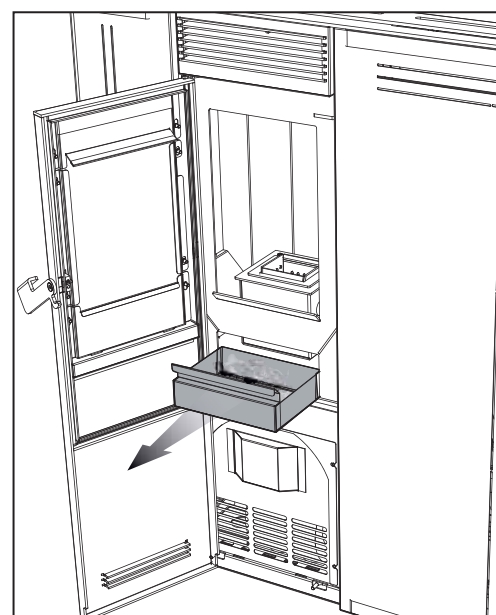


Fig.14.2

14.2.3 Reinigung des Glases

Die Glasscheibe mit einem feuchten Lappen oder mit zusammengeballtem, in Asche gewälztem Zeitungspapier reinigen.

Solange reiben, bis das Glas sauber ist.

Es können auch Reinigungsmittel verwendet werden, die für das Säubern von Küchenherden geeignet sind.

Die Glasscheibe nicht bei betriebltem Heizofen reinigen und keine Scheuerlappen verwenden.

Die Türdichtung nicht feucht machen, da sie sich verbiegen kann.

14.2.4 Reinigung des Rauchfangs

Der Rauchfang ist mindestens zweimal jährlich zu reinigen - Anfang und Mitte der Wintersaison (Abb. 14.4).

Bei waagrechten Rauchfangleitungen sind eventuelle Aschen- und Russablagerungen zu entfernen, bevor sie die Leitung verstopfen.

Bei fehlender oder unzureichender Reinigung kann der Heizofen folgende Betriebsstörungen aufweisen:

- Schlechte Verbrennung;
- Schwarzwerden der Glasscheibe;
- Verstopfung des Kohlenbeckens durch Aschen- und Pelletsansammlung;
- Aschenablagerung und Verkrustungen am Austauscher mit folgendem Leistungsrückgang.

A) Windschutzkamin.

B) Inspektion.

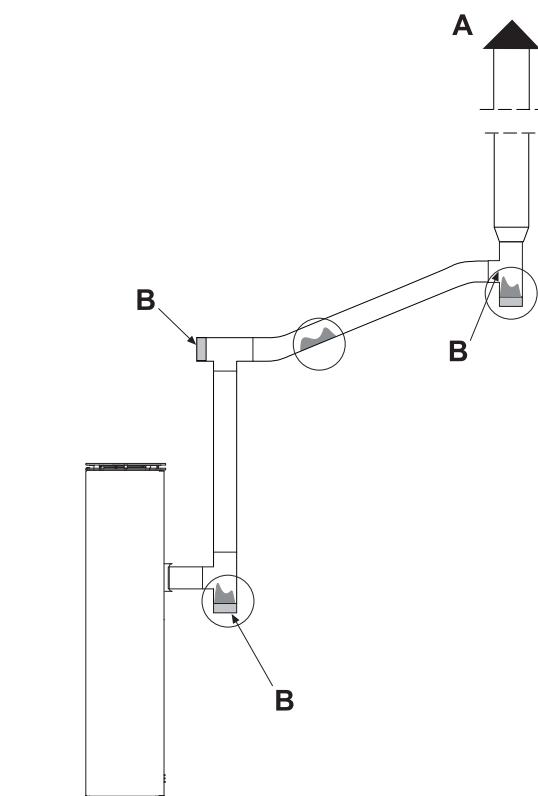


Fig.14.3

14.2.5 GriffEinstellung

Der Türgriff wird werkseitig für ein optimales Schließen eingestellt.

Nach einigen Betriebswochen kann aufgrund einer normalen Setzung der Dichtungen die Notwendigkeit bestehen, den Griff für den einwandfreien Türverschluss einzustellen.

Sie werden so handeln (Abb. 14.4):

- Die zwei Befestigungsschrauben lockern (A) (Inbusschlüssel 2 mm);
- Den Hebel- Bolzen drehen (B) (Inbusschlüssel 6 mm), bis das Spiel verursacht bei der Justierung der Dichtung kompensiert ist;
- Sobald die richtige Einstellung des Bolzens erreicht worden ist, die Befestigungsschrauben wieder festspannen (A).

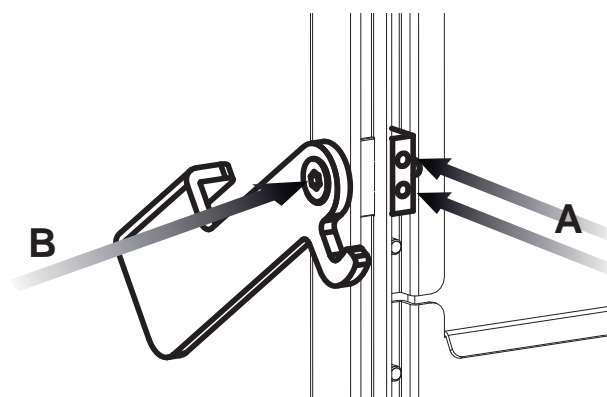


Fig.14.4

14.3 AUSSERORDENTLICHE WARTUNG

Der Heizofen ist ein Heizgenerator für die Beschickung mit festen Brennstoffen und benötigt dadurch eine jährliche außerordentliche Wartung, die am Besten am Anfang der Heizsaison von einer autorisierten Royal-Kundendienststelle durchgeführt werden sollte.

Diese Wartung überprüft und gewährleistet die perfekte Leistungsfähigkeit aller eingesetzten Bestandteile.



Es wird empfohlen, mit einer autorisierten Kundendienststelle einen jährlichen Wartungsvertrag abzuschließen.

Um die Wartungsunternehmen zu erleichtern, können die zwei seitliche Verkleidungselemente wie in der Abbildung (Abb. 14.5) geöffnet werden.

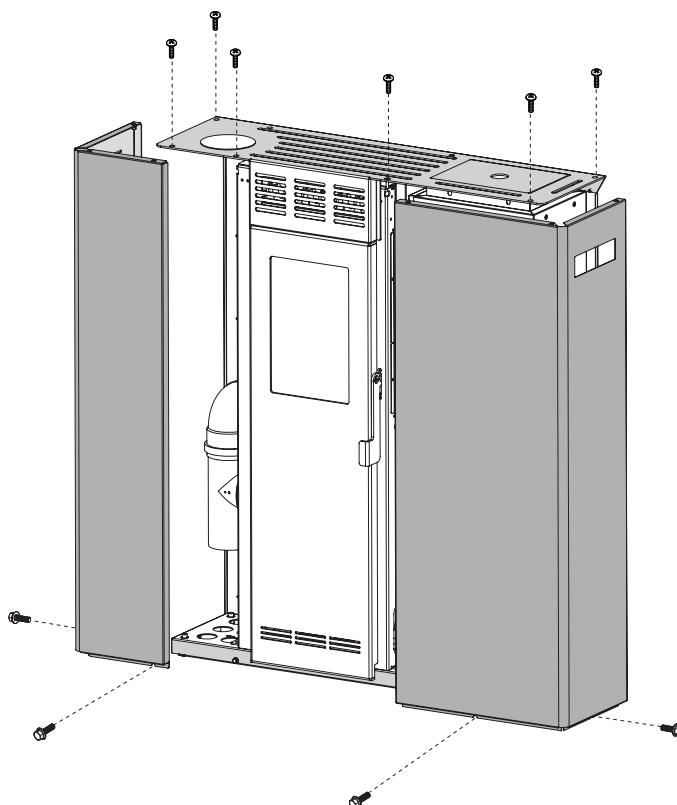


Fig.14.5

KONTROLL- UND WARTUNGSPROGRAMM

| | BEI JEDER EINSCHALTUNG | JEDE WOCHE | 1 MONAT | 1 JAHR ^(a) |
|-------------------------------------|------------------------|------------|---------|-----------------------|
| Brennschale | X | | | |
| Aschekasten/-fach | | X | | |
| Glasscheibe | | X | | |
| Kessel | | | X | |
| Widerstandhalter | | X | | |
| Abgassammelleitung | | | X | |
| Dichtungen für Tür und Brennschale* | | | | X |
| Abgasführung* | | | | X |
| Ventilatoren* | | | | X |

(*) Durch den Vertragskundendienst.

^(a) Mindestens einmal jährlich bzw. nach 4000 kg Pelletverbrennung.

15 INFORMATIONEN FÜR DEN ABRISS UND DIE ENTSORGUNG

Der Abriss und die Entsorgung des Heizofens geht ganz und gar zu Lasten des Eigentümers, der auch dafür verantwortlich ist und gemäß den gültigen Sicherheits- und Umweltschutzvorschriften des Aufstellungslands vorzugehen hat.

Mit dem Abriss und der Entsorgung können auch Firmen beauftragt werden, die für die Sammlung und Entsorgung der betroffenen Materialien befugt sind.



HINWEIS: *Immer die einschlägigen Normen des jeweiligen Lands für die Entsorgung und eventuelle Entsorgungsmeldung einhalten.*



ACHTUNG: *Alle zum Abriss nötigen Zerlegungsarbeiten müssen bei stillstehendem Gerät und unterbrochener Stromzufuhr vorgenommen werden.*

- die ganze Elektroanlage abnehmen;
- die Batterien aus den Elektronikkarten nehmen;
- die Gerätestruktur über befugte Unternehmen verschrotten;



ACHTUNG: *Die Verwahrlosung des Geräts an zugänglichen Stellen stellt eine große Gefahr für Personen und Tiere dar.*

Die Verantwortung für eventuelle Schäden an Personen und Tieren trägt immer der Eigentümer.

Beim Abriss müssen das CE-Markenzeichen, dieses Handbuch und alle Unterlagen zu diesem Gerät vernichtet werden.

INDEX

| | | | | | |
|----------|---|-----------|-----------|--|-----------|
| 1 | PRÉAMBULE | 2 | 10 | FONCTIONS DISPONIBLES | 17 |
| 1.1 | SYMBOLOLOGIE | 2 | 10.1 | FONCTION TIMER | 17 |
| 1.2 | UTILISATION | 2 | 10.2 | FONCTION STAND-BY | 19 |
| 1.3 | OBJECTIFS ET CONTENU DU MANUEL | 2 | 10.3 | FONCTION ANTIGEL | 19 |
| 1.4 | ENTRETIEN DU MANUEL | 2 | 10.4 | FONCTION "ECONOMY" | 19 |
| 1.5 | MISE A JOUR DU MANUEL | 2 | 10.5 | RALLUMAGE APRES UNE COUPURE DE COURANT | 19 |
| 1.6 | GENERALITES | 2 | 10.6 | LECTURE HEURES DE FONCTIONNEMENT | 19 |
| 1.7 | PRINCIPALES NORMES DE SECURITE DE REFERENCE A RESPECTER | 3 | 10.7 | ALLUMAGE ET EXTINCTION AVEC DISPOSITIF A DISTANCE (Seulement pour les modèles où établies) | 19 |
| 1.8 | GARANTIE LÉGALE | 3 | 10.8 | FONCTIONNEMENT AVEC THERMOSTAT AMBIANT | 19 |
| 1.9 | LIMITES DE RESPONSABILITÉ DU FABRICANT | 3 | 10.9 | FONCTION "ASSISTANCE AU NETTOYAGE" | 19 |
| 1.10 | CARACTERISTIQUES DE L'UTILISATEUR | 3 | | | |
| 1.11 | ASSISTANCE TECHNIQUE | 3 | 11 | DESCRIPTION DES MENUS | 20 |
| 1.12 | PIECES DETACHEES | 3 | 11.1 | MENU SET MARCHÉ | 20 |
| 1.13 | PLAQUE SIGNALÉTIQUE | 3 | 11.2 | MENU TIMER | 20 |
| 1.14 | LIVRAISON DU POËLE | 3 | 11.3 | MENU SET POELE | 20 |
| 2 | RECOMMANDATIONS DE SÉCURITÉ | 4 | 12 | GESTION DES ALARMES | 22 |
| 2.1 | RECOMMANDATIONS POUR L'INSTALLATEUR | 4 | 13 | CANALISATION DE L'AIR | 23 |
| 2.2 | RECOMMANDATIONS POUR LE RESPONSABLE DE L'ENTRETIEN | 4 | 14 | ENTRETIEN ET NETTOYAGE | 24 |
| 2.3 | CONSIGNES DESTINEES A L'UTILISATEUR | 4 | 14.1 | RECOMMANDATIONS DE SÉCURITÉ | 24 |
| 3 | CARACTERISTIQUES DU COMBUSTIBLE | 5 | 14.2 | ENTRETIEN COURANT INCOMBANT A L'UTILISATEUR | 24 |
| 3.1 | CARACTERISTIQUES DU COMBUSTIBLE | 5 | 14.3 | ENTRETIEN EXCEPTIONNEL | 26 |
| 3.2 | STOCKAGE DU PELLE | 5 | 15 | DÉMOLITION ET ÉLIMINATION | 27 |
| 4 | MANUTENTION ET TRANSPORT | 5 | | | |
| 5 | DESCRIPTION DES PARTIES PRINCIPALES DU POËLE | 6 | | | |
| 6 | INSTALLATION | 7 | | | |
| 6.1 | CONSIDERATIONS GENERALES | 7 | | | |
| 6.2 | MESURES POUR LA SECURITE | 7 | | | |
| 6.3 | LIEU D'INSTALLATION DU POELE | 7 | | | |
| 6.4 | AIR DE COMBUSTION | 8 | | | |
| 6.5 | LE DÉCRET N° 2008-1231 ARTICLE R131-2 DISPENSE DE L'ENTRÉE D'AIR DIRECTEMENT EXTÉRIEURE PUISQUE L'APPAREIL DISPOSE DE SA PROPRE AMENÉE D'AIR POUR LES APPAREILS ÉTANCHES. | 9 | | | |
| 6.6 | ÉVACUATION DE LA FUMÉE | 9 | | | |
| 6.7 | NIVELLEMENT DU POËLE | 11 | | | |
| 6.8 | BRANCHEMENTS | 11 | | | |
| 6.9 | BRANCHEMENT À UNE INSTALLATION DE DISTRIBUTION DE L'AIR | 12 | | | |
| 7 | DESCRIPTION DU POELE | 13 | | | |
| 7.1 | PANNEAU DE COMMANDE | 13 | | | |
| 7.2 | PARAMÈTRES DE FONCTIONNEMENT | 13 | | | |
| 7.3 | ACCES AUX MENUS | 14 | | | |
| 8 | OPERATIONS PRELIMINAIRES | 15 | | | |
| 8.1 | CHARGEMENT DES PELLETS | 15 | | | |
| 8.2 | ALIMENTATION ELECTRIQUE | 15 | | | |
| 8.3 | PARAMETRAGES PRELIMINAIRES | 15 | | | |
| 9 | UTILISATION DU POELE | 16 | | | |
| 9.1 | ALLUMAGE | 16 | | | |
| 9.2 | MODIFICATION DES PARAMETRES | 16 | | | |
| 9.3 | EXTINCTION | 16 | | | |

1 PRÉAMBULE

Le produit visé par le présent manuel a été construit et assemblé suivant les prescriptions de sécurité indiquées dans les directives européennes de référence.

Ce manuel est destiné à l'usage des utilisateurs, des installateurs, poseurs et manutentionnaires des poêles. En cas de doute, sur le contenu de cette notice, et pour chaque éclaircissement, contactez le fabricant, ou la Station Technique Agrée, en citant le numéro du paragraphe faisant objet de la demande.

L'impression, la traduction et la reproduction, même partielle, de ce document doivent être soumis à autorisation écrite de la Société PALAZZETTI.

Les informations techniques, les représentations graphiques et spécifiques, présentes dans cette notice, ne doivent pas être divulguées à un tiers.

Ne pas mettre en œuvre un poêle, si l'installateur ou le poseur n'a pas compris parfaitement ce qui est indiqué dans ce manuel. En cas de doute, demander toujours l'intervention d'un technicien agréé PALAZZETTI.

PALAZZETTI se réserve le droit d'apporter toutes modifications spécifiques et techniques et/ou fonctionnelles sur le poêle, à tout moment, sans aucun préavis.

1.1 SYMBOLOGIE

Dans le présent manuel, PALAZZETTI a voulu mettre en évidence les points suivants, par une symbolologie:



INDICATIONS: Indications concernant l'utilisation correcte du poêle et la responsabilité des poseurs.



ATTENTION: Points sur lesquels, il convient d'avoir une particulière vigilance.



DANGER: Note d'une extrême importance pour la prévention des blessures ou des dommages matériels.

1.2 UTILISATION



Le produit visé par le présent manuel est un poêle destiné au chauffage de l'intérieur des habitations. Il fonctionne est alimenté automatiquement et exclusivement à l'aide de pellets de bois.

Le chauffage fonctionne uniquement avec la porte du poêle fermée.

Vous ne devez jamais ouvrir cette porte pendant le fonctionnement du poêle.



L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ni par des personnes inexpérimentées, à moins qu'elles n'aient pu bénéficier, par le biais d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil.



L'utilisation prévue et les configurations indiquées du poêle ci-dessous sont les seules autorisées par le fabricant. Ne pas utiliser l'appareil de chauffage en désaccord avec les directives fournies.

1.3 OBJECTIFS ET CONTENU DU MANUEL

Le but de ce manuel est de fournir à l'installateur certaines règles fondamentales et les bases pour une bonne installation ainsi que la maintenance. Le respect scrupuleux de ce qui est décrit dans ce manuel garantit un niveau élevé de sécurité et de longévité du poêle.

1.4 ENTRETIEN DU MANUEL

CONSERVATION ET CONSULTATION

Le manuel devra être soigneusement conservé et devra être disponible pour consultation par l'utilisateur ainsi que les professionnels intervenant pour le montage et l'entretien.

Le manuel de montage est une partie intégrante du poêle.

DÉTÉRIORATION OU PERTE

Si vous en avez le besoin: demander un nouvel exemplaire à votre revendeur PALAZZETTI.

VENTE DU POÊLE

À la rétrocession du poêle, l'utilisateur est tenu de remettre au nouveau propriétaire, le manuel.

1.5 MISE A JOUR DU MANUEL

Ce manuel est conforme aux connaissances techniques disponibles au moment de la commercialisation du poêle.

Les poêles vendus avec toute la documentation technique nécessaire ne sauraient être considérés non-conformes par PALAZZETTI, suite à d'éventuelles modifications ou applications de nouvelles technologies sur les appareils commercialisés par la suite.

1.6 GENERALITES

INFORMATIONS

Pour tout échange d'informations avec le fabricant du poêle mentionner le numéro de série et les données d'identification figurant dans la fiche technique dédiée.

RESPONSABILITÉS

La fourniture du présent manuel décharge PALAZZETTI de toute responsabilité aussi bien civile que pénale en cas de dommages provoqués par le non respect, quand bien même partiel, des indications et instructions figurant dans le présent manuel.

PALAZZETTI décline également toute responsabilité en cas d'utilisation impropre ou non conforme de l'appareil, en cas de modification et/ou de réparations effectuées sans autorisation, de même qu'en cas d'utilisation de pièces détachées qui ne seraient pas d'origine, ou non adaptées au modèle du poêle, objet du présent manuel.

ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE

Les opérations de maintenance doivent être effectuées par du personnel qualifié pour intervenir sur le modèle de poêle qui est référencé dans ce manuel.

RESPONSABILITÉS DES TRAVAUX D'INSTALLATION

La responsabilité de l'ensemble des travaux d'installation du poêle ne peut pas être considérée comme à la charge de PALAZZETTI.

- Seul l'installateur, est chargé d'effectuer les contrôles sur l'existence d'une entrée d'air de combustion et de sa section conformément aux normes en vigueur, ainsi que la conformité des

solutions proposées pour l'installation du poêle conformément aux DTU 24-1 et 24-2 ainsi qu'à l'arrêté du 22 Octobre 1969.

- Il doit également satisfaire à toutes les normes de sécurité fixées par une législation spécifique en vigueur dans l'Etat où le poêle est installé.
- L'installateur devra posséder les qualifications requises dans la directive européenne N° 2009/28/CE du 23/04/2009 JOUE du 05/06/2009 article 14-3.

UTILISATION

L'utilisation de l'appareil est soumise, ainsi que les exigences contenues dans le présent manuel, à la conformité de toutes les normes de sécurité fixées par la législation spécifique en vigueur dans l'Etat où il est installé.

1.7 PRINCIPALES NORMES DE SECURITE DE REFERENCE A RESPECTER

- A) **Directive 2006/95/CE**: «Matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension».
- B) **Directive 2004/108/CE**: «Le rapprochement des législations des États membres relatif à la compatibilité électromagnétique».
- C) **Directive 89/391/CEE**: «Mise en œuvre de mesures visant à promouvoir l'amélioration de la sécurité et la santé des travailleurs au travail».
- D) **Règlement UE 305/2011**: «fixe les conditions harmonisées pour la commercialisation des produits de construction et abroge la directive 89/106/CEE».
- E) **Directive 85/374/CEE**: «En ce qui concerne le rapprochement des dispositions législatives, réglementaires et administratives des États membres concernant la responsabilité des produits défectueux.»
- F) **Directive 1999/5/CE**: «concernant les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunications et la reconnaissance mutuelle de leur conformité».

1.8 GARANTIE LÉGALE

Pour que l'utilisateur puisse profiter de la garantie légale, conforme à la directive 1999/44/CE, il devra scrupuleusement suivre les prescriptions contenues dans ce manuel, et en particulier:

- Toujours agir dans les limites d'utilisation du poêle.
- Veillez à ce que les opérations d'entretien nécessaires soient toujours effectuées à intervalles réguliers.
- Confier l'utilisation du poêle aux seules personnes possédant toutes les compétences nécessaires à cet effet.

Le non respect des instructions et recommandations des exigences contenues dans ce manuel a pour effet d'annuler immédiatement la garantie.

1.9 LIMITES DE RESPONSABILITÉ DU FABRICANT



Le fabricant est déchargé de toute responsabilité civile et pénale, directement ou indirectement dans les cas suivants:

- Installation non conforme aux normes et à la réglementation en vigueur dans l'Etat ou le

poêle est installé.

- Manque d'entretien de la part de l'utilisateur ou de l'installateur.
- Non respect des instructions figurant dans le présent manuel.
- Installation faite par des personnes mal ou non formées.
- Utilisation non conforme aux consignes de sécurité.
- Modifications ou réparations effectuées sans l'autorisation du fabricant.
- Utilisation de pièces détachées qui ne sont pas d'origine pour le modèle de poêle.
- Des événements exceptionnels.

1.10 CARACTERISTIQUES DE L'UTILISATEUR



L'utilisateur du poêle doit être une personne adulte et responsable possédant les connaissances techniques et nécessaires pour procéder aux opérations d'entretien courant des composants mécaniques et électriques de l'appareil.



Veillez à ce que les enfants ne s'approchent pas tout près du poêle pour jouer alors qu'il est allumé.

1.11 ASSISTANCE TECHNIQUE

Les services d'assistance PALAZZETTI sont en mesure de résoudre tout problème inhérent à l'utilisation et à l'entretien tout au long du cycle de vie du poêle.

PALAZZETTI est à complète disposition de l'utilisateur pour fournir l'adresse du centre d'Assistance Technique Agréé le plus proche.

1.12 PIÈCES DÉTACHÉES

Veillez à faire usage exclusivement de pièces détachées d'origine.

Ne pas attendre l'usure complète des composants avant de procéder à leur remplacement.

Remplacer un composant avant son usure complète permet la prévention de sa rupture subite susceptible de provoquer des dommages physiques et/ou matériels.

Effectuer à intervalles réguliers les contrôles d'entretien indiqués dans le chapitre «Entretien et nettoyage».

1.13 PLAQUE SIGNALÉTIQUE

La plaque signalétique est apposée sur l'arrière du poêle et contient toutes les données caractéristiques du produit, y compris les références du fabricant, le numéro de matricule et le marquage CE.

1.14 LIVRAISON DU POÊLE

Le poêle est livré parfaitement emballé dans un carton ou un film thermorétractable et fixé sur une palette en bois qui permet de la manutentionner avec un chariot élévateur ou un autre engin de levage.

Le poêle est livré avec l'équipement suivant placé à l'intérieur:

- manuels d'instruction
- la télécommande (seulement pour les modèles qui la prévoient),
- l'outil pour ouvrir la porte du foyer (seulement pour les modèles qui le prévoient).

2 RECOMMANDATIONS DE SÉCURITÉ

2.1 RECOMMANDATIONS POUR L'INSTALLATEUR

Suivre les instructions de ce manuel.

Les instructions de montage et démontage du poêle sont disponibles uniquement pour les techniciens professionnels.

Dans le cas où l'installateur serait défaillant, veuillez nous contacter pour l'intervention d'un autre technicien agréé par PALAZZETTI.

La responsabilité de travailler sur le poêle est, et reste, uniquement celle de l'installateur. Celui-ci est chargé de l'exécution de la visite technique et du conseil pour les meilleures solutions d'installation.

L'installateur doit se conformer à toutes les réglementations de sécurité locales, nationales et européennes et notamment aux DTU 24-1 et 24-2.

L'appareil doit être installé sur des sols avec une capacité portante suffisante.

Vérifiez que les prédispositions de l'apport d'air de combustion soient conformes au type d'installation.

Ne faites pas de connexions électriques avec des câbles volants ou temporaires non isolés.

Vérifiez que la mise à la terre du système électrique soit efficace.

L'installateur avant de commencer les étapes de montage ou de démontage du poêle, doit se conformer aux précautions de sécurité requis par la loi et en particulier dans le cadre réglementaire du Code du Travail.



Vérifier si les prédispositions du conduit de fumée et de la bouche d'air sont conformes au type d'installation.

2.2 RECOMMANDATIONS POUR LE RESPONSABLE DE L'ENTRETIEN



- Suivre les instructions de ce manuel.
- Toujours utiliser un équipement de sécurité adéquat et d'autres moyens de protection.
- Avant toute opération de maintenance assurez-vous que le poêle, s'il vient d'être utilisé, soit complètement refroidi.
- Dans le cas où un seul des dispositifs de sécurité ne fonctionne pas, le poêle doit être considéré comme hors d'état de fonctionner.
- Retirez la prise d'alimentation électrique avant de travailler sur des connecteurs électriques et électroniques à l'intérieur de l'appareil.

2.3 CONSIGNES DESTINÉES À L'UTILISATEUR



- Prévoir un lieu d'installation du poêle conforme à la législation locale, nationale et européenne.
- S'agissant d'un appareil de chauffage, les surfaces externes du poêle sont particulièrement chaudes. La prudence maximale est recommandée pendant son fonctionnement, notamment:

- ne pas toucher et ne pas s'approcher de la vitre de la porte au risque de se brûler,
- ne pas toucher au raccordement des fumées,
- ne pas effectuer de nettoyage de quelque type que ce soit,
- ne pas vider les cendres,
- ne pas ouvrir la porte vitrée,
- ne pas ouvrir le tiroir à cendre (s'il est prévu),
- ne pas laisser approcher les enfants.
- ne placez aucun objet sur le poêle.
- Observer les instructions reportées dans cette notice.
- Observer les instructions reportées sur les plaquettes appliquées sur le poêle.
- Les plaquettes sont des dispositifs de sécurité qui doivent être toujours parfaitement lisibles. En cas de détérioration ou d'illisibilité, elles doivent être remplacées en s'adressant au fabricant pour en demander les originaux.
- Utiliser uniquement du combustible conforme aux indications reportées dans le paragraphe relatif aux caractéristiques du combustible.
- Suivre scrupuleusement le programme d'entretien ordinaire et extraordinaire.
- Ne pas allumer le poêle sans avoir d'abord effectué l'entretien journalier préconisé dans le chapitre "Entretien" de cette notice.
- Ne pas allumer le poêle en cas de fonctionnement anormal, soupçon de rupture ou bruits insolites.
- Ne pas jeter d'eau sur le poêle en marche, y compris pour éteindre le feu dans le brasero.
- Ne pas éteindre le poêle en tirant le câble d'alimentation.
- Ne pas s'appuyer sur la porte ouverte car cela pourrait déstabiliser le poêle.
- Ne pas utiliser le poêle comme support ou ancrage de tout type.
- Ne pas nettoyer le poêle tant que la structure et les cendres ne soient pas complètement refroidies.
- Ne pas toucher la porte lorsque le poêle est froid.
- Opérer toujours avec calme et en sécurité maximale.
- En cas d'incendie dans la cheminée, éteindre le poêle.
- En cas de mal fonctionnement du poêle causé par un mauvais tirage du conduit de fumée, procéder à son nettoyage.
- Ne pas toucher les parties peintes pendant la marche du poêle pour ne pas les endommager.

3 CARACTERISTIQUES DU COMBUSTIBLE

3.1 CARACTERISTIQUES DU COMBUSTIBLE


Les pellets (Fig. 3.1) proviennent des résidus de bois de différentes essences compressés mécaniquement dans le respect de l'environnement. C'est le seul combustible prévu pour ce type de poêle.


L'efficacité et le rendement thermique du poêle peuvent varier en fonction du type et de la qualité des pellets utilisés.

Les caractéristiques des pellets doivent être conformes aux exigences des normes UNI EN 14961-2 (Catégorie A1 ou A2).


Le poêle est équipé d'un logement de réserve des pellets, dont la contenance est reportée dans le tableau des données dans la notice technique jointe.

La trémie de chargement est située dans la partie supérieure. Elle doit toujours pouvoir s'ouvrir pour charger les pellets et doit rester fermée pendant la marche du poêle.

 Pour des raisons de sécurité et afin d'assurer le contrôle de la température, il est impératif de ne pas utiliser du bois traditionnel sous forme de bûches.

 L'appareil n'est pas un incinérateur et vous ne devez rien brûler qui ne soit pas du granulé de bois.

3.2 STOCKAGE DU PELLET

 Les granulés doivent être stockés dans un endroit sec et pas trop froid.

Nous vous conseillons de conserver quelques sacs de pellets dans le local où se trouve le poêle ou dans une pièce adjacente afin d'avoir une température et un taux d'humidité acceptables.

Les granulés humides et/ou froids (5°C) réduisent la puissance thermique du pellet et l'on doit procéder à plus de fréquence de nettoyage du brasero (imbrûlés).

Portez une attention particulière à l'entreposage et à la maintenance des sacs de granulés afin d'éviter le concassage et la formation de poussière.

Vous risquez alors d'introduire de la sciure de bois dans le réservoir du poêle, et cela pourrait causer un bourrage ou un blocage de la vis d'alimentation et causer des dommages au moteur d'entraînement de la vis.



Fig. 3.1

4 MANUTENTION ET TRANSPORT

Le poêle est livré complet avec toutes les pièces fournies.


Faites attention à la tendance au déséquilibre du poêle. Son centre de gravité est déplacé vers l'avant.

Veillez à bien tenir compte de ce qui précède, durant le déplacement du poêle sur sa palette de transport.

Durant le levage éviter les à-coups et les mouvements brusques.

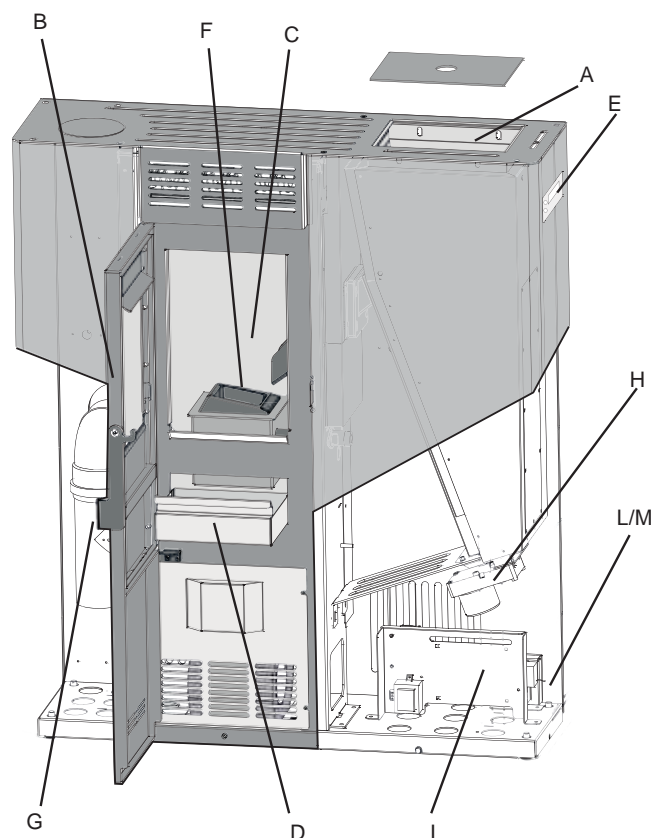
Assurez-vous que le chariot élévateur ait une capacité supérieure au poids du poêle à soulever.

Le cariste sera seul responsable de la levée des charges.

 Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec les matériaux d'emballage (films plastiques et polystyrène par exemple). Risque d'étouffement!

5 DESCRIPTION DES PARTIES PRINCIPALES DU POÊLE

- A) Réservoir à pellets
- B) Porte avec poignée
- C) Chambre de combustion
- D) Tiroir à cendres
- E) Panneau de commande
- F) Brasier
- G) Ventilateur d'expulsion des fumées
Permet l'expulsion forcée des fumées et simultanément l'aspiration d'air de combustion destiné au brasier.
Fonctionne en parallèle avec la vis sans fin de chargement et régule le débit d'évacuation des fumées en fonction de la puissance thermique.
- H) Système de chargement
Il est constitué d'un motoréducteur et d'une vis sans fin et permet le dosage des pellets dans le brasier.
- I) Carte électronique
- L) Interrupteur d'allumage poêle
- M) Thermostat à réarmement manuel, placé sur le montant du poêle.



6 INSTALLATION

6.1 CONSIDERATIONS GENERALES

Il y a plusieurs facteurs qui rendent une combustion plus efficace en termes de performance thermique et à faible émissions de substances polluantes (monoxyde de carbone CO-).

Certains facteurs dépendent de l'appareil dans lequel la combustion a lieu alors que d'autres dépendent des caractéristiques environnementales, l'installation et le degré d'entretien effectués sur l'appareil.

Parmi les facteurs importants, il y a :

- L'air de combustion;
- Caractéristiques du système d'évacuation des produits de combustion. (Raccordement)
- Qualité du combustible (teneur en humidité et taille).

Dans les paragraphes suivants il y a des lignes directrices à respecter pour une performance maximale du produit acheté.

L'installation doit être réalisée par du personnel qualifié, conformément à la norme EN 10683-05.

L'installateur devra posséder les qualifications requises par la directive européenne N° 2009/28/CE du 23/04/2009 JOUE du 05/06/2009 article 14-3.

6.2 MESURES POUR LA SECURITE

La responsabilité des travaux effectués sur le lieu d'installation du poêle incombe à l'utilisateur, qui est aussi responsable de vérifier l'adéquation des solutions d'installation proposées.

L'utilisateur doit observer toute la législation locale, nationale et européenne en matière de sécurité

L'appareil doit être installé sur un sol d'une capacité portante suffisante.

Les instructions de montage et de démontage du poêle sont réservées aux techniciens spécialisés. Les utilisateurs sont invités à s'adresser à un centre SAV agréé pour avoir des techniciens spécialisés

Vérifier toujours le professionnalisme et la préparation des techniciens à qui l'ont fait appel. Avant de procéder au montage ou au démontage du poêle, l'installateur doit observer les mesures de sécurité prévues par la loi, notamment:

- ne pas opérer dans des conditions difficiles,
- travailler en parfaites conditions psycho physiques et vérifier l'état de l'équipement de protection individuelle,
- porter des gants de protection,
- porter des chaussures de protection,
- utiliser des outils munis d'une isolation électrique,
- vérifier si la zone de travail est dégagée et sans obstacle.

6.3 LIEU D'INSTALLATION DU POELE

Sur la figure. 5.2 sont indiquées les dégagements minimum à respecter pour le positionnement du poêle par rapport aux objets et matériaux inflammables.

- Paroi adjacente.
- Paroi postérieure.
- Paroi latérale.
- Protection du sol.

Protéger contre le rayonnement de la chaleur et le risque d'incendie toutes les structures qui pourraient prendre feu si elles sont exposées à trop de chaleur.

Les planchers en bois ou en matières inflammables, doivent être protégés par une base coupe-feu assez grande sous le poêle. Doit couvrir la surface du plancher sous le poêle et le raccord du tuyau de fumée, et elle doit dépasser à l'avant du poêle.

Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour tout changement dans les caractéristiques du matériau constituant le plancher sous l'appareil.

Les éventuels éléments en bois (poutres) ou en matériau inflammable situés près du poêle doivent être protégés avec du matériau ignifuge.



Fournir un espace technique disponible pour toute maintenance, et au moins 20 cm du côté gauche pour accéder à l'interrupteur d'alimentation situé à l'arrière du poêle.

S'il vous plaît, n'oubliez pas de respecter les distances minimales entre toutes matières inflammables et le poêle, ainsi que les tubes. Telles distances sont imprimées sur la plaque signalétique des tubes de raccordement ou du conduit métallique. Entre autre ceux-c doivent

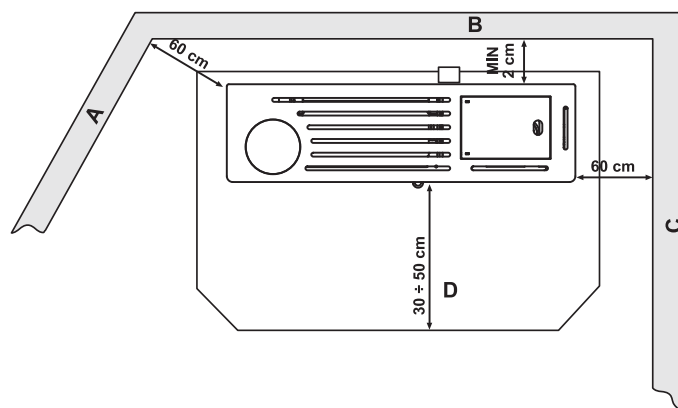


Fig. 5.2

porter le marquage CE. Pour le combustible bois doit être marqué G xx (G indique que le raccordement résiste au feu de cheminée et xx est la distance de sécurité minimum en millimètres).

6.4 AIR DE COMBUSTION

! Le poêle lors de son fonctionnement, prend beaucoup d'air (de 9 à 15 m³/h de air pour 1 kg de combustible) dans l'environnement où il se trouve, cet air devrait être rétabli grâce à une prise d'air extérieur à la pièce (Fig. 5.3).

Réaliser la prise d'air sur le mur, e laisser que le poêle soit libre de prélever l'air dans le local.

Si la paroi arrière du poêle est un mur extérieur, percer un trou pour l'entrée d'air de combustion à une garde au sol d'environ 20-30 cm. Il faut placer à l'extérieur une grille d'aération permanente. Dans les zones venteuses et exposées il faut prévoir un chapeau de protection.

Assurez-vous que l'entrée d'air est positionnée de manière à ne pas être bloquée accidentellement. (Empilage de matériaux à l'extérieur contre la grille).

S'il n'est pas possible d'effectuer une canalisation d'air directe dans le mur. Vous pouvez également prendre l'air directement dans le vide sanitaire s'il est ventilé. La section des grilles du vide sanitaire doit correspondre à 5 fois la surface des grilles en cm² de la surface en m² du rez de chaussée (Exemple : Rez de chaussée de 100 m² donne 500 cm² de surface de grille. (Fig. 5.4 G = grille) Il ne peut pas être considéré comme une entrée d'air si l'habitation est équipée d'une Ventilation Mécanique Contrôlée (VMC).

Les DTU 24-1 et 24-2 doivent être respectés ainsi que l'arrêté du 22 OCTOBRE 1969. Le Règlement Sanitaire Départemental Type (RSDT) au § 23-1 spécifie les conditions d'entrée d'air dans les logements et signale que les entrées d'air ne doivent pas être obstruées par l'utilisateur.

Si il y a d'autres appareils de chauffage, il faut dans chaque locaux une prise d'air de combustion pour assurer le volume d'air nécessaire au bon fonctionnement de tous les dispositifs.

Lorsque, dans la pièce où se trouve le poêle est présente une extraction d'air motorisée (VMC) un mauvais fonctionnement pourrait être causé par un manque d'air de combustion pour l'appareil.

L'arrêté du 23/02/2009 indique une section minimale de 50 cm² pour un poêle à combustible solide dont la puissance n'excède pas 25 KW.

Le décret N° 2008-1231 article R131-1 (monoxyde de carbone) réglemente les entrées d'air.

POÊLES DE LA GAMME "ÉTANCHE"

Dans le cas de l'installation d'un poêle à granulés de la gamme «Etanche», vous pouvez canaliser l'air de combustion à l'aide d'un raccordement coaxial (tuyau d'échappement pour l'expulsion de la fumée et un autre pour l'aspiration de l'air), de sorte qu'il n'est pas nécessaire d'avoir une admission d'air classique dans la pièce (fig. 5.5, 5.6 A, B = C d'entrée d'air, la fumée de sortie = D).

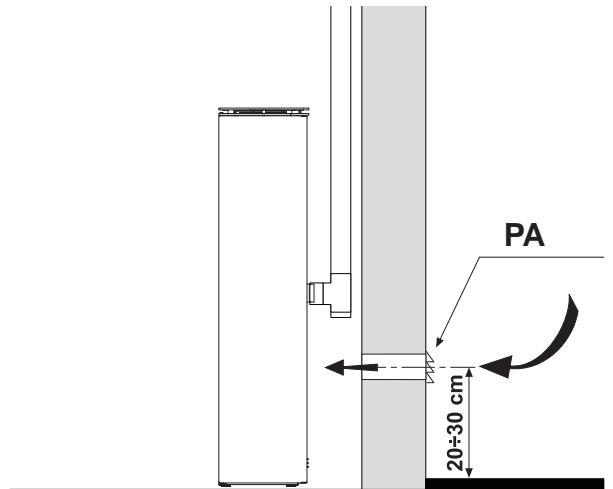


Fig. 5.3

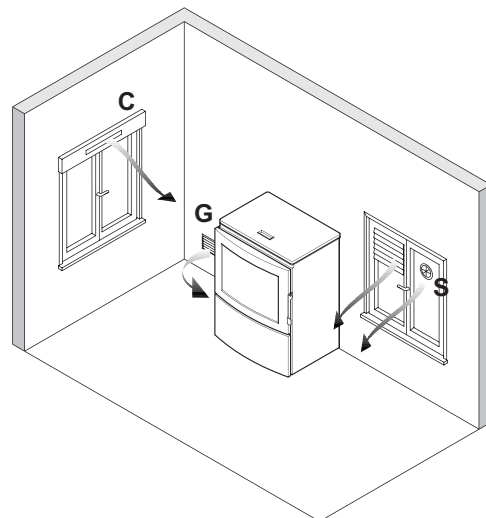


Fig. 5.4

6.5 Le décret N° 2008-1231 article R131-2 dispense de l'entrée d'air directement extérieure puisque l'appareil dispose de sa propre amenée d'air pour les appareils étanches.

6.6 ÉVACUATION DE LA FUMÉE

Palazzetti ne valide pas l'utilisation du «télescopique» concentrique avec joints sur la partie verticale des raccordement en Zones 2 ou 3. Le poêle fonctionne avec la chambre de combustion sous pression négative. Il est essentiel de s'assurer que le tube de raccordement soit étanche.

! S'assurer que le conduit de fumée soit construit selon la réglementation et qu'il soit auto portant afin d'éviter qu'il s'appuie sur le poêle.

Après avoir choisie un endroit convenable pour l'installation et compte tenu des règles énumérées dans les paragraphes précédents, définir l'emplacement du conduit d'évacuation des fumées. Les raccordements pouvant être utilisés doivent comporter obligatoirement un marquage **CE** qui définit d'après les essais de son constructeur, l'utilisation possible avec un combustible solide.

Il est obligatoire d'avoir un conduit isolé lorsque celui-ci est situé à l'extérieur de l'habitation et sa hauteur doit dépasser le faîtage de 40 cm conformément à l'arrêté de 1969. Ce conduit ne doit rien avoir autour dans un rayon de 8 mètres (Zone 1).

Le raccordement du poêle doit être le plus court possible et ne doit pas dépasser 2 coudes à 90° (1 coude à 90° = 2 coudes à 45°). Le Tè à la sortie de l'appareil n'est pas compté.

Si possible prévoir un tube d'évacuation des condensats au niveau de la sortie de la fumée (Fig. 5.7a).

Les sections horizontales doivent avoir une longueur maximale de 1 m avec une pente ascendante de 3%.

Les raccordements des fumées doivent être à distance réglementaire des parois combustibles ou incombustibles suivant le DTU, à savoir 3 fois le diamètre si la paroi est en matériaux combustibles avec un minimum de 375 m/m, et 1,5 fois le diamètre si la paroi est incombustible avec un minimum de 200 m/m.

Le raccordement doit être visible sur tout son parcours.

Le raccordement ne doit pas se faire sur un conduit utilisé par d'autres appareils (chaudières, poêles, cheminées, etc.), ou systèmes d'extraction d'air (hottes, événements, etc.).

Il est interdit de poser des clapets, de trappes de visite ou des modérateurs de tirage.

Avec un parcours de fumée supérieur à 5 mètres et sur lequel il y a plusieurs déviations, il est conseillé de modifier les paramètres de l'appareil pour avoir une combustion optimale et adapter au mieux l'appareil à son conduit de raccordement.

Si vous rencontrez un problème, contacter le support technique.

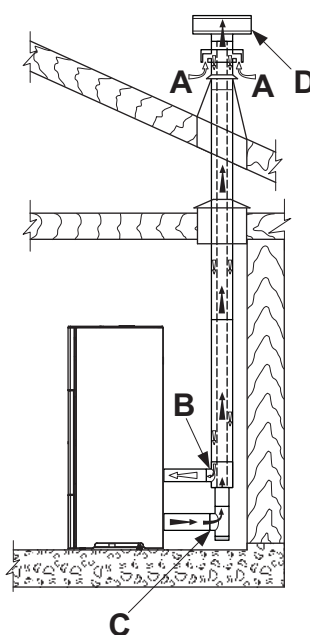


Fig. 5.5

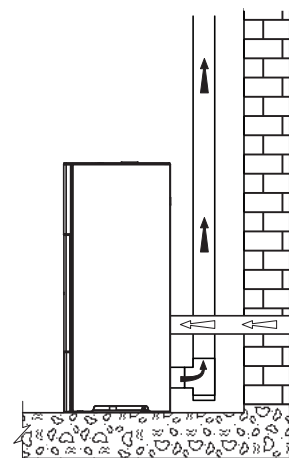


Fig. 5.6

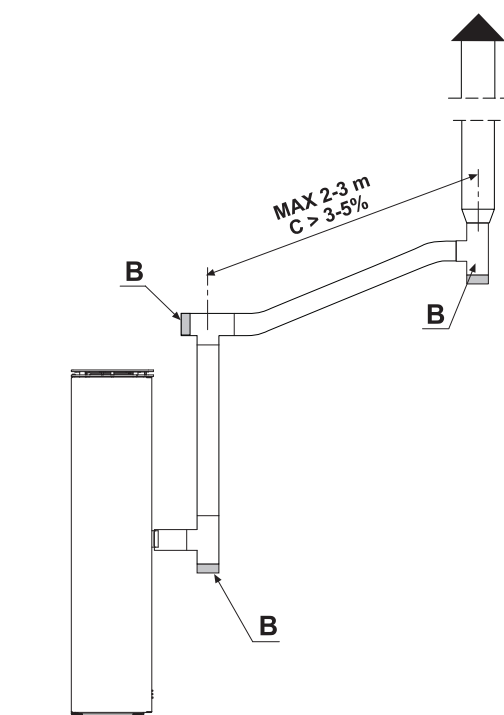


Fig. 5.7

POÊLES DE LA GAMME “ÉTANCHE”

Il est strictement interdit de raccorder un poêle non étanche avec un débouché de terminal en Zone 2 (rampant du toit) ou zone 3 (façade). Ces poses sont réservées uniquement aux appareils étanches titulaires d'un avis technique CSTB ainsi que le raccordement (voir schéma joint) (Fig. 5.5 A,B = Entrées air; C,D = Sortie de la fumée).

6.6.1 Evacuation par le toit à travers un conduit traditionnel

Le conduit de cheminée pour les gaz d'échappement doit être certifié selon les normes EN 1856 -1-2 - EN 1857 - EN 1443 - EN 13384-1-3 - EN 12391-1 en ce qui concerne la taille et les matériaux utilisés dans la construction.

Les cheminées en ruine, construites avec des matériaux inadaptés (ciment, acier galvanisé, etc. rugueuses ou poreuses à l'intérieur) sont illégales et mettent en péril le bon fonctionnement du poêle.

Les conduits traditionnels peuvent être utilisés après tubage si celui-ci est nécessaire.

Chaque installateur devra fournir en conformité avec les DTU la fiche de calcul suivant la norme EN 13384-1.

Pour améliorer l'isolation du conduit, il est conseillé d'isoler au maximum celui-ci pour éviter la condensation et le point de rosée. Les températures de sortie des fumées d'un poêle à granulés sont inférieures à celle des poêles à bûches.

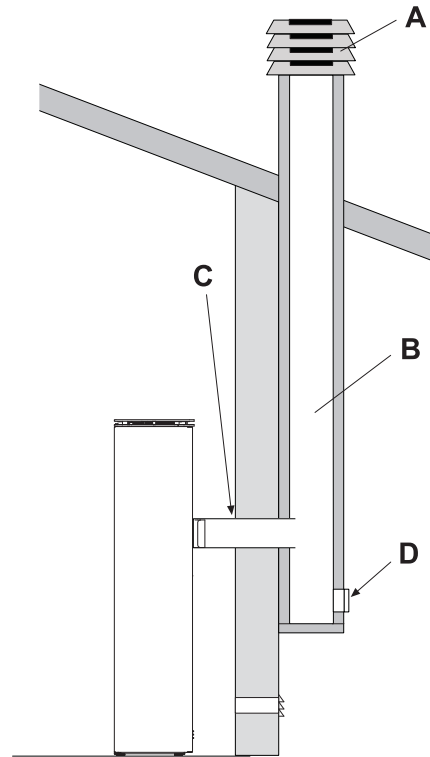
Pour l'isolation, utilisez uniquement des produits autorisés par les DTU ou possédant un avis technique CSTB.

Respecter les règles suivantes:

- les fumées peuvent être évacuées directement sur un conduit ancien si il a une section jusqu'à 15 x 15 cm ou 15 cm de diamètre et muni d'une trappe de visite.

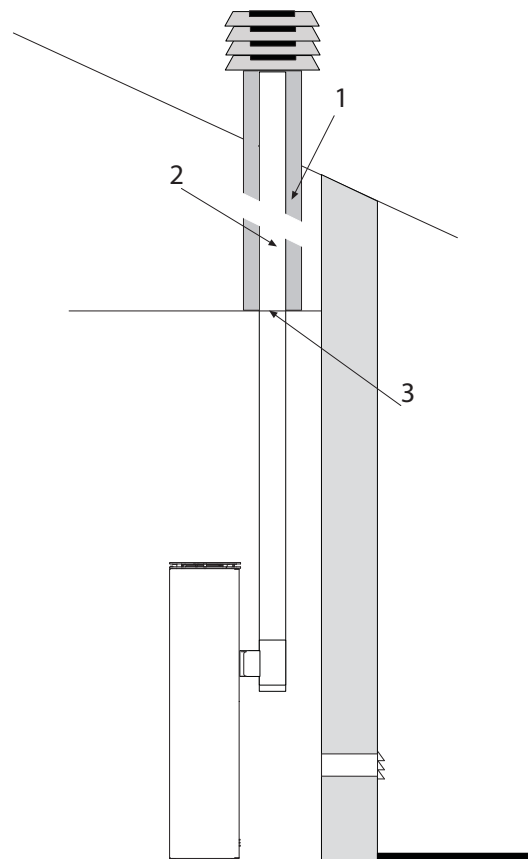
Dans le cas d'une importante section de la cheminée, il est nécessaire de tuber la cheminée avec un gainage en acier (diamètre en fonction de l'accès) bien isolé (Fig. 5.9). Respecter le DTU pour ce qui concerne sa mise en œuvre et la DTA du CSTB.

Éviter tout contact avec des matières combustibles (poutres) et en tout cas respecter les distances de sécurité.



- A) Sortie de toit antivent
- B) Jointoiment
- C) Inspection

Fig. 5.8



- 1) Isolant autorisé sous Atec ou DTA
- 2) Tube en acier
- 3) Panneau de fermeture

Fig. 5.9

6.7 NIVELLEMENT DU POÊLE

Le poêle doit être nivelé à l'aide d'un niveau à bulle et en intervenant sur les pieds à hauteur réglable prévus à cet effet (fig. 6.1). **A B** = Niveau à Bulle.

Il est possible d'ancrer le poêle à un mur (de matériel ignifuge) en ouvrant les deux panneaux latéraux du poêle et en fixant deux vis avec cheville en correspondance des points indiqués dans l'image 6.2.

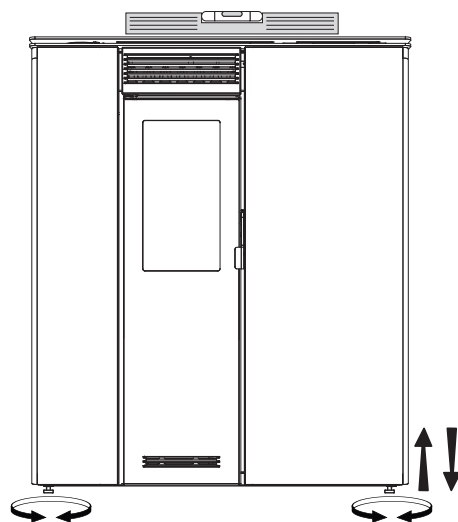


Fig. 6.1

6.8 BRANCHEMENTS

6.8.1 Branchement électrique

Il suffit de brancher le poêle au secteur d'alimentation électrique par l'intermédiaire de la fiche fournie à cet effet.



Le branchement électrique (fiche) doit être facile d'accès y compris après l'installation du poêle.



Dans le cas où le câble d'alimentation serait endommagé, il doit être changé par le service d'assistance technique ou par un technicien qualifié de façon à prévenir tout risque.

6.8.2 Mise à la terre



Il est impératif que le circuit électrique soit pourvu d'une mise à la terre et d'un interrupteur différentiel conformément aux dispositions légales en vigueur.



La conduite d'évacuation des fumées doit être raccordée à la terre.

6.8.3 Mise en Travail

Pour la mise en marche, placer l'interrupteur sur la position "I" (allumé) (Fig. 6.4).

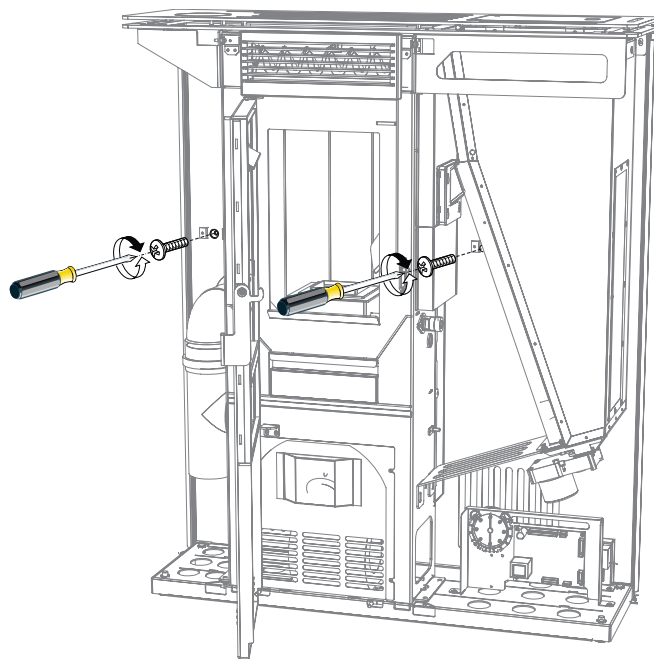


Fig. 6.2

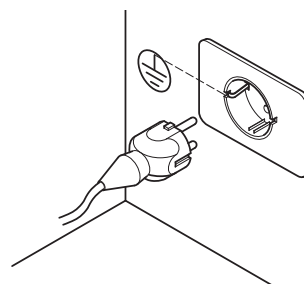


Fig. 6.3

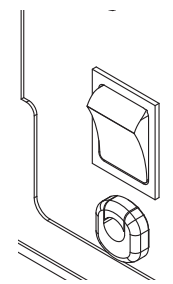


Fig. 6.4

6.9 BRANCHEMENT À UNE INSTALLATION DE DISTRIBUTION DE L'AIR

(uniquement pour les modèles canalissables ou dotés d'un kit de canalisation)

Les modèles à air canalissables peuvent être connectés à un conduit d'acheminement de la chaleur. Il est conseillé d'utiliser de préférence des conduits concentriques lisses à l'intérieur et bien isolés pour éviter des dispersions de chaleur.



Si un poêle canalissable ou prédisposé pour le montage d'un kit de canalisation n'est pas raccordé à un conduit d'acheminement de la chaleur, vérifier si la position du dispositif de déviation permet de convoyé l'air dans la pièce où est installé le poêle.

POÊLES CANALISABLES

L'outil de série ou le levier de déviation de l'air (en fonction du modèle) permet d'agir sur la commande de déviation du flux d'air chaud de la pièce où est installé le poêle vers le conduit de canalisation et vice-versa (Fig. 6.5).

Pour raccorder le poêle à l'installation de canalisation, enlever le capuchon au dos du poêle en dévissant les deux vis qui le fixent.

POÊLES PRÉDISPOSÉS POUR LE KIT DE CANALISATION

Pour monter le kit de canalisation, se référer aux instructions reportées dans le kit même.

Le flux d'air peut être dévié de la pièce vers le conduit de canalisation avec l'outil de série du kit en agissant sur la commande située sur la façade du poêle.

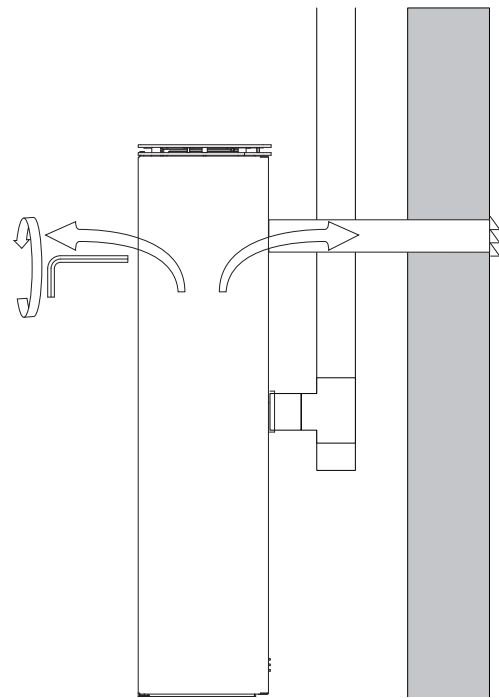


Fig. 6.5

7 DESCRIPTION DU POËLE

7.1 PANNEAU DE COMMANDE

Le panneau (Fig.7.1) est constitué d'un écran LCD rétro éclairé, d'une touche d'allumage **ON**, d'une touche d'extinction **OFF** et de deux touches de paramétrage (**▲** et **▼**).

Avec le panneau on peut:

- allumer et éteindre le poêle,
- régler son fonctionnement,
- paramétrer ses programmes de gestion et d'entretien.

L'écran affiche trois états du poêle:

- 1) **ETEINT**: le poêle n'est pas en marche ou il est en phase de refroidissement.
- 2) **ATTENTE DE FLAMME et FLAMME PRESENTE**: le poêle est en phase d'allumage.
- 3) **MARCHE**: le poêle est allumé et est en train de chauffer.

Les paramètres de fonctionnement du poêle peuvent être programmés au cours des trois phases.


Ces paramètres ne sont actifs qu'en état de marche, en effet l'état d'ALLUMAGE et d'EXTINCTION sont régulés automatiquement.

Le paramétrage du poêle s'effectue en deux modes différents:

- **Par défilement**: les paramètres s'affichent un par un, par défilement sur la deuxième ligne du panneau.
- **Affichage simultané**: tous les paramètres s'affichent simultanément sur la deuxième ligne du panneau.
- **Easy**: laquelle il est possible de sélectionner seulement la température ambiante désirée.

Le poêle est livré avec le mode «par défilement».

Il est possible de passer à tout moment du mode «par défilement» au mode «affichage simultané» ou «easy» (cf. le § "TYPE MENU").

 La pression continue de l'une des deux touches fléchées provoque le défilement rapide des paramètres.

7.2 PARAMÈTRES DE FONCTIONNEMENT

Pendant le fonctionnement, le poêle se régule automatiquement en fonction des paramètres définis qui s'affichent sur l'écran:



Fig. 7.1

PUISSANCE [P]: C'est la puissance de chauffage à laquelle fonctionne le poêle.

Il est possible de programmer une valeur comprise entre A (automatique), 1 (minimum), 2, 3, 4 et 5 (maximum).

En paramétrant "A", le poêle amènera la température ambiante à celle souhaitée en gérant la puissance en automatisme complet.

VENTILATION [V]: C'est la vitesse de ventilation de l'air chaud.

Il est possible de programmer une valeur comprise entre A (automatique), 1 (minimum), 2, 3, 4, 5 (maximum).

En paramétrant "A" le poêle contrôlera la ventilation en automatique en fonction de la chaleur produite.

Il peut arriver que le poêle place automatiquement et temporairement le ventilateur à la vitesse maximale pour évacuer une accumulation de chaleur éventuelle. Dans ce cas, l'écran affiche la valeur "E" pour la ventilation.



Le paramètre de la ventilation de l'air n'est pas prévu sur les poêles de la série Silent (à convection naturelle).

SET T. AMB.: C'est la température ambiante que l'on souhaite obtenir.

Il est possible de programmer une valeur de température comprise entre 10° et 40°C, ou les valeurs de :

L (low/minimum): le poêle se placera à la puissance minimale;

H (high/maximum): le poêle se placera à la puissance programmée.

Lorsque la température ambiante atteint

| PARAMETRES | INTERFACE AFFICHAGE SIMULTANE | INTERFACE PAR DEFILEMENT | MENU EASY |
|----------------------------|--|--------------------------|-----------|
| Puissance | "P=..." | "PUISSANCE =..." | |
| Vitesse air de ventilation | "V=..." | "VIT.AIR =..." | |
| Temp. amb./Temp. souhaitée | ".../..." (Temp. ambiante/Temp. souhaitée) | "SET T. AMB =..." | ".../..." |

effectivement celle programmée, le poêle se régule automatiquement pour maintenir la température en consommant le moins possible, et l'écran affiche:

| MENU AFFICHAGE SIMULTANE MENU EASY | MENU PAR DEFILEMENT |
|--|--|
| Clignotement des deux températures affichées (l'ambiante et la programmée) | Première ligne: "MODULATION MARCHE" Deuxième ligne: en plus des paramètres de fonctionnement du poêle, l'indication "THERMOSTAT ON" s'affiche aussi cycliquement. |

7.3 ACCES AUX MENUS

Ce paragraphe illustre la procédure pour accéder aux menus et sélectionner les fonctions.

La Fig 7.2 illustre l'écran et les éléments pouvant être affichés.

Fonction: au milieu en majuscule, c'est la description de la fonction ou du menu activable.

Commande: dans les coins (près de l'une des quatre touches), il pourrait y avoir le signe ("↑"/"+" et "↓"/"-") ou les indications en italique ("ok", "x"), ces commandes sont activables en appuyant sur la touche immédiatement à côté.

Légende des commandes:





- ok:** la pression de la touche  confirme la modification effectuée.
- x:** la pression de la touche  fait revenir à l'affichage précédent.
- ↑/+:** la pression de la touche  fait défiler tous les paramètres ou augmente la valeur du paramètre.
- ↓/-:** la pression de la touche  fait défiler tous les paramètres ou diminue la valeur du paramètre.



Fig. 7.2



PROCEDURE POUR ACCEDER AUX MENUS:






- 1) Appuyer simultanément sur les touches  et , l'écran affichera: MENU SET MARCHE Fig 1.3.
 - 2) Appuyer  pour faire défiler les autres menus: MENU TIMER, MENU SET POELE.
 - 3) Pour ENTRER dans le menu: afficher sur l'écran le menu souhaité et appuyer sur la touche  (ok).
- Pour SORTIR du menu et revenir au précédent: appuyer sur la touche  (x).



Fig. 7.3

8 OPERATIONS PRELIMINAIRES

8.1 CHARGEMENT DES PELLETS

La première opération à effectuer avant d'allumer le poêle est celle de remplir la trémie de pellets.

Les pellets doivent être versés dans la trémie avec une palette.

Ne pas vider directement le sac dans la trémie pour ne pas y jeter de la sciure ou des corps étrangers qui pourraient nuire au bon fonctionnement du poêle, et ne pas verser de pellets en dehors de la trémie.

Veiller à bien refermer le couvercle de la trémie après avoir chargé les pellets.

8.2 ALIMENTATION ELECTRIQUE

Brancher le poêle au secteur en plaçant l'interrupteur d'allumage situé au dos du poêle sur "I" (Fig. 8.1). Si le branchement est bon, le poêle émet une série de signaux sonores intermittents et l'écran s'allume. Après 2 secondes l'indication "ETEINT" s'affiche et les paramètres de fonctionnement: PUISSANCE, VIT. AIR, SET T. AMB. s'affichent sur la deuxième ligne

Sur les poêles de la série Silent (non ventilés) le paramètre "vitesse air" n'est pas prévu.

! En prévision d'une longue période d'inactivité, il est conseillé de placer l'interrupteur au dos du poêle sur (O).

8.3 PARAMETRAGES PRELIMINAIRES

Avant d'utiliser le poêle, il faut programmer la langue, la date et l'heure en cours.

8.3.1 Parametrage langue

Aller dans le "MENU SET POELE" en suivant la "Procédure pour accéder aux menus" et appuyer sur **OK**.

- 1) Faire défiler avec les touches ▲ ou ▼ les sous-menus
- 2) Sélectionner avec la touche ON le menu "LANGUE"
- 3) Sélectionner la langue souhaitée avec les touches ▲ ou ▼
- 4) Confirmer la sélection avec la touche ON ("ok")
- 5) Appuyer sur la touche OFF ("X") pour sortir du sous-menu (réappuyer éventuellement pour sortir des menus supérieurs).

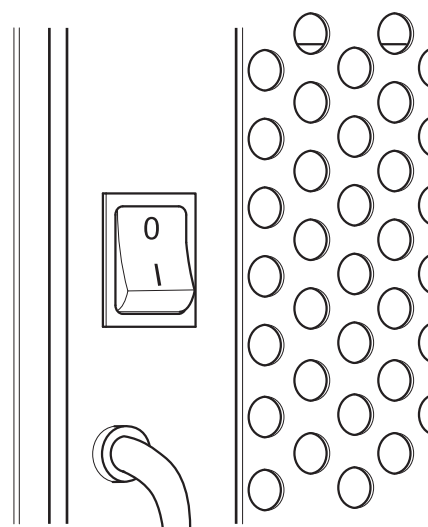


Fig. 8.1

8.3.2 Parametrage horaire

Aller dans le "MENU SET POELE" en suivant la "Procédure pour accéder aux menus" et appuyer sur **OK**.

- 4) Faire défiler avec les touches ▲ ou ▼ les sous-menus
- 5) Sélectionner avec la touche ON le menu "HORAIRE"
- 6) Sélectionner le jour souhaité avec les touches ▲ ou ▼ et confirmer avec la touche ON ("ok")
- 7) Sélectionner l'heure souhaitée avec les touches ▲ ou ▼ et confirmer avec la touche ON ("ok")
- 8) Sélectionner les minutes avec les touches ▲ ou ▼ et confirmer avec la touche ON ("ok")
- 9) Appuyer sur la touche OFF ("X") pour sortir du sous-menu (réappuyer éventuellement pour sortir des menus supérieurs).

8.3.3 Parametrage date

Aller dans le "MENU SET POELE" en suivant la "Procédure pour accéder aux menus" et appuyer sur **OK**.

- 4) Faire défiler avec les touches ▲ ou ▼ les sous-menus
- 5) Sélectionner avec la touche ON le menu "DATE"
- 6) Sélectionner le jour, le mois et l'année souhaité avec les touches ▲ ou ▼ et confirmer chacun avec la touche ON ("ok")
- 7) Appuyer sur la touche OFF ("X") pour sortir du sous-menu (réappuyer éventuellement pour sortir des menus supérieurs).

9 UTILISATION DU POELE

9.1 ALLUMAGE

Pour allumer le poêle, appuyer sur la touche **ON** pendant quelques secondes.

L'écran affichera l'indication "ATTENTE FLAMME". Cette phase est automatique et entièrement gérée par le poêle. Pendant cette phase, la flamme s'allumera et le poêle se placera en régime.

L'écran affichera ensuite l'indication "FLAMME PRESENTE".

Le poêle passera automatiquement à la "PHASE DE MARCHE" lorsque la température est suffisante à son bon fonctionnement (sur la base des paramètres de fonctionnement définis lors du dernier allumage).

! Allumage automatique: le poêle est équipé d'un dispositif automatique permettant d'allumer les pellets sans recourir aux allume-feux traditionnels.

! Ne pas allumer manuellement le poêle si le dispositif d'allumage automatique est défectueux.

! Lors du premier allumage du poêle, de mauvaises odeurs peuvent se dégager provoquées par l'évaporation ou le séchage de certains matériaux de construction. Ces odeurs disparaîtront au fur et à mesure.

Il est conseillé de bien ventiler les pièces lors des premiers allumages.

9.2 MODIFICATION DES PARAMETRES

L'utilisateur peut modifier les paramètres de fonctionnement du poêle de trois façons différentes en fonction du type d'interface sélectionnée (par défilement, par affichage simultané, ou easy).

MENU PAR DEFIL EMENT

Dans cette configuration d'interface, les paramètres s'affichent un par un sur l'écran. Pour modifier un paramètre, attendre que le paramètre concerné s'affiche (Puissance, Ventilation, Set T. Ambiante), puis appuyer sur la touche **OK** pour augmenter la valeur **▲** ou **▼** pour la diminuer.

MENU AFFICHAGE SIMULTANE

Une fois dans la phase "MARCHE" (affichée sur la première ligne du l'écran), pour modifier les paramètres, il suffit d'appuyer sur la touche **ON**, pour accéder au menu de modification des paramètres Fig. 9.1.

L'écran affichera les paramètres (P, V, T) et 4 indications sur les fonctions des touches du menu (OK, X, +, -).

Pour aller d'un paramètre à l'autre, appuyer sur la touche **ON** ("OK"). Le paramètre sélectionné clignotera, appuyer sur la touche **▲** ("+") ou **▼** ("-") pour en modifier la valeur.

Après avoir définis tous les paramètres, appuyer sur la touche **OFF** ("X") pour sortir du menu.

! Pour modifier les paramètres du menu affichage

simultané sans être dans la phase "MARCHE", il faut aller dans le "MENU SET MARCHE".

! Les paramètres définis seront maintenus jusqu'à la prochaine modification, même si le poêle est éteint ou débranché.

MENU EASY

Dans cette configuration d'interface, le seul paramètre modifiable est la température ambiante désirée, que l'on peut modifier avec les touches flèche.

La ventilation et la puissance ne sont pas modifiables, elles prennent automatiquement les valeurs de $V=A$ et $P=A$.

9.3 EXTINCTION

Pour éteindre le poêle, appuyer pendant quelques secondes sur la touche **OFF**. L'écran affichera l'indication "NETTOYAGE FINAL" et le poêle activera, pendant quelques minutes, une procédure automatique pour s'éteindre en totale sécurité.

! Avant de rallumer le poêle, il est conseillé d'attendre qu'il se soit complètement refroidi.

! Il est possible que lors d'un rallumage, l'écran affiche l'indication "ATTENTE FIN NETTOYAGE" qui invite l'utilisateur à attendre l'extinction complète.

! Le poêle doit être éteint en suivant scrupuleusement les instructions susdites. Il est absolument interdit de l'éteindre en tirant sur la fiche.

9.3.1 Signalisation vidage brasero

Le but de cette signalisation est de garantir la propreté du brasero lors de l'allumage et à assurer un fonctionnement optimum du poêle.

! Il est interdit de verser le contenu du brasero dans la trémie des pellets.

Après avoir nettoyé le brasero, restaurer la signalisation en appuyant de façon prolongée sur la touche **OFF**.

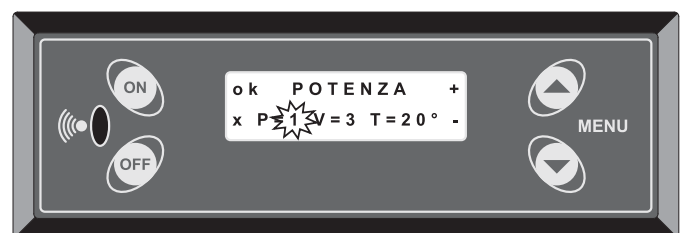


Fig.9.1

10 FONCTIONS DISPONIBLES

10.1 FONCTION TIMER

Cette fonction permet de mettre au point les programmes personnalisés pour l'allumage et/ou l'extinction automatique du poêle.

Aller dans le "MENU TIMER" en suivant la "Procédure pour accéder aux menus".

La première page illustre le paramétrage du programme "P1".

Il est possible de paramétrer jusqu'à 6 programmes différents (P1..P6).

Appuyer sur la touche ▲ ou la touche ▼ pour afficher les différents programmes.

PARAMETRAGE DES PROGRAMMES

Appuyer sur la touche ON pour se déplacer et accéder aux paramètres du programme souhaité.

Appuyer sur la touche ▲ ou la touche ▼ pour faire défiler les paramétrages dans le programme.

Appuyer sur la touche ON pour confirmer la valeur ou OFF pour en sortir sans la confirmer.

La ligne supérieure du menu affiche 3 paramètres (Fig.10.1):

Le premier paramètre à gauche peut être défini avec:

- "OFF" pour désactiver le programme.
- "ON" pour activer le programme avec les paramètres définis dans le MENU SET MARCHE.
- une valeur entre 10°C et 30°C pour activer le programme de façon à ce qu'il atteigne cette température.

Dans les premiers deux cas, la deuxième ligne de l'écran affichera l'indication "Programme", dans le troisième cas, cette indication alternera avec l'indication "Set t. amb." (set température ambiante).

Le deuxième paramètre (celui du milieu) permet de programmer l'heure d'allumage du poêle.

Sélectionner l'heure souhaitée et appuyer sur ON ou programmer la valeur "OFF" (en faisant défiler les heures, elle se trouve entre 23.50 et 00.00) pour désactiver la fonction d'allumage. L'écran affichera: "Start Chrono".

Le troisième paramètre (à droite) permet de programmer l'heure d'extinction du poêle.

Sélectionner l'heure souhaitée et appuyer sur ON ou programmer la valeur "OFF" (en faisant défiler les heures, elle se trouve entre 23.50 et 00.00) pour désactiver la fonction d'extinction. L'écran affichera: "Start Chrono".

Le paramétrage de OFF comme horaire d'allumage, désactive l'allumage.

Le paramétrage de OFF comme horaire d'extinction, désactive l'extinction.

Cette option est utile si l'on souhaite programmer l'allumage sans l'extinction et réciproquement.

Sur la deuxième ligne (touche ON) il y a les jours de la semaine (L,...,D) à associer au programme.

Faire défiler les jours avec la touche ON et valider les jours souhaités avec une des deux touches fléchées. Un rond plein "●" s'affichera à la gauche du jour sélectionné.



L'activation d'un programme au moins est signalée par l'affichage d'un rond plein "●" sur l'écran.

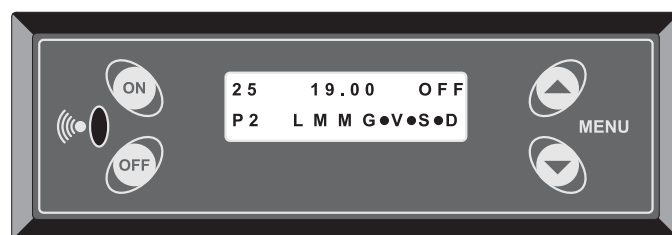


Fig.10.1

EXEMPLES:

Exemple 1

- 1) Appuyer simultanément sur les touches ▲ et ▼ l'écran affichera: MENU SET MARCHÉ (Fig.10.2).
- 2) Appuyer sur ▲ et aller sur: MENU TIMER.
- 3) Appuyer sur la touche ON pour le sélectionner.
- 4) Appuyer sur les touches fléchées (▲ ou ▼) pour sélectionner le programme à modifier (ex. "P2") et le sélectionner en appuyant sur ON.
- 5) Appuyer sur la touche ▲ ou la touche ▼ pour faire défiler les paramètres dans le programme.
- 6) Aller sur le premier paramètre en haut à gauche qui clignotera, confirmer avec ON et saisir la valeur 25° en appuyant sur les touches fléchées.
- 7) Confirmer avec la touche ON qui nous amène automatiquement sur le deuxième paramètre qui correspond à l'heure d'allumage du poêle, saisir 19 :00 en appuyant sur les touches fléchées.
- 8) Confirmer avec la touche ON qui nous amène automatiquement sur le troisième paramètre qui correspond à l'heure d'extinction, saisir OFF avec les touches fléchées (qui signifie que l'extinction s'effectuera manuellement).
- 9) Confirmer avec la touche ON qui nous amène automatiquement sur la deuxième ligne. Les jours de la semaine se mettent à clignoter. Appuyer sur la touche ON jusqu'à faire clignoter le "V" (Vendredi) et l'activer avec la touche ▲. Répéter l'opération pour activer le "S" (Samedi) et le "D" (Dimanche) aussi.

Le résultat est illustré en la Fig.10.3, c'est-à-dire que le programme "P2" a été activé (en ayant saisi "25", le poêle amènera la température ambiante à 25°C avec puissance et ventilation automatiques).

Dans cet exemple, le poêle s'allumera tous les vendredis, samedis et dimanche à 19h00. Vu que l'extinction a été programmée sur OFF, l'utilisateur éteindra le poêle manuellement (avant d'aller se coucher par exemple).

Exemple 2

Dans l'exemple de la Fig.10.4, le programme "P1" a été activé (en ayant saisi "ON" le poêle fonctionnera sur la base des paramètres du dernier allumage).

Dans cet exemple, le poêle s'allumera tous les lundis et les jeudis à 15h30 et s'éteindra à 22h00.

Exemple 3

La Fig.10.5 illustre le même programme que l'exemple précédent, mais qui a été désactivé après avoir saisi OFF (par exemple lorsque l'utilisateur sait qu'il sera absent pendant le week-end et qu'il ne souhaite pas que le poêle s'allume automatiquement).

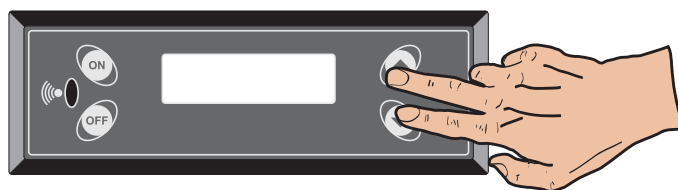


Fig.10.2

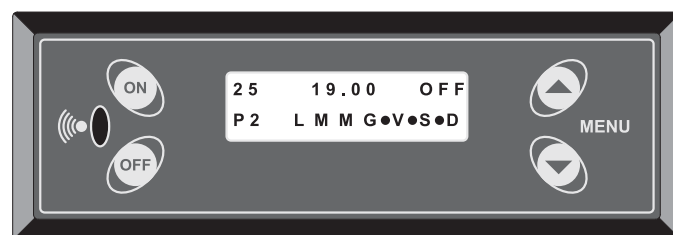


Fig.10.3



Fig.10.4

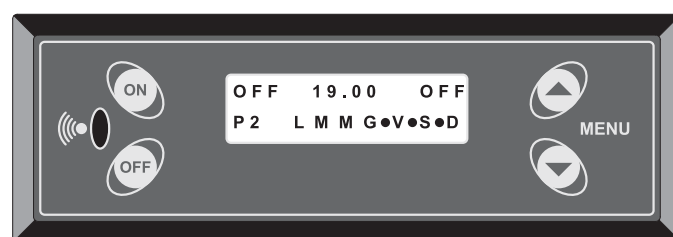


Fig.10.5

10.2 FONCTION STAND-BY

En phase de marche (c'est-à-dire lorsque le poêle est allumé et fonctionne à régime), cette fonction permet d'éteindre le poêle lorsque la température ambiante programmée (SET T. AMB.) est atteinte et de le rallumer lorsque la température ambiante minimale programmée (TEMP. START) est atteinte.

Pour activer cette fonction, aller dans le "MENU SET POELE" en suivant la "Procédure pour accéder aux menus" et appuyer sur . Faire défiler avec les touches fléchées jusqu'à afficher "STAND-.BY" et appuyer sur .

Il est possible de programmer deux paramètres:

- Le premier ON/OFF active ou désactive cette fonction
- Le deuxième définit la température à laquelle le poêle se rallumera



L'activation de cette fonction est signalée par l'affichage du symbole "⏸" sur l'écran.

L'indication "STAND-BY" s'affiche lorsque la température ambiante est supérieure à celle programmée dans "TEMP. START".

10.3 FONCTION ANTIGEL

En phase de ETEINT, cette fonction permet de maintenir le poêle à la température ambiante programmée (utile pour les heures nocturnes).

Pour accéder à cette fonction, aller dans le "MENU SET POELE" avec la "Procédure pour accéder aux menus" décrite et appuyer sur . Faire défiler le menu avec les touches fléchées et sélectionner "SET T. NOCTURNE" avec la touche .

Dans ce menu on ne peut définir qu'un seul paramètre qui peut être "OFF" (fonction désactivée) ou une température comprise entre 3° et 20°C, qui correspond à la température en dessous de laquelle le poêle s'allume.



L'activation de cette fonction est signalée par l'affichage du symbole "☾" sur l'écran.

L'indication "STAND-BY NOCTURNE" s'affiche lorsque la température ambiante est supérieure à celle programmée en "SET T. NOCTURNE".

10.4 FONCTION "ECONOMY"

Cette fonction permet de définir la puissance maximale à laquelle le poêle peut fonctionner en modalité automatique. De cette manière, la puissance programmée ne sera jamais dépassée et la consommation est ainsi tenue sous contrôle.

10.5 RALLUMAGE APRES UNE COUPURE DE COURANT

Le poêle se rallume automatiquement après une coupure momentanée de courant, si les conditions le permettent. Si ces conditions ne sont pas satisfaites, l'écran affichera "Alarme black-out" et le poêle devra être restauré manuellement comme indiqué.

10.6 LECTURE HEURES DE FONCTIONNEMENT

Il est possible de vérifier les heures totales de fonctionnement du poêle ou les heures qui restent avant d'effectuer l'entretien technique conseillé (à faire effectuer par le Centre SAV).

Une pression prolongée de la touche  affichera pendant quelques instants les HEURES TOTALES, tandis qu'une pression prolongée de la touche  affichera pendant quelques instants les HEURES RESTANTES.

10.7 ALLUMAGE ET EXTINCTION AVEC DISPOSITIF A DISTANCE (Seulement pour les modèles où établies)

Après l'installation du dispositif à distance, le premier allumage du poêle doit obligatoirement s'effectuer depuis le panneau de commande. La fermeture du contact du dispositif à distance éteint le poêle (lorsque la température programmée est atteinte par exemple). L'écran affiche "STAND-BY A DISTANCE". L'ouverture du contact rallume le poêle. Cette fonction se désactive à la suite de la pression du bouton OFF (extinction poêle) au cours de l'une des phases suivantes: ATTENTE FLAMME, FLAMME PRESENTE, MARCHE, STAND-BY A DISTANCE.

10.8 FONCTIONNEMENT AVEC THERMOSTAT AMBIANT

En cas de déclenchement du thermostat ambiant (s'il a été connecté), le poêle se place à la première puissance (régime minimum) tout en maintenant le fonctionnement standard. L'écran affichera l'indication "THERMOSTAT ON" ou les deux températures se mettront à clignoter.


10.9 FONCTION "ASSISTANCE AU NETTOYAGE"

Cette fonction permet de nettoyer le poêle en réduisant la dispersion des cendres dans l'environnement.

Pendant cette opération, l'extracteur de la fumée est à la vitesse maximale pour empêcher la sortie des cendres par le foyer.



Cette fonction ne s'active que lorsque le poêle est éteint et complètement froid.

En état de ETEINT, appuyer sur la touche  pendant 2 secondes (l'extracteur de la fumée s'activera à la puissance maximale et s'éteindra seulement après un cycle préétabli).

Pour interrompre l'opération manuellement, appuyer sur la touche .

11 DESCRIPTION DES MENUS


Ce chapitre illustre le contenu des menus du poêle, auxquels il est possible d'accéder via la procédure décrite.



11.1 MENU SET MARCHÉ

Ce menu permet de programmer et de réguler la marche du poêle, en visualisant simultanément tous les paramètres de marche.

Aller dans le "MENU SET MARCHÉ" en suivant la "Procédure pour accéder aux menus".

L'écran affichera les paramètres "P" (puissance), "V" (vitesse air), T (température).

Pour se déplacer d'un paramètre à l'autre, appuyer sur la touche  ("OK").

Le paramètre sélectionné clignotera, appuyer sur les touches  ("+") et  ("-") pour en modifier la valeur.

Après avoir défini tous les paramètres, appuyer sur la touche  ("x") pour sortir du menu.



11.2 MENU TIMER

Ce menu permet de mettre au point les programmes personnalisés pour l'allumage et/ou l'extinction automatique du poêle.

11.3 MENU SET POELE

Ce menu offre la possibilité de programmer différentes fonctions, via une série de sous-menus.

Aller dans le "MENU SET POELE" en suivant la "Procédure pour accéder aux menus".

| SOUS-MENU | DESCRIPTION | SYMBOLESET AFFICHAGES |
|-----------------------------|--|--|
| HORAIRE | Cette fonction permet de programmer et de régler l'horloge | |
| DATE | Cette fonction permet de programmer et de régler le calendrier interne | |
| LANGUE | Cette fonction permet de sélectionner la langue souhaitée | |
| TYPE MENU | Permet de choisir un des deux interfaces utilisateur: AFFICHAGE SIMULTANÉ, PAR DÉFILEMENT ou EASY. | |
| STAND-BY | En phase de marche (c'est-à-dire lorsque le poêle est allumé et à régime), cette fonction permet d'éteindre le poêle lorsque la température ambiante programmée (SET T. AMB.) est atteinte et de le rallumer lorsque la température ambiante minimale programmée (TEMP. START). <u>Il est possible de programmer deux paramètres:</u> Le premier ON/OFF active ou désactive cette fonction Le deuxième définit la température à laquelle le poêle se rallumera. | L'activation de cette fonction est signalée par l'affichage du symbole "⏸" sur l'écran. L'indication "STAND-BY" s'affiche lorsque la température ambiante est supérieure à la température programmée en "TEMP. START". |
| SONNETTE | Cette fonction permet d'activer ou de désactiver la sonnette. Les signaux d'alarme restent toujours actifs; | |
| SET T. NOCTURNE | En phase de ETEINT, cette fonction permet de maintenir le poêle à la température ambiante programmée (utile pour les heures nocturnes). (SET T. NOCTURNE); Dans ce menu on ne peut définir qu'un seul paramètre qui peut être "OFF" (fonction désactivée) ou une température comprise entre 3° et 20°C, qui correspond à la température en dessous de laquelle le poêle s'allume. | L'activation de cette fonction est signalée par l'affichage du symbole "☾" sur l'écran. L'indication "STAND-BY NOCTURNE" s'affiche lorsque la température ambiante est supérieure à la température programmée en "SET T. NOCTURNE". |
| BLOCAGE PANNEAU DE COMMANDE | Cette fonction permet de bloquer et de débloquer le panneau de commande afin de prévenir toute modification intempestive des paramètres. Lorsque cette fonction est activée, il suffit d'appuyer simultanément sur les touches  et  pour bloquer ou débloquer le panneau de commande. | |
| RESET | Cette fonction permet de restaurer les paramétrages d'usine; | |
| ECONOMY | Cette fonction permet de définir la puissance maximale à laquelle le poêle peut fonctionner en modalité automatique. De cette manière, la puissance programmée ne sera jamais dépassée et la consommation est ainsi tenue sous contrôle. | |

- 4) Faire défiler les sous-menus avec les touches ▲ ou ▼ i sottomenu
- 5) Sélectionner le sous-menu auquel on souhaite accéder avec la touche ON
- 6) Se déplacer entre les différents paramètres avec la touche ON (le paramètre sélectionné clignotera)
- 7) En modifier la valeur avec les touches ▲ ou ▼
- 8) Confirmer la modification avec la touche ON ("ok")
- 9) Appuyer sur la touche OFF ("x") pour sortir du sous-menu (réappuyer éventuellement pour sortir des menus supérieurs).

! Les fonctions "STAND-BY" et "SET T. NOCTURNE" sont des fonctions automatiques ON/OFF, c'est-à-dire que leur activation peut allumer ou éteindre le poêle sans l'intervention de l'utilisateur.

12 GESTION DES ALARMES

En cas de dysfonctionnement, la procédure suivante se déclenche:

- 1) alarme sonore (bip) avec affichage de la cause possible sur l'écran;
- 2) blocage du chargement des pellets;
- 3) l'extracteur de fumée se met à fonctionner à la vitesse maximale.

Le tableau ci-dessous reporte les différents messages d'alarme pouvant s'afficher sur l'écran.

Le message d'alarme reporte aussi l'heure et la date où elle s'est déclenchée.

| ALARME | DESCRIPTION | CAUSES POSSIBLES | ACQUITTEMENT |
|-----------------------|---|---|--|
| TEMP. FUMEE | Se déclenche lorsque la température de la fumée est insuffisante pour le bon fonctionnement du poêle. | Absence de pellets dans la trémie. Pellets de mauvaise qualité (humides). | Procédure standard "Acquittement alarmes" |
| NON ALLUMAGE | Se déclenche à la fin de la phase d'allumage, si la température de la fumée est insuffisante pour le bon fonctionnement du poêle. | Absence de pellets dans la trémie Pellets de mauvaise qualité (humides) Mauvais positionnement du brasero ou brasero sale. Usure des joints de la porte, du tiroir à cendre ou du brasero. | Procédure standard "Acquittement alarmes" |
| DISJONCTEUR | Se déclenche lorsque la température interne du poêle dépasse les paramètres de sécurité définis ou en l'absence des conditions permettant l'évacuation adéquate de la fumée et l'entrée de l'air de combustion. | Coupure de courant pendant que le poêle est en marche. Besoin d'entretien extraordinaire. Défaut d'un composant. Encrassement du conduit de fumée Porte ou tiroir à cendre ouverts | Procédure avancée "Acquittement alarme disjoncteur" |
| NON DEPRESSION | Se déclenche en l'absence des conditions permettant l'évacuation adéquate de la fumée et l'entrée de l'air de combustion. | Encrassement du conduit de fumée Besoin d'entretien extraordinaire Joints usés Porte ou tiroir à cendre ouverts | Procédure standard "Acquittement alarmes" |
| TEMP. PELLETS | Se déclenche lorsque la température de la trémie pellets dépasse les paramètres de sécurité définis. | Coupure de courant pendant que le poêle est en marche Besoin d'entretien extraordinaire. Défaut d'un composant. | Procédure standard "Acquittement alarmes" |
| EXTRACTEUR DE FUMEE | Se déclenche en cas de dysfonctionnement de l'extracteur de fumée. | Extracteur de fumée défectueux. | Procédure standard "Acquittement alarmes" |
| SONDE PELLETS / FUMEE | Se déclenche en cas de dysfonctionnement des capteurs de température: sonde fumée - sonde pellets | Une ou les deux sondes sont défectueuses. | Procédure standard "Acquittement alarmes" |
| BLACK OUT | Se déclenche en cas d'interruption prolongée du courant électrique. | Interruption prolongée du courant électrique. | Procédure standard "Acquittement alarmes" |

Pour rallumer le poêle, il faut restaurer ses conditions de fonctionnement en effectuant la procédure décrite ci-dessous.

Procédure standard "Acquittement des alarmes"

- 1) Attendre que le poêle se soit complètement refroidi et la fin du cycle de nettoyage.
- 2) Appuyer sur la touche **OFF** du panneau de commande du poêle pendant 5 secondes.
- 3) L'écran affichera l'indication "Avertissement vidage brasero".
- 4) Vider le brasero, le poêle se prédisposera pour un nouvel allumage.

Procédure avancée "Acquittement alarme disjoncteur" (à effectuer par le Centre SAV)

- 1) Attendre que le poêle se soit complètement refroidi et la fin du cycle de nettoyage.
- 2) Débrancher le poêle du secteur en enlevant la fiche de la prise.
- 3) Dévisser le capuchon de protection du thermostat à réenclenchement manuel situé au dos du poêle.
- 4) Appuyer sur le bouton du thermostat pour réenclencher le poêle Fig.12.1.
- 5) Effectuer la Procédure standard "Acquittement des alarmes" décrite ci-dessus.

Si l'alarme persiste, vérifier si le poêle ou le conduit de fumée ont besoin d'entretien.



Si l'alarme devait se déclencher deux fois de suite, contacter immédiatement le SAV Palazzetti.



En cas d'alarme avec l'utilisation d'un thermostat externe, le rallumage du poêle doit obligatoirement être effectué depuis le panneau de commande.



Fig. 12.1

13 CANALISATION DE L'AIR

(UNIQUEMENT POUR LES MODÈLES CANALISABLES OU DOTÉS D'UN KIT DE CANALISATION)

Les poêles canalissables ou dotés d'un kit de canalisation peuvent être configurés de façon à dévier l'air chaud sur deux canalisations diverses.

Une est celle de chauffage de la pièce où est installé le poêle Fig.13 (A), via les grilles frontales ou supérieures (selon le modèle). L'autre est celle qui permet de chauffer aussi des pièces distantes du poêle Fig.13 (B) en prédisposant une canalisation d'acheminement du flux d'air.

Pour dévier complètement ou partiellement le flux d'air chaud d'un côté ou de l'autre, utiliser l'outil de série et agir sur la commande située entre les grilles frontales.



Certains modèles de poêle sont déjà dotés d'un levier pour canaliser le flux d'air à bord du poêle.

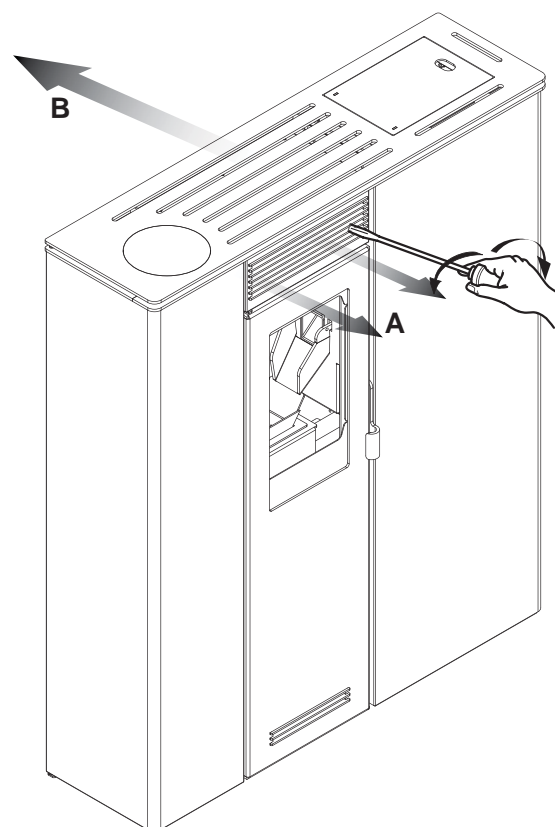


Fig. 13

14 ENTRETIEN ET NETTOYAGE

14.1 RECOMMANDATIONS DE SÉCURITÉ

! Avant et pendant toute opération d'entretien, veiller à respecter les recommandations suivantes:

- A) s'assurer que toutes les parties du poêle sont bien froides.
- B) s'assurer que les cendres sont complètement froides.
- C) faire usage des dispositifs de protection individuels prévus par la directive 89/391/CEE.
- D) s'assurer que l'interrupteur général d'alimentation se trouve sur la position OFF.
- E) s'assurer que l'alimentation ne peut être rétablie par inadvertance; à cet effet débrancher la fiche de la prise d'alimentation.
- F) faire usage d'outils et d'accessoires adaptés aux opérations d'entretien.
- G) une fois les opérations d'entretien ou de réparation terminées, avant de remettre en marche le poêle, veiller à remettre en place toutes les protections et à réactiver tous les dispositifs de sécurité.

14.2 ENTRETIEN COURANT INCOMBANT A L'UTILISATEUR

14.2.1 Nettoyage interne du foyer

Fréquemment, il est nécessaire de procéder à un soigneux nettoyage du poêle pour garantir un rendement optimal et un fonctionnement régulier.

 **Procéder au nettoyage uniquement lorsque l'appareil est froid.**

NETTOYAGE QUOTIDIEN

Éliminer les dépôts de cendre présents à l'intérieur du foyer (Fig.14.1).

Ce nettoyage a pour but d'assurer le passage de l'air de combustion à travers les ouvertures du BRASIER.

L'utilisation d'un aspirateur facilite l'élimination des cendres.

Faire usage d'un aspirateur approprié (type "bidon") pourvu de filtre à mailles fines pour éviter:

- de diffuser dans l'espace ambiant une partie des cendres aspirées;
- d'endommager l'aspirateur.

A INTERVALLES RÉGULIERS

Effectuer périodiquement un nettoyage complet de la CHAUDIERE en enlevant le panneau de fond en fonte quand il est froid.

Pour enlever le panneau de fond, procéder comme suit:

- 1) enlever le brasero (Fig. 14.2);
- 2) prendre prise sur l'ouverture située en haut du panneau en fonte;
- 3) soulever le panneau de manière à ce qu'il se dégage

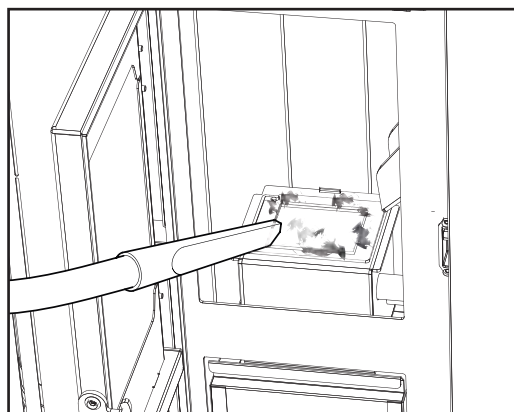
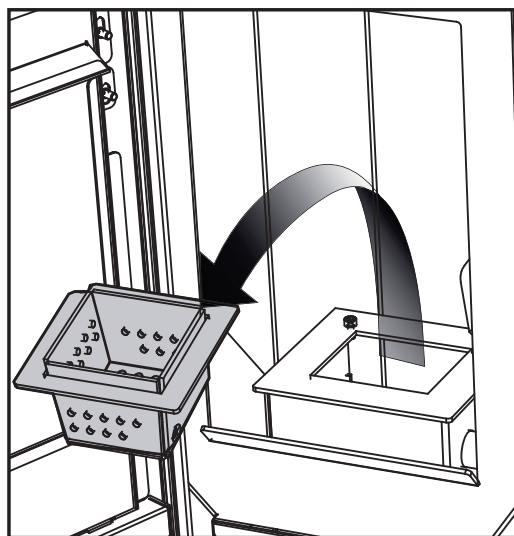


Fig.14.1

des encastremets situés dans le bas;

- 4) incliner la partie inférieure du panneau en fonte vers la porte et le sortir complètement (Fig. 8.2.3 et 8.2.4).



La présence de condensation est le signe de possibles infiltrations d'eau ou d'un refroidissement excessif des fumées. Veiller à établir dans ce cas là ou les causes pour rétablir le bon fonctionnement de l'appareil.

14.2.2 Nettoyage du tiroir à cendres

(pour les modèles dotés d'un tiroir à cendre)

Le nettoyage du tiroir à cendre doit être effectué chaque semaine ou plus souvent en cas de besoin.

Pour accéder au tiroir à cendre, ouvrir la porte du tiroir à cendre et retirer le tiroir (Fig.14.3) avec l'outil de série. Vider le tiroir et aspirer les cendres éventuelles du logement qui accueille le tiroir à cendre. Replacer et refermer le tiroir. Refermer les portes.

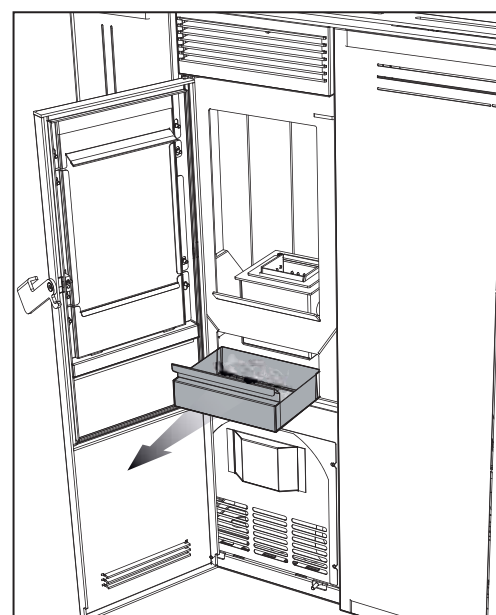


Fig.14.2

14.2.3 Nettoyage de la vitre

Le nettoyage de la vitre doit s'effectuer à l'aide d'un chiffon humide ou de papier humide passé dans la cendre.

Frotter jusqu'à ce que la vitre soit propre.

Il est également possible d'utiliser des produits de nettoyage des fours de cuisine.

Ne pas nettoyer la vitre durant le fonctionnement du poêle et ne pas utiliser d'éponges abrasives.

14.2.4 Nettoyage du conduit de fumée

Ce nettoyage doit être effectué au moins deux fois par an et plus souvent si nécessaire.

En présence de parties de conduit horizontales, il est nécessaire d'éliminer les éventuels dépôts de cendres et de suie avant qu'ils n'entravent le passage des fumées.

Un nettoyage insuffisant voire l'absence de nettoyage du poêle peut entraîner les problèmes suivants:

- mauvaise combustion;
- noircissement de la vitre;
- obstruction du brasier par l'accumulation de cendres et de pellet;
- dépôts de cendres et excessives incrustations sur l'échangeur ayant pour effet d'abaisser le rendement.

A) Mitron anti-vent.

B) Regard.

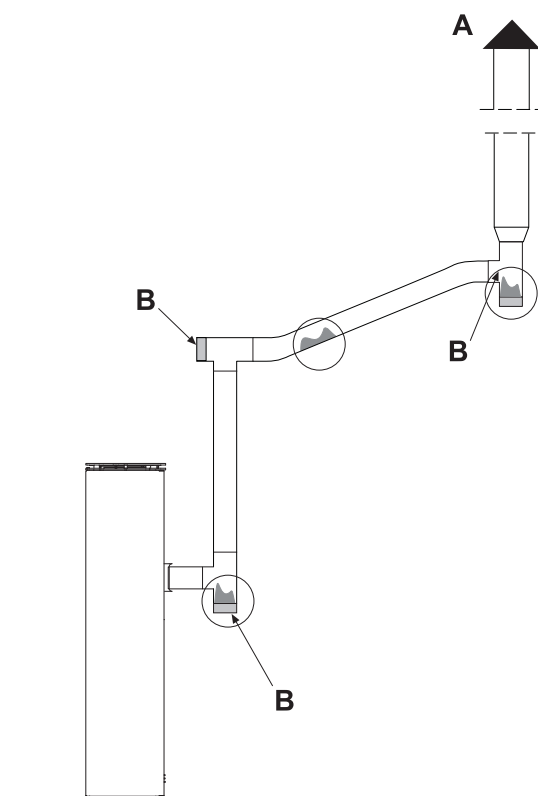


Fig.14.3

14.2.5 Réglage de la poignée

La poignée de la porte est réglée en usine pour garantir une fermeture optimale.

Au bout de quelques semaines de fonctionnement, en raison de l'ajustement normal des garnitures de tenue, il peut s'avérer nécessaire de procéder à un réglage de la poignée pour garantir la fermeture parfaite de la porte.

Vous devrez intervenir de cette façon (Fig. 14.4):

- Desserrez les deux vis de fixation (A) (clé BTR de 2 mm) ;

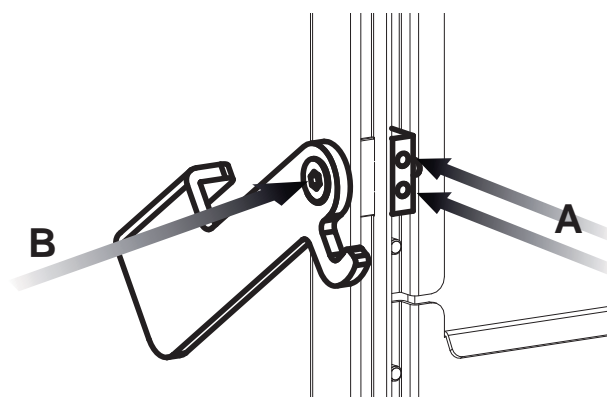


Fig.14.4

- Tournez le pivot de rotation (B) (clé BTR de 6 mm) jusqu'à ajuster/réduire l'espace entre la porte et le bord du foyer;
- Une fois obtenu le juste réglage, revisser solidement les vis (A)

14.3 ENTRETIEN EXCEPTIONNEL

Le poêle est un générateur de chaleur à combustible solide; comme tel il nécessite chaque année des interventions d'entretien exceptionnel à confier au Centre d'Assistance Technique agréé Royal (une fois par an et si possible en début de saison).

Ces opérations d'entretien ont pour but de garantir le bon fonctionnement de tous les composants.



Il est recommandé d'établir avec le centre d'Assistance technique agréé un contrat d'entretien annuel de l'appareil.

Pour simplifier les opérations de manutention, il est possible d'accéder à la partie technique et au local des fumées du poêle. Il suffit d'ouvrir les deux panneaux latéraux comme le montre l'image (Fig. 14.5).

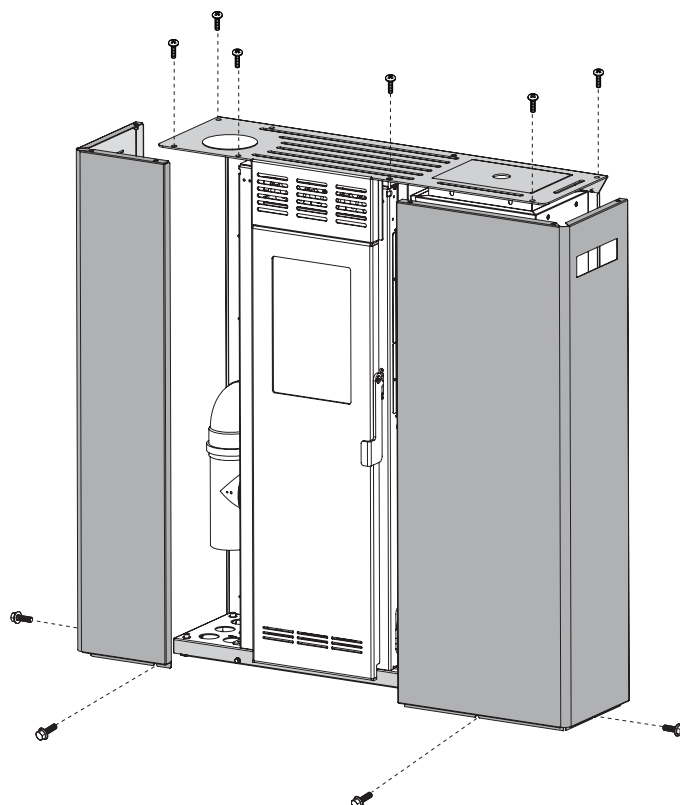


Fig.14.5

PROGRAMME DE CONTROLE ET D'ENTRETIEN

| | A CHAQUE ALLUMAGE | HEBDOMADAIRE | 1 MENSUEL | 1 ANNUEL ^(a) |
|---------------------------|-------------------|--------------|-----------|-------------------------|
| Brasero | X | | | |
| Tiroir/Cendrier | | X | | |
| Vitre | | X | | |
| Chaudière | | | X | |
| Fourreau porte résistance | | X | | |
| Collecteur de fumée | | | X | |
| Joints porte et brasero* | | | | X |
| Conduit évacuation fumée* | | | | X |
| Extracteurs* | | | | X |

^(*) à effectuer par un centre SAV agréé.

^(a) A effectuer au moins une fois par an, ou tous les 4000 kg de pellets brûlés.

15 DÉMOLITION ET ÉLIMINATION

La démolition et l'élimination de l'appareil relève exclusivement de la responsabilité de l'utilisateur qui à cet occasion doit veiller au respect de la réglementation en vigueur en matière de sécurité afin de garantir la protection de l'environnement.

Les opérations de démolition et d'élimination peuvent également être confiées à des tiers à condition l'entreprise soit agréée pour le récupération et l'élimination des matériaux dont le poêle est constitué.



NOTE: *Veiller à ce que les normes en vigueur dans le pays où l'élimination des matériaux est effectuée et veiller au respect des éventuelles obligations de déclaration.*



ATTENTION: *Toutes les opérations de démontage en vue de la démolition doivent s'effectuer alors que le poêle à l'arrêt et isolé de toute alimentation électrique.*

- démonter tous les composants électriques;
- mettre à part les accumulateurs présents sur les cartes électroniques;
- remettre la structure du poêle à une entreprise agréée;



ATTENTION: *L'abandon du poêle sur une zone accessible expose personnes et animaux à un grave danger.*

Les dommages physiques éventuellement subis par des personnes et/ou des animaux engagent la seule responsabilité du propriétaire.

Lors de la démolition du poêle, la plaque de certification CE, le présent manuel et autres documents relatifs à l'appareil doivent être détruits.

ÍNDICE

- 1 PREMISA GENERAL**
 - 1.1 SIMBOLOGÍA
 - 1.2 USOS
 - 1.3 OBJETIVO Y CONTENIDO DEL MANUAL
 - 1.4 CONSERVACIÓN DEL MANUAL
 - 1.5 ACTUALIZACIÓN DEL MANUAL
 - 1.6 GENERALIDADES
 - 1.7 PRINCIPALES NORMAS RESPETADAS Y A RESPETAR
 - 1.8 GARANTÍA LEGAL
 - 1.9 RESPONSABILIDAD DEL FABRICANTE
 - 1.10 CARACTERÍSTICAS DEL USUARIO
 - 1.11 ASISTENCIA TÉCNICA
 - 1.12 PIEZAS DE REPUESTO
 - 1.13 PLACA DE IDENTIFICACIÓN
 - 1.14 ENTREGAR LA ESTUFA

- 2 ADVERTENCIA SOBRE LA SEGURIDAD**
 - 2.1 ADVERTENCIAS PARA EL INSTALADOR
 - 2.2 ADVERTENCIAS PARA EL ENCARGADO DEL MANTENIMIENTO
 - 2.3 ADVERTENCIAS PARA EL USUARIO

- 3 CARACTERÍSTICAS DEL COMBUSTIBLE**
 - 3.1 CARACTERÍSTICAS DEL COMBUSTIBLE
 - 3.2 ALMACENAMIENTO DE LOS PELLETS

- 4 DESPLAZAMIENTO Y TRANSPORTE**

- 5 DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS PRINCIPALES DE LA ESTUFA**

- 6 INSTALACIÓN**
 - 6.1 CONSIDERACIONES GENERALES
 - 6.2 PRECAUCIONES SOBRE LA SEGURIDAD
 - 6.3 LUGAR DE INSTALACIÓN DE LA ESTUFA
 - 6.4 AIRE COMBURENTE
 - 6.5 SALIDA DE HUMOS
 - 6.6 PUESTA A NIVEL DE LA ESTUFA
 - 6.7 CONEXIÓN CON LAS INSTALACIONES
 - 6.8 CONEXIÓN A UNA INSTALACIÓN DE DISTRIBUCIÓN DEL AIRE

- 7 DESCRIPCIÓN DE LA ESTUFA**
 - 7.1 PANEL DE MANDO
 - 7.2 PARÁMETROS DE FUNCIONAMIENTO
 - 7.3 ENTRADA A LOS MENÚS

- 8 OPERACIONES PRELIMINARES**
 - 8.1 CARGA DE LOS PELLETS
 - 8.2 ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA
 - 8.3 PROGRAMACIONES INICIALES

- 9 USO DE LA ESTUFA**
 - 9.1 ENCENDIDO
 - 9.2 MODIFICACIÓN DE LOS PARÁMETROS
 - 9.3 APAGADO

- 10 FUNCIONES DISPONIBLES**
 - 10.1 FUNCIÓN TEMPORIZADOR
 - 10.2 FUNCIÓN STAND-BY
 - 10.3 FUNCIÓN ANTICONGELACIÓN
 - 10.4 FUNCIÓN AHORRO "ECONOMY"
 - 10.5 REENCENDIDO DESPUÉS DEL BLACK-OUT
 - 10.6 LECTURA HORAS DE FUNCIONAMIENTO
 - 10.7 EIN- UND AUSSCHALTEN MIT RAUMREGLER (Sólo para modelos en los que estableció)
 - 10.8 FUNCIONAMIENTO CON TERMOSTATO AMBIENTE
 - 10.9 FUNCIÓN "AYUDA PARA LA LIMPIEZA"

- 11 DESCRIPCIÓN DE LOS MENÚS**
 - 11.1 MENÚ SET TRABAJO
 - 11.2 MENÚ TEMPORIZADOR
 - 11.3 MENÚ SET ESTUFA

- 12 GESTIÓN DE LAS ALARMAS**

- 13 CANALIZACIÓN DEL AIRE**

- 14 MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA**
 - 14.1 PRECAUCIONES DE SEGURIDAD
 - 14.2 MANTENIMIENTO CORRIENTE A CARGO DEL USUARIO
 - 14.3 MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIO

- 15 INFORMACIONES PARA EL DESGUACE Y LA ELIMINACIÓN**

1 PREMISA GENERAL

El producto que es objeto del presente manual está fabricado y probado según las prescripciones de seguridad de las directivas europeas de referencia.

Este manual está dirigido a los propietarios de la estufa, a los instaladores, los usuarios y los encargados del mantenimiento de las estufas y es parte del producto. En caso de dudas sobre el contenido y para cualquier aclaración contactar con el fabricante o el servicio de asistencia técnica autorizado citando el número del párrafo del tema a consultar.

La impresión, la traducción y la reproducción total o parcial de este manual deben ser autorizadas por PALAZZETTI. La información técnica, las representaciones gráficas y las especificaciones presentes en este manual no se deben divulgar.

No utilizar el producto si no se han comprendido bien las instrucciones del manual, en caso de dudas solicitar siempre la asistencia o intervención del personal especializado PALAZZETTI.

PALAZZETTI se reserva el derecho de modificar especificaciones y características técnicas y/o funcionales de la estufa en cualquier momento y sin preaviso.

1.1 SIMBOLOGÍA

En el presente manual los puntos importantes se destacan con los siguientes símbolos:



INDICACIÓN: Indicaciones relativas al uso correcto de la estufa y a las responsabilidades de los encargados.



ATENCIÓN: Punto en el cual se expresa una nota de especial relevancia.



PELIGRO: Se expresa una nota importante de comportamiento para la prevención de accidentes o de daños materiales.

1.2 USOS



El producto que es objeto del presente manual consiste en un hogar para la calefacción interior, alimentado exclusivamente con pellet de madera, de funcionamiento automático.

La estufa funciona solamente con la puerta del hogar cerrada.

Nunca se debe abrir la portezuela durante el funcionamiento de la estufa.



El aparato no está destinado para ser usado por personas (niños incluidos) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o que carezcan de experiencia o conocimiento, a menos que una persona responsable se encargue de su seguridad, de la vigilancia o de dar instrucciones relativas al uso del aparato.



El uso arriba indicado y las configuraciones previstas para la estufa son las únicas admitidas por el fabricante: No utilizar la estufa contraviniendo las indicaciones dadas.

1.3 OBJETIVO Y CONTENIDO DEL MANUAL

El objetivo del manual es el de suministrar las reglas fundamentales y básicas para una instalación correcta, mantenimiento y uso del producto. El escrupuloso cumplimiento de cuanto arriba indicado garantiza un elevado nivel de seguridad y productividad de la estufa.

1.4 CONSERVACIÓN DEL MANUAL

CONSERVACIÓN Y CONSULTA

El manual debe conservarse con cuidado y debe estar siempre a disposición para su consulta, tanto por parte del usuario como de los encargados del montaje y del mantenimiento.

El manual de instalación forma parte de la estufa.

DETERIORO Y PÉRDIDA

En caso de necesidad solicitar una copia a PALAZZETTI.

CESIÓN DE LA ESTUFA

En caso de cesión de la estufa, el usuario también está obligado a entregar al nuevo comprador el presente manual.

1.5 ACTUALIZACIÓN DEL MANUAL

El presente manual refleja el avance tecnológico máximo en el momento de la comercialización de la estufa.

1.6 GENERALIDADES

INFORMACIÓN

En caso de intercambio de información con el Fabricante de la estufa tomar como referencia el número de serie y los datos de identificación en la placa del producto.

MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIO

Las operaciones de mantenimiento extraordinario deben ser ejecutadas por personal cualificado y habilitado para intervenir en el modelo de estufa al cual hace referencia el presente manual.

RESPONSABILIDAD DE LAS OBRAS DE INSTALACIÓN

La responsabilidad de las obras realizadas para la instalación de la estufa no puede ser considerada a cargo de PALAZZETTI, dicha instalación queda a cargo del instalador, al cual se solicita la ejecución de las comprobaciones relativas a la chimenea, la toma de aire y la realización correcta de las soluciones de instalación propuestas. Además deben respetarse todas las normas de seguridad vigentes por la legislación específica en vigor en el país donde se instala.

Uso

El uso de la estufa queda subordinado a las indicaciones contenidas en el presente manual y al respeto de las normas de seguridad previstas por la legislación específica vigente en el país donde se instala.

1.7 PRINCIPALES NORMAS RESPETADAS Y A RESPETAR

- A) **Directiva 2006/95/CE:** “Material eléctrico destinado a utilizarse dentro de dichos límites de tensión”.
- B) **Directiva 2004/108/CE:** “Acercamiento de la legislación de los Estados miembros relativos a la compatibilidad electromagnética”.
- C) **Directiva 89/391/CEE:** “Actuación de las medidas destinadas a promover el mejoramiento de la seguridad y de la salud de los trabajadores”.
- D) **Reglamento UE 305/2011:** “establece condiciones armonizadas para la comercialización de los productos para la construcción y aboga la directiva 89/106/CEE”.
- E) **Directiva 85/374/CEE:** “Relativa al acercamiento de las disposiciones legislativas, reglamentarias y administrativas de los estados miembros en materia de responsabilidad por daños por productos defectuosos”.
- F) **Directiva 1999/5/CE:** “Relativa a los aparatos de radio y a los aparatos terminales de telecomunicación y al recíproco reconocimiento de su conformidad”.
- G) **Norma Uni 14785/2006:** Relativa a “Aparatos para la calefacción doméstica alimentados con pellet de madera – Requisitos y métodos de prueba”.

1.8 GARANTÍA LEGAL

El usuario para gozar de la garantía legal, de la cual la Directiva CEE 1999/44/CE, debe cumplir escrupulosamente con las indicaciones del presente manual y en particular:

- Operar siempre dentro de los límites de uso de la estufa
- Realizar siempre un mantenimiento constante y profundo.
- Autorizar el uso a personas con capacidad probada, cualificada y debidamente entrenadas para dicho objetivo.
- Utilizar componentes de repuestos originales y específicos para el modelo de estufa.
- Es también necesario suministrar:
- Recibo fiscal con la fecha de compra.
- Certificado de conformidad de la instalación expedido por el instalador.

El incumplimiento de las indicaciones contenidas en este manual implicará la inmediata caducidad de la garantía.

1.9 RESPONSABILIDAD DEL FABRICANTE



Con la entrega del presente manual PALAZZETTI declina cualquier responsabilidad, civil o penal directa o indirecta, debida a:

- Instalación no conforme con las normativas vigentes en el país y con las directivas de seguridad.
- Incumplimiento parcial o total de las instrucciones contenidas en el manual.

- Instalación por parte de personal no cualificado y no capacitado.
- Uso no conforme con las directivas de seguridad.
- Modificaciones y reparaciones realizadas en la estufa y no autorizadas por el fabricante
- Uso de repuestos no originales o no específicos para el modelo de estufa.
- Falta de mantenimiento.
- Eventos excepcionales.

1.10 CARACTERÍSTICAS DEL USUARIO



El usuario de la estufa debe ser una persona adulta y responsable con el conocimiento técnico necesario para el mantenimiento ordinario de los componentes de la estufa.



Los niños no deben acercarse a la estufa intentando jugar mientras esté en funcionamiento.

1.11 ASISTENCIA TÉCNICA

PALAZZETTI pone a disposición una amplia red de centros de asistencia técnica especializados, formados y preparados directamente por la empresa.

La sede central y nuestra red de venta está a vuestra disposición para indicarles cuál es el centro de asistencia autorizado más cercano.

1.12 PIEZAS DE REPUESTO

Emplear exclusivamente piezas de repuesto originales.

No esperar que los componentes se desgasten por el uso para realizar el reemplazo.

Cambiar un componente gastado antes de su rotura favorece la prevención de accidentes causados por la rotura imprevista de los componentes, que podrían generar graves daños a las personas o cosas.

Realizar los controles periódicos de mantenimiento como se indica en el capítulo “Mantenimiento”.

1.13 PLACA DE IDENTIFICACIÓN

La placa de la matrícula colocada en la estufa contiene todos los datos característicos relativos al producto, incluidos los datos del fabricante, el número de serie y la marca **CE**.

1.14 ENTREGAR LA ESTUFA

La estufa se entrega perfectamente embalada con cartón o lona termo retráctil y fijada a una plataforma de madera que permite el movimiento por medio de carretilla elevadora u otros medios.

Dentro de la estufa se coloca el siguiente material:

- Manuales de instrucciones
- Mando a distancia (sólo para los modelos que lo tienen).
- Herramienta para la abertura de la portezuela del hogar (sólo para los modelos que lo prevén).

2 ADVERTENCIA SOBRE LA SEGURIDAD

2.1 ADVERTENCIAS PARA EL INSTALADOR

Cumplir con las indicaciones del presente manual.

Las instrucciones de montaje y desmontaje de la estufa están reservadas exclusivamente a los técnicos especializados.

Se aconseja a los usuarios contactar con nuestro servicio de asistencia para solicitar técnicos cualificados. En el caso que intervengan otros técnicos se recomienda asegurarse sobre su real capacidad.

La responsabilidad de las obras realizadas en el área de colocación de la estufa queda a cargo del usuario, es a éste último que se le solicita también la realización de las comprobaciones relativas a las soluciones de instalación propuestas.

El usuario debe cumplir con todos los reglamentos de seguridad locales, nacionales y europeos.

El aparato deberá instalarse sobre un suelo con la capacidad de soporte adecuados.



Comprobar que las indicaciones de la chimenea y de la toma de aire estén en conformidad con el tipo de instalación.

No realizar conexiones eléctricas volantes con cables provisorios o no aislados.

Comprobar que la conexión a tierra del equipo eléctrico sea eficiente.

El instalador, antes de comenzar las fases de montaje o desmontaje de la estufa, debe tomar las precauciones de seguridad previstas por la ley y en especial referido a:

- A) No operar en condiciones adversas.
- B) Debe operar en perfectas condiciones psicofísicas y comprobar que los dispositivos de prevención de accidentes individuales y personales estén en buenas condiciones y funcionen de forma eficiente.
- C) Debe usar los guantes de protección.
- D) Debe llevar calzado de protección.
- E) Debe utilizar herramientas con aislamiento eléctrico.
- F) Debe asegurarse que el área afectada por las fases de montaje y desmontaje esté libre de obstáculos.

2.2 ADVERTENCIAS PARA EL ENCARGADO DEL MANTENIMIENTO



- Cumplir con las indicaciones del presente manual.
- Usar siempre el dispositivo de seguridad individual y los otros medios de protección.
- Antes de comenzar con cualquier operación de mantenimiento asegurarse que la estufa, en el caso en que haya sido utilizada, se haya enfriado.
- Si uno sólo de los dispositivos de seguridad no está calibrado o no funciona, la estufa debe considerarse que no funciona.
- Desconectar la alimentación eléctrica antes de intervenir en las partes eléctricas, electrónicas y conectores.

2.3 ADVERTENCIAS PARA EL USUARIO



- Preparar el lugar de instalación de la estufa según los reglamentos locales, nacionales y europeos.
- La estufa, siendo un producto de calefacción, presenta superficies externas especialmente calientes. Por este motivo se recomienda el máximo cuidado durante el funcionamiento, en especial:
 - No tocar y no acercarse al cristal de la puerta, podría provocar quemaduras.
 - No tocar el escape de los humos.
 - No realizar ningún tipo de limpieza.
 - No descargar las cenizas.
 - No abrir la puerta de cristal
 - No abrir el cajón de cenizas (donde esté presente)
 - Evitar que los niños se acerquen
 - No coloque ningún objeto sobre la estufa.
- Cumplir con las indicaciones del presente manual.
- Respetar las instrucciones y las advertencias indicadas en las placas expuestas en la estufa.
- Las placas son dispositivos de prevención de accidentes, por lo tanto deben ser legibles. Si se dañan o son ilegibles es obligatorio reemplazarlas, solicitando el repuesto original al fabricante.
- Utilizar sólo combustible conforme con las indicaciones del capítulo relativo a las características del combustible mismo.
- Ejecutar escrupulosamente el programa de mantenimiento ordinario y extraordinario.
- No utilizar la estufa si antes no se realiza una inspección diaria como se indica en el capítulo "Mantenimiento" del presente manual.
- No utilizar la estufa en caso de funcionamiento anómalo, de sospecha de rotura o con ruidos anormales.
- No echar agua cuando la estufa está funcionando o para apagar el fuego en el brasero.
- No apagar la estufa desconectando la conexión eléctrica de red.
- No apoyarse a la puerta, podría afectar la estabilidad.
- No usar la estufa como soporte o anclaje de cualquier tipo.
- No limpiar la estufa hasta que se enfríe completamente la estructura y las cenizas.
- Tocar la puerta sólo si la estufa está fría.
- Ejecutar todas las operaciones con la máxima seguridad y calma.
- En caso de incendio de la chimenea apagar la estufa.
- En caso de malfuncionamiento de la estufa debido a un tiraje no adecuado de la chimenea, realizar la limpieza.
- No tocar las partes pintadas durante el funcionamiento para evitar daños en la pintura.

3 CARACTERÍSTICAS DEL COMBUSTIBLE

3.1 CARACTERÍSTICAS DEL COMBUSTIBLE

El pellet (Fig. 3.1) es un compuesto formado por varios tipos de madera prensada proveniente de procesamientos mecánicos que respetan la normativa de tutela del medio ambiente, es el único combustible previsto para este tipo de estufas.

La eficiencia y la potencialidad térmica de la estufa pueden variar en relación con el tipo de calidad del pellet utilizado.

Las características del pellet deberán estar en conformidad con cuanto indicado en las normas UNI EN 14961-2(Categoría A1 o A2).

La estufa está dotada de un depósito para los pellets con una capacidad que se indica en la tabla de los datos característicos en el Manual del producto adjunto.

El compartimento de carga se encuentra en la parte superior, debe poder abrirse para cargar los pellets y debe estar cerrado durante el funcionamiento de la estufa.

⚠ Por motivos de control de la temperatura de ejercicio no es posible el funcionamiento con leña tradicional.

⚠ Queda prohibido usar la estufa como incinerador de basura.

3.2 ALMACENAMIENTO DE LOS PELLETS

! Los pellets deben conservarse en un ambiente seco y no demasiado frío.

Se aconseja conservar algunas bolsas de pellets en el local de uso de la estufa o en el local contiguo siempre que la temperatura y la humedad sean las adecuadas.

Los pellets húmedos y/o fríos (5°C) reducen la potencialidad térmica del combustible y obligan a realizar un mantenimiento de limpieza mayor de los braseros (material no quemado) y del hogar.

! Poner cuidado en el almacenamiento y desplazamiento de las bolsas de pellets. Debe evitarse su rotura y la formación de aserrín.

Si se introduce aserrín en el depósito de la estufa, podría causar el bloqueo del sistema de carga de pellets.

El uso de pellets de escasa calidad puede afectar el normal funcionamiento de la estufa y generar la caducidad de la garantía.



Fig. 3.1

4 DESPLAZAMIENTO Y TRANSPORTE

La estufa se entrega con todas las partes previstas. Tener cuidado con la tendencia al desbalanceo de la estufa.

El baricentro de la estufa se desplaza hacia la parte anterior.

Tener presente lo anterior incluso durante el desplazamiento de la estufa en el soporte de transporte.

Cuando se levanta evitar desgarros o movimientos bruscos.

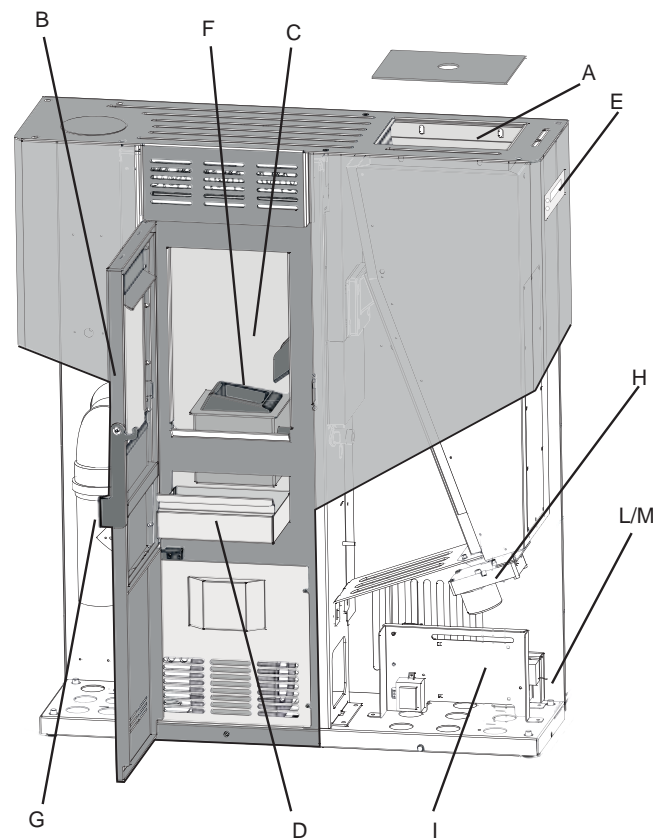
Asegurarse que el carro elevador tenga una capacidad superior al peso de la estufa a levantar.

La persona que maniobra los medios de elevación es la responsable de la elevación de las cargas.

⚠ Los niños no deben jugar con los componentes del embalaje (ej. películas y poliestireno). ¡Peligro de asfixia!

5 DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS PRINCIPALES DE LA ESTUFA

- A) Depósito de pellets
- B) Puerta con manilla
- C) Cámara de combustión
- D) Cajón de la ceniza
- E) Panel de mandos
- F) Brasero
- G) Ventilador de expulsión humo
Consiente la expulsión forzosa del humo y al mismo tiempo la aspiración de aire comburente al brasero. Trabaja en paralelo a la cóclea de carga y varía la potencialidad de evacuación del humo en función de la potencia calorífica.
- H) Sistema de carga
Está formado por un motorreductor y una cóclea y permite dosificar los pellets en el brasero.
- I) Tarjeta electrónica
- L) Interruptor de encendido estufa
- M) Termostato de rearme manual, colocado en un lateral de la estufa.



6 INSTALACIÓN

6.1 CONSIDERACIONES GENERALES

En los párrafos siguientes se reproducen algunas indicaciones que se deben respetar para conseguir el máximo rendimiento del producto comprado.

Las siguientes indicaciones están subordinadas al respeto de posibles leyes y normativas nacionales, regionales y municipales vigentes en el país donde se instala el producto.

La instalación debe realizarse con personal cualificado cumpliendo con la norma EN 10683.

6.2 PRECAUCIONES SOBRE LA SEGURIDAD

La responsabilidad de las obras realizadas en el área de colocación de la estufa queda a cargo del usuario, es a éste último que se le solicita también la realización de las comprobaciones relativas a las soluciones de instalación propuestas.

El usuario debe cumplir con todos los reglamentos de seguridad locales, nacionales y europeos.

El aparato deberá instalarse sobre un suelo con la adecuada capacidad de soporte.

Las instrucciones de montaje y desmontaje de la estufa están reservadas exclusivamente a los técnicos especializados. Se aconseja a los usuarios contactar con nuestro servicio de asistencia para solicitar técnicos cualificados.

En el caso que intervengan otros técnicos se recomienda asegurarse sobre su real capacidad. El instalador, antes de comenzar las fases de montaje o desmontaje de la estufa, debe cumplir con las indicaciones de seguridad previstas por la ley y en especial:

- A) No operar en condiciones adversas.
- B) Debe operar en perfectas condiciones psico-físicas y debe comprobar que los dispositivos de prevención de accidentes individuales y personales estén en buen estado y en perfectas condiciones de funcionamiento.
- C) Debe llevar los guantes de protección
- D) Debe llevar calzado de protección
- E) Debe usar herramientas con aislamiento eléctrico
- F) Debe asegurarse que el área destinada a las fases de montaje y desmontaje estén libres de obstáculos.

6.3 LUGAR DE INSTALACIÓN DE LA ESTUFA

En la figura (Fig. 5.2) están representadas las distancias mínimas que se deben mantener al emplazar la estufa respecto a materiales y objetos combustibles.

- A) Pared adyacente.
- B) Pared posterior.
- C) Pared lateral.
- D) Protección del pavimento.

Proteger todas las estructuras que pudiesen incendiarse si se exponen a excesivo calor.

Suelos formados por material inflamable como por ejemplo: Madera, parquet, linóleo, laminado o recubiertos con alfombras, deben protegerse con una base ignífuga debajo de la estufa con las debidas medidas. Esta base puede ser, por ejemplo, de acero, de pizarra reconstituida, cristal o piedra y debe recubrir el suelo en la zona debajo de la estufa, el tubo de acople humos y sobresalir de adelante por lo menos 50 cm.

El fabricante declina cualquier responsabilidad por eventuales variaciones de las características del material que compone el suelo debajo de la protección.

Eventuales elementos de madera (Ej. vigas) o material combustible colocados cerca de la estufa deben ser protegidos con material ignífugo.

! Prever un espacio técnico accesible en caso de mantenimiento, y al menos 20 cm en el lado izquierdo para acceder al interruptor de alimentación colocado en la parte posterior de la estufa.

Se recuerda respetar la distancia mínima de los materiales inflamables, indicada en la placa de identificación de los tubos usados para realizar la chimenea.

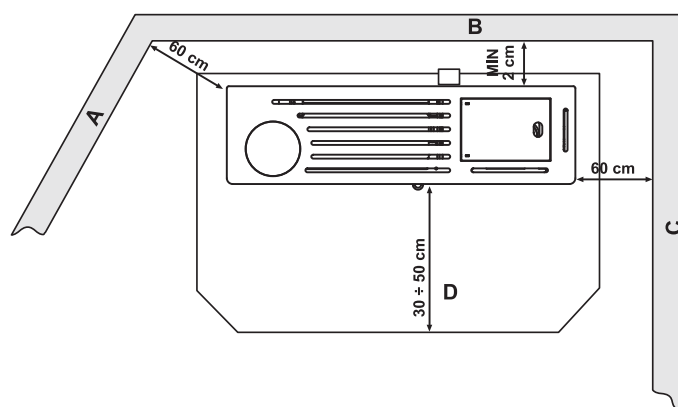


Fig. 5.2

6.4 AIRE COMBURENTE

! Durante su funcionamiento, la estufa toma una cantidad de aire del ambiente donde se encuentra (a excepción de los productos de la serie hermética que pueden tomarlo directamente del exterior), este aire deberá devolverse por medio de una toma de aire externa al local (Fig. 5.3).

Hacer una toma de aire en la pared y dejar que la estufa pueda sacar el aire en el ambiente.

Si la pared posterior de la estufa es una pared externa, realizar un orificio para la aspiración del aire comburente a una altura del suelo de aprox. 20-30 cm respetando las indicaciones de medidas de la ficha técnica del producto al final del manual.

En la parte externa debe colocarse una rejilla de aireación permanente que no se cierre, en zonas especialmente ventosas y expuestas a la intemperie, preparar una protección contra la lluvia y el viento.

Asegurarse que la toma de aire esté colocada de modo que no sea obstruida de forma accidental.

En el caso que fuese imposible realizar la toma de aire externa en la pared posterior de la estufa (pared no perimetral) debe realizarse un agujero en una pared externa del local donde se posiciona la estufa.

Si no fuese posible realizar la toma de aire externa en el local, es posible realizar el orificio externo en un local adyacente siempre que comunique de manera permanente con la rejilla de tránsito. (Fig. 5.4 - C = Cajón, G = Rejilla, S = Persiana)

La normativa UNI 10683 prohíbe tomar el aire comburente de garajes, almacenes de material combustible o de actividades con peligro de incendio.

Si en el local hay aparatos de calefacción, las tomas de aire comburente deben garantizar el volumen necesario de aire para el correcto funcionamiento de todos los dispositivos.

En el caso que en la habitación donde se coloque la estufa estén instalados y funcionen uno o más ventiladores de extracción (campanas de aspiración) se podrían presentar malfuncionamientos en la combustión causados por la escasez de aire comburente.

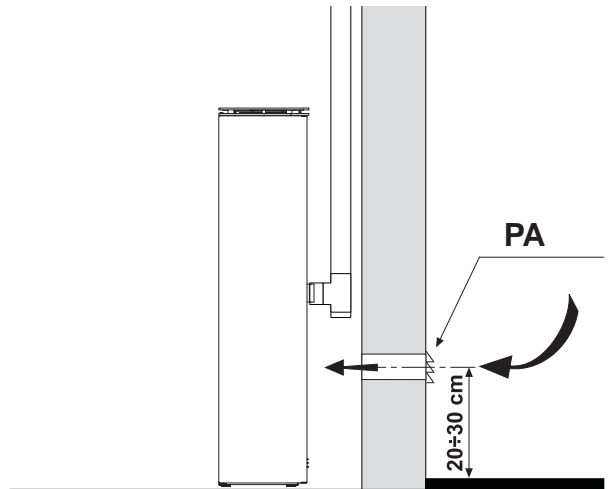


Fig. 5.3

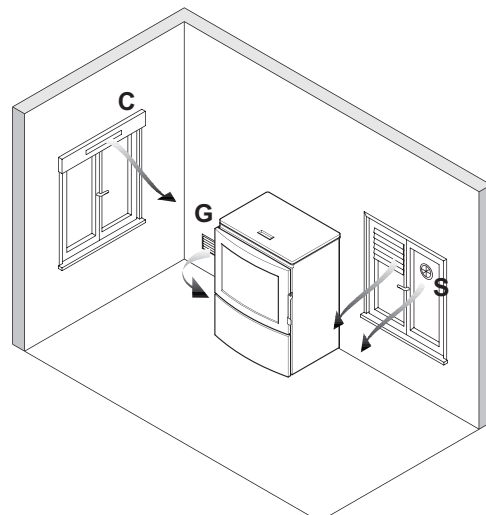


Fig. 5.4

Es también posible, alternativamente, conectar la entrada del aire comburente de la estufa a la toma de aire mediante un conducto específico (Fig. 5.6).

6.5 SALIDA DE HUMOS

La estufa funciona con la cámara de combustión en depresión y por lo tanto es indispensable asegurarse que la salida de humos sea hermética.

La estufa debe conectarse a un sistema propio de evacuación de humos exclusivo e idóneo para asegurar una adecuada dispersión en la atmósfera de los productos de la combustión.

Los componentes que forman parte del sistema de evacuación de los humos deben declararse idóneos a las específicas condiciones de funcionamiento y debe poseer la marca CEE.

! Es obligatorio realizar el primer tramo vertical de 1,5 metros mínimos para garantizar la expulsión correcta de los humos.

Se aconseja realizar un máximo de 3 variaciones de dirección, además del aquel que deriva de la conexión posterior de la estufa a la chimenea, utilizando codos de 45-90° o acoples en T.

Utilizar siempre un acople en T con tapón de inspección en cada cambio horizontal y vertical del recorrido del escape de humos.



Si es posible conectar un tubo abajo del primer T, al nivel de la salida de humos de la estufa, para permitir la evacuación del agua de condensación que puede formarse en la chimenea (Fig. 5.7a).

Los tramos horizontales deben tener una longitud máxima de 3 m con una inclinación hacia arriba de 3% (Fig. 5.7).

Fijar las tuberías a la pared utilizando abrazaderas específicas.

El acople de la salida de humos NO DEBE ESTAR conectado:

- Con una chimenea utilizada por otros generadores (calderas, estufas, chimeneas, etc.).
- A sistemas de extracción del aire (campanas, respiraderos, etc.) incluso si está "entubado".

Queda prohibido instalar válvulas de interrupción y de tiraje.

El escape de productos de combustión debe estar previsto en el techo.

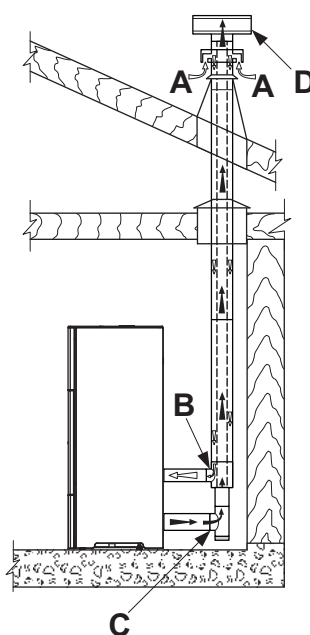


Fig. 5.5

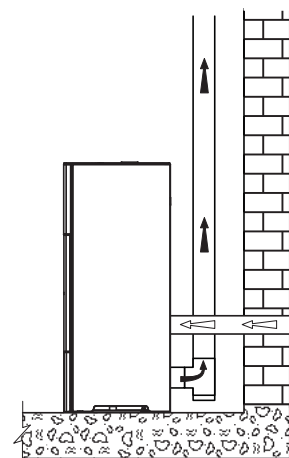


Fig. 5.6

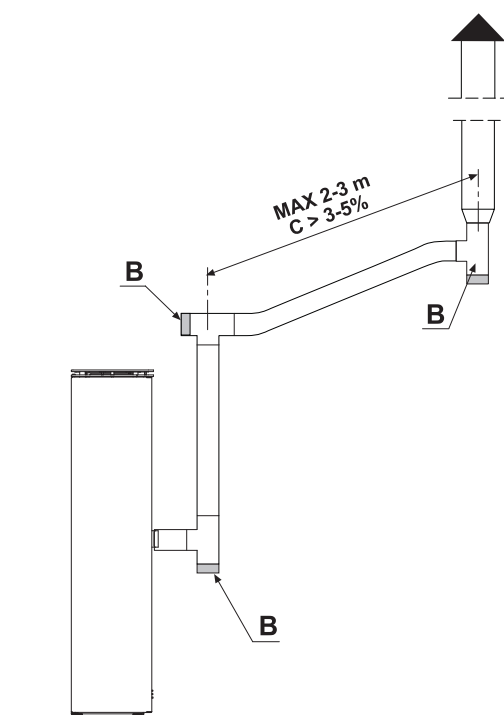


Fig. 5.7

6.5.1 Salida en el techo mediante chimenea tradicional

La chimenea para la salida de los humos debe realizarse cumpliendo con las normas UNI 10683- EN 1856-1-2- EN 1857- EN 1443- EN 13384-1-3- EN 12391-1 ya sea con respecto a las dimensiones como a los materiales utilizados en su fabricación.

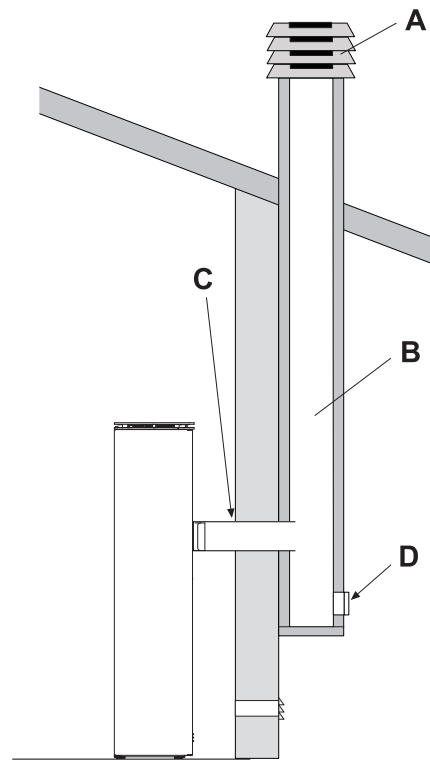
Chimeneas EN MAL ESTADO, realizadas con material no idóneo (fibrocemento, acero galvanizado, etc., con superficies internas rugosas y porosas) no cumplen con las leyes y afectan el buen funcionamiento de la estufa.

La salida de humos por la chimenea tradicional (Fig. 5.8) se puede realizar siempre y cuando se asegure el estado de mantenimiento de la chimenea.

! Si la chimenea es de mayor sección es necesario intubarla con un tubo de acero (con un diámetro que depende del recorrido) que esté debidamente aislado (Fig. 5.9).

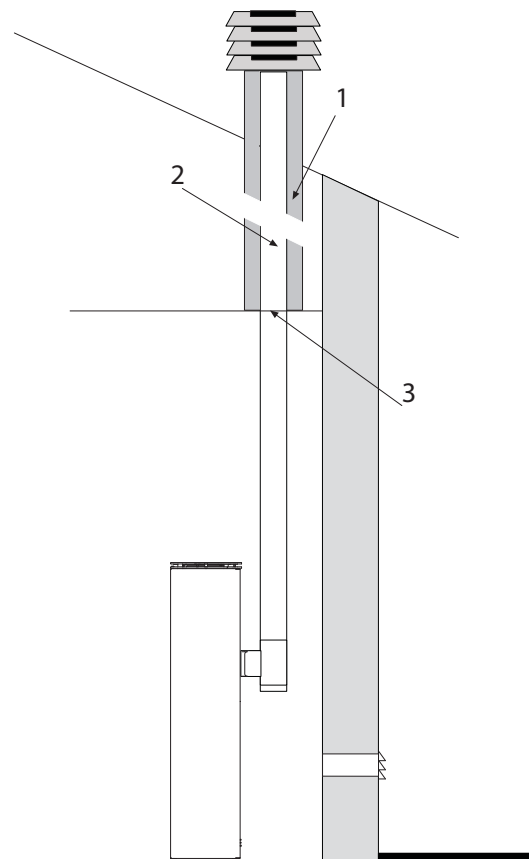
Asegurarse que la conexión de la chimenea a la mampostería esté debidamente sellada.

! Si los tubos atraviesan techos o paredes de madera, se aconseja utilizar kit especiales para estos tramos de paso, certificados y que se comercialicen.



A) Cono de chimenea antiviento
B) Sellar
C) Inspección

Fig. 5.8



1) Vermiculita y/o fibra de vidrio.
2) Tubos de acero
3) Panel de cierre.

Fig. 5.9

6.6 PUESTA A NIVEL DE LA ESTUFA

La estufa se debe poner a nivel, con el auxilio de un nivel de burbuja, actuando sobre las patas de ajuste (Fig. 6.1)
A B = Nivel de burbuja.

Es posible entestar la estufa en una pared (de material ignífugo) abriendo los dos paneles laterales y fijando dos tornillos con taco justo en los puntos indicados en la Fig. 6.2.

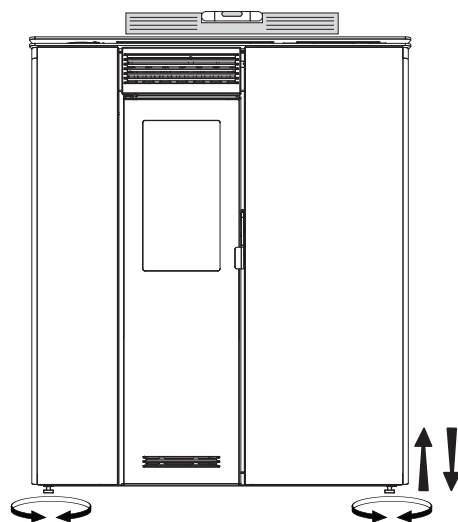


Fig. 6.1

6.7 CONEXIÓN CON LAS INSTALACIONES

6.7.1 Conexión eléctrica

Es suficiente conectar la estufa a la instalación eléctrica por medio de la clavija suministrada.



Se debe acceder fácilmente al conexionado eléctrico (clavija) también después de instalar la estufa.



Si el cable de alimentación queda dañado, debe ser sustituido por el servicio de asistencia técnica o por un técnico cualificado, esto a fin de precaver cualquier riesgo.

6.7.2 Conexión con tierra



Es obligatorio que la instalación esté provista de conexión con tierra y de interruptor diferencial cumpliendo con las leyes vigentes (Fig. 6.3).



El conducto de descarga de los humos debe tener su propia conexión a tierra.

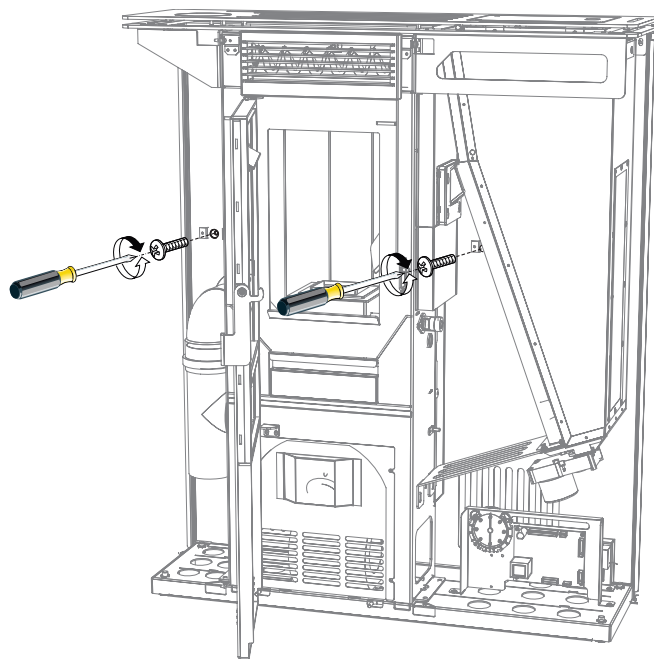


Fig. 6.2

6.7.3 Puesta en marcha

Para la puesta en marcha, colocar el interruptor en "I" (encendido) (Fig. 6.4).

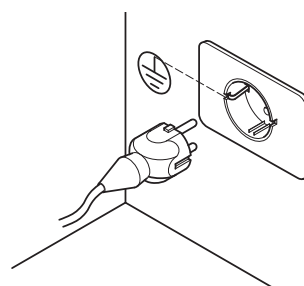


Fig. 6.3

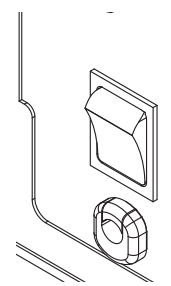


Fig. 6.4

6.8 CONEXIÓN A UNA INSTALACIÓN DE DISTRIBUCIÓN DEL AIRE

(sólo para los modelos canalizables o provistos de kit de canalización)

Es posible conectar los modelos de aire canalizables a un conducto de distribución del calor. Se aconseja utilizar preferentemente conductos de sección circular con interior liso y debidamente aislado para evitar dispersiones de calor.



Si una estufa canalizable o preparada para montar el kit de canalización no está conectada a un conducto de distribución del calor, asegurarse que el desviador esté en una posición que transporte el aire al ambiente en el cual está instalada la estufa.

ESTUFAS CANALIZABLES

Por medio de la herramienta en dotación o la palanca de desviación del aire (en función del modelo) será posible usar el mando para desviar el flujo de aire caliente del ambiente donde está instalada la estufa en el conducto de canalización y viceversa (Fig. 6.5).

Para conectar la estufa a la instalación de canalización quitar el tapón desenroscando los dos tornillos de fijación que fijan el tapón de cierre de la canalización, en la parte posterior de la estufa.

ESTUFAS PREPARADAS PARA EL KIT DE CANALIZACIÓN

Para el montaje del kit de canalización tomar como referencia las instrucciones del kit.

Es posible desviar el flujo de aire del ambiente al conducto de canalización, por medio de una herramienta en dotación con el kit, usando el mando situado en la parte frontal de la estufa.

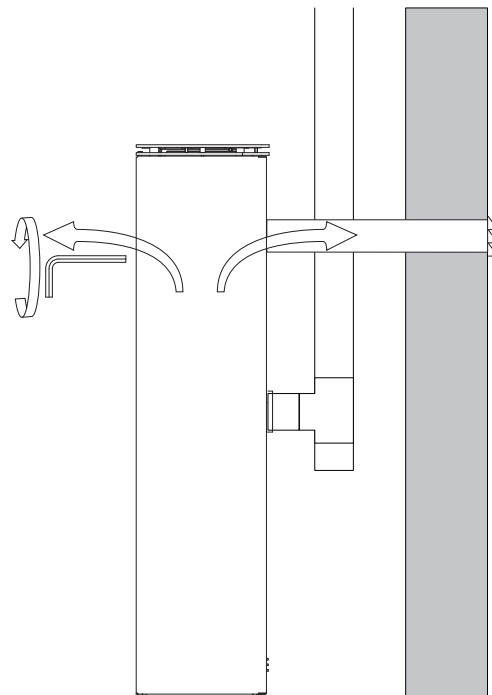


Fig. 6.5

7 DESCRIPCIÓN DE LA ESTUFA

7.1 PANEL DE MANDO

El panel (Fig. 7.1) se compone del visor LCD con iluminación posterior, el botón de encendido **ON**, el botón de apagado **OFF** y los dos botones del menú (**▲** y **▼**).

El panel permite:

- El encendido y apagado de la estufa;
- Regular el funcionamiento;
- Ajustar los programas de gestión y mantenimiento.

El visor muestra tres estados de la estufa:

- 1) APAGADO:** Indica que la señal no está funcionando o bien que está en fase de enfriamiento.
- 2) ESPERA LLAMA y LLAMA PRESENTE:** indican que la estufa está en la fase de puesta en marcha.
- 3) TRABAJO:** Indica que la estufa está encendida y está calentando.

Se pueden programar los parámetros de funcionamiento de la estufa en las tres fases.

Dichos parámetros estarán activos solamente en la fase de trabajo, la fase de PUESTA EN MARCHA y APAGADO se regulan de manera automática.

La programación de la estufa puede ser realizada con dos interfaces diferentes:

- **Rotativa:** Los parámetros de regulación se visualizarán uno a la vez de forma rotativa en la segunda línea del panel.
- **Comprimido:** Todos los parámetros de regulación aparecerán simultáneamente en la segunda línea del panel.
- **Easy:** con la cual es posible seleccionar solamente la temperatura ambiente deseada..

La estufa se entrega con el modo rotativo.

El usuario puede decidir en cualquier fase si cambiar de modo rotativo, comprimido o easy (ver pár.- "TIPO MENU").

Manteniendo presionado uno de los dos botones flecha se pasa velozmente.

7.2 PARÁMETROS DE FUNCIONAMIENTO

Durante el funcionamiento, la estufa se regula automáticamente en función de los valores programados, que se visualizan en el visor:



Fig. 7.1

POTENCIA [P]: Representa la potencia de calefacción con la que trabaja la estufa.

Se puede programar un valor comprendido entre A (automático), 1 (mínimo), 2, 3, 4, 5 (máximo). Programando el valor "A" la estufa intentará que el ambiente alcance la temperatura deseada gestionando la potencia de forma automática.

VENTILACIÓN [V]: Representa la velocidad de ventilación del aire caliente.

Se puede programar un valor comprendido entre A (automático), 1 (mínimo), 2, 3, 4, 5 (máximo). Programando el valor "A" la estufa controlará la ventilación en automático en función del calor producido.

Es posible que la estufa, en automático, lleve el ventilador temporalmente a la máxima velocidad para eliminar una acumulación de calor; en este caso en el visor aparecerá, para la ventilación, el valor "E".



En las estufas de la serie Silent (de convección natural) no está el parámetro relativo a la ventilación del aire.

SW RAUMT.: Indica la temperatura que se desea alcanzar en el ambiente.

Se puede programar un valor de temperatura comprendido entre 10° y 40°C; o bien los valores: L (low/mínimo): la estufa pasará a la potencia mínima;

H (high/máximo): la estufa pasará a la potencia programada.

Cuando la temperatura ambiente sea efectivamente igual a la programada, la estufa se autorregulará para mantener la temperatura

| PARÁMETROS | INTERFAZ COMPRIMIDA | INTERFAZ ROTATIVA | MENU EASY |
|-------------------------------|--|-------------------|-----------|
| Potencia | "P=..." | "POTENCIA =..." | |
| Velocidad aire de ventilación | "V=..." | "VEL.AIRE =..." | ".../..." |
| Temp. amb./Temp. deseada | ".../..." (Temp. ambiente/Temp. deseada) | "SET T. AMB =..." | |

consumiendo lo menos posible, y el visor visualizará:

| MENÚ COMPRIMIDO MENÚ EASY | MENÚ ROTATIVO |
|---|--|
| la intermitencia de las dos temperaturas visualizadas (la ambiente y la programada) | Primera línea: "MODULA TRABAJO" Segunda línea: Además de los parámetros de funcionamiento de la estufa aparecerá cíclicamente el mensaje "THERMOSTATO ON" |

7.3 ENTRADA A LOS MENÚS

En este párrafo se ilustra el procedimiento para entrar en los menús y seleccionar las diferentes funciones.

En Fig 7.2 se representa el visor con los elementos resaltados que pueden ser visualizados.

Función: en el centro en mayúscula aparece la descripción de la función o del menú activable.

Mando: En los ángulos (cerca de uno de los cuatro botones) podría aparecer un símbolo ("↑" / "+" y "↓" / "-") o bien en cursivo ("ok", "x"); estos mandos se activan con la presión del botón más cercano.

Leyenda mandos:










- ok:** Al presionarlo, el botón  confirma las modificaciones realizadas.
- x:** Al presionarlo, el botón  sale de dicha visualización y vuelve a la anterior.
- ↑/+:** Al presionarlo, el botón  pasa las diferentes visualizaciones o aumenta el valor del parámetro.
- ↓/-:** Al presionarlo, el botón  pasa las diferentes visualizaciones o disminuye el valor del parámetro.



Fig. 7.2



PROCEDIMIENTO PARA ENTRAR EN LOS MENÚS:

- 1) Presionar simultáneamente los botones  y , en el visor aparecerá: MENÚ SET TRABAJO Fig 1.3.
 - 2) Presionar  para pasar los otros menús: MENÚ TEMPORIZADOR, MENÚ SET ESTUFA.
 - 3) Para ENTRAR en el menú: Visualizar en el visor el menú deseado y presionar el botón  (ok).
- Para SALIR del menú y volver al anterior: presionar el botón  (x).

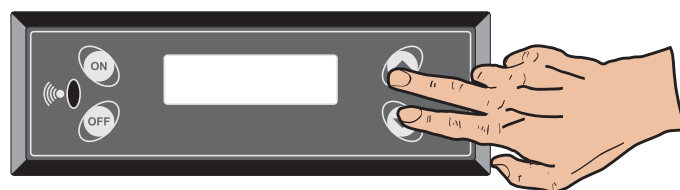


Fig. 7.3

8 OPERACIONES PRELIMINARES

8.1 CARGA DE LOS PELLETS

La primera operación a realizar antes de encender el producto es llenar el depósito de combustible (pellet).

El pellet debe introducirse en el depósito con una paleta.

No vaciar la bolsa directamente en el depósito para evitar descargar aserrín u otros elementos extraños que podrían afectar el buen funcionamiento de la estufa y para evitar que se esparzan pellets fuera del depósito.

Asegurarse que se ha cerrado bien la tapa del depósito después que se realiza la operación de carga de pellets.

8.2 ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA

Conectar la estufa a la red eléctrica, usar el interruptor de encendido colocado en la parte posterior de la estufa posicionándolo en "I" (Fig. 8.1). Si la conexión es correcta, la estufa emitirá una serie de señales acústicas intermitentes e se ilumina el visor. Pasados 2 segundos, aparecerá escrito "APAGADO" y en la segunda línea aparecerán los parámetros de funcionamiento: POTENCIA, VEL. AIRE, SET T. AMB.:

En las estufas de la serie Silent (no ventiladas) el parámetro "velocidad aire" no está presente.

Para períodos prolongados de desuso, se aconseja posicionar el interruptor posterior de la máquina en la posición (O).

8.3 PROGRAMACIONES INICIALES

Antes de utilizar la estufa es necesario programar el idioma, la fecha y la hora corriente.

8.3.1 Programación del idioma

Ir al "MENÚ SET ESTUFA" siguiendo el "Procedimiento para entrar en los menús" y presionar **OK**.

- 1) Pasar con los botones ▲ o ▼ los sub-menús
- 2) Seleccionar con el botón ON el menú "IDIOMA"
- 3) Elegir el idioma deseado con los botones ▲ o ▼
- 4) Confirmar la elección con el botón ON ("ok")
- 5) Presionar el botón OFF ("x") para salir del submenú (volver a presionarlo para salir de los menús superiores).

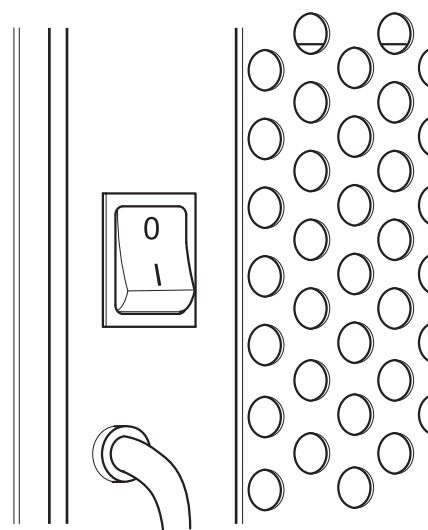


Fig. 8.1

8.3.2 Programación horario

Ir al "MENÚ SET ESTUFA" siguiendo el "Procedimiento para entrar en los menús" y presionar **OK**.

- 4) Pasar con los botones ▲ o ▼ los sub-menús
- 5) Seleccionar con el botón ON el menú "HORARIO"
- 6) Elegir el día deseado con los botones ▲ o ▼ y confirmar con el botón ON ("ok").
- 7) Elegir la hora deseada con los botones ▲ o ▼ y confirmar con el botón ON ("ok").
- 8) Seleccionar los minutos con los botones ▲ o ▼ y confirmar con el botón ON ("ok").
- 9) Presionar el botón OFF ("x") para salir del submenú (volver a presionarlo para salir de los menús superiores).

8.3.3 Programación fecha

Ir al "MENÚ SET ESTUFA" siguiendo el "Procedimiento para entrar en los menús" y presionar **OK**.

- 4) Pasar con los botones ▲ o ▼ los sub-menús
- 5) Seleccionar con el botón ON el menú "FECHA"
- 6) Elegir el día, el mes y el año deseado con los botones ▲ o ▼ y confirmar con el botón ON ("ok")
- 7) Presionar el botón OFF ("x") para salir del submenú (volver a presionarlo para salir de los menús superiores).

9 USO DE LA ESTUFA

9.1 ENCENDIDO

Para encender la estufa mantener presionado el botón * durante algunos segundos.

En el visor aparece el mensaje "ESPERA LLAMA". Esta fase es automática y la gestiona completamente la estufa. Durante esta fase se produce la llama y la estufa entrará en régimen.

Posteriormente, en el visor aparecerá el mensaje "LLAMA PRESENTE".

La estufa pasará automáticamente a la "FASE DE TRABAJO" cuando la temperatura sea la adecuada para el funcionamiento correcto de la misma (con los parámetros de funcionamiento que presentaba en el último encendido).

! Encendido automático: La estufa está dotada de un dispositivo automático que permite el encendido del pellet sin recurrir al uso de otros encendedores tradicionales.

! Evitar encender manualmente la estufa si el sistema de encendido automático está afectado.

! En el primer encendido de la estufa, se pueden generar desagradables olores o humos debidos a la evaporación o el desecado de algunos materiales utilizados. Este fenómeno desaparecerá gradualmente.

En los primeros encendidos se aconseja mantener los locales bien aireados.

9.2 MODIFICACIÓN DE LOS PARÁMETROS

Los parámetros de funcionamiento de la estufa pueden ser modificados por el usuario de tres modos diferentes, en función del tipo de interfaz seleccionada (rotativa, comprimida o easy).

MENÚ ROTATIVO

En esta configuración de interfaz, los parámetros aparecen cíclicamente en el visor. Cuando se desea modificar un valor, esperar que se visualice el parámetro de interés (Potencia, Ventilación, Set T. Ambiente) y usar el botón ▲ para aumentar el valor o ▼ para disminuirlo.

MENÚ COMPRIMIDO

Quando se encuentra en la fase "TRABAJO" (visualizada en la primera línea del visor), para modificar los parámetros basta presionar el botón ON para entrar en el menú de modificación de los parámetros Fig. 9.1.

En el visor aparecerán los parámetros (P, V, T) y las 4 indicaciones en las funciones de los botones del menú (OK, X, +, -).

Para pasar de un parámetro a otro presionar el botón ON ("OK"). El parámetro seleccionado parpadeará, para modificar el valor presionar el botón ▲ ("+") o bien ▼ ("-").

Una vez programados todos los parámetros presionar el botón OFF ("X") para salir del menú.

! Para modificar los parámetros del menú comprimido cuando no se está en la fase "TRABAJO" es necesario entrar en el "MENÚ SET TRABAJO".

! Los valores programados serán mantenidos hasta la siguiente variación, incluso si la estufa está apagada o desconectada de la alimentación eléctrica.

MENU EASY

En esta configuración de interfaz, el solo parámetro modificable es la temperatura ambiente deseada que es posible modificar con las teclas flecha.

La ventilación y la potencia no son modificables y toman automáticamente los valores V="A" y P="A".

9.3 APAGADO

Para apagar la estufa mantener presionado por algunos segundos el botón OFF. En el visor aparecerá escrito "LIMPIEZA FINAL" y la estufa activará, durante algunos minutos, un procedimiento automático para apagarse en absoluta seguridad.

! Para realizar un nuevo encendido se aconseja esperar que la estufa esté completamente encendida.

! Si se intenta un nuevo encendido es posible que en el visor aparezca escrito "ESPERA FINAL LIMPIEZA" que indica al usuario que espere el apagado completo.

! Se recomienda apagar la estufa siguiendo escrupulosamente cuanto arriba indicado para evitar hacerlo desconectando la alimentación eléctrica.

9.3.1 aviso para vaciar el brasero

Este aviso tiene el objetivo de garantizar que el brasero esté limpio para el nuevo encendido. Esto permite asegurar el mejor funcionamiento de la estufa.

! No verter el contenido del brasero en el depósito de pellets.

Después de realizar la limpieza del brasero reajustar el aviso con una presión prolongada del botón OFF.

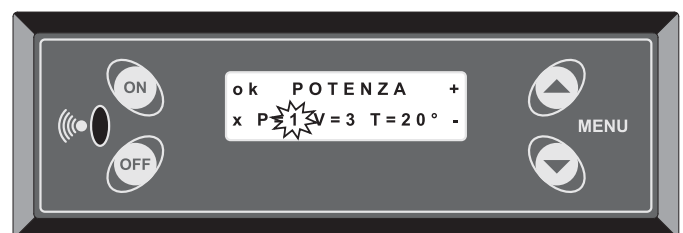


Fig.9.1

10 FUNCIONES DISPONIBLES

10.1 FUNCIÓN TEMPORIZADOR

Con esta función se pueden programar los programas personalizados para el encendido y/o el apagado automático de la estufa.

Ir a “MENÚ TEMPORIZADOR” siguiendo el “**Procedimiento para entrar en los menús**”.

En la primera pantalla se representa la programación del programa “P1”.

Se pueden programar hasta 6 programas (P1..P6).

Presionar el botón ▲ o el botón ▼ para visualizar los diferentes programas.

PROGRAMACIONES

Presionar el botón ON para desplazarse y entrar en los parámetros del programa deseado.

Presionar el botón ▲ o el botón ▼ para hacer pasar los diferentes programas.

Presionar el botón ON para confirmar el dato o bien OFF para salir de ese dato sin confirmar.

En la línea superior del menú hay 3 parámetros (Fig.10.1):

El primer parámetro a la izquierda se puede programar con:

- “OFF” para desactivar el programa.
- “ON” para activar el programa utilizando los valores programados en el MENÚ SET TRABAJO.
- Un valor entre 10°C y 30°C para activar el programa de modo que alcance dicha temperatura.

En los dos primeros casos, el visor mostrará en la segunda línea la palabra “Programa”, en el tercero se alternará con “Set t. amb.” (set temperatura ambiente).

El segundo parámetro (el del centro) permite decidir a qué hora la estufa se debe encender.

Seleccionar la hora deseada y presionar ON o bien programar el valor “OFF” (pasando el horario se encuentra entre las 23.50 y las 00.00) para deshabilitar la función de encendido. El visor visualizará: “Start Crono”.

El tercer parámetro (a la derecha) permite decidir a qué hora la estufa se debe apagar.

Seleccionar la hora deseada y presionar ON o bien programar el valor “OFF” (pasando el horario se encuentra entre las 23.50 y las 00.00) para deshabilitar la función de apagado. El visor visualizará: “Start Crono”.

Si se programa OFF como horario de encendido se deshabilita el encendido.

Si se programa OFF como horario de apagado se deshabilita el apagado.

Esta opción es útil si se desea programar sólo el encendido o sólo el apagado excluyendo el otro.

Desplazándose a la segunda línea (botón ON), encontramos los días de la semana (L,...,D) que se combinan con el programa.

Desplazarse con el botón ON entre los días y habilitar aquellos deseados con uno de los dos botones flecha. Un icono con forma de círculo negro “●” aparecerá en el lado izquierdo del día seleccionado.



Cuando hay por lo menos un programa activo, en el visor aparece un círculo “●”.

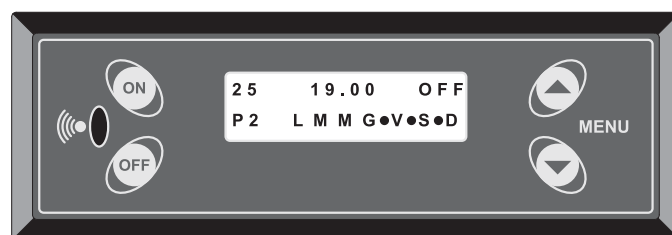


Fig.10.1

EJEMPLOS:

Ejemplo 1

- 1) Presionar simultáneamente los botones ▲ y ▼ ; en el visor aparecerá: MENÚ SET TRABAJO (Fig.10.2).
- 2) Presionar ▲ e ir a: MENÚ TEMPORIZADOR.
- 3) Presionar el botón ON para seleccionarlo.
- 4) Usar los botones flecha (▲ o ▼) para escoger el programa a modificar (Ej. "P2") y seleccionarlo presionando ON.
- 5) Presionar el botón ▲ o el botón ▼ para hacer pasar los diferentes programas.
- 6) Ir al primer parámetro arriba a la izquierda que parpadeará, confirmar con ON y programar el valor 25° usando los botones flecha.
- 7) Confirmando con el botón ON se llega automáticamente al segundo parámetro que indica la hora a la que debe encenderse la estufa: usando los botones flecha programamos las 19:00.
- 8) Confirmando con el botón ON se pasa automáticamente al tercer parámetro que indica la hora a la que se debe apagar la estufa; usando los botones flecha programamos OFF (que indica que el apagado deberá producirse en modo manual).
- 9) Confirmando con el botón ON se pasa automáticamente a la segunda línea y comenzarán a parpadear los días de la semana, usando el botón ON se pasa hasta hacer parpadear "V" (viernes) y se habilita con el botón ▲. Repetimos la operación para habilitar también "S" (sábado) y "D" (domingo).

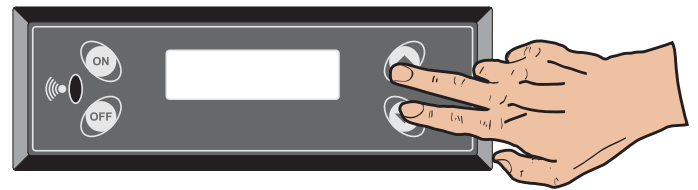


Fig.10.2

El resultado se ilustrará en la Fig.10.3 y así se activa el programa "P2" (habiendo introducido "25", la estufa intentará llevar la temperatura ambiente a 25°C con potencia y ventilación automáticas).

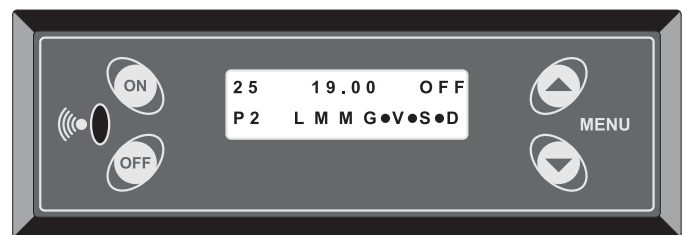


Fig.10.3

En este caso particular, la estufa se encenderá todos los viernes, sábados y domingos a las 19.00. Teniendo programado el apagado en OFF, el usuario desea apagar la estufa de forma manual (por ejemplo antes de irse a dormir).

Ejemplo 2

En el ejemplo de la Fig.10.4 se ha activado el programa "P1" (habiendo introducido "ON" la estufa tomará los parámetros de funcionamiento del último encendido).



Fig.10.4

En este caso particular la estufa se encenderá todos los lunes y jueves a las 8.30 y se apagará a las 22.00.

Ejemplo 3



En el ejemplo de la Fig.10.5 se representa el mismo programa del ejemplo anterior, que, sin embargo ha sido desactivado poniendo el estado en OFF (por ejemplo cuando el usuario sabe que no estará el fin de semana y no desea que la estufa se encienda sola).



Fig.10.5

10.2 FUNCIÓN STAND-BY

En fase de trabajo (es decir cuando la estufa está encendida y en régimen) permite apagar la estufa cuando alcanza la temperatura ambiente programada (SET T. AMB.) y volverla a encender al alcanzar la temperatura ambiente mínima programada (TEMP. START).

Para habilitar dicha función ir al "MENÚ SET ESTUFA" siguiendo el "Procedimiento para entrar en los menús" y presionar . Pasar con los botones flecha hasta visualizar "STAND-.BY" y presionar .

Se pueden programar dos parámetros:

- El primer ON/OFF habilita o deshabilita dicha función
- El segundo define la temperatura a la cual la estufa se volverá a encender.





Cuando esta función se activa en el visor aparece el símbolo "⏸".

La palabra "STAND-BY" aparece cuando la temperatura ambiente es superior a la programada en "TEMP. START".

10.3 FUNCIÓN ANTICONGELACIÓN

En fase de apagado permite mantener la estufa a la temperatura ambiente programada (útil para las horas nocturnas).

Para entrar en dicha función ir al "MENÚ SET ESTUFA" siguiendo el "Procedimiento para entrar en los menús" descrito y presionar . Pasar el menú con los botones flecha y seleccionar "SET T.NOCHE" con el botón .

Entrando en este menú se programa un sólo parámetro que puede ser "OFF" (función deshabilitada) o bien un valor de temperatura (entre 3° y 20°C) que representa la temperatura por debajo de la cual la estufa se enciende.



Cuando esta función se activa en el visor aparece el símbolo "❄".

La palabra "STAND-BY NOCHE" aparece cuando la temperatura ambiente es superior a la programada en "SET T. NOCHE".

10.4 FUNCIÓN AHORRO "ECONOMY"



Permite programar la potencia máxima a la cual puede trabajar la estufa cuando está en el modo automático. De este modo la potencia programada no será nunca superada, manteniendo por debajo los consumos.

10.5 REENCENDIDO DESPUÉS DEL BLACK-OUT

En caso de interrupción momentánea de corriente eléctrica, la estufa se volverá a encender automáticamente, al volver la alimentación, si están presentes las debidas condiciones. Si dichas condiciones no son satisfechas, el visor mostrará "Alarma Black Out" y la estufa deberá restablecerla manualmente según cuando indicado.

10.6 LECTURA HORAS DE FUNCIONAMIENTO

Se pueden comprobar las horas totales de funcionamiento de la estufa y las horas residuales que quedan antes de realizar el mantenimiento técnico aconsejado (que debe realizar el centro de asistencia técnica).

La presión prolongada del botón  visualizará para cada instante las HORAS TOTALES mientras que la presión prolongada del botón  visualizará por algunos instantes las HORAS RESIDUALES.

10.7 EIN- UND AUSSCHALTEN MIT RAUMREGLER (Sólo para modelos en los que estableció)

Después de la instalación del dispositivo a distancia, el primer encendido de la estufa debe obligatoriamente ser realizado desde el panel de mando. El cierre del contacto del dispositivo a distancia apaga la estufa (por ejemplo cuando se alcanza la temperatura fijada). En el visor aparece "STAND-BY A DISTANCIA". La abertura del contacto vuelve a encender la estufa. El funcionamiento se deshabilita si se presiona el pulsador OFF (apagado de la estufa) en una de las siguientes fases: ESPERA LLAMA, LLAMA PRESENTE, TRABAJO, STAND-BY A DISTANCIA.

10.8 FUNCIONAMIENTO CON TERMOSTATO AMBIENTE

Después de conectar el termostato ambiente, al intervenir éste, la estufa pasará a la primera potencia (régimen mínimo) manteniendo inalterado el funcionamiento estándar. En el visor aparecerá "TERMOSTATO ON" o bien parpadearán los dos valores de temperatura.


10.9 FUNCIÓN "AYUDA PARA LA LIMPIEZA"

Esta función permite limpiar la estufa reduciendo la dispersión de las cenizas en el ambiente.

Durante la operación, el ventilador humos funciona a la máxima velocidad impidiendo que las cenizas salgan del hogar.



Se activa solamente cuando la estufa está totalmente fría y apagada.

En el estado APAGADO, presionar el botón  durante 2 segundos (el ventilador de humos se activará a la máxima potencia y se apagará solo después de un ciclo preestablecido).

Para interrumpir la operación manualmente, presionar el botón .

11 DESCRIPCIÓN DE LOS MENÚS

En este capítulo se ilustran los contenidos de los menús de la estufa, a los cuales es posible entrar por medio del procedimiento descrito.

11.1 MENÚ SET TRABAJO


Por medio de este menú, se programa y se regula el funcionamiento de la estufa, visualizando al mismo tiempo todos los parámetros de trabajo.

Ir a "MENÚ SET TRABAJO" siguiendo el "Procedimiento para entrar en los menús".

En el visor aparecerán los parámetros "P" (potencia), "V" (velocidad aire), T (temperatura).

Para pasar de un parámetro a otro presionar el botón  ("OK").

El parámetro seleccionado parpadeará, para modificar el valor presionar el botón  ("+") y  ("-").

Una vez programados todos los parámetros presionar el botón  ("X") para salir del menú.





11.2 MENÚ TEMPORIZADOR

Por medio de este menú se pueden fijar los programas personalizados para el encendido y/o el apagado automático de la estufa tal como.

11.3 MENÚ SET ESTUFA

Este menú ofrece la posibilidad de programar diferentes funciones mediante una serie de submenús.

Ir a "MENÚ SET ESTUFA" siguiendo el "Procedimiento para entrar en los menús".

| SUBMENÚ | DESCRIPCIÓN | SÍMBOLOS Y VISUALIZACIÓN |
|-----------------|--|--|
| HORARIO | Permite programar y regular el reloj | |
| FECHA | Permite programar y regular el calendario interno | |
| IDIOMA | Permite seleccionar el idioma deseado | |
| TIPO MENÚ | Permite seleccionar una de las dos interfaces usuario: COMPRIMIDO, ROTATIVO, EASY | |
| STAND-BY | En fase de trabajo (es decir cuando la estufa está encendida y en régimen) permite apagar la estufa cuando alcanza la temperatura ambiente programada (SET T. AMB.) y volverla a encender al alcanzar la temperatura ambiente mínima programada (TEMP. START). <u>Se pueden programar dos parámetros:</u> El primer ON/OFF habilita o deshabilita dicha función El segundo define la temperatura a la cual la estufa se volverá a encender. | Cuando esta función se activa en el visor aparece el símbolo  . La palabra "STAND-BY" aparece cuando la temperatura ambiente es superior a la temperatura programada en "TEMP. START". |
| ZUMBADOR | Permite activar o desactivar el zumbador de aviso. Las señales de alarma permanecen siempre activas. | |
| SET T. NOCHE | En fase de apagado permite mantener la estufa a la temperatura ambiente programada (especialmente útil para las horas nocturnas) (SET T. NOCHE). Entrando a este menú se programa un sólo parámetro que puede ser "OFF" (función deshabilitada) o bien un valor de temperatura (entre 3° y 20°C) que representa la temperatura por debajo de la cual la estufa se enciende. | Cuando esta función se activa en el visor aparece el símbolo  . La palabra "STAND-BY NOCHE" aparece cuando la temperatura ambiente es superior a la programada en "SET T. NOCHE". |
| BLOQUEO BOTONES | Permite habilitar el bloqueo o el desbloqueo del uso del panel de control, de este modo se evita la modificación accidental de los parámetros. Cuando esta función está activada es suficiente presionar simultáneamente los botones  y  para bloquear o desbloquear el uso del panel. | |
| RESET | Permite restablecer las programaciones de fábrica | |
| ECONOMY | Permite programar la potencia máxima a la cual puede trabajar la estufa cuando está en el modo automático. De este modo la potencia programada no será nunca superada, manteniendo bajo control los consumos. | |

- 4) Pasar con los botones ▲ o ▼ los sub-menús
- 5) Seleccionar con el botón ON el submenú al que se desea entrar.
- 6) Pasar los parámetros con el botón ON (aquel seleccionado parpadeará)
- 7) Modificar el valor con los botones ▲ o ▼.
- 8) Confirmar la modificación con el botón ON (“ok”).
- 9) Presionar el botón OFF (“x”) para salir del submenú (volver a presionarlo para salir de los menús superiores).

! Las funciones “STAND-BY” y “SET T. NOCHE” son funciones de auto ON/OFF. Es decir que su activación puede encender o apagar la estufa sin la intervención del usuario.

12 GESTIÓN DE LAS ALARMAS

En el caso que se produzca una anomalía en el funcionamiento, se activa el siguiente procedimiento:

- 1) Alarma acústica (beep) con visualización en el visor de la posible causa.
- 2) La carga de los pellets se ha bloqueado.
- 3) El ventilador de expulsión de los humos está en la potencia máxima.

A continuación se reproducen los diferentes mensajes de alarma que pueden aparecer en el visor.

Además del mensaje de alarma se visualizan también la hora y la fecha en la cual se producen.

| ALARMA | DESCRIPCIÓN | POSIBLES CAUSAS | RESTABLECIMIENTO |
|----------------------------------|---|---|--|
| TEMP. HUMOS | Se presenta si la temperatura de los humos no es suficiente para el funcionamiento correcto de la estufa. | Ausencia de pellets en el depósito. Pellets de baja calidad (Ej. húmedos). | Procedimiento estándar "Restablecimiento alarmas" |
| FALTA ENCENDIDO | Se presenta al final de la fase de PUESTA EN MARCHA si la temperatura de los humos no es suficiente para el funcionamiento correcto de la estufa. | Ausencia de pellets en el depósito. Pellets de baja calidad (Ej. húmedo). Brasero no colocado de forma correcta o sucio. Guarniciones puerta o cajón cenizas o braseros gastados. | Procedimiento estándar "Restablecimiento alarmas" |
| DISPOSITIVO DE SEGURIDAD TÉRMICO | Se presenta cuando la temperatura interna de la estufa supera los valores de seguridad programados o cuando no están las condiciones correctas para la expulsión adecuada de los humos y la entrada del aire de combustión. | Falta de corriente cuando la estufa está funcionando. Necesidad de mantenimiento extraordinario. Defecto de algún componente. Chimenea obstruida. Portezuela o cajón cenizas abiertos | Procedimiento avanzado "Restablecimiento alarma dispositivo de seguridad térmico" |
| FALTA DEPRESIÓN | Se presenta cuando no están las condiciones correctas para la expulsión adecuada de los humos y la entrada del aire de combustión. | Chimenea obstruida Necesidad de mantenimiento extraordinario. Guarniciones gastadas Portezuela o cajón cenizas abiertos | Procedimiento estándar "Restablecimiento alarmas" |
| TEMP. PELLET | Se presenta cuando la temperatura del depósito pellets supera los valores de seguridad programados. | Falta de corriente cuando la estufa está funcionando. Necesidad de mantenimiento extraordinario. Defecto de algún componente. | Procedimiento estándar "Restablecimiento alarmas" |
| VENTILADOR HUMOS | Se activa cuando se produce una anomalía en el funcionamiento del ventilador de extracción de los humos. | Defecto del ventilador de extracción de humos. | Procedimiento estándar "Restablecimiento alarmas" |
| SONDA PELLETS / HUMOS | Se activa cuando se produce una anomalía en el funcionamiento de los sensores de temperatura: sonda humos - sonda pellets | Defecto de una de las dos sondas o de ambas. | Procedimiento estándar "Restablecimiento alarmas" |
| BLACK OUT | Se activa cuando se produce una interrupción prolongada de la corriente eléctrica | Ausencia prolongada de la energía eléctrica. | Procedimiento estándar "Restablecimiento alarmas" |

Para poder realizar un nuevo encendido es necesario restablecer la estufa como se indica a continuación.

Procedimiento estándar "Restablecimiento alarmas"

- 1) Esperar que la estufa esté completamente fría y que el ciclo de limpieza final haya finalizado.
- 2) Presionar durante 5 segundos el botón **OFF** del panel de mando de la estufa.
- 3) En el visor aparecerá "Aviso vaciar brasero".
- 4) Vaciar el brasero de residuos, la estufa quedará predispuesta para un nuevo encendido.

Procedimiento avanzado "Restablecimiento alarma dispositivo de seguridad térmico" (a cargo del Centro de Asistencia)

- 1) Esperar que la estufa esté completamente fría y que el ciclo de limpieza final haya terminado.
- 2) Desconectar la estufa de la red eléctrica, quitando el enchufe de la toma.
- 3) Aflojar el capuchón de protección del termostato de rearme manual situado en la parte posterior de la estufa.
- 4) Presionar el pulsador del termostato para rearmar la estufa Fig.12.1.
- 5) Realizar el procedimiento estándar "Restablecimiento de las alarmas" arriba descrito.

Si la alarma persiste controlar si la estufa o la chimenea necesitan mantenimiento.



Si la alarma se presenta dos veces seguidas, contactar inmediatamente el servicio de asistencia técnica Palazzetti.



Si está en uso el termostato externo y se presenta cualquier alarma, para realizar un nuevo encendido es obligatorio que se efectúe desde el panel de mandos.



Fig. 12.1

13 CANALIZACIÓN DEL AIRE

(SÓLO PARA LOS MODELOS CANALIZABLES O PROVISTOS DE KIT DE CANALIZACIÓN)

Las estufas canalizables o dotadas de kit de canalización tienen la posibilidad de configurarse de manera de desviar el aire caliente a dos canalizaciones diferentes.

Una es la de la calefacción de la habitación donde está colocada la estufa Fig.13 (A) por medio de rejillas frontales o superiores (dependiendo del modelo). La otra es la que permite calentar también ambientes alejados de la estufa Fig.13 (B) disponiendo una instalación de canalización del aire.

Para desviar el flujo del aire caliente (completa o parcialmente) de una parte o de otra, utilizar la herramienta en dotación con la estufa y usar el mando colocado entre las rejillas frontales..



Algunos modelos de estufa poseen una palanca en la misma estufa para desviar el aire.

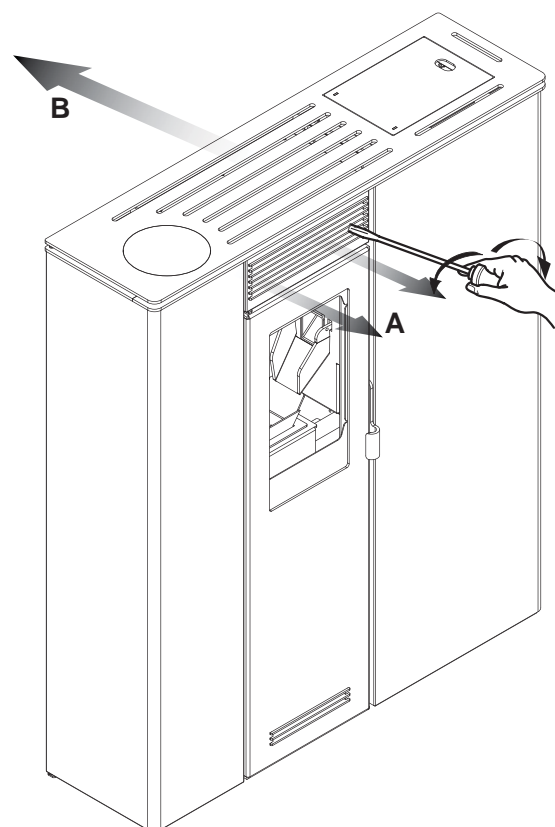


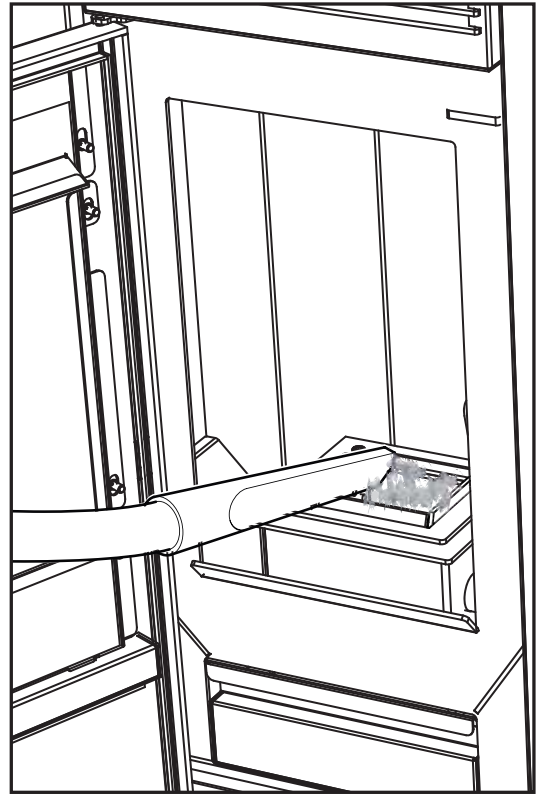
Fig. 13

14 MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

14.1 PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

! Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento, es preciso tomar las precauciones siguientes:

- A) Comprobar que todas las piezas de la estufa están frías.
- B) Comprobar que la ceniza está totalmente apagada.
- C) Utilizar los dispositivos de protección individual dispuestos por la directiva 89/391/CEE.
- D) Comprobar que el interruptor general de red está desactivado.
- E) Comprobar que la alimentación no se pueda volver a activar fortuitamente. Desconectar la clavija del enchufe en la pared.
- F) Actuar siempre con los equipos adecuados para las operaciones de mantenimiento.
- G) Finalizado el mantenimiento o las operaciones de reparación y antes de volver a poner en marcha la estufa, incorporar todas las protecciones y accionar todos los dispositivos de seguridad.



14.2 MANTENIMIENTO CORRIENTE A CARGO DEL USUARIO

14.2.1 Limpieza interior del hogar

La estufa precisa una sencilla pero frecuente y esmerada limpieza para poder garantizar siempre el eficiente rendimiento y el funcionamiento correcto.

 Realizar la limpieza con el equipo frío.

LIMPIEZA DIARIA

Retirar la ceniza que va depositándose en el hogar y el compartimento de la ceniza (Fig.14.1).

Esta limpieza sirve para garantizar el flujo libre del aire de combustión por los orificios del BRASERO.

El uso de una aspiradora puede simplificar la limpieza de la ceniza.

Utilizar aspiradoras adecuadas, dotadas de filtro de malla fina para evitar que:

- se disperse por el ambiente parte de la ceniza aspirada;
- se dañe la aspiradora.

PERIÓDICAMENTE

Efectuar periódicamente la limpieza completa de la CALDERA retirando el trashoguero de hierro fundido cuando esté frío.

Para extraer el trashoguero, actuar como está indicado:

- 1) sacar el brasero (Fig. 14.2);
- 2) agarrarlo utilizando el agujero ovalado situado en la parte superior;

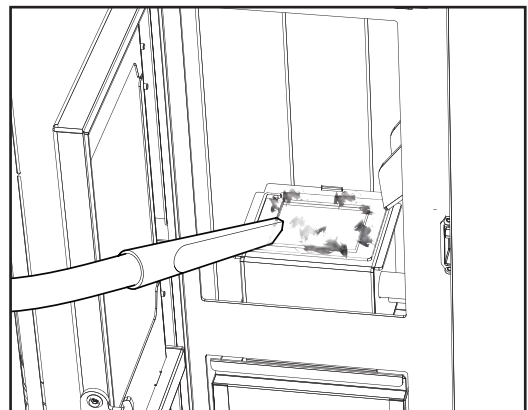
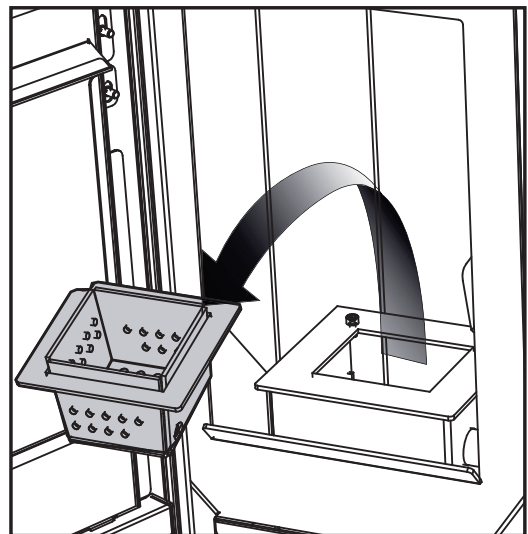


Fig.14.1

- 3) levantar la pieza de hierro fundido de modo que salga de los encajes correspondientes situados en la parte inferior;
- 4) inclinar la parte inferior de la pieza de hierro fundido hacia la puerta y sacarla completamente.



La presencia de humedad de condensación indica las filtraciones de agua eventuales o el enfriamiento excesivo de los humos. Se aconseja determinar las causas posibles para restablecer el funcionamiento correcto del producto.

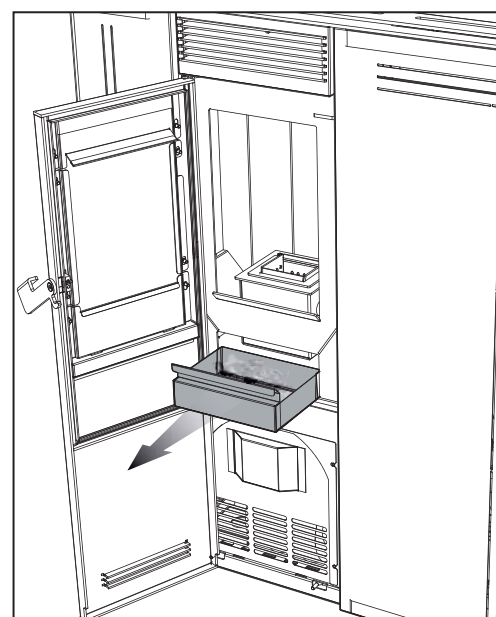


Fig.14.2

14.2.2 Limpieza del cajón de la ceniza

(para los modelos con cajón de cenizas)

La limpieza del cajón de cenizas se debe efectuar cada semana o cuando sea necesario.

Para acceder al cajón de cenizas, abrir la puerta de dicho cajón y sacarlo con el instrumento en dotación. Vaciar el cajón. Aspirar las cenizas residuales del compartimiento que contiene el cajón de cenizas. Volver a colocar y cerrar el cajón. Cerrar las puertas.

14.2.3 Limpieza del vidrio

Se realiza con un paño húmedo o con papel humedecido y pasado por la ceniza.

Frotar hasta que el vidrio esté limpio.

También se pueden usar detergentes aptos para la limpieza de los hornos de cocina.

No limpiar el vidrio durante el funcionamiento de la estufa y no utilizar esponjas abrasivas.

No humedecer la junta de la puerta porque podría deteriorarse.

14.2.4 Limpieza del cañón de humo

Se debe efectuar al menos dos veces al año, al principio y a mediados de la temporada de invierno, y en todo caso cada vez que sea necesario (Fig. 14.3).

Si hay tramos horizontales, es necesario comprobar y eliminar el depósito eventual de ceniza y hollín antes que estas sustancias obstruyan el paso del humo.

Si la limpieza es insuficiente o inadecuada, la estufa puede tener problemas en su funcionamiento, tales como:

- combustión insuficiente;
- ennegrecimiento del vidrio;
- atascamiento del brasero con acumulación de ceniza y pellets;
- depósito de ceniza y excesivas incrustaciones en el intercambiador con consiguiente escaso rendimiento.

A) Chimenea antiviento.

B) Registro.

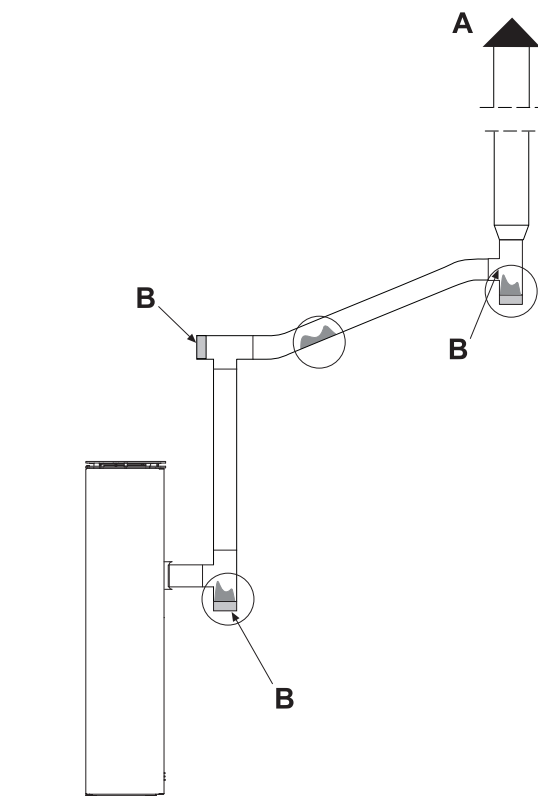


Fig.14.3

14.2.5 Regulación de la manilla

La manilla de la puerta viene regulada de fábrica para su mejor cierre.

Después de algunas semanas de uso, tras el normal asentamiento de las juntas herméticas, podría ser necesario ajustar la manilla para restablecer el cierre perfecto de la puerta.

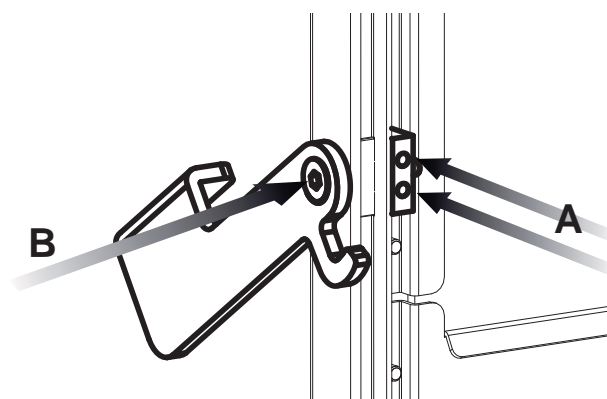


Fig.14.4

Lo hará de la siguiente manera (Fig. 14.4):

- Afloje los dos tornillos (A) (Allen de 2 mm);
- Al girar el pasador de rotacion (B) (Allen 6 de mm) hacia arriba se ajusta/reduce el espacio entre la puerta y el borde de la chimenea;
- Una vez que haya hecho un ajuste correcto, apriete firmemente los tornillos (A).

14.3 MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIO

La estufa es un generador de calor que funciona con combustible sólido y como tal necesita una operación anual de mantenimiento extraordinario que debe ser efectuada por el Centro de Asistencia Técnica Autorizado de Royal una vez al año y preferentemente al comienzo de la temporada de uso de la estufa.

Este mantenimiento tiene la finalidad de comprobar y asegurar la perfecta eficiencia de todos los componentes.



Se aconseja concertar con el Centro de Asistencia Técnica Autorizado, un contrato anual de mantenimiento del aparato.

Es posible acceder a la parte técnica y zona de humos de la chimenea abriendo los dos paneles laterales como se muestra en la figura (Fig. 14.5).

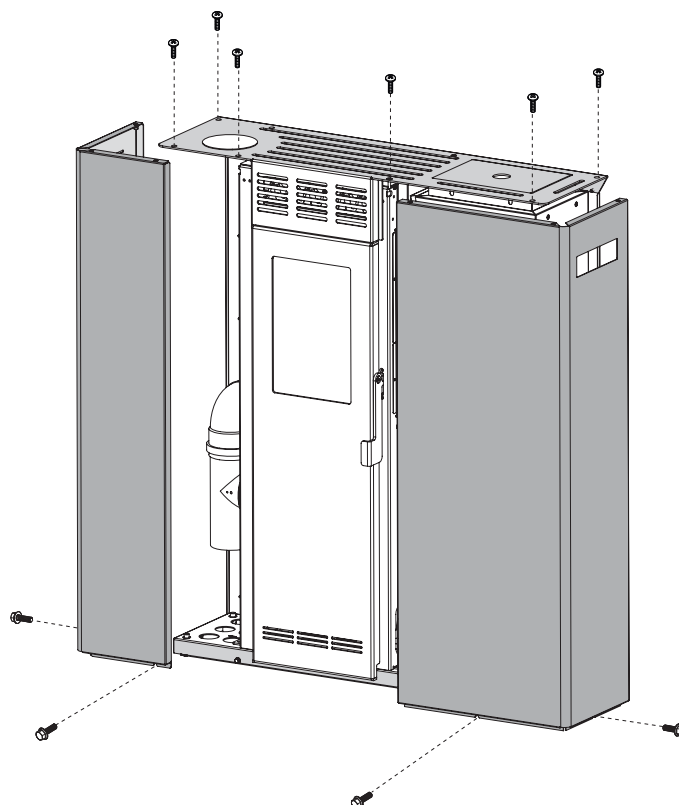


Fig.14.5

PROGRAMA DE CONTROL Y MANTENIMIENTO

| | EN CADA ENCENDIDO | CADA SEMANA | 1 MES | 1 AÑO ^(a) |
|-----------------------------------|-------------------|-------------|-------|----------------------|
| Brasero | X | | | |
| Cajón /compartimento cenizas | | X | | |
| Cristal | | X | | |
| Caldera | | | X | |
| Caño porta resistencia | | X | | |
| Colector de humos | | | X | |
| Guarnición portezuela y braseros* | | | | X |
| Conducto de evacuación humos* | | | | X |
| Ventiladores* | | | | X |

^(*) a cargo del centro de Asistencia Técnica Autorizado.

^(a) Al menos una vez al año o cada 4 toneladas de pellet quemadas.

15 INFORMACIONES PARA EL DESGUACE Y LA ELIMINACIÓN

El desguace y la eliminación del equipo corren a cargo y están bajo la responsabilidad exclusivamente del propietario que deberá actuar cumpliendo con las leyes vigentes en su País en materia de seguridad, respeto y tutela del medio ambiente.

El desguace y la eliminación se pueden confiar también a terceros, con tal que se utilicen siempre empresas autorizadas para la recuperación y eliminación de los materiales en objeto.



INDICACIÓN: *Cumplir siempre y en cualquier caso con las normativas en vigor en el país donde se actúa para la eliminación de los materiales y en la eventualidad para la declaración de eliminación.*



ATENCIÓN: *Todas las operaciones de desmontaje para el desguace se deben ejecutar con el equipo parado y sin energía eléctrica de alimentación.*

- retirar todo el equipo eléctrico;
- separar los acumuladores presentes en las tarjetas electrónicas;
- eliminar la estructura del equipo por medio de las empresas autorizadas;



ATENCIÓN: *El abandono del equipo en áreas accesibles constituye un gran peligro para las personas y los animales.*

La responsabilidad por los daños eventuales a personas y animales recae siempre sobre el propietario.

Al acto del desguace la marca CE, este manual y los demás documentos correspondientes al equipo se deben destruir.

PALAZZETTI

IL CALORE CHE PIACE ALLA NATURA

Palazzetti Lelio s.p.a.

Via Roveredo, 103
cap 33080 - Porcia (PN) - ITALY
Internet: www.palazzetti.it

Per conoscere il centro di assistenza tecnica
(CAT) più vicino a te consulta il sito

www.palazzetti.it

oppure chiama il numero



La Ditta Palazzetti non si assume alcuna responsabilità per eventuali errori del presente opuscolo e si ritiene libera di variare senza preavviso le caratteristiche dei propri prodotti.

Palazzetti accepts no liability for any mistakes in this handbook and is free to modify the features of its products without prior notice.

Die Firma Palazzetti übernimmt für eventuelle Fehler in diesem Heft keine Verantwortung und behält sich das Recht vor, die Eigenschaften ihrer Produkte ohne Vorbescheid zu ändern.

Palazzetti décline toute responsabilité en cas d'erreurs dans la présente documentation et conserve la faculté de modifier sans préavis les caractéristiques de l'appareil.

La empresa Palazzetti no se responsabiliza de los errores eventuales de este manual y tiene el derecho de modificar sin previo aviso las características de sus productos.